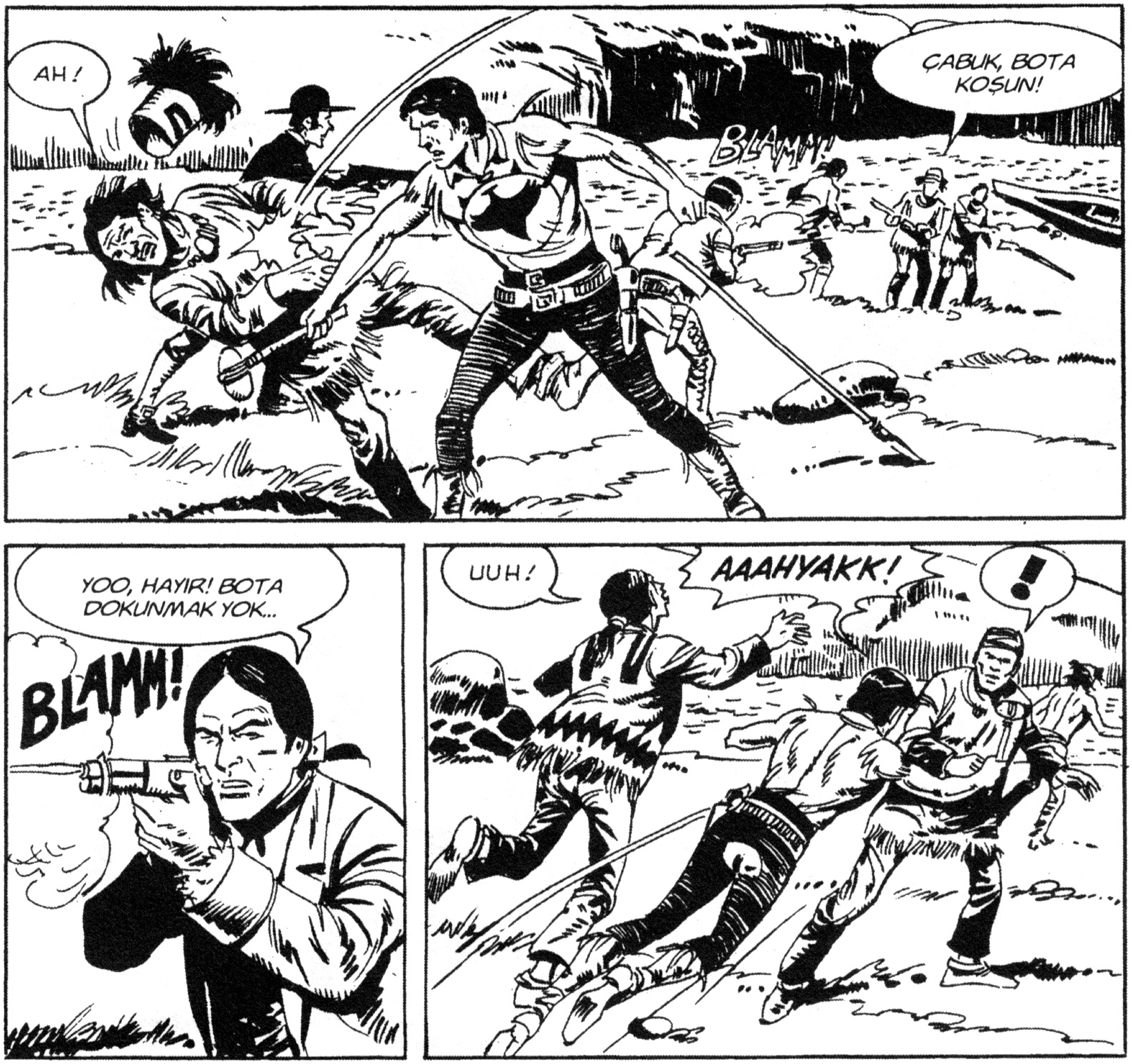
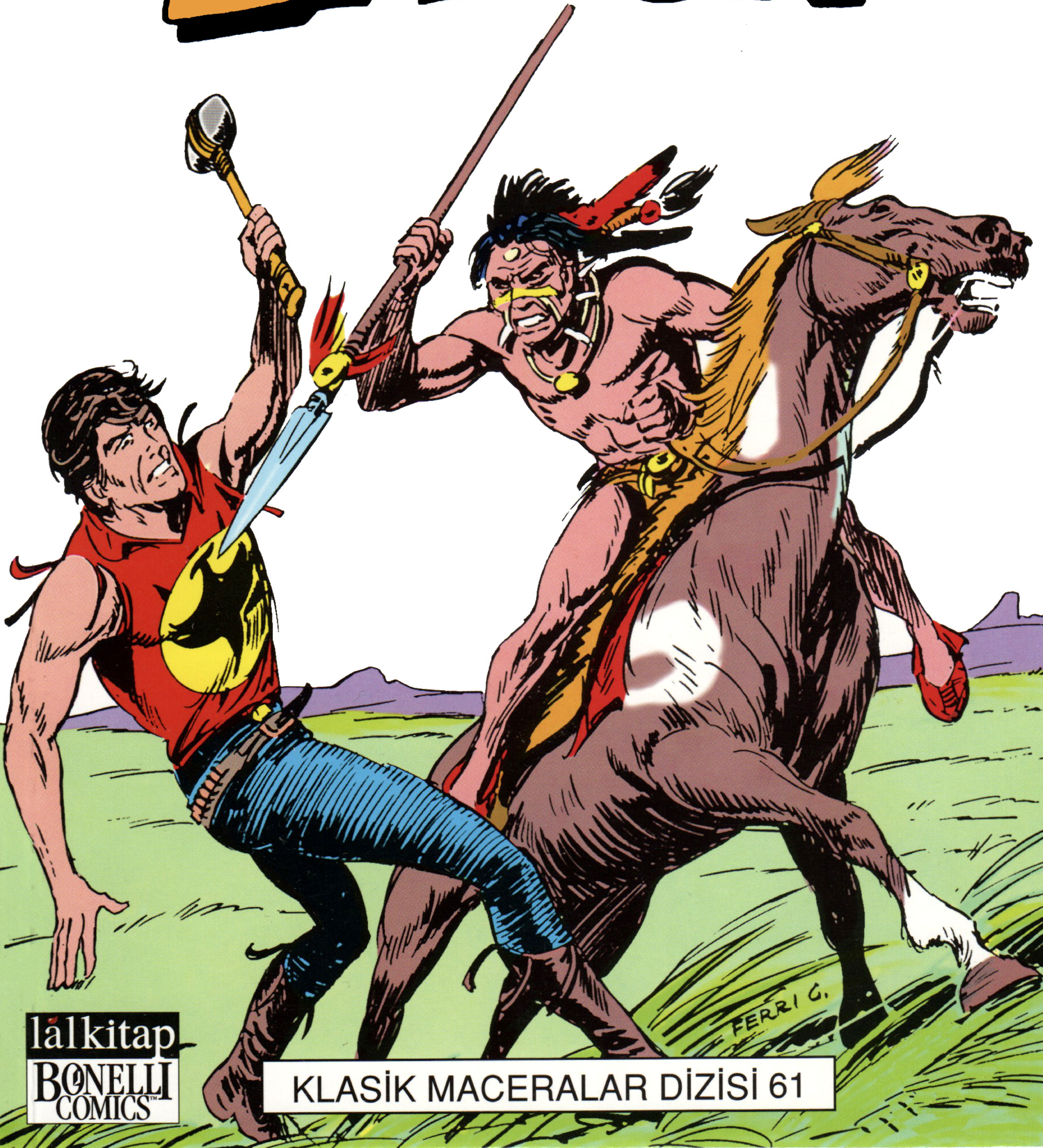

AH!
ÇABUK, BOTA KOŞUN!
BLAMM!
YOO, HAYIR! BOTA DOKUNMAK YOK...
BLAMM!
UUH!
AAAHYAKK!
!

SIRADAKİ MACERA:

KESİK SURAT

ZAGOR



lâl kitap
BONELLI COMICS

KLASİK MACERALAR DİZİSİ 61

ZAGOR

ZAGOR
KLASİK MACERALAR DİZİSİ 61

"Fuga nella prateria" (233/(284)
"Il palco del supplizio" (233/(284)
"Cacciatori di schiavi" (233/(284)
"Faccia Tagliata" (234/(285)
"Morte nell'abisso" (234)/(285)
Yazan: **Marcello Toninelli**
Disegni: **Franco Donatelli**
"Le cascate d'argento" (234)/(285)
"Il marchio dell'infamia" (235)/(286)
"La corsa delle frecce" (235)/(286)
"Tragico duello" (235)/(286)
Yazan: **Daniele Nicolai**
Disegni: **Gallieno Ferri**
"La grotta delle mummie"(236)/(287)
"Partita a whist" (236)/(287)
"La furia dei Kiowa" (236)/(287)
Yazan: **Marcello Toninelli**
Disegni: **Gallieno Ferri**

Kapak resmi: **Gallieno Ferri**
Çeviren: **Ay Barka**

Copyright © 2011 Sergio Bonelli Editore.
Licensed through Panini SpA.
Türkçe Yayın Hakları:
© Lâl Kitap, 2011

Baskı: Özkaracan Ofset
Ağustos 2011
ISBN 978-605-5689-71-1
İdare yeri:
Lâl Kitap, Akasyalı Sok. 11/3
4.Levent/İstanbul
Tel : 0(212) 268 08 78-281 38 38
Faks: 0(212) 270 38 38
www.lalkitap.com
Öneri ve eleştirileriniz için:
bizeyazin@lalkitap.com

Merhaba sevgili okurlar,

Türkiye'de yayınlandığı süre boyunca tek bir başlık, "KORKU" adı altında çıkan CREEPY ve EERIE ayrı serileriyle siz okurlarımızla buluşuyor. Uzun yılların ardından orijinal ebadında ve kolleksiyon mantığına uygun bir baskı kalitesiyle 15 Nisan'da çıkan Creepy'den sonra 15 Temmuz'da Eerie de raflarda yerini aldı.

"Eerie dergisi ilk piyasaya verildiğinde, Warren Yayıncılık da çıkışını yapmıştı... Okurlar, Eerie'de, birinci sınıf yazarların elinden çıkma hikâyeler okuyacaklarından emindiler ve tabii ki çizerlerin üstün yeteneklerinden... Eerie hikâyelerinin edebi kalitesi okur geliştikçe yükseldi. Ama James'in, neredeyse dergiyi her alanı tatmin etmek gibi özel bir yeteneği vardı. Yarım yüzyıl önce internetin durumunu düşünün, James bilgi aktararak okurları için interaktif bir deneyim yaratmayı başardı. Her harf ve çizgiyi dikkatle incelemek isteyen okurlar için her türlü ayrıntı vardı. Grafik tasarım, cesur, dramatik ve son derece kaliteliydi, böylece hikâyeyi okumaktan hoşlanmayanlar bile tatminkâr bir deneyim yaşayabiliyorlardı. Herkes için bir şey vardı. Çizgi dergiler için gerçek bir "altın çağ"dı. Derine inmek istiyorsan, altın vardı. Yüzeyi eşelemek istiyorsan, yine altın vardı. Ve derginin tüm diğer unsurları gibi bu da kesinlikle bilerek yapılmıştı. Jim'in sihirli kırmızı kalemini iş başında görebilmek için bir Eerie ya da Warren dergisinin baskı ozalitini almalısınız. Bilinçsizce yapılmış ve üstünden geçilmemiş tek bir nokta, çizgi ya da kelime bulamazsınız...

...Eerie dergisinin bu ilk sayılarını beğendiyseniz, bu sayfaların temsil ettikleri pop-kültürün ayak izlerini düşünün. Günümüzde, sanatçıların en iyi çalışmalarını az bir para karşılığında hemen teslim etmelerinin istendiği, tanınmalarına imkân verilmeyen bir dönemin yaşandığını hayal etmek güç. Ailelerin, hayal gücünü arttırdığını değil de, çocukların beyinlerini "zehirlediğini" düşünerek kitapları yırttığı bir dönemin. Tüm bu şartlar altında, Eerie dergisi kendi kitlesini yaratmayı ve çizgi roman dünyasını etkilemeyi başardı. Bence bu, James Warren'ın azmi ve ileri görüşlülüğü sayesinde olabildi. Artık geriye dönüş yok! Basit gerçek ise şu ki, benim durumumda da olduğu gibi, dostum James Warren muhteşem eserler yarattı ve kendine saklayamayacak kadar heyecanlıydı. Bizimle paylaşması gerekiyordu. Şanslıyız!"

Yayınevimizden çıkan Eerie Kolleksiyon Serisi'nin 1. albümündeki "Eerie Hatıraları" başlıklı yazısında, aynı zamanda James Warren'ın yakın dostu olan Eerie dergisinin editörü Forrest J. Ackerman işte böyle anlatıyor.

Korku sevin ya da sevmeyin, ister hobi, ister sanat olarak bakın, CREEPY ve EERIE, ilk tanıdığımız adıyla KORKU'yu orijinaline uygun yeni formatıyla KESİNLİKLE beğeneceksiniz!

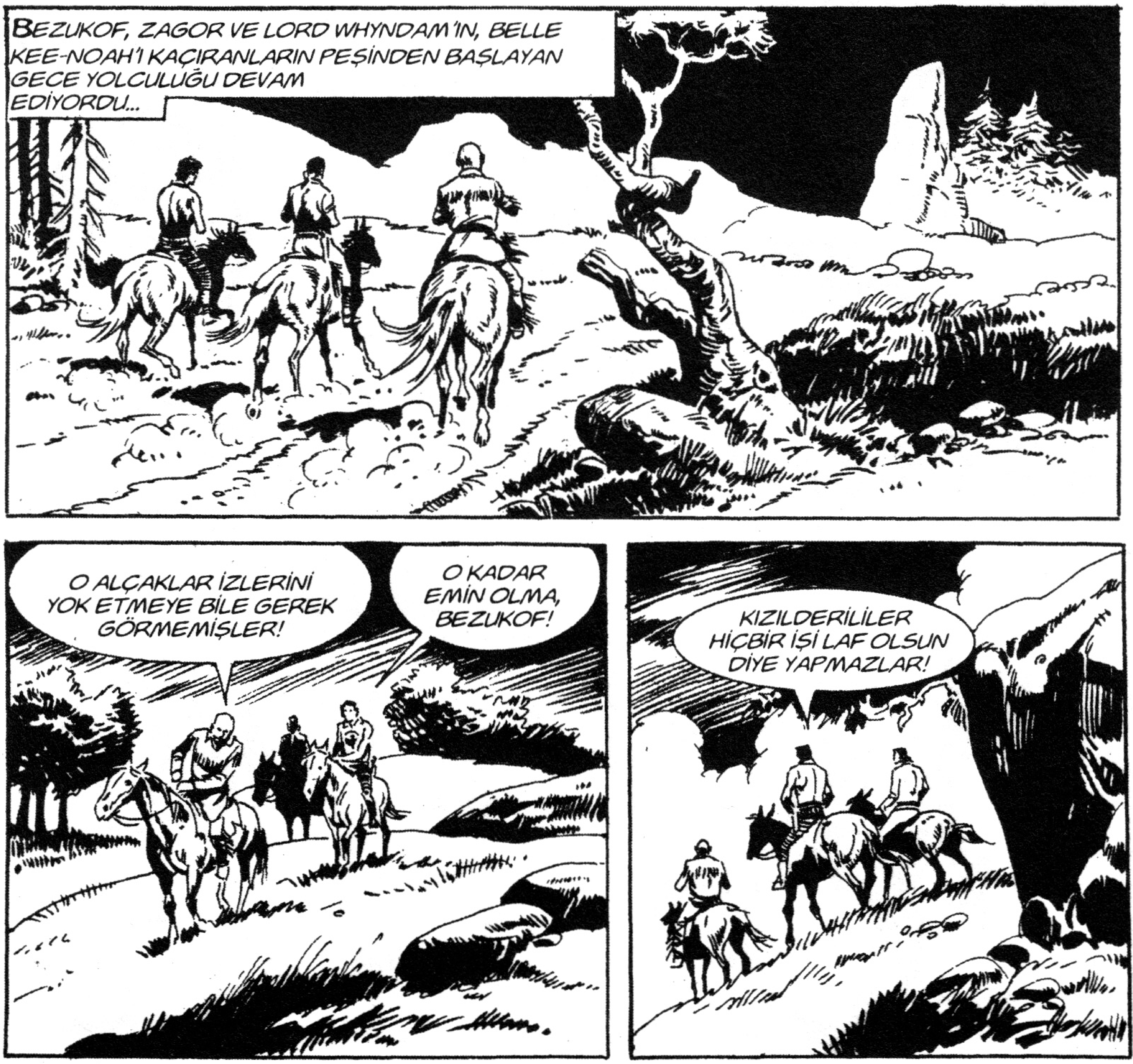
Keyifli okumalar,

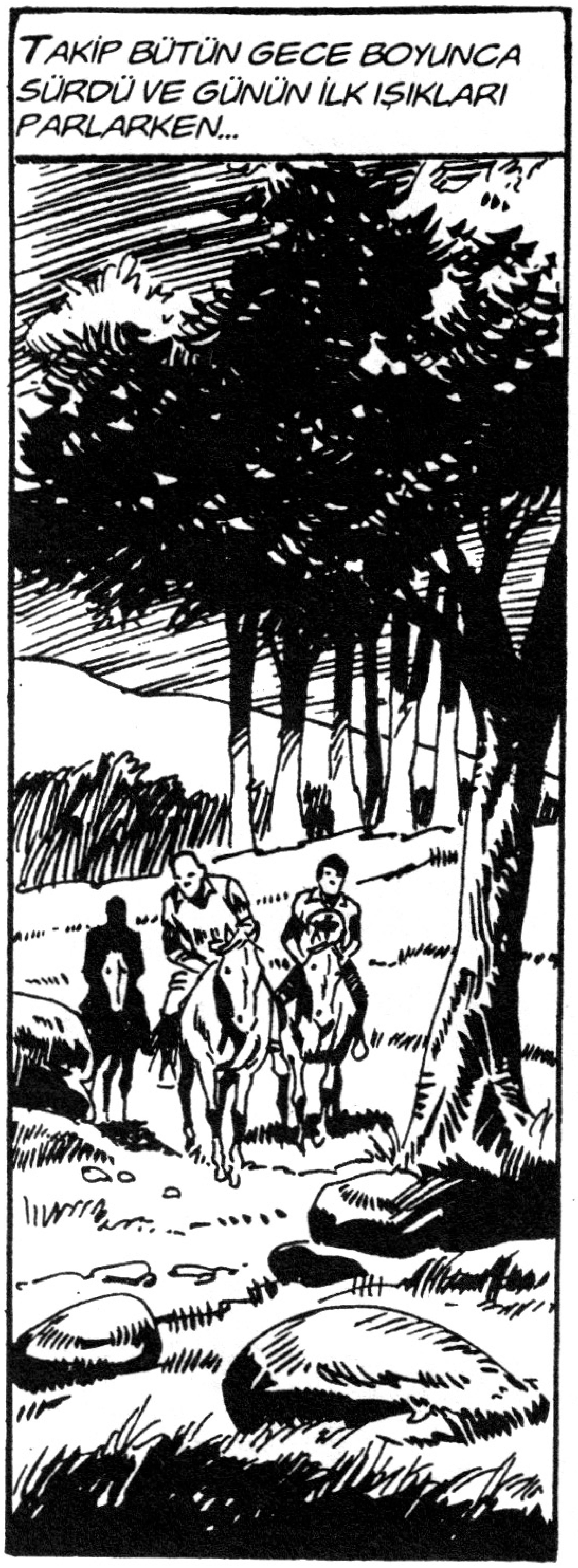
Lâl Kitap

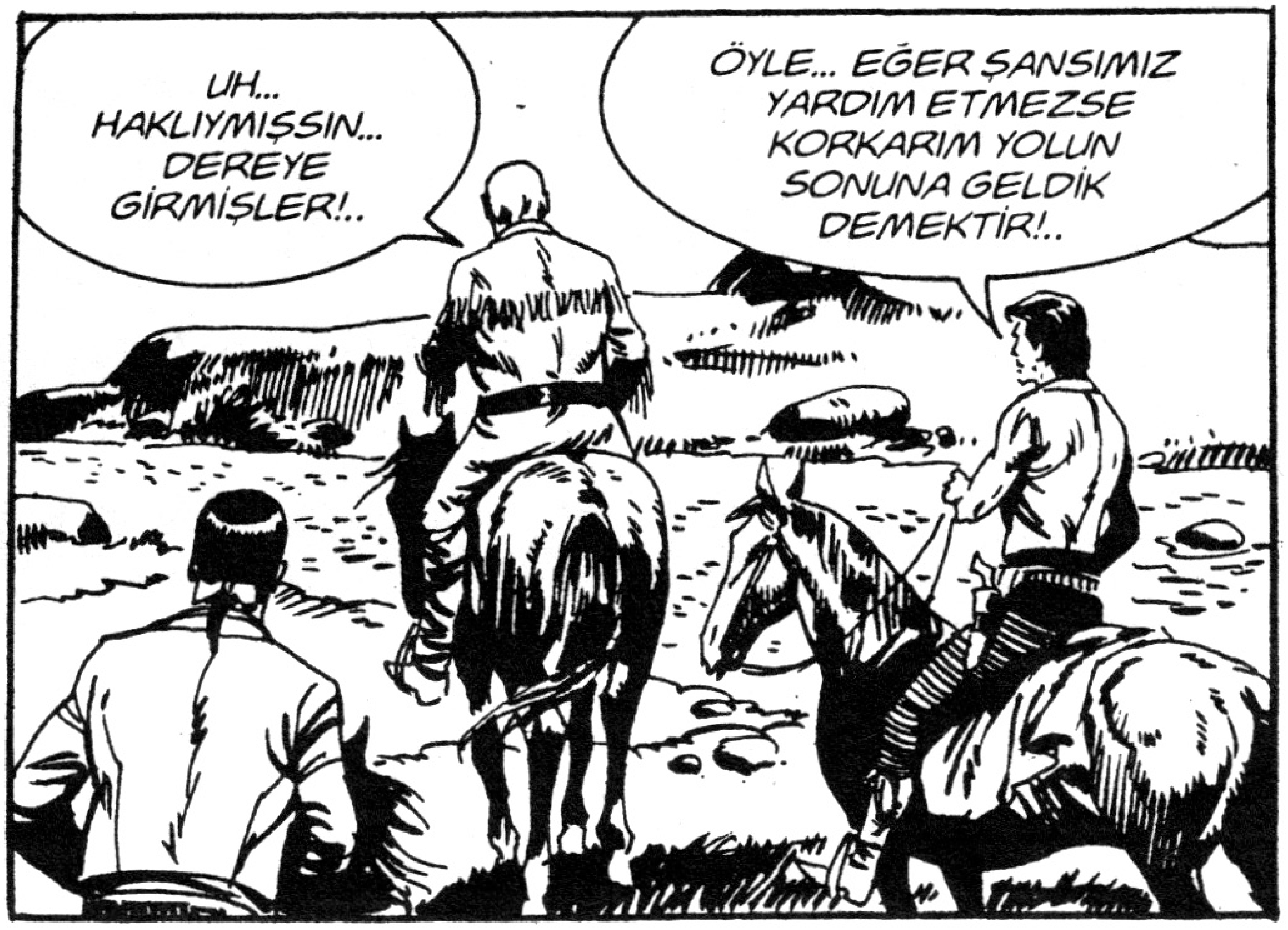
KAÇIŞ

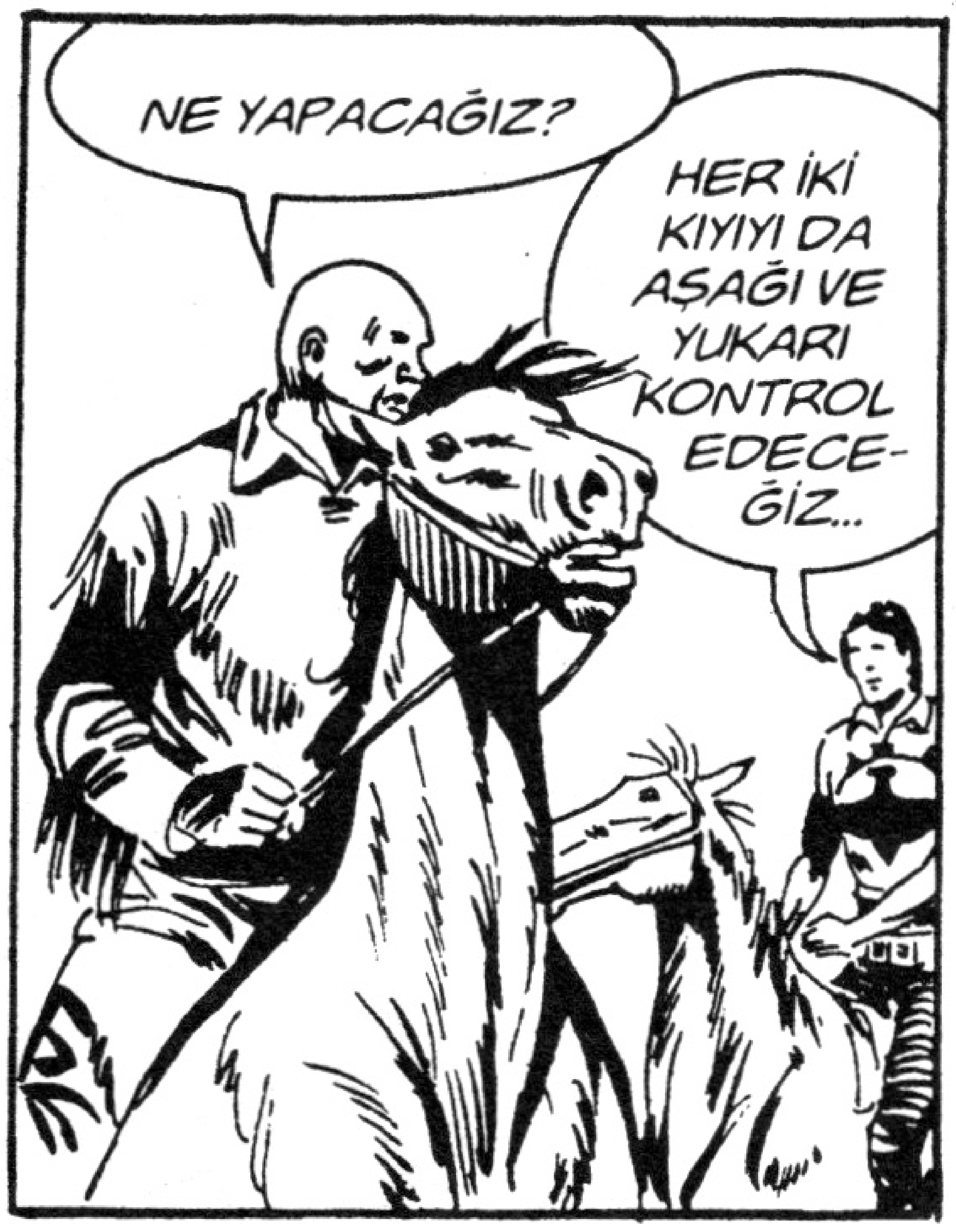
YAZAN: MARCELLO TONINELLI - ÇİZEN: FRANCO DONATELLI

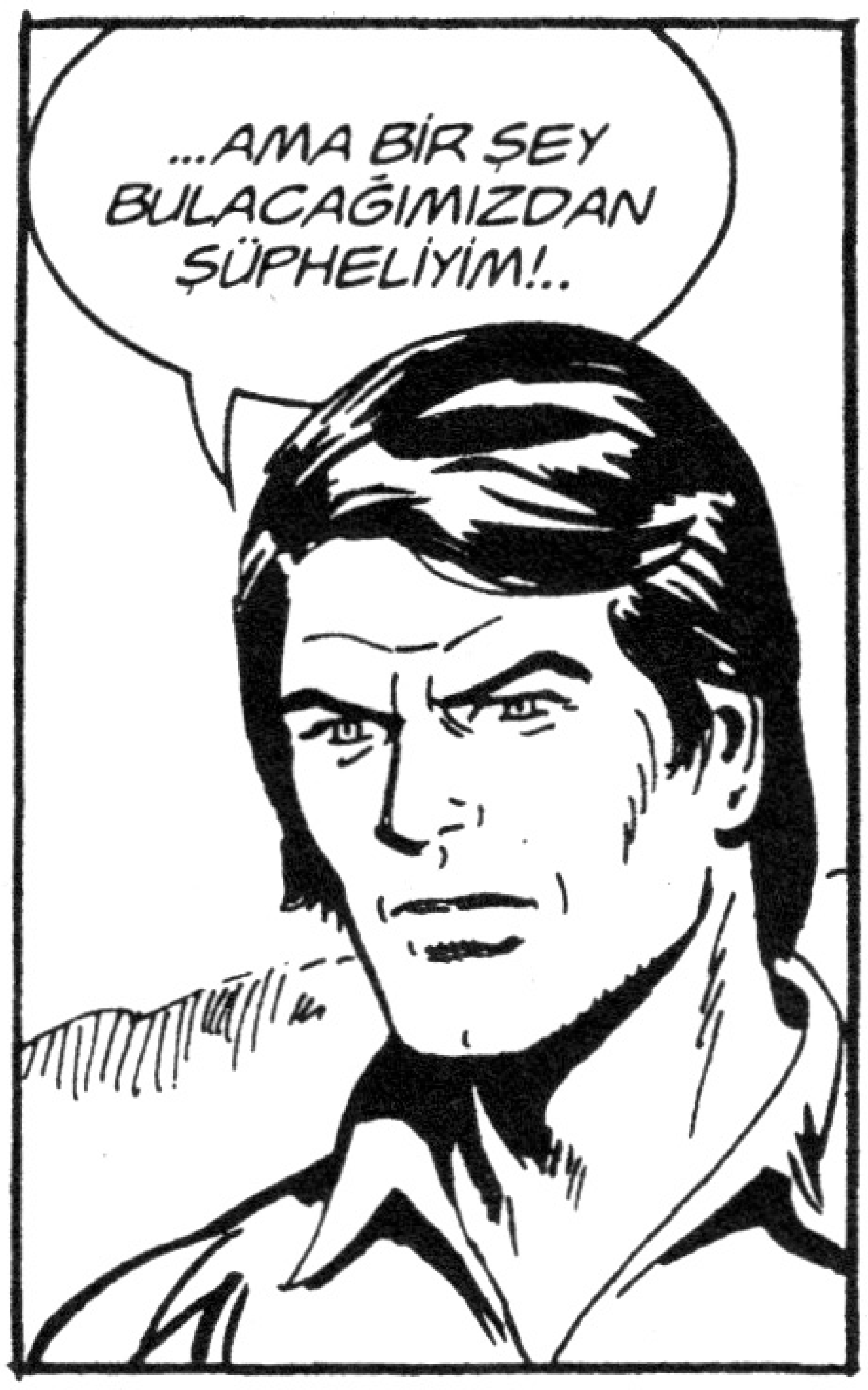
LORD WHYNDAM, AMERİKA KITASINI ATLANTİS'TEN PASİFİK'E KADAR BAŞTAN BAŞA 100 GÜN İÇİNDE KATEDECEĞİNE DAİR TÜM MAL VARLIĞI ÜZERİNE BAHSE GİRER. İNGİLİZ SOYLUSUNA EŞLİK EDEN ZAGOR İLE ÇİKO ONUNLA BİRLİKTE KENDİLERİNİ DE TEHLİKELİ MACERALARIN İÇİNDE BULURLAR. BUNLARIN SONUNCUSU, KIZILDERİLİ BİR GENÇ KIZIN İNSAN KURBAN EDEN BİR KABİLE TARAFINDAN KAÇIRILMASIDIR.

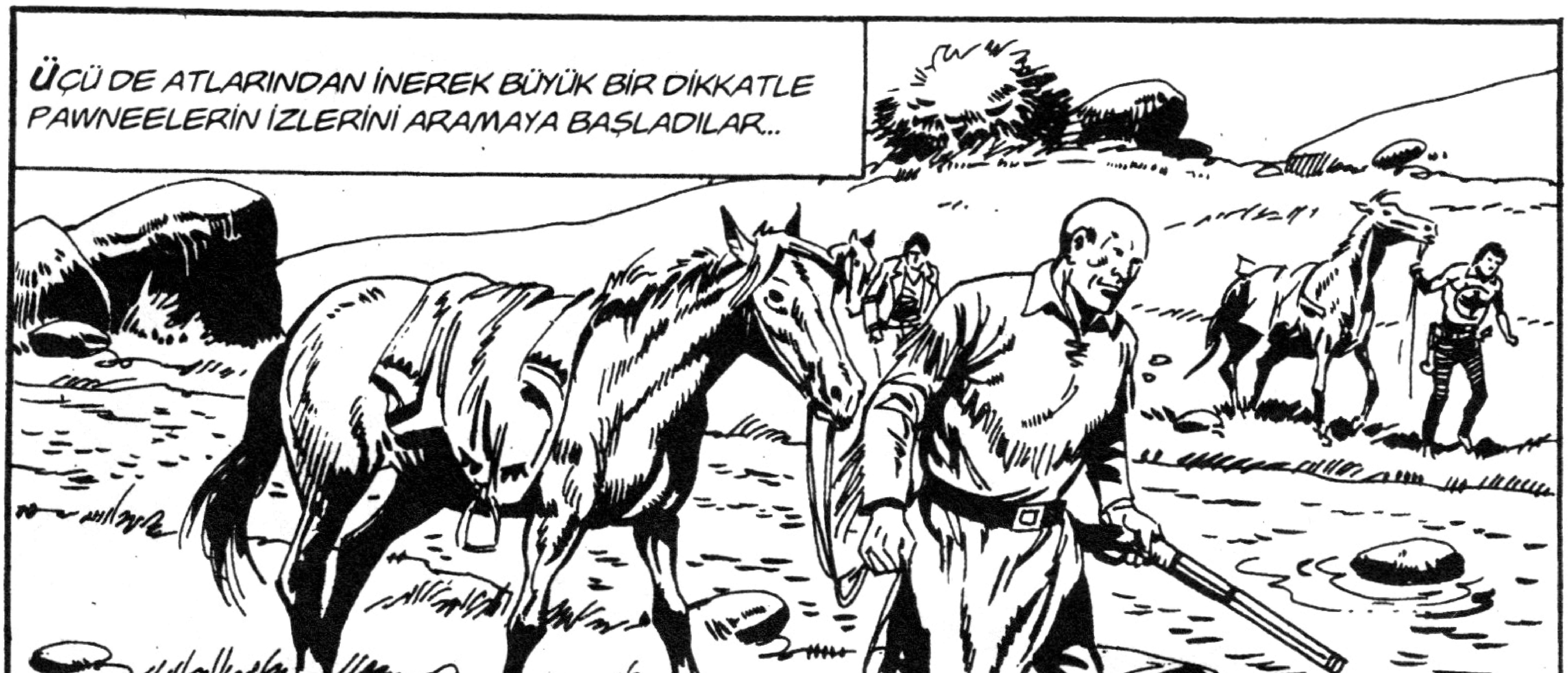

BEZUKOF, ZAGOR VE LORD WHYNDAM'IN, BELLE KEE-NOAH'I KAÇIRANLARIN PEŞİNDEN BAŞLAYAN GECE YOLCULUĞU DEVAM EDİYORDU...
O ALÇAKLAR İZLERİNİ YOK ETMEYE BİLE GEREK GÖRMEMİŞLER!
O KADAR EMİN OLMA, BEZUKOF!
KIZILDERİLİLER HİÇBİR İŞİ LAF OLSUN DİYE YAPMAZLAR!

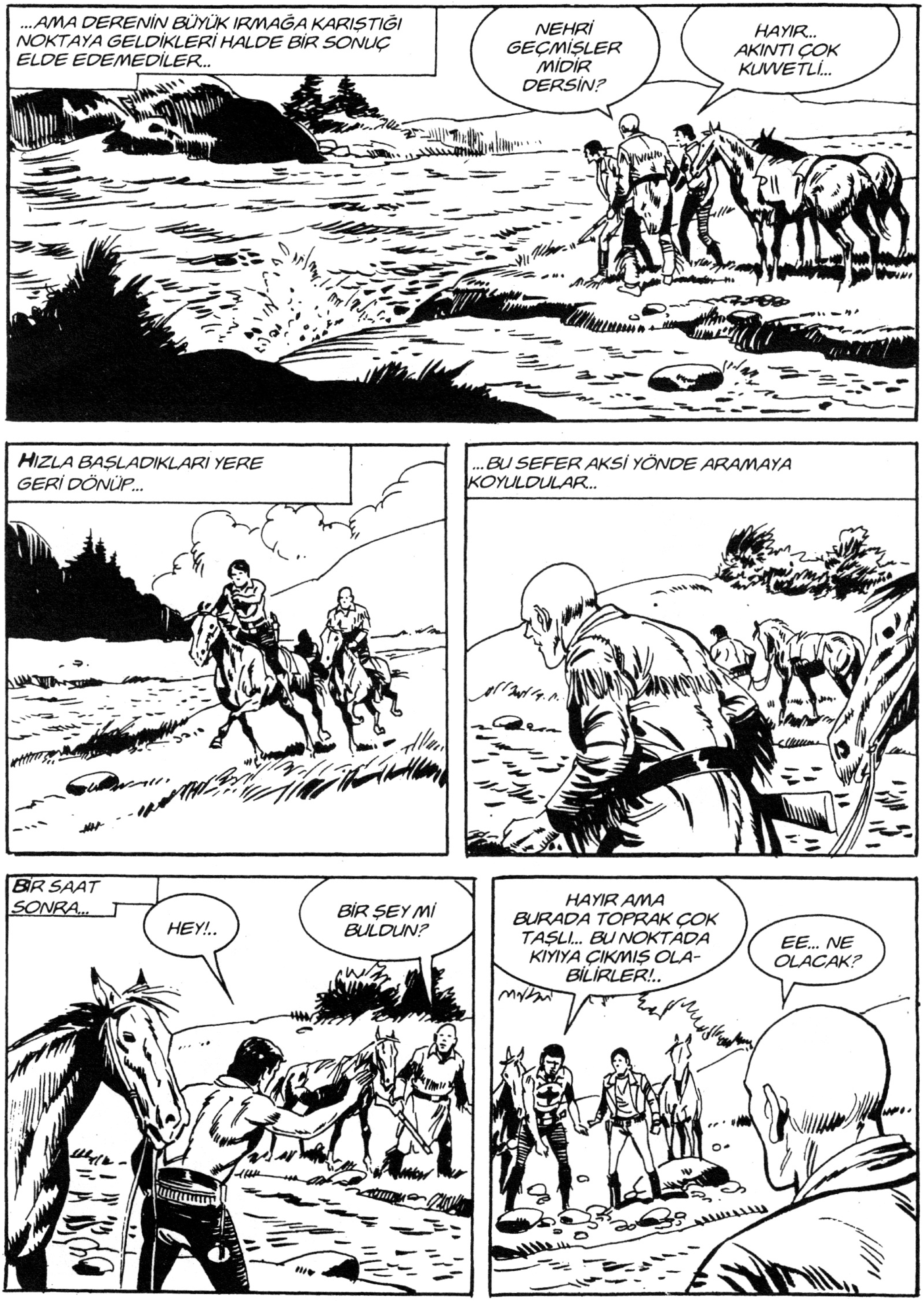

TAKİP BÜTÜN GECE BOYUNCA SÜRDÜ VE GÜNÜN İLK IŞIKLARI PARLARKEN...

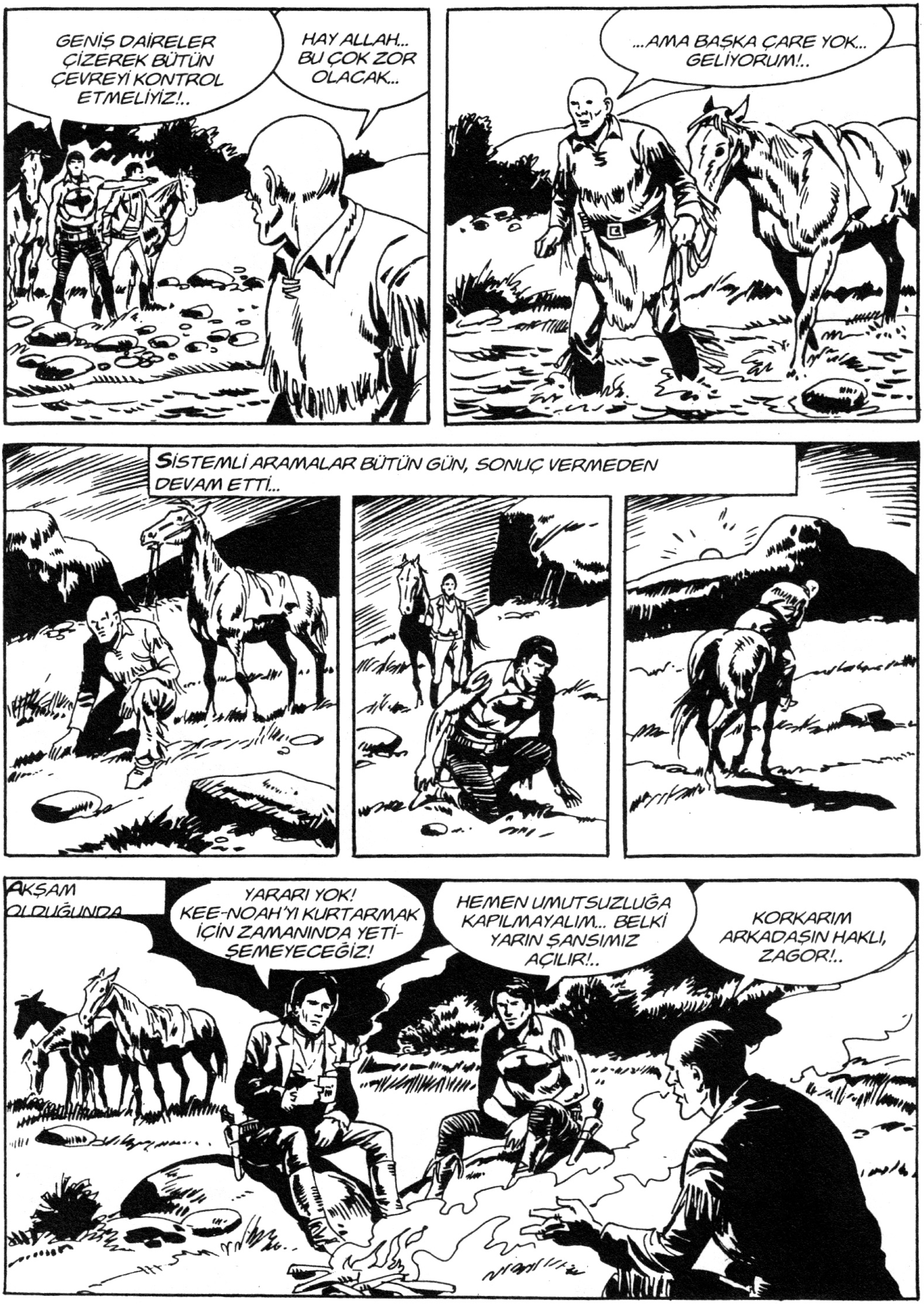

UH... HAKLIYMIŞSIN... DEREYE GİRMİŞLER!..
ÖYLE... EĞER ŞANSIMIZ YARDIM ETMEZSE KORKARIM YOLUN SONUNA GELDİK DEMEKTİR!..

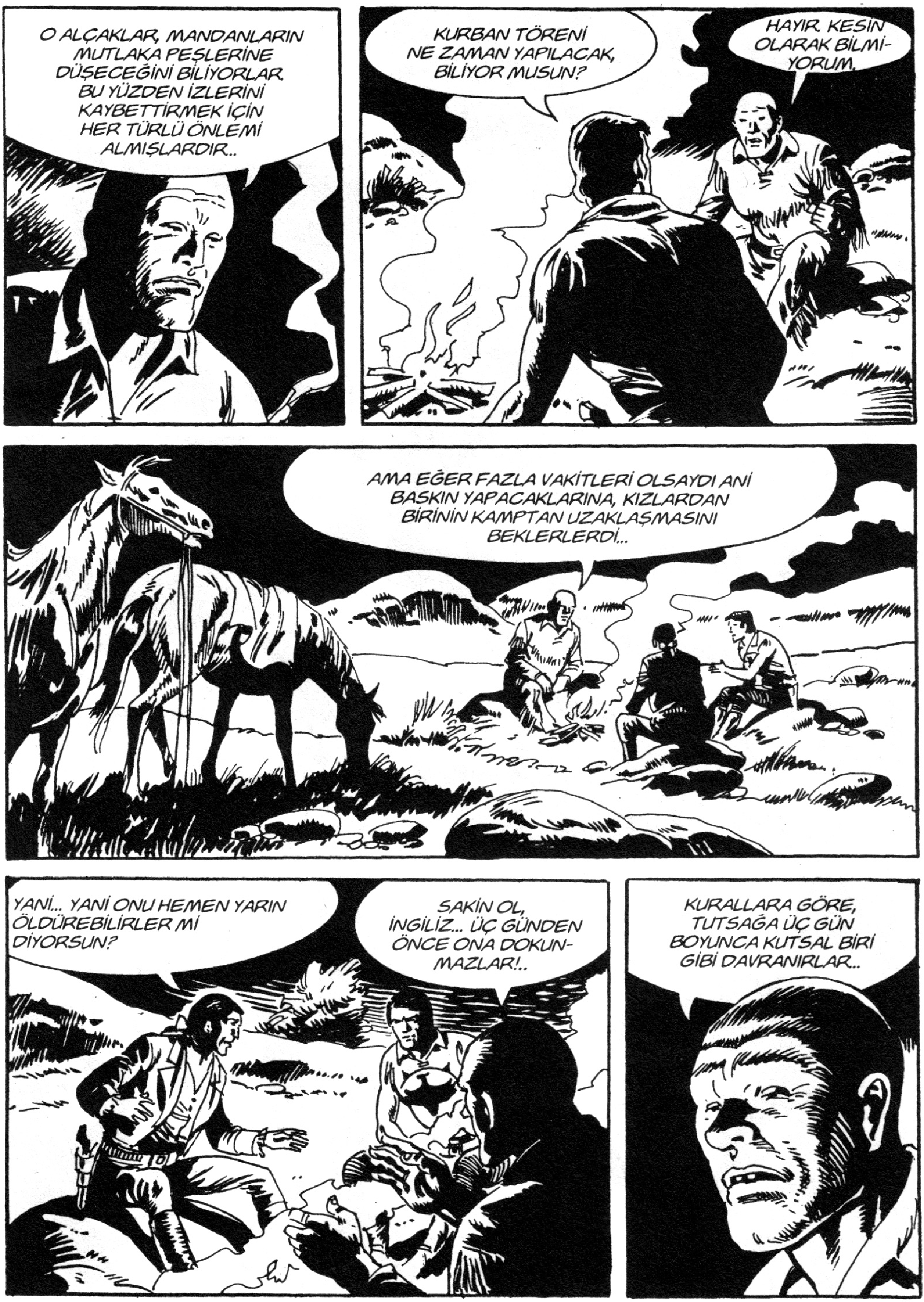

NE YAPACAĞIZ?
HER İKİ KIYIYI DA AŞAĞI VE YUKARI KONTROL EDECEĞİZ...

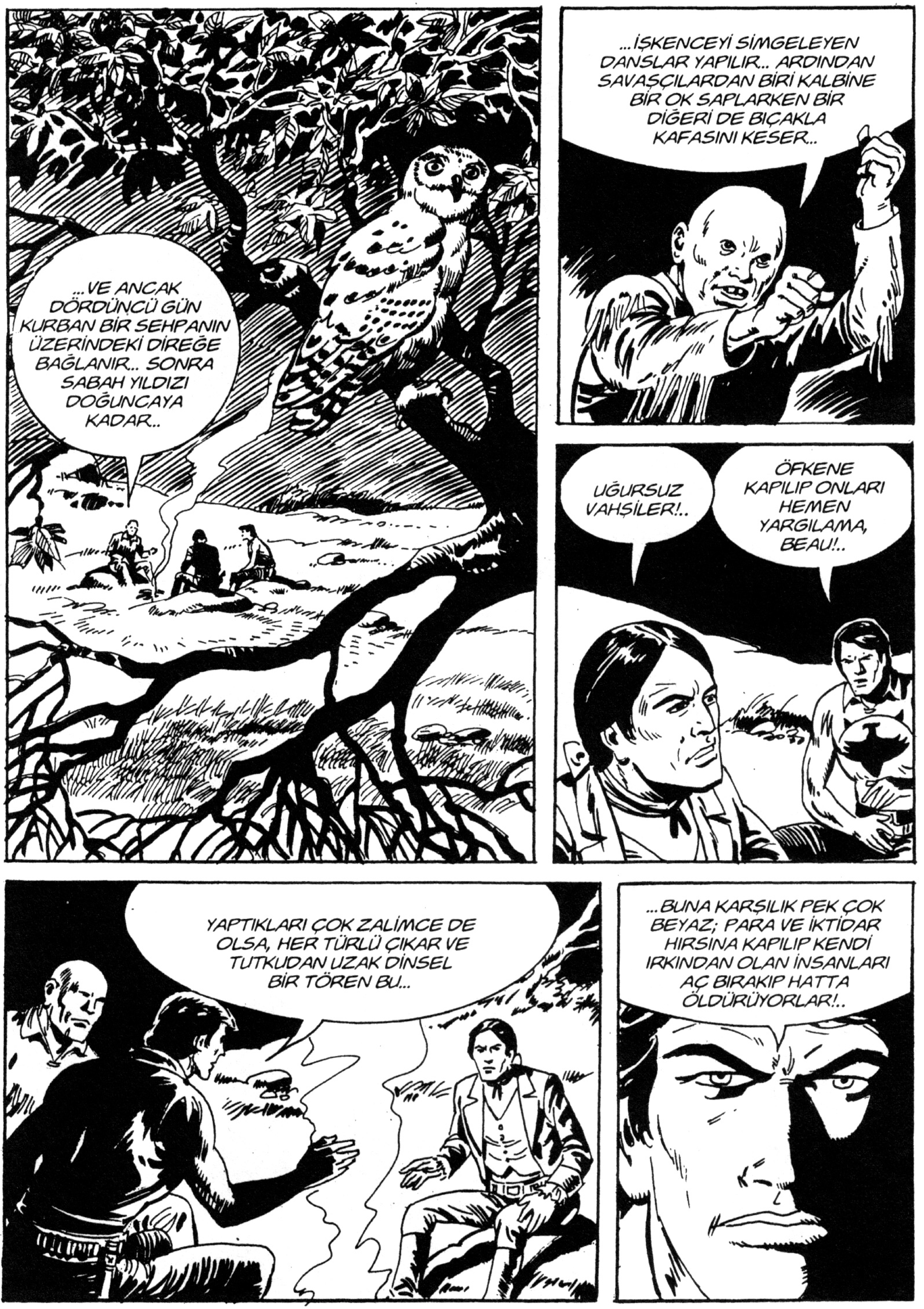

...AMA BİR ŞEY BULACAĞIMIZDAN ŞÜPHELİYİM!..

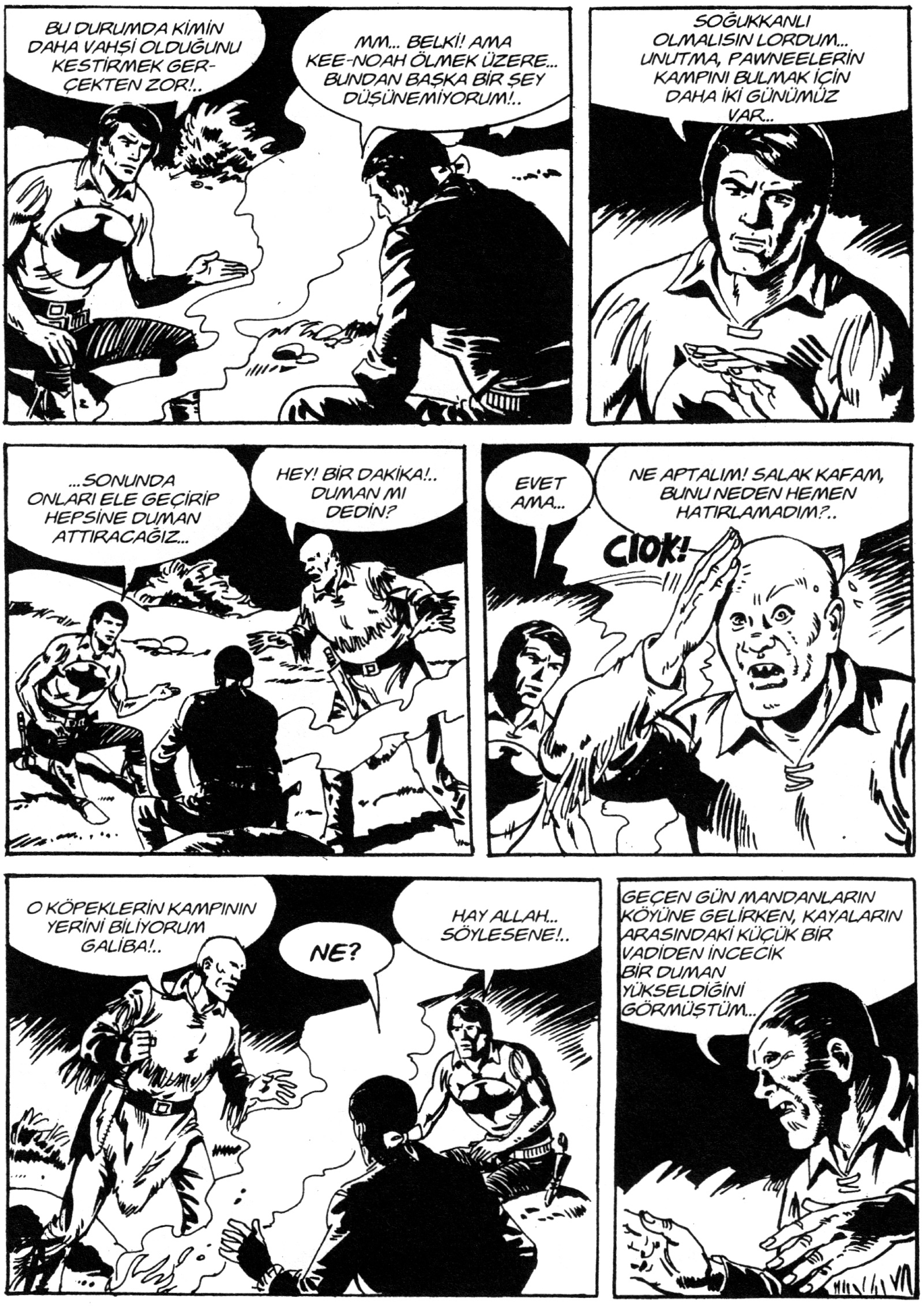

ÜÇÜ DE ATLARINDAN İNEREK BÜYÜK BİR DİKKATLE PAWNEELERİN İZLERİNİ ARAMAYA BAŞLADILAR...

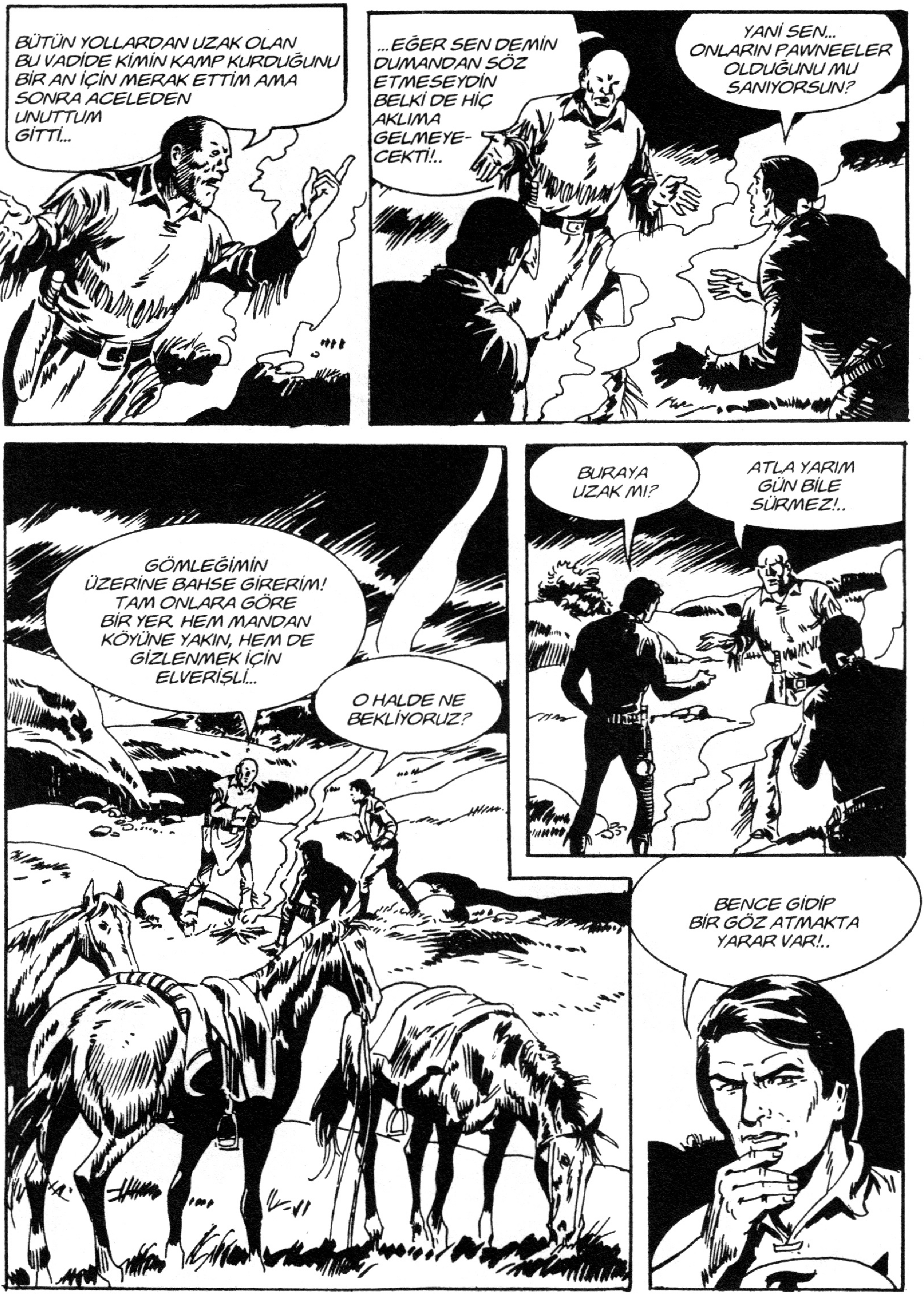

...AMA DERENİN BÜYÜK IRMAĞA KARIŞTIĞI NOKTAYA GELDİKLERİ HALDE BİR SONUÇ ELDE EDEMEDİLER...
NEHRİ GEÇMİŞLER MİDİR DERSİN?
HAYIR... AKINTI ÇOK KUVVETLİ...
HIZLA BAŞLADIKLARI YERE GERİ DÖNÜP...
...BU SEFER AKSİ YÖNDE ARAMAYA KOYULDULAR...
BİR SAAT SONRA...
HEY!..
BİR ŞEY Mİ BULDUN?
HAYIR AMA BURADA TOPRAK ÇOK TAŞLI... BU NOKTADA KIYIYA ÇIKMIŞ OLABİLİRLER!..
EE... NE OLACAK?

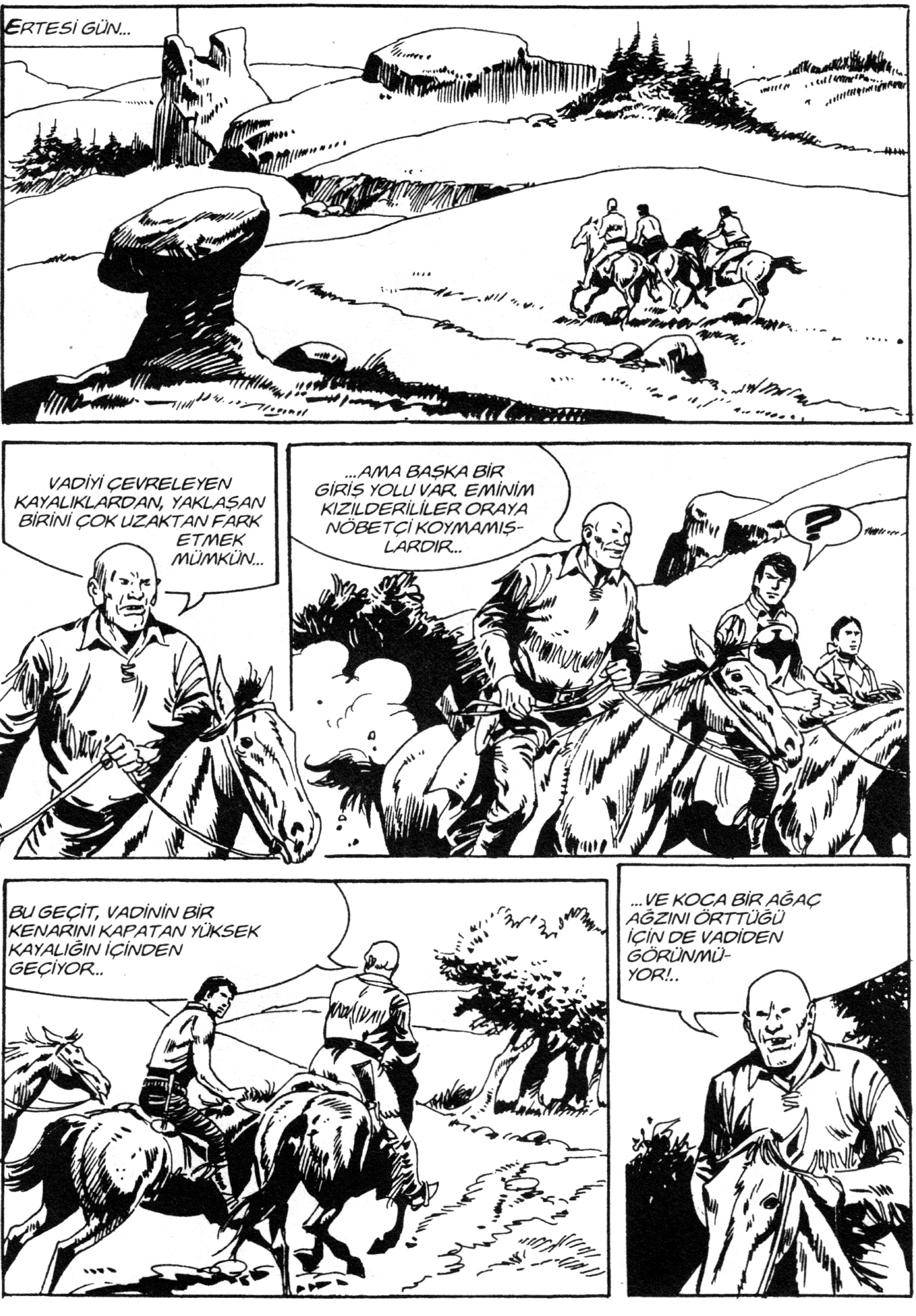

GENİŞ DAİRELER ÇİZEREK BÜTÜN ÇEVREYİ KONTROL ETMELİYİZ!..
HAY ALLAH... BU ÇOK ZOR OLACAK...
...AMA BAŞKA ÇARE YOK... GELİYORUM!..
SİSTEMLİ ARAMALAR BÜTÜN GÜN, SONUÇ VERMEDEN DEVAM ETTİ...
AKŞAM OLDUĞUNDA...
YARARI YOK! KEE-NOAH'YI KURTARMAK İÇİN ZAMANINDA YETİŞEMEYECEĞİZ!
HEMEN UMUTSUZLUĞA KAPILMAYALIM... BELKİ YARIN ŞANSIMIZ AÇILIR!..
KORKARIM ARKADAŞIN HAKLI, ZAGOR!..

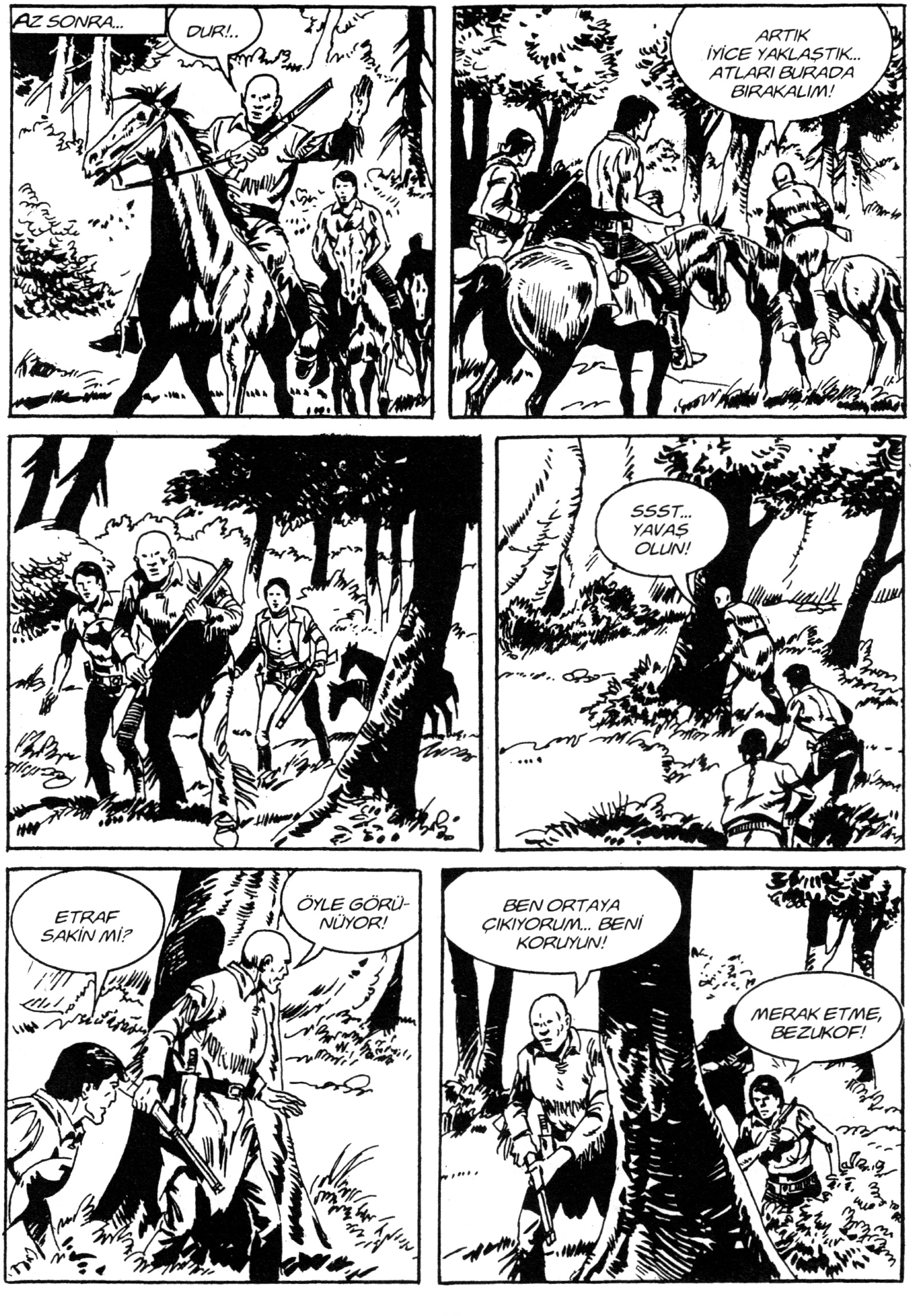

O ALÇAKLAR, MANDANLARIN MUTLAKA PEŞLERİNE DÜŞECEĞİNİ BİLİYORLAR. BU YÜZDEN İZLERİNİ KAYBETTİRMEK İÇİN HER TÜRLÜ ÖNLEMİ ALMIŞLARDIR...
KURBAN TÖRENİ NE ZAMAN YAPILACAK, BİLİYOR MUSUN?
HAYIR. KESİN OLARAK BİLMİYORUM.
AMA EĞER FAZLA VAKİTLERİ OLSAYDI ANİ BASKIN YAPACAKLARINA, KIZLARDAN BİRİNİN KAMPTAN UZAKLAŞMASINI BEKLERLERDİ...
YANİ... YANİ ONU HEMEN YARIN ÖLDÜREBİLİRLER Mİ DİYORSUN?
SAKİN OL, İNGİLİZ... ÜÇ GÜNDEN ÖNCE ONA DOKUNMAZLAR!..
KURALLARA GÖRE, TUTSAĞA ÜÇ GÜN BOYUNCA KUTSAL BİRİ GİBİ DAVRANIRLAR...

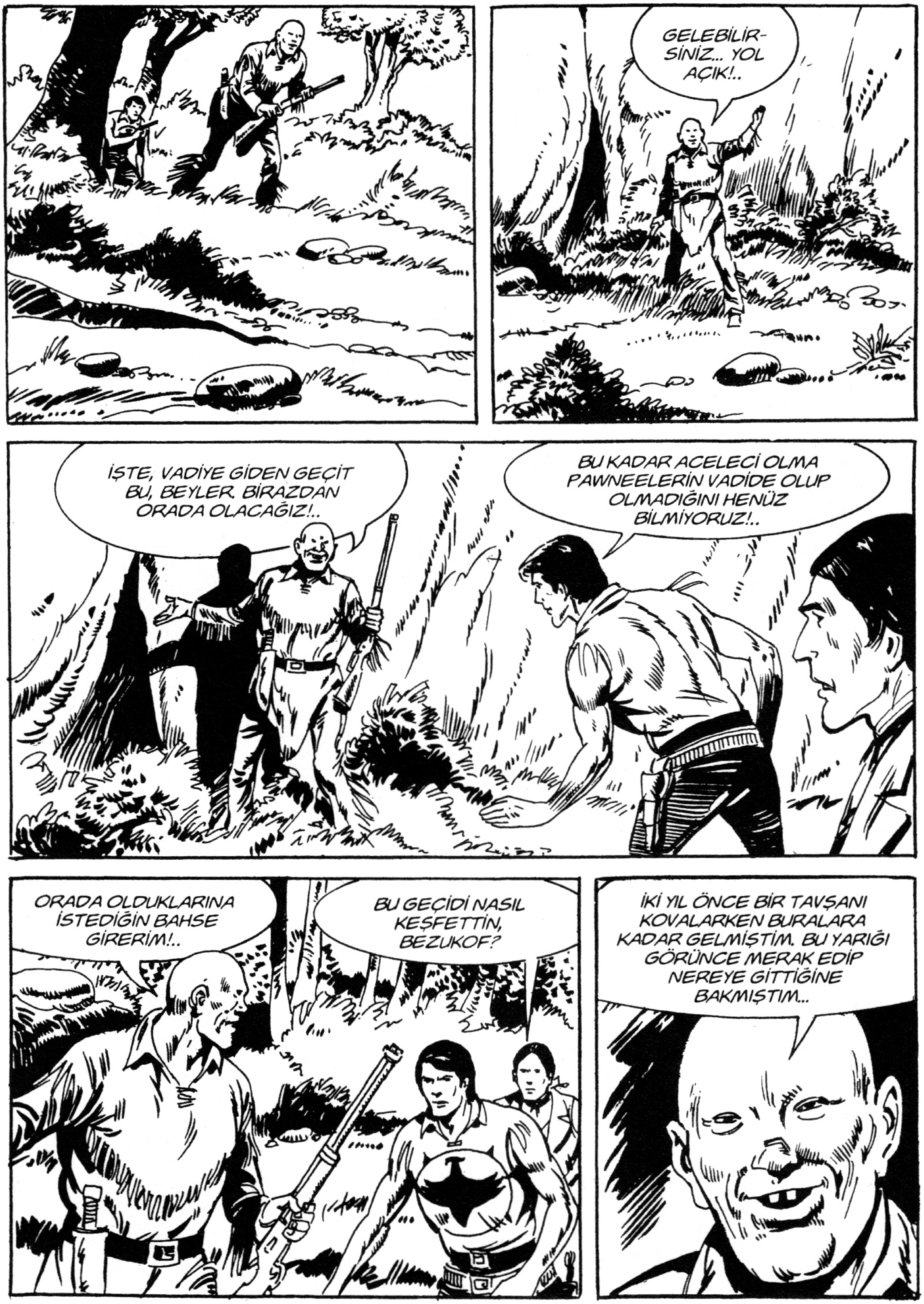

...VE ANCAK DÖRDÜNCÜ GÜN KURBAN BİR SEHPANIN ÜZERİNDEKİ DİREĞE BAĞLANIR... SONRA SABAH YILDIZI DOĞUNCAYA KADAR..
...İŞKENCEYİ SİMGELEYEN DANSLAR YAPILIR... ARDINDAN SAVAŞÇILARDAN BİRİ KALBİNE BİR OK SAPLARKEN BİR DİĞERİ DE BIÇAKLA KAFASINI KESER...
UĞURSUZ VAHŞİLER!..
ÖFKENE KAPILIP ONLARI HEMEN YARGILAMA, BEAU!..
YAPTIKLARI ÇOK ZALİMCE DE OLSA, HER TÜRLÜ ÇIKAR VE TUTKUDAN UZAK DİNSEL BİR TÖREN BU...
...BUNA KARŞILIK PEK ÇOK BEYAZ; PARA VE İKTİDAR HIRSINA KAPILIP KENDİ IRKINDAN OLAN İNSANLARI AÇ BIRAKIP HATTA ÖLDÜRÜYORLAR!..

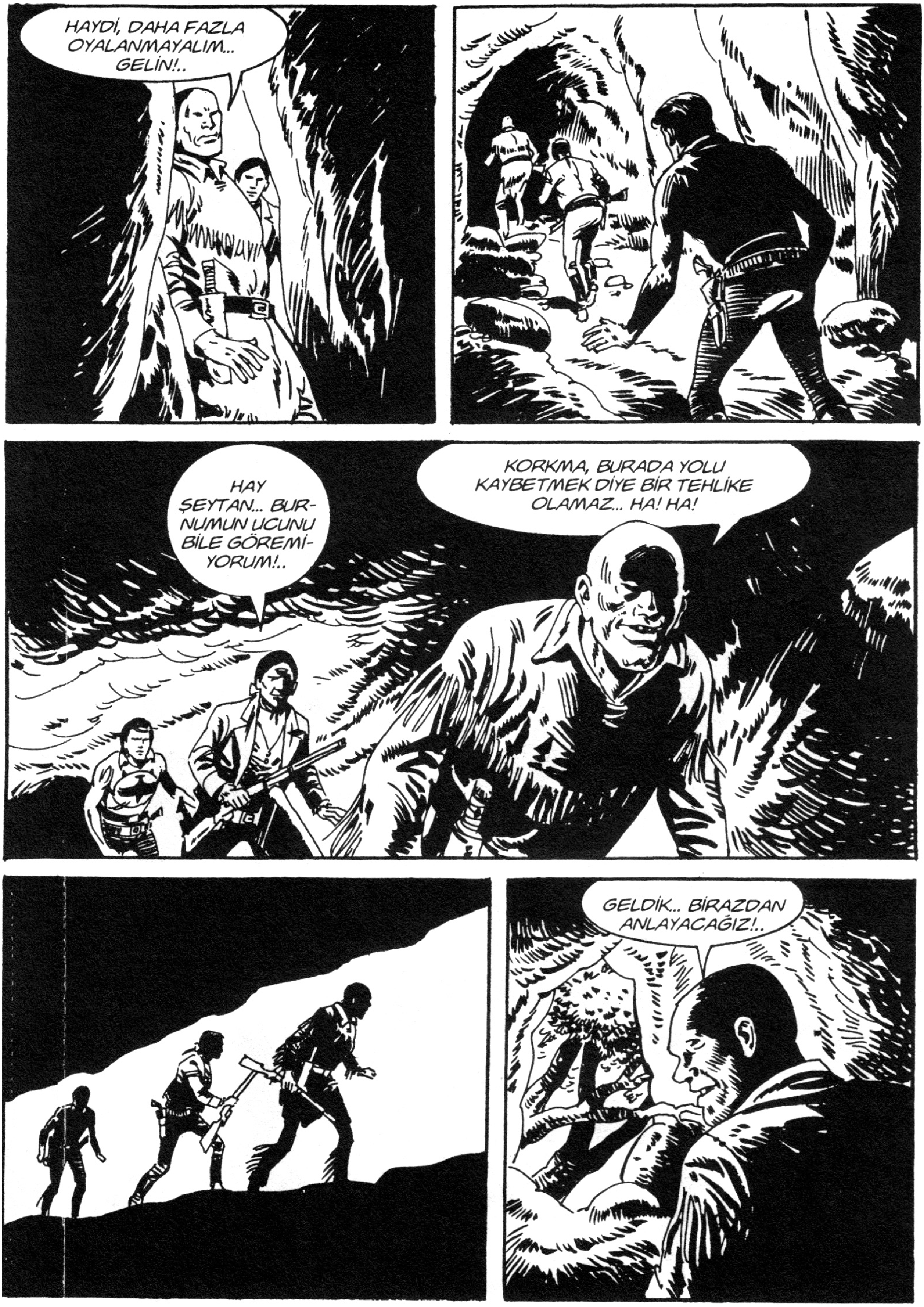

BU DURUMDA KİMİN DAHA VAHŞİ OLDUĞUNU KESTİRMEK GERÇEKTEN ZOR!..
MM... BELKİ! AMA KEE-NOAH ÖLMEK ÜZERE... BUNDAN BAŞKA BİR ŞEY DÜŞÜNEMİYORUM!..
SOĞUKKANLI OLMALISIN LORDUM... UNUTMA, PAWNEELERİN KAMPINI BULMAK İÇİN DAHA İKİ GÜNÜMÜZ VAR...
...SONUNDA ONLARI ELE GEÇİRİP HEPSİNE DUMAN ATTIRACAĞIZ...
HEY! BİR DAKİKA!.. DUMAN MI DEDİN?
EVET AMA...
NE APTALIM! SALAK KAFAM, BUNU NEDEN HEMEN HATIRLAMADIM?..
CIOK!
O KÖPEKLERİN KAMPININ YERİNİ BİLİYORUM GALİBA!..
NE?
HAY ALLAH... SÖYLESENE!..
GEÇEN GÜN MANDANLARIN KÖYÜNE GELİRKEN, KAYALARIN ARASINDAKİ KÜÇÜK BİR VADİDEN İNCECİK BİR DUMAN YÜKSELDİĞİNİ GÖRMÜŞTÜM...

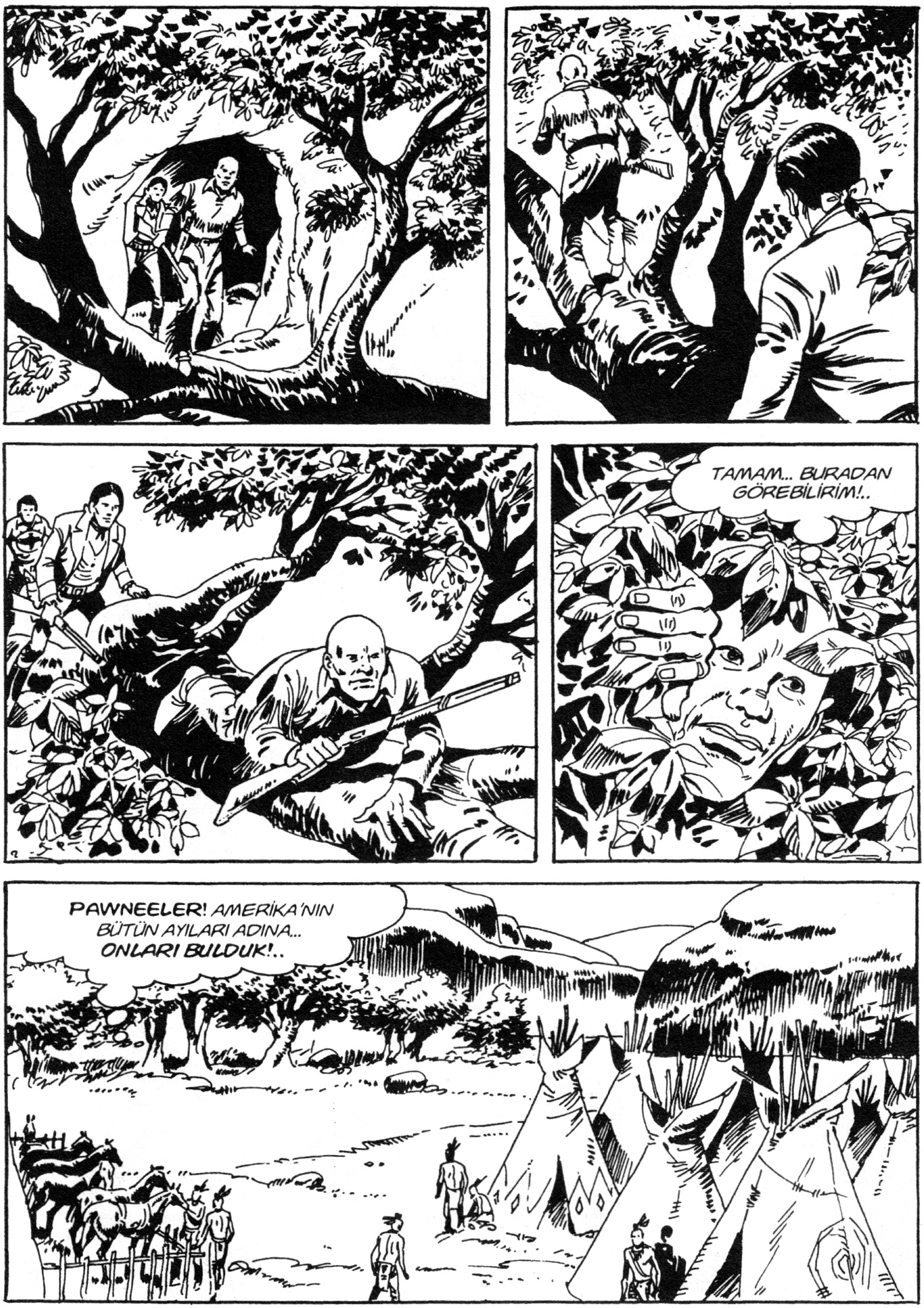

BÜTÜN YOLLARDAN UZAK OLAN BU VADİDE KİMİN KAMP KURDUĞUNU BİR AN İÇİN MERAK ETTİM AMA SONRA ACELEDEN UNUTTUM GİTTİ...
...EĞER SEN DEMİN DUMANDAN SÖZ ETMESEYDİN BELKİ DE HİÇ AKLIMA GELMEYECEKTİ!..
YANİ SEN... ONLARIN PAWNEELER OLDUĞUNU MU SANIYORSUN?
GÖMLEĞİMİN ÜZERİNE BAHSE GİRERİM! TAM ONLARA GÖRE BİR YER. HEM MANDAN KÖYÜNE YAKIN, HEM DE GİZLENMEK İÇİN ELVERİŞLİ...
O HALDE NE BEKLİYORUZ?
BURAYA UZAK MI?
ATLA YARIM GÜN BİLE SÜRMEZ!..
BENCE GİDİP BİR GÖZ ATMAKTA YARAR VAR!..

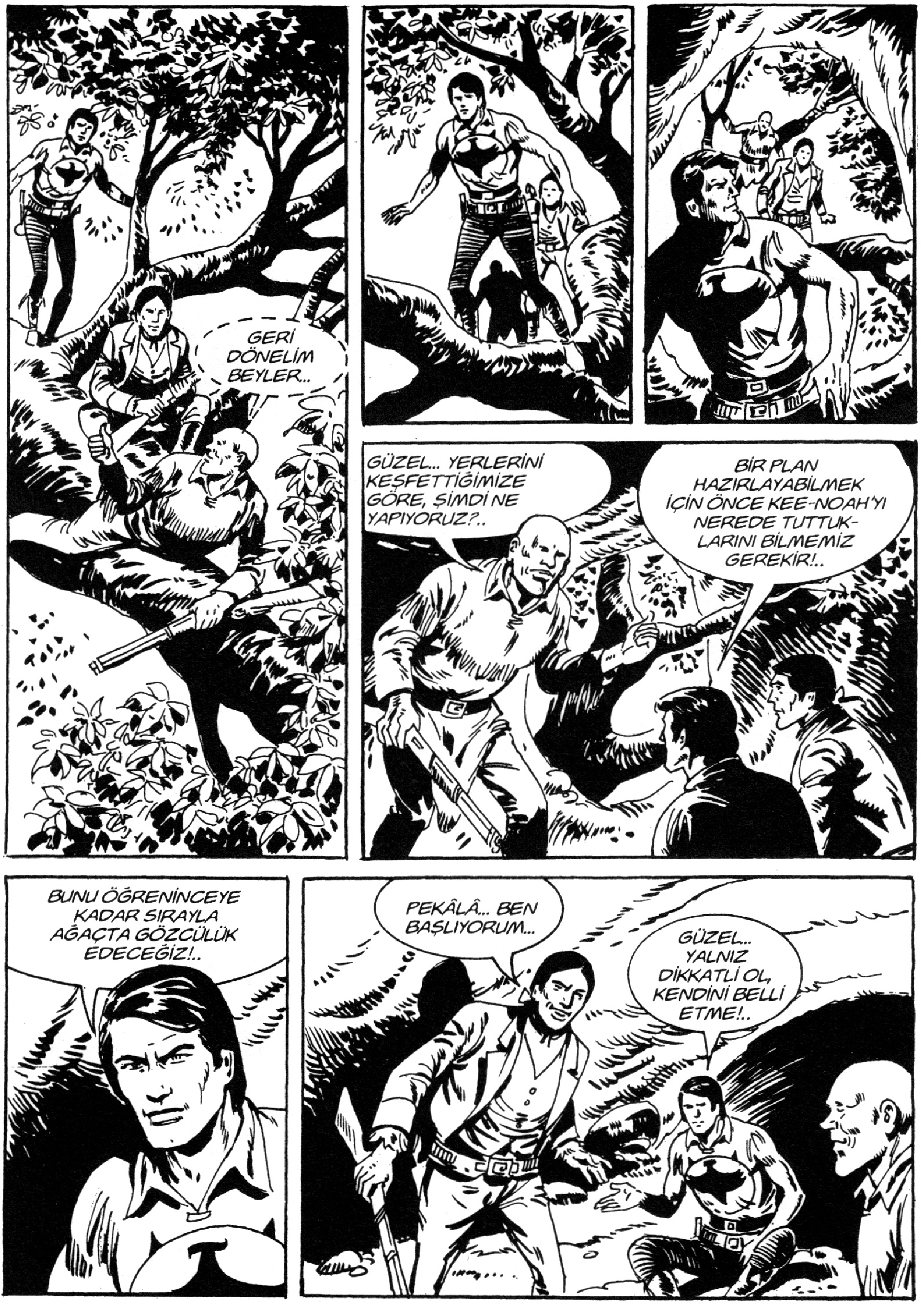

ERTESİ GÜN...
VADİYİ ÇEVRELEYEN KAYALIKLARDAN, YAKLAŞAN BİRİNİ ÇOK UZAKTAN FARK ETMEK MÜMKÜN...
...AMA BAŞKA BİR GİRİŞ YOLU VAR. EMİNİM KIZILDERİLİLER ORAYA NÖBETÇİ KOYMAMIŞLARDIR...
?
BU GEÇİT, VADİNİN BİR KENARINI KAPATAN YÜKSEK KAYALIĞIN İÇİNDEN GEÇİYOR...
...VE KOCA BİR AĞAÇ AĞZINI ÖRTTÜĞÜ İÇİN DE VADİDEN GÖRÜNMÜYOR!..

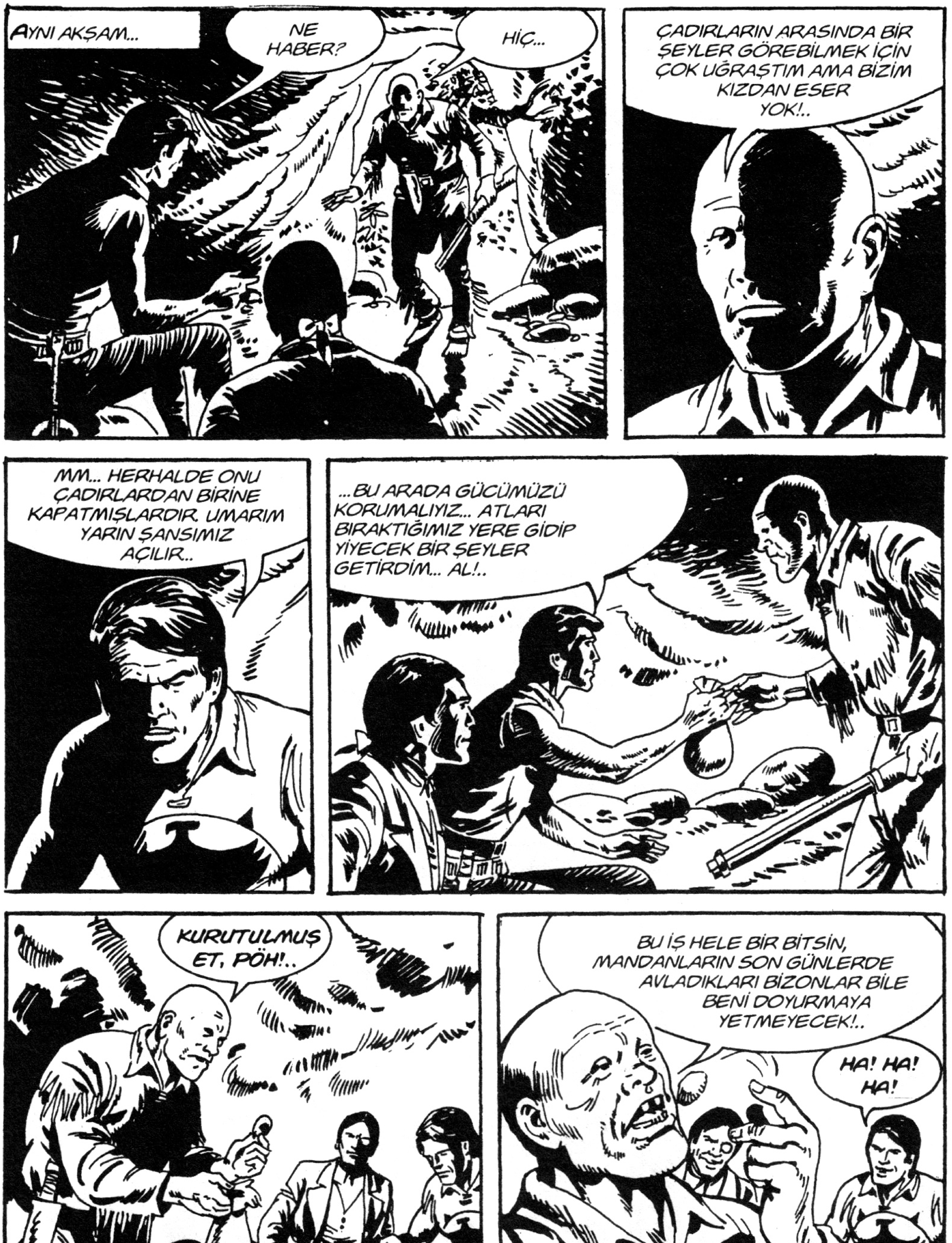

AZ SONRA...
DUR!..
ARTIK İYİCE YAKLAŞTIK... ATLARI BURADA BIRAKALIM!
SSST... YAVAŞ OLUN!
ETRAF SAKİN Mİ?
ÖYLE GÖRÜNÜYOR!
BEN ORTAYA ÇIKIYORUM... BENİ KORUYUN!
MERAK ETME, BEZUKOF!

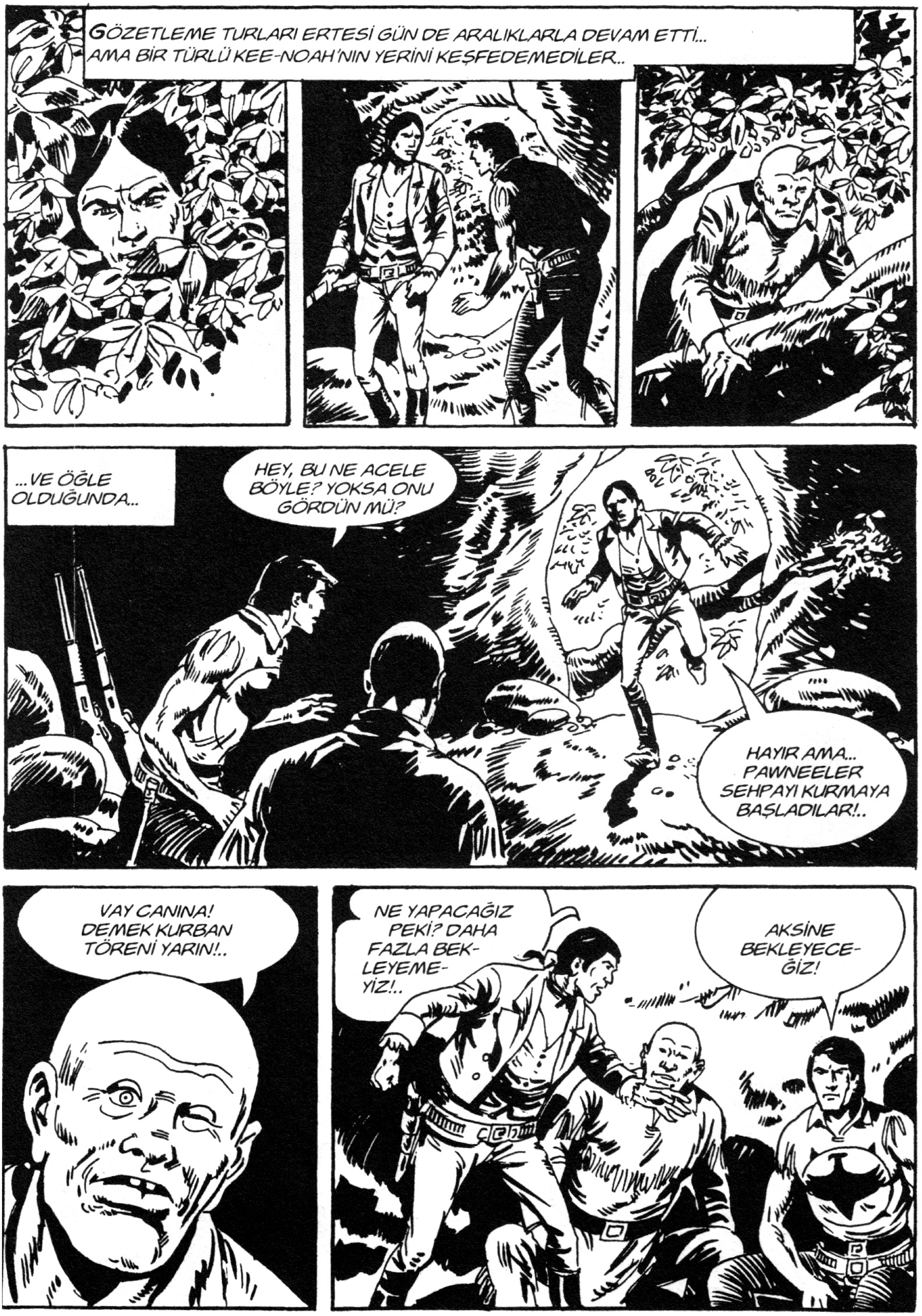

GELEBİLİRSİNİZ... YOL AÇIK!..
İŞTE, VADİYE GİDEN GEÇİT BU, BEYLER. BİRAZDAN ORADA OLACAĞIZ!..
BU KADAR ACELECİ OLMA PAWNEELERİN VADİDE OLUP OLMADIĞINI HENÜZ BİLMİYORUZ!..
ORADA OLDUKLARINA İSTEDİĞİN BAHSE GİRERİM!..
BU GEÇİDİ NASIL KEŞFETTİN, BEZUKOF?
İKİ YIL ÖNCE BİR TAVŞANI KOVALARKEN BURALARA KADAR GELMİŞTİM. BU YARIĞI GÖRÜNCE MERAK EDİP NEREYE GİTTİĞİNE BAKMIŞTIM...

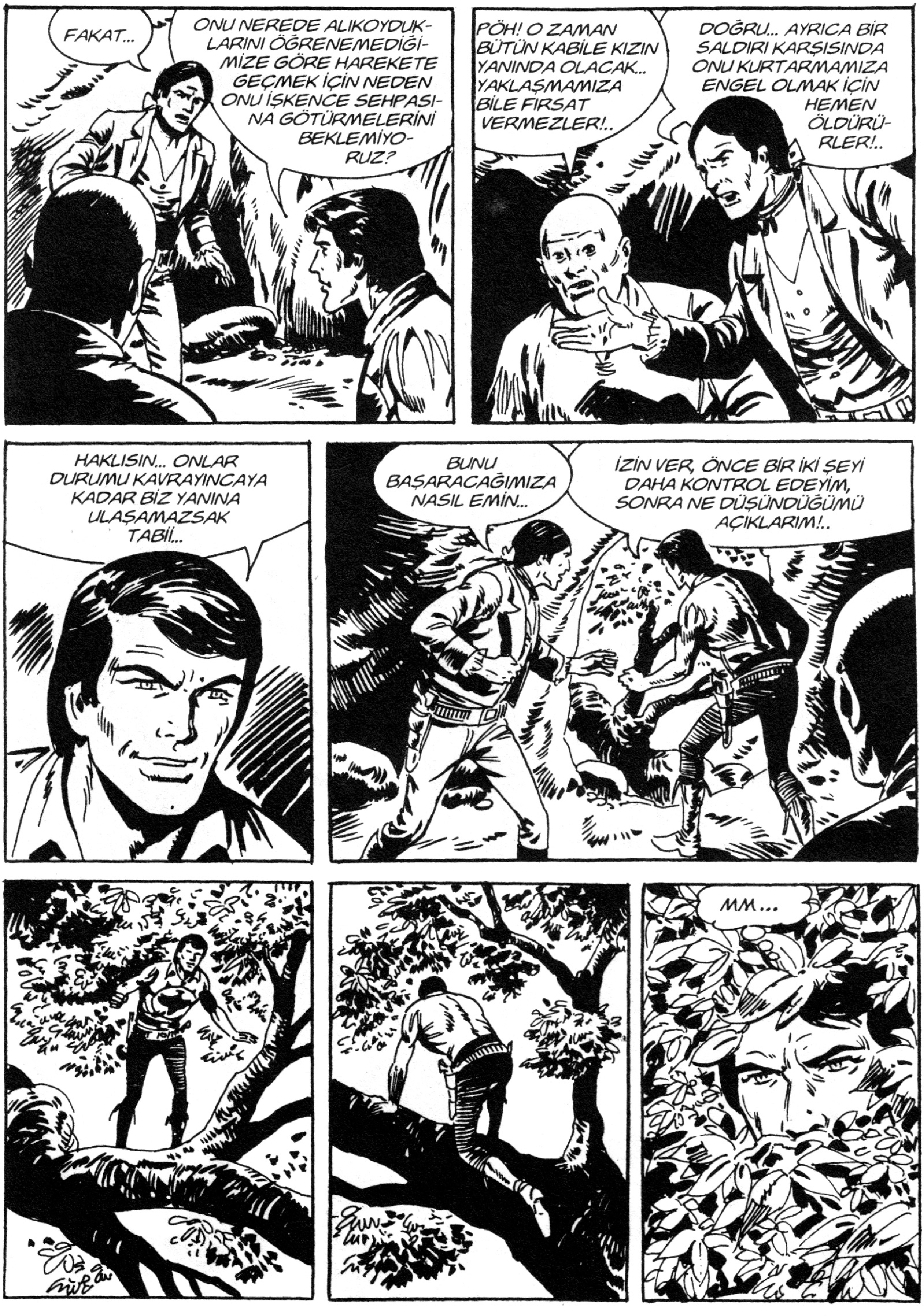

HAYDİ, DAHA FAZLA OYALANMAYALIM... GELİN!..
HAY ŞEYTAN... BURNUMUN UCUNU BİLE GÖREMİYORUM!..
KORKMA, BURADA YOLU KAYBETMEK DİYE BİR TEHLİKE OLAMAZ... HA! HA!
GELDİK... BİRAZDAN ANLAYACAĞIZ!..

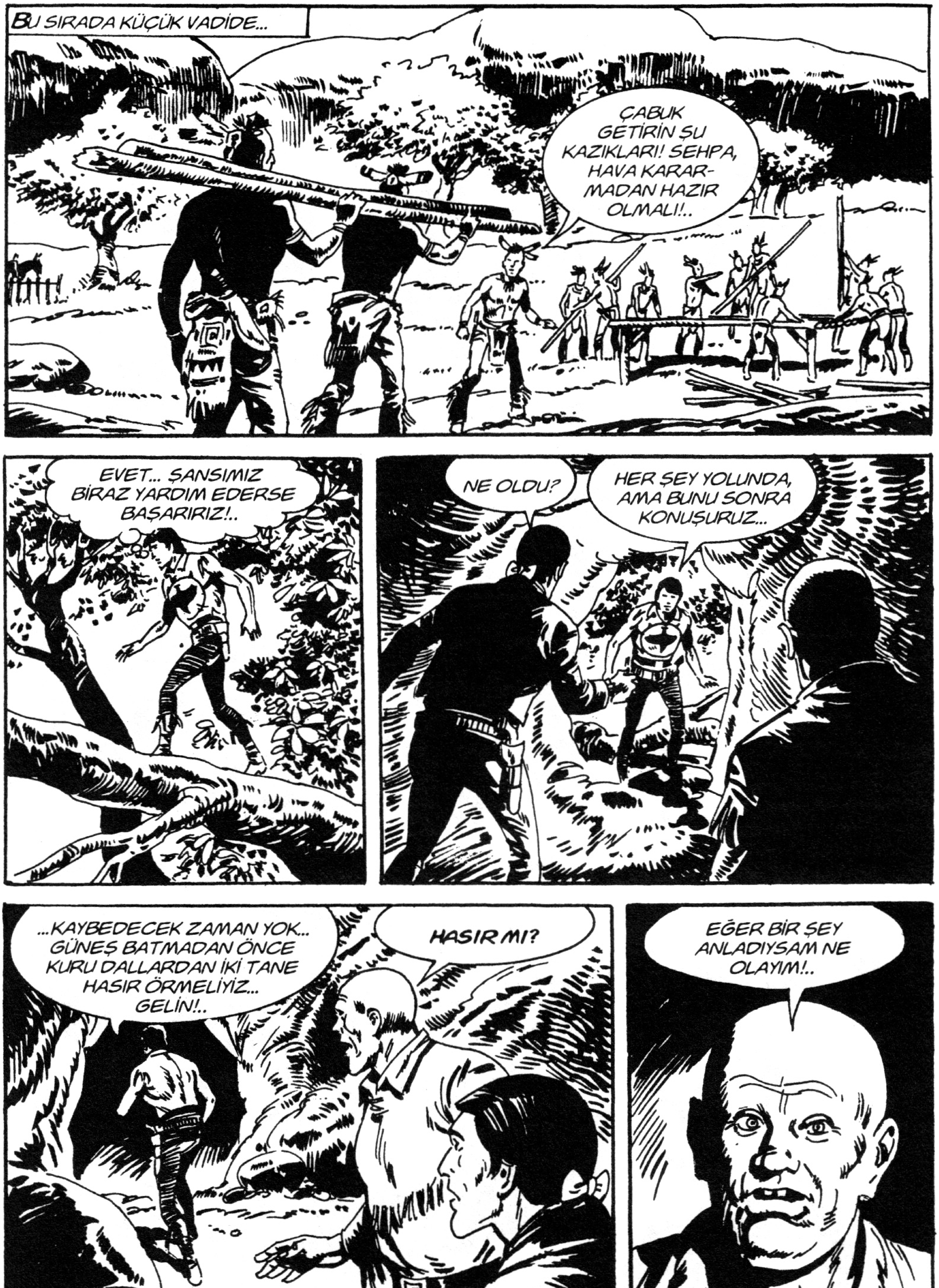

TAMAM... BURADAN GÖREBİLİRİM!..
PAWNEELER! AMERİKA'NIN BÜTÜN AYILARI ADINA... ONLARI BULDUK!..

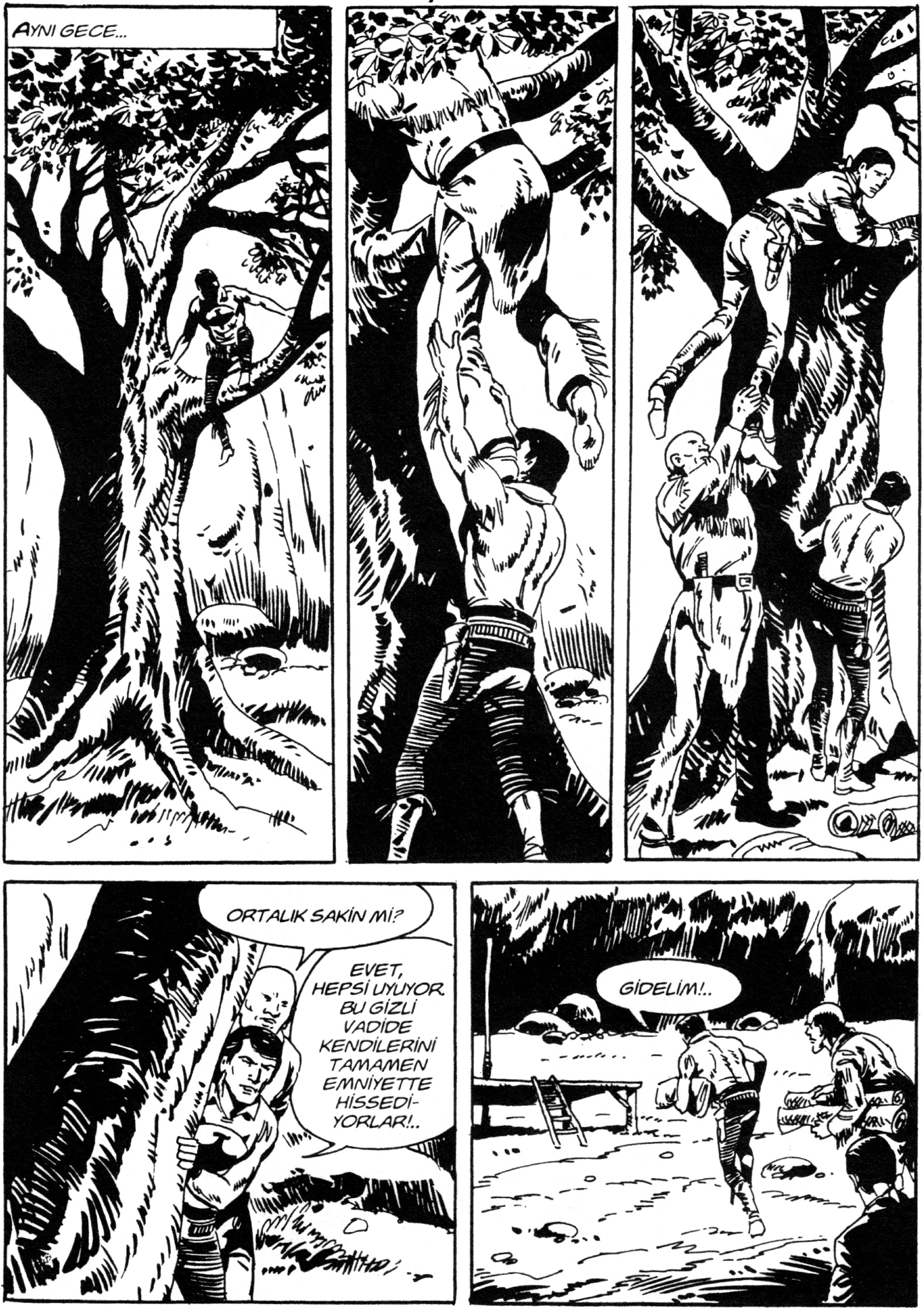

GERİ DÖNELİM BEYLER...
GÜZEL... YERLERİNİ KEŞFETTİĞİMİZE GÖRE, ŞİMDİ NE YAPIYORUZ?..
BİR PLAN HAZIRLAYABİLMEK İÇİN ÖNCE KEE-NOAH'YI NEREDE TUTTUKLARINI BİLMEMİZ GEREKİR!..
BUNU ÖĞRENİNCEYE KADAR SIRAYLA AĞAÇTA GÖZCÜLÜK EDECEĞİZ!..
PEKÂLÂ... BEN BAŞLIYORUM...
GÜZEL... YALNIZ DİKKATLİ OL, KENDİNİ BELLİ ETME!..

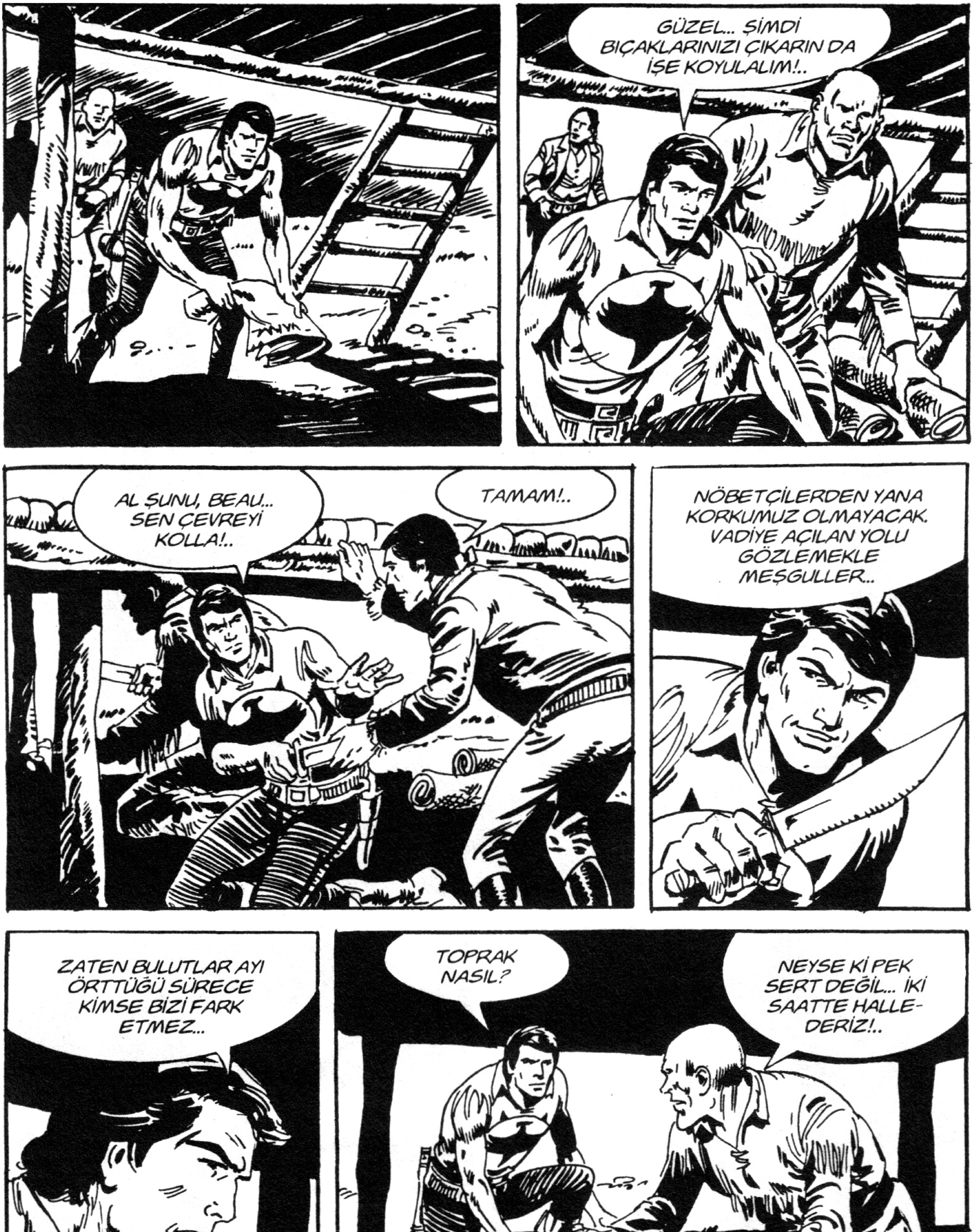

AYNI AKŞAM...
NE HABER?
HİÇ...
ÇADIRLARIN ARASINDA BİR ŞEYLER GÖREBİLMEK İÇİN ÇOK UĞRAŞTIM AMA BİZİM KIZDAN ESER YOK!..
MM... HERHALDE ONU ÇADIRLARDAN BİRİNE KAPATMIŞLARDIR. UMARIM YARIN ŞANSIMIZ AÇILIR...
...BU ARADA GÜCÜMÜZÜ KORUMALIYIZ... ATLARI BIRAKTIĞIMIZ YERE GİDİP YİYECEK BİR ŞEYLER GETİRDİM... AL!..
KURUTULMUŞ ET, PÖH!..
BU İŞ HELE BİR BİTSİN, MANDANLARIN SON GÜNLERDE AVLADIKLARI BİZONLAR BİLE BENİ DOYURMAYA YETMEYECEK!..
HA! HA! HA!

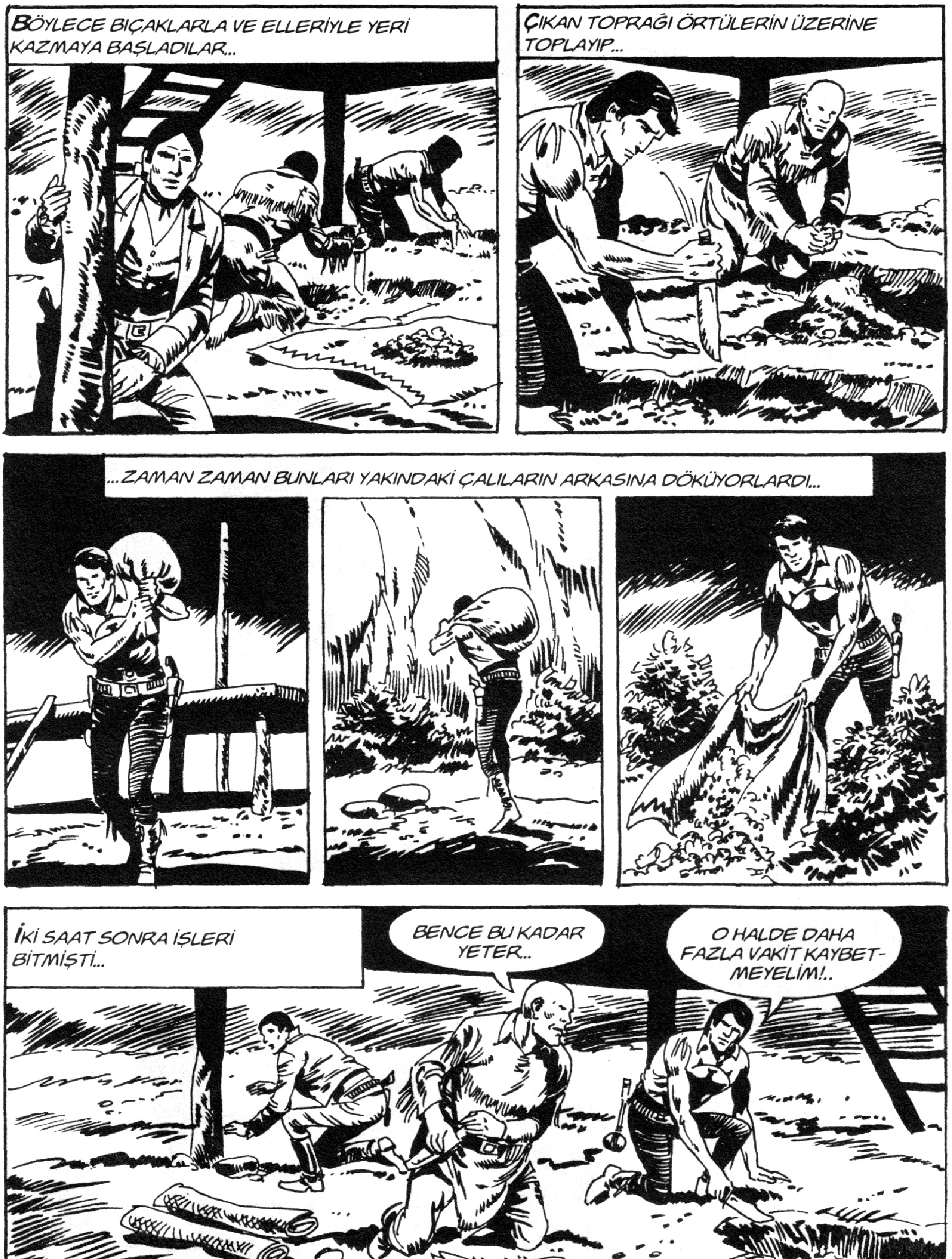

GÖZETLEME TURLARI ERTESİ GÜN DE ARALIKLARLA DEVAM ETTİ... AMA BİR TÜRLÜ KEE-NOAH'NIN YERİNİ KEŞFEDEMEDİLER...
...VE ÖĞLE OLDUĞUNDA...
HEY, BU NE ACELE BÖYLE? YOKSA ONU GÖRDÜN MÜ?
HAYIR AMA... PAWNEELER SEHPAYI KURMAYA BAŞLADILAR!..
VAY CANINA! DEMEK KURBAN TÖRENİ YARIN!..
NE YAPACAĞIZ PEKİ? DAHA FAZLA BEKLEYEMEYİZ!..
AKSİNE BEKLEYECEĞİZ!

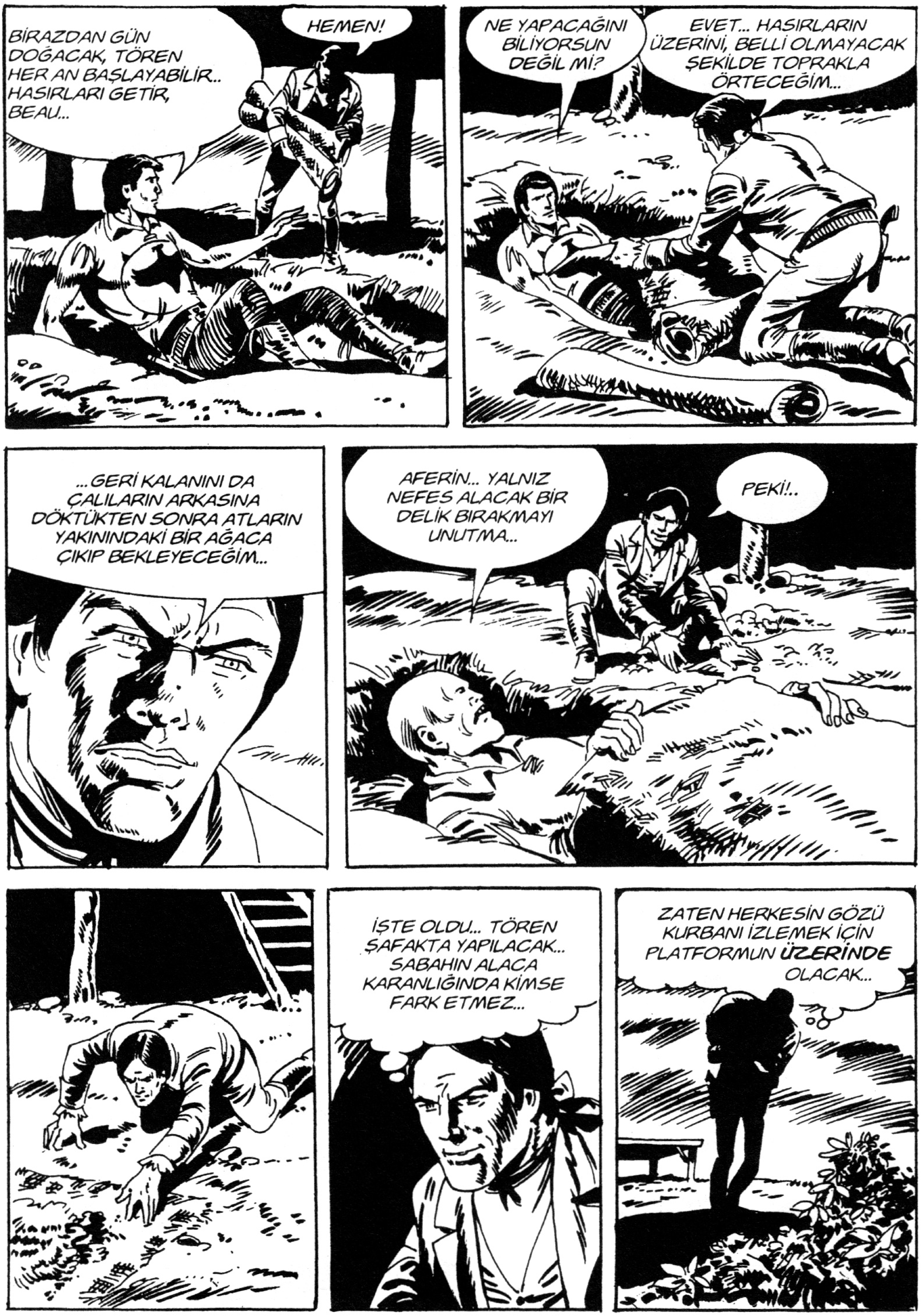

FAKAT...
ONU NEREDE ALIKOYDUKLARINI ÖĞRENEMEDİĞİMİZE GÖRE HAREKETE GEÇMEK İÇİN NEDEN ONU İŞKENCE SEHPASINA GÖTÜRMELERİNİ BEKLEMİYORUZ?
PÖH! O ZAMAN BÜTÜN KABİLE KIZIN YANINDA OLACAK... YAKLAŞMAMIZA BİLE FIRSAT VERMEZLER!..
DOĞRU... AYRICA BİR SALDIRI KARŞISINDA ONU KURTARMAMIZA ENGEL OLMAK İÇİN HEMEN ÖLDÜRÜRLER!..
HAKLISIN... ONLAR DURUMU KAVRAYINCAYA KADAR BİZ YANINA ULAŞAMAZSAK TABİİ...
BUNU BAŞARACAĞIMIZA NASIL EMİN...
İZİN VER, ÖNCE BİR İKİ ŞEYİ DAHA KONTROL EDEYİM, SONRA NE DÜŞÜNDÜĞÜMÜ AÇIKLARIM!..
MM...

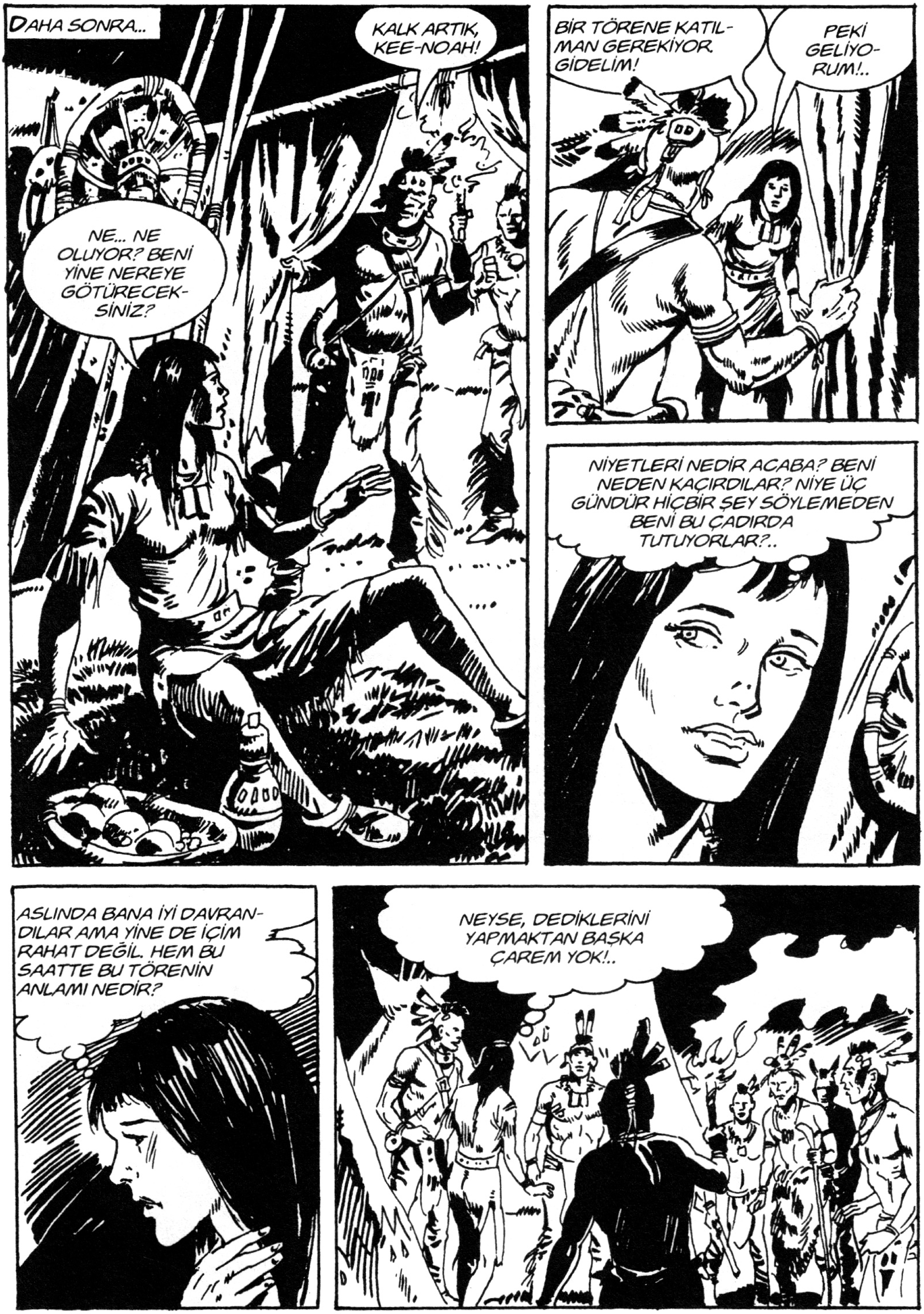

BU SIRADA KÜÇÜK VADİDE...
ÇABUK GETİRİN ŞU KAZIKLARI! SEHPA, HAVA KARARMADAN HAZIR OLMALI!..
EVET... ŞANSIMIZ BİRAZ YARDIM EDERSE BAŞARIRIZ!..
NE OLDU?
HER ŞEY YOLUNDA, AMA BUNU SONRA KONUŞURUZ...
...KAYBEDECEK ZAMAN YOK... GÜNEŞ BATMADAN ÖNCE KURU DALLARDAN İKİ TANE HASIR ÖRMELİYİZ... GELİN!..
HASIR MI?
EĞER BİR ŞEY ANLADIYSAM NE OLAYIM!..

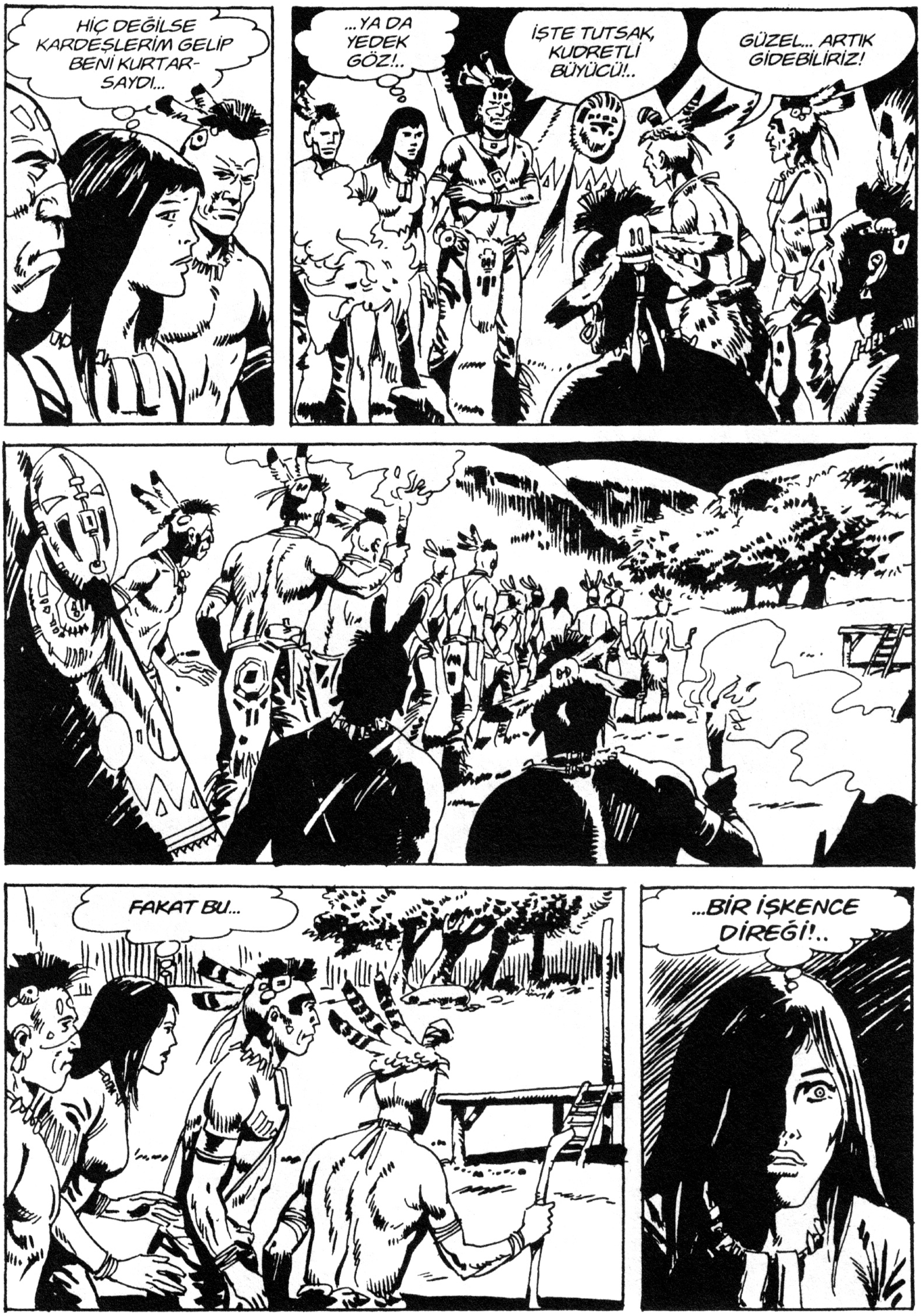

AYNI GECE...
ORTALIK SAKİN Mİ?
EVET, HEPSİ UYUYOR. BU GİZLİ VADİDE KENDİLERİNİ TAMAMEN EMNİYETTE HİSSEDİYORLAR!..
GİDELİM!..

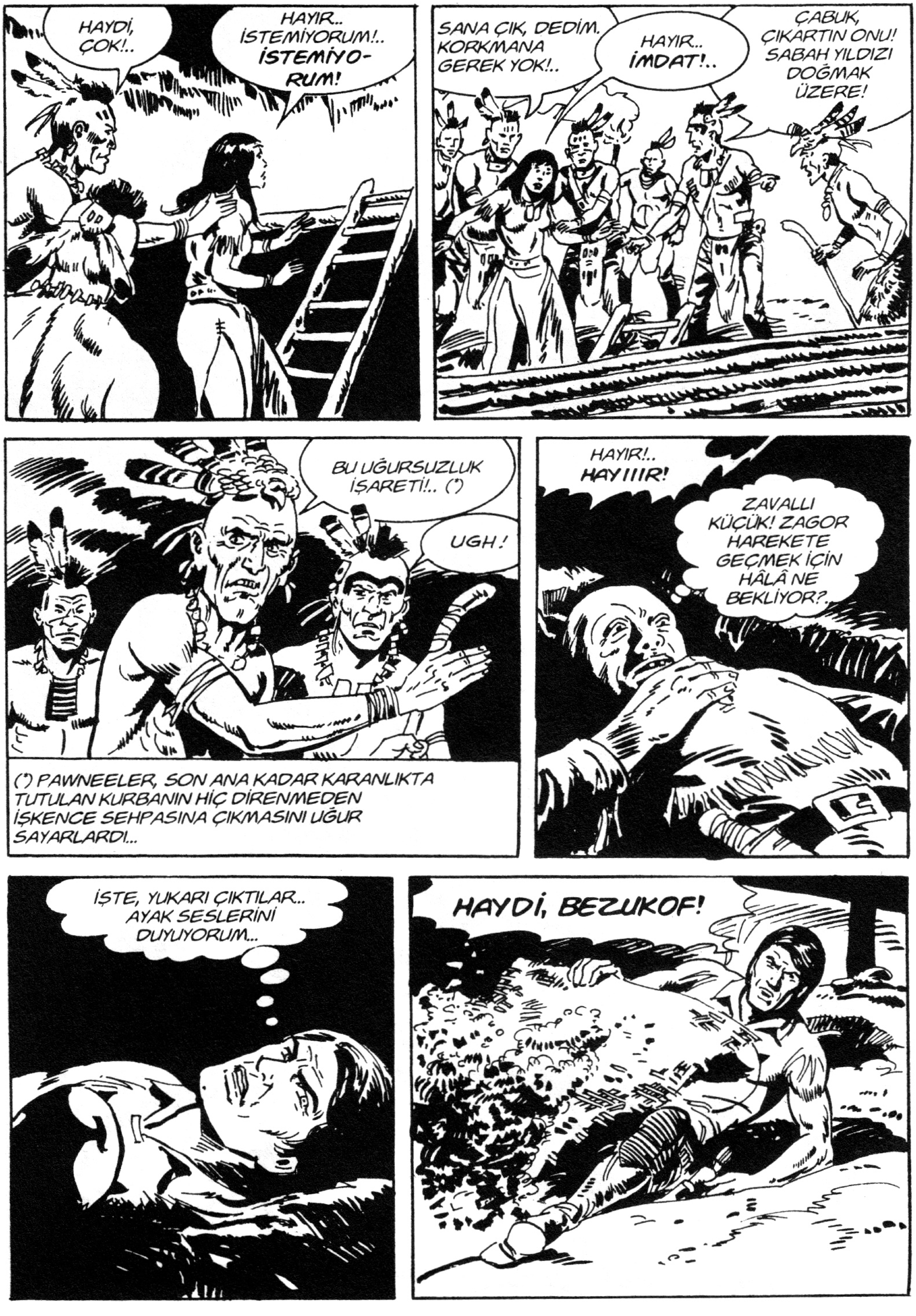

GÜZEL... ŞİMDİ BIÇAKLARINIZI ÇIKARIN DA İŞE KOYULALIM!..
AL ŞUNU, BEAU... SEN ÇEVREYİ KOLLA!..
TAMAM!..
NÖBETÇİLERDEN YANA KORKUMUZ OLMAYACAK. VADİYE AÇILAN YOLU GÖZLEMEKLE MEŞGULLER...
ZATEN BULUTLAR AYI ÖRTTÜĞÜ SÜRECE KİMSE BİZİ FARK ETMEZ...
TOPRAK NASIL?
NEYSE Kİ PEK SERT DEĞİL... İKİ SAATTE HALLEDERİZ!..

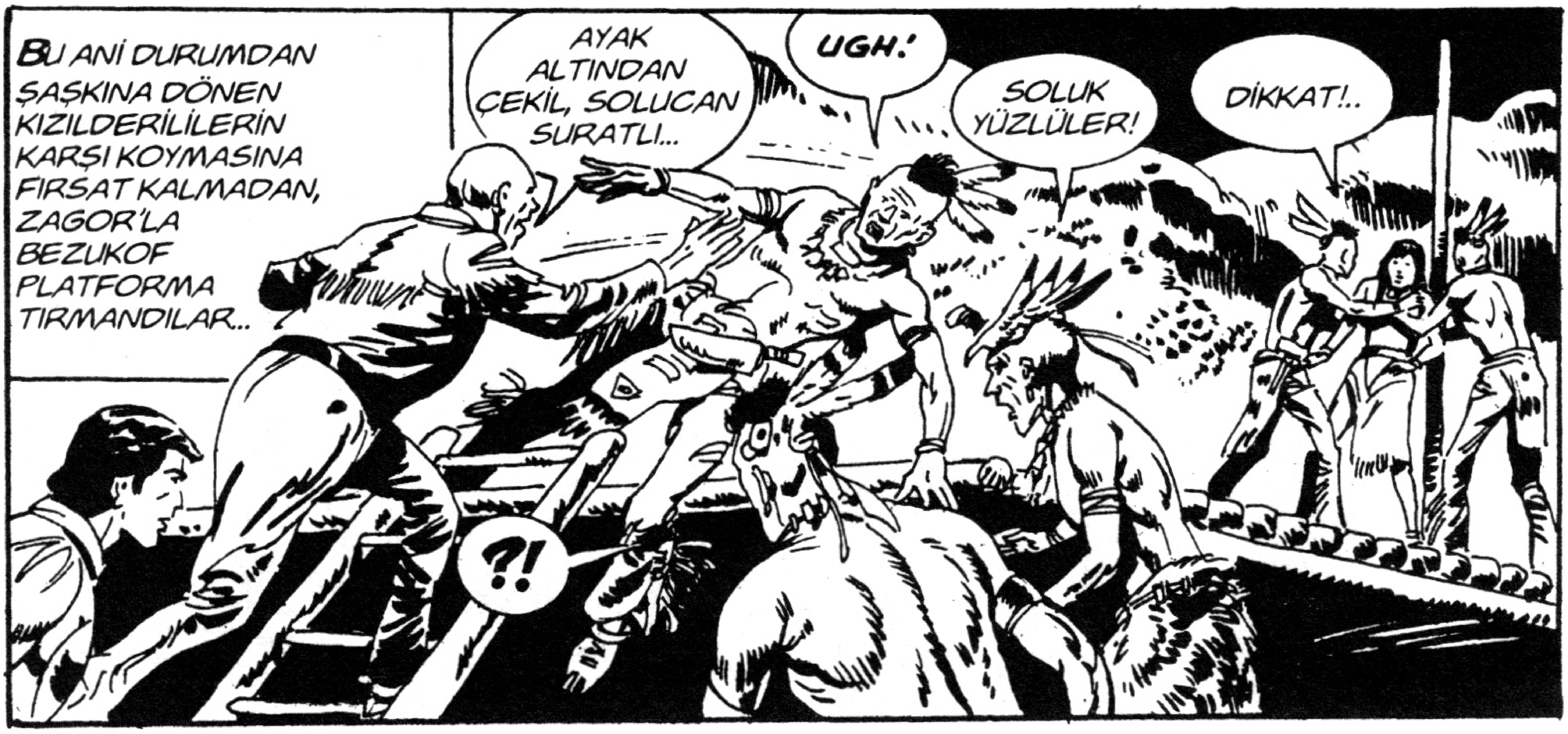

BÖYLECE BIÇAKLARLA VE ELLERİYLE YERİ KAZMAYA BAŞLADILAR...
ÇIKAN TOPRAĞI ÖRTÜLERİN ÜZERİNE TOPLAYIP...
...ZAMAN ZAMAN BUNLARI YAKINDAKİ ÇALILARIN ARKASINA DÖKÜYORLARDI...
İKİ SAAT SONRA İŞLERİ BİTMİŞTİ...
BENCE BU KADAR YETER...
O HALDE DAHA FAZLA VAKİT KAYBETMEYELİM!..

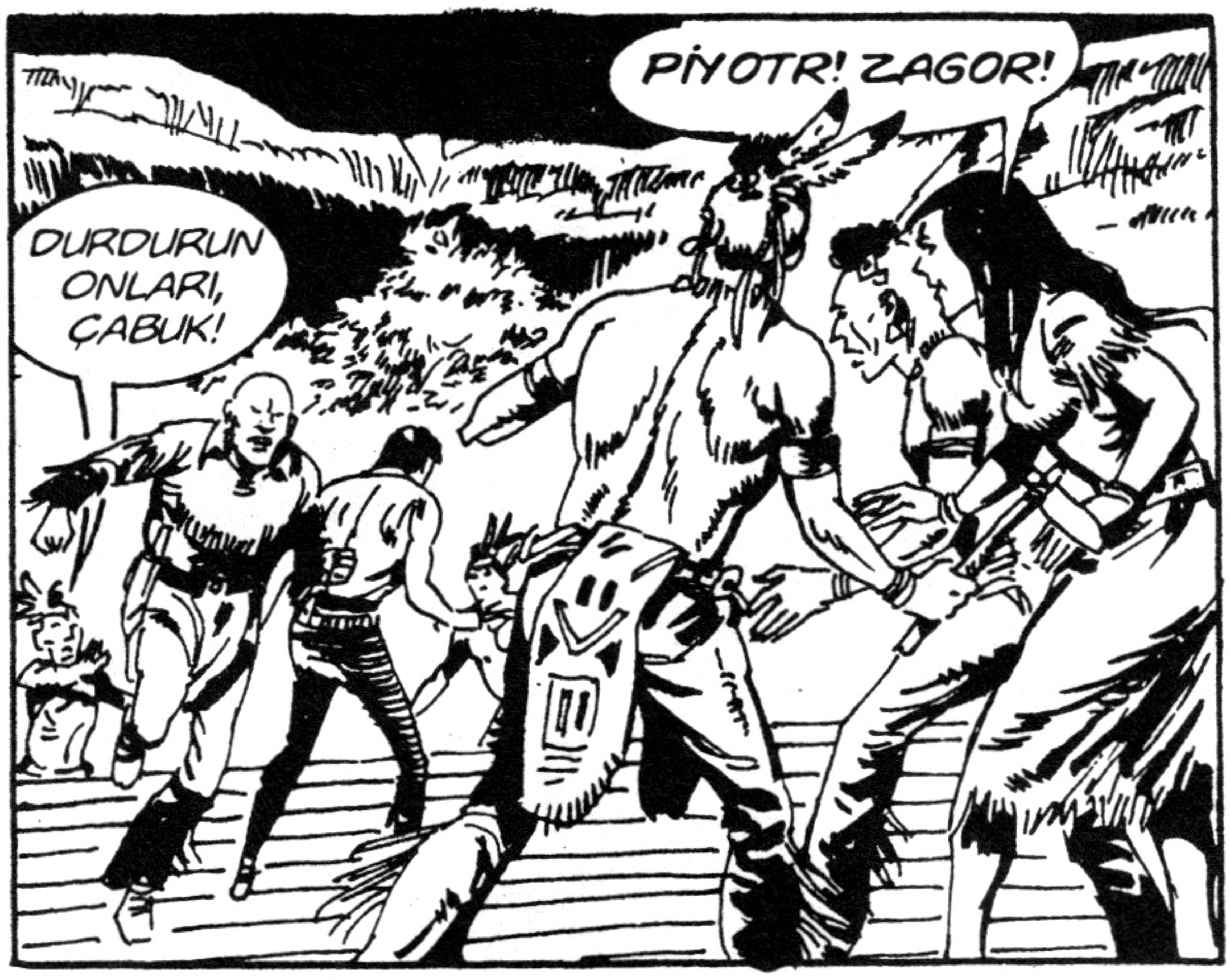

BİRAZDAN GÜN DOĞACAK, TÖREN HER AN BAŞLAYABİLİR... HASIRLARI GETİR, BEAU...
HEMEN!
NE YAPACAĞINI BİLİYORSUN DEĞİL Mİ?
EVET... HASIRLARIN ÜZERİNİ, BELLİ OLMAYACAK ŞEKİLDE TOPRAKLA ÖRTECEĞİM...
...GERİ KALANINI DA ÇALILARIN ARKASINA DÖKTÜKTEN SONRA ATLARIN YAKININDAKİ BİR AĞACA ÇIKIP BEKLEYECEĞİM...
AFERİN... YALNIZ NEFES ALACAK BİR DELİK BIRAKMAYI UNUTMA...
PEKİ!..
İŞTE OLDU... TÖREN ŞAFAKTA YAPILACAK... SABAHIN ALACA KARANLIĞINDA KİMSE FARK ETMEZ...
ZATEN HERKESİN GÖZÜ KURBANI İZLEMEK İÇİN PLATFORMUN **ÜZERİNDE** OLACAK...

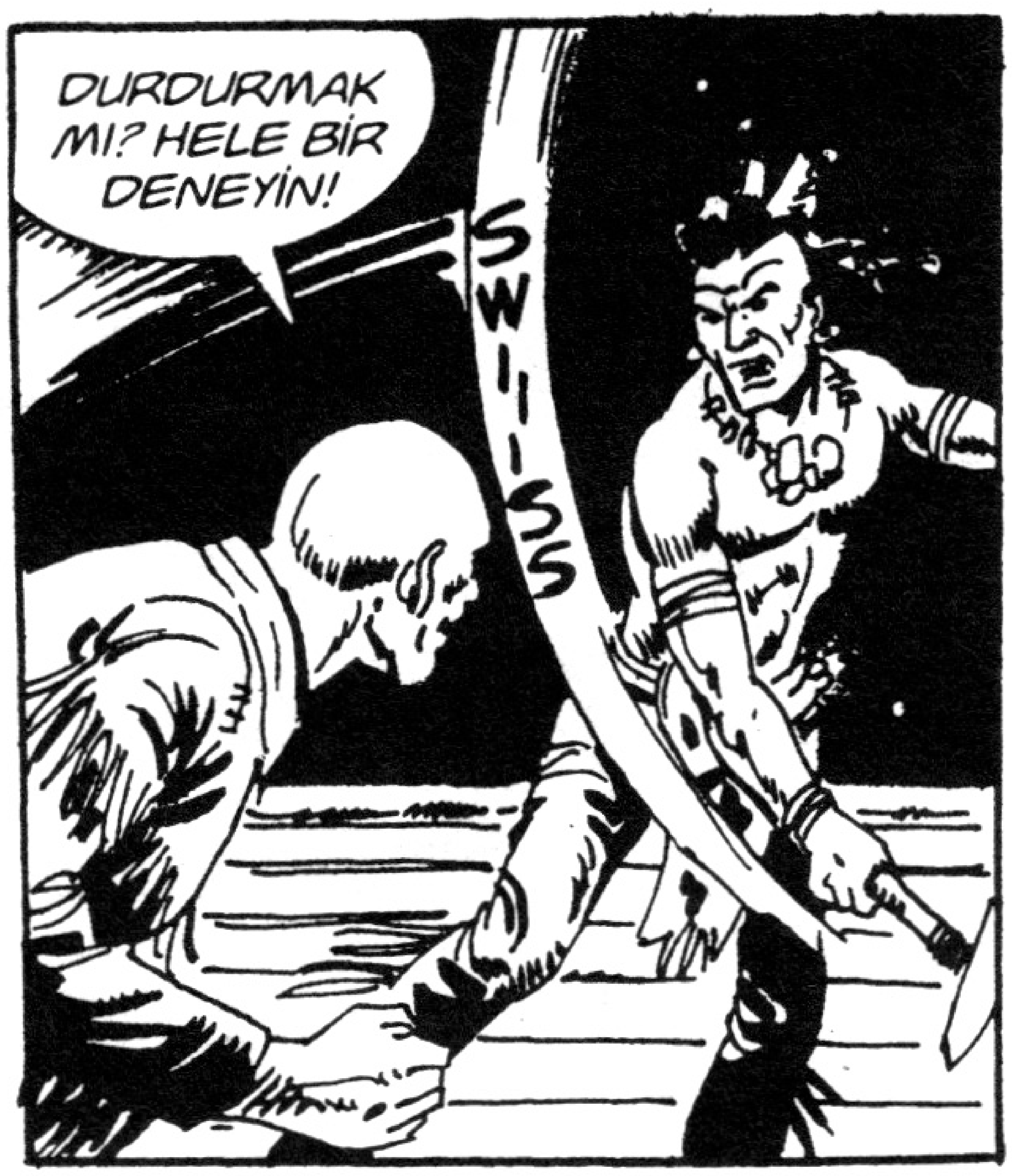

DAHA SONRA...
KALK ARTIK, KEE-NOAH!
NE... NE OLUYOR? BENİ YİNE NEREYE GÖTÜRECEKSİNİZ?
BİR TÖRENE KATILMAN GEREKİYOR. GİDELİM!
PEKİ GELİYORUM!..
NİYETLERİ NEDİR ACABA? BENİ NEDEN KAÇIRDILAR? NİYE ÜÇ GÜNDÜR HİÇBİR ŞEY SÖYLEMEDEN BENİ BU ÇADIRDA TUTUYORLAR?..
ASLINDA BANA İYİ DAVRANDILAR AMA YİNE DE İÇİM RAHAT DEĞİL. HEM BU SAATTE BU TÖRENİN ANLAMI NEDİR?
NEYSE, DEDİKLERİNİ YAPMAKTAN BAŞKA ÇAREM YOK!..

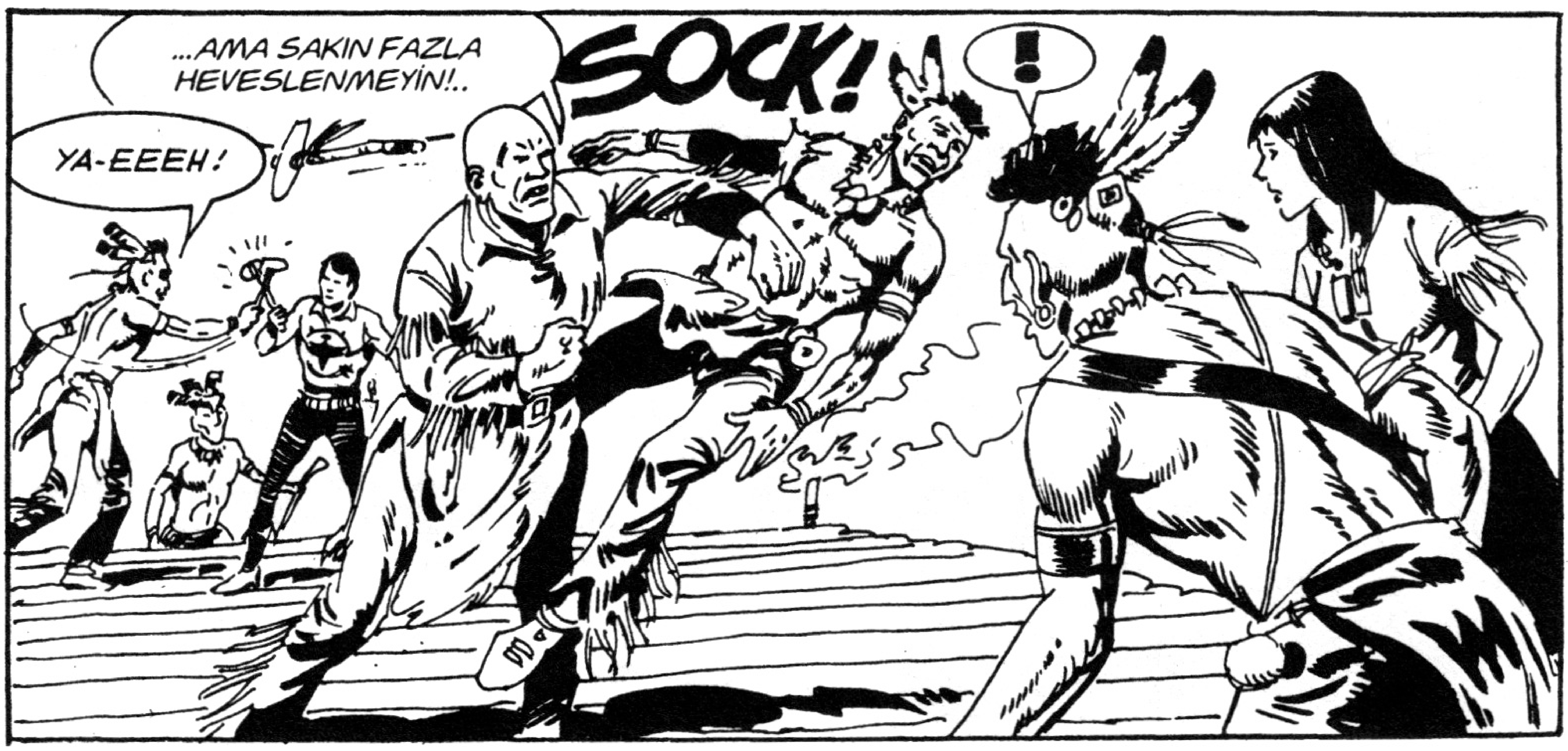

HİÇ DEĞİLSE KARDEŞLERİM GELİP BENİ KURTARSAYDI...
...YA DA YEDEK GÖZ!..
İŞTE TUTSAK, KUDRETLİ BÜYÜCÜ!..
GÜZEL... ARTIK GİDEBİLİRİZ!
FAKAT BU...
...BİR İŞKENCE DİREĞİ!..

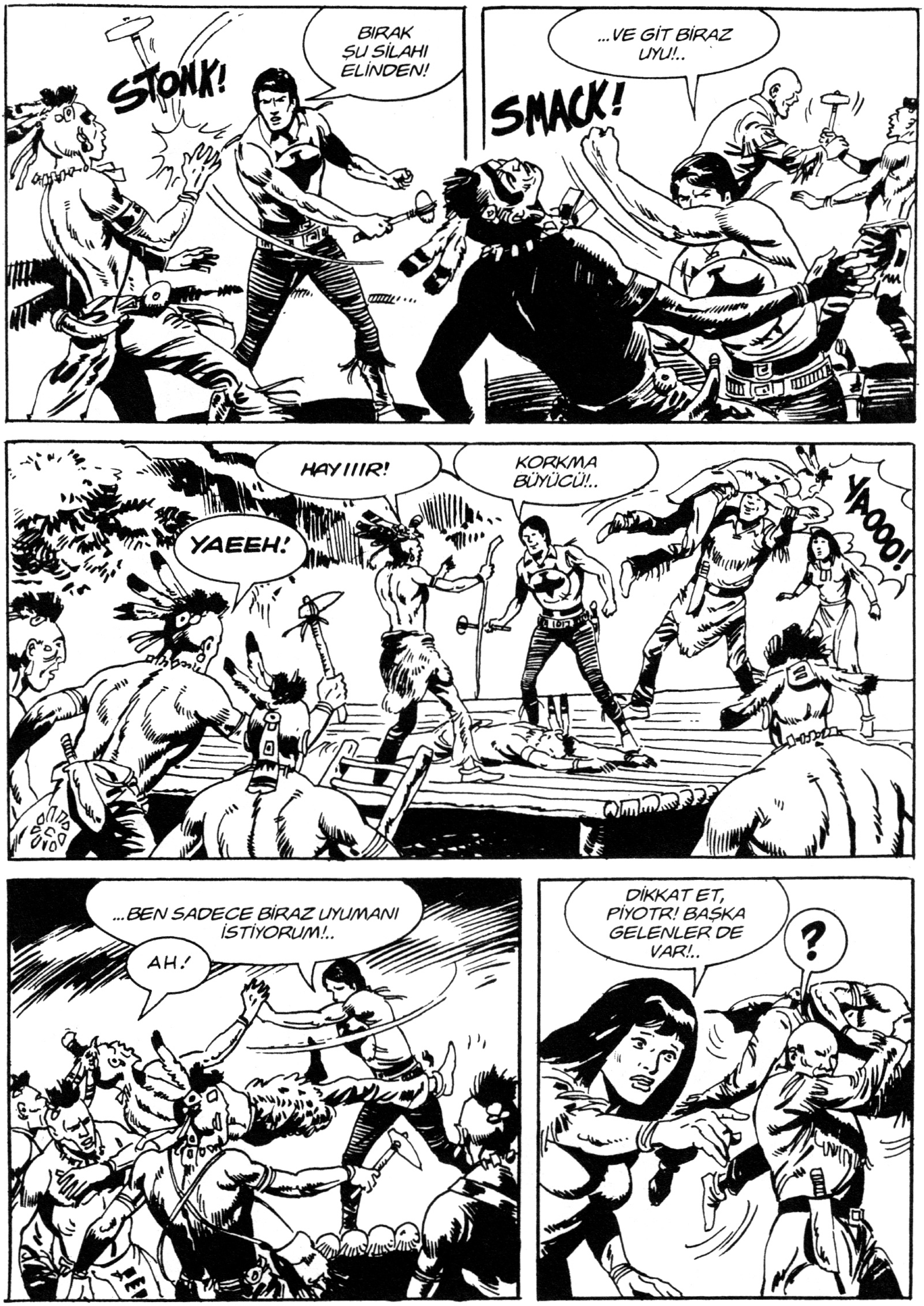

HAYDİ, ÇOK!..
HAYIR.. İSTEMİYORUM!.. İSTEMİYO-RUM!
SANA ÇIK, DEDİM. KORKMANA GEREK YOK!..
HAYIR.. İMDAT!..
ÇABUK, ÇIKARTIN ONU! SABAH YILDIZI DOĞMAK ÜZERE!
BU UĞURSUZLUK İŞARETİ!.. (*)
UGH!
(*) PAWNEELER, SON ANA KADAR KARANLIKTA TUTULAN KURBANIN HİÇ DİRENMEDEN İŞKENCE SEHPASINA ÇIKMASINI UĞUR SAYARLARDI...
HAYIR!.. HAYIIIR!
ZAVALLI KÜÇÜK! ZAGOR HAREKETE GEÇMEK İÇİN HÂLÂ NE BEKLİYOR?..
İŞTE, YUKARI ÇIKTILAR.. AYAK SESLERİNİ DUYUYORUM...
HAYDİ, BEZUKOF!

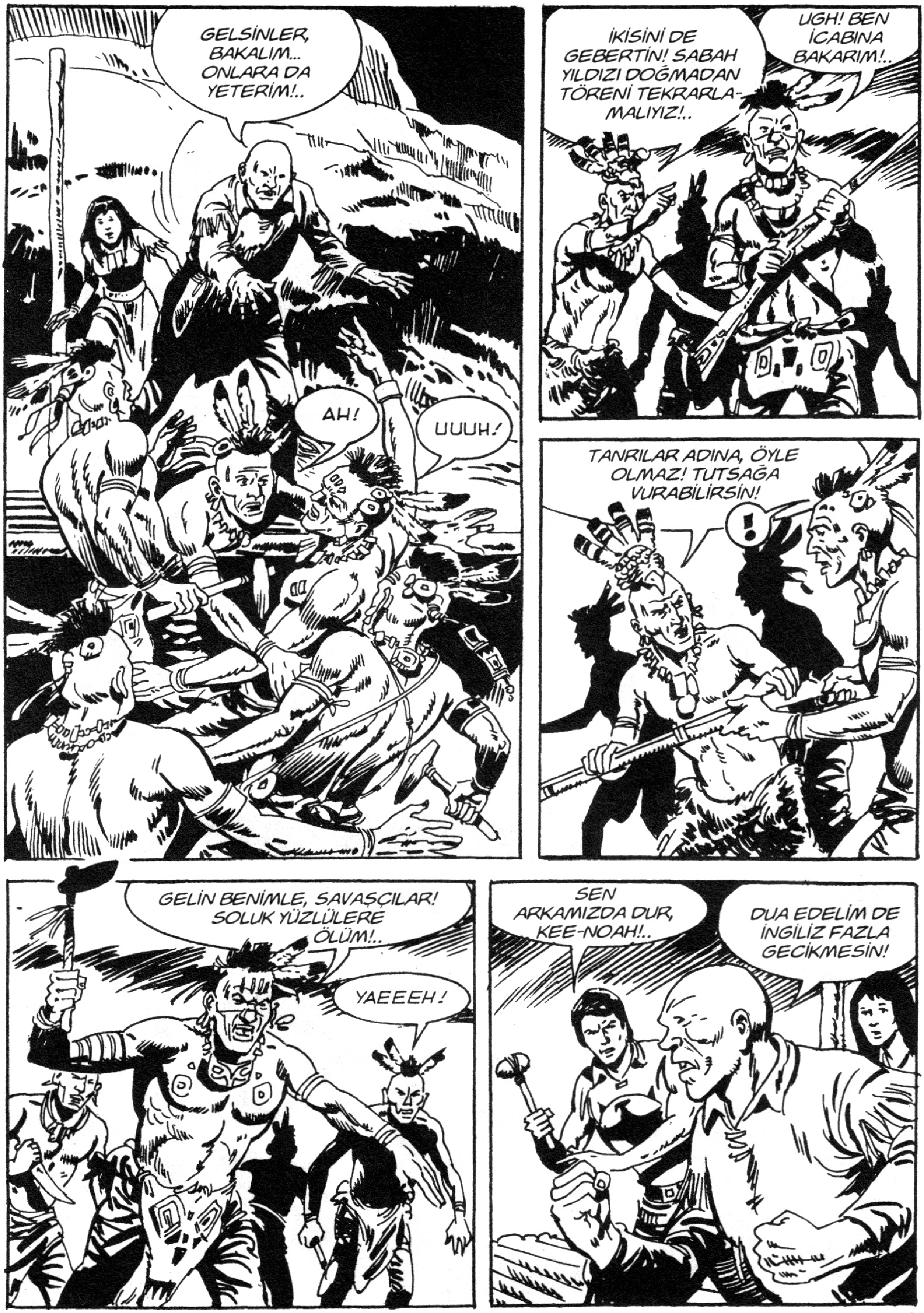

BU ANİ DURUMDAN ŞAŞKINA DÖNEN KIZILDERİLİLERİN KARŞI KOYMASINA FIRSAT KALMADAN, ZAGOR'LA BEZUKOF PLATFORMA TIRMANDILAR...
AYAK ALTINDAN ÇEKİL, SOLUCAN SURATLI...
UGH!
SOLUK YÜZLÜLER!
DİKKAT!..
?!

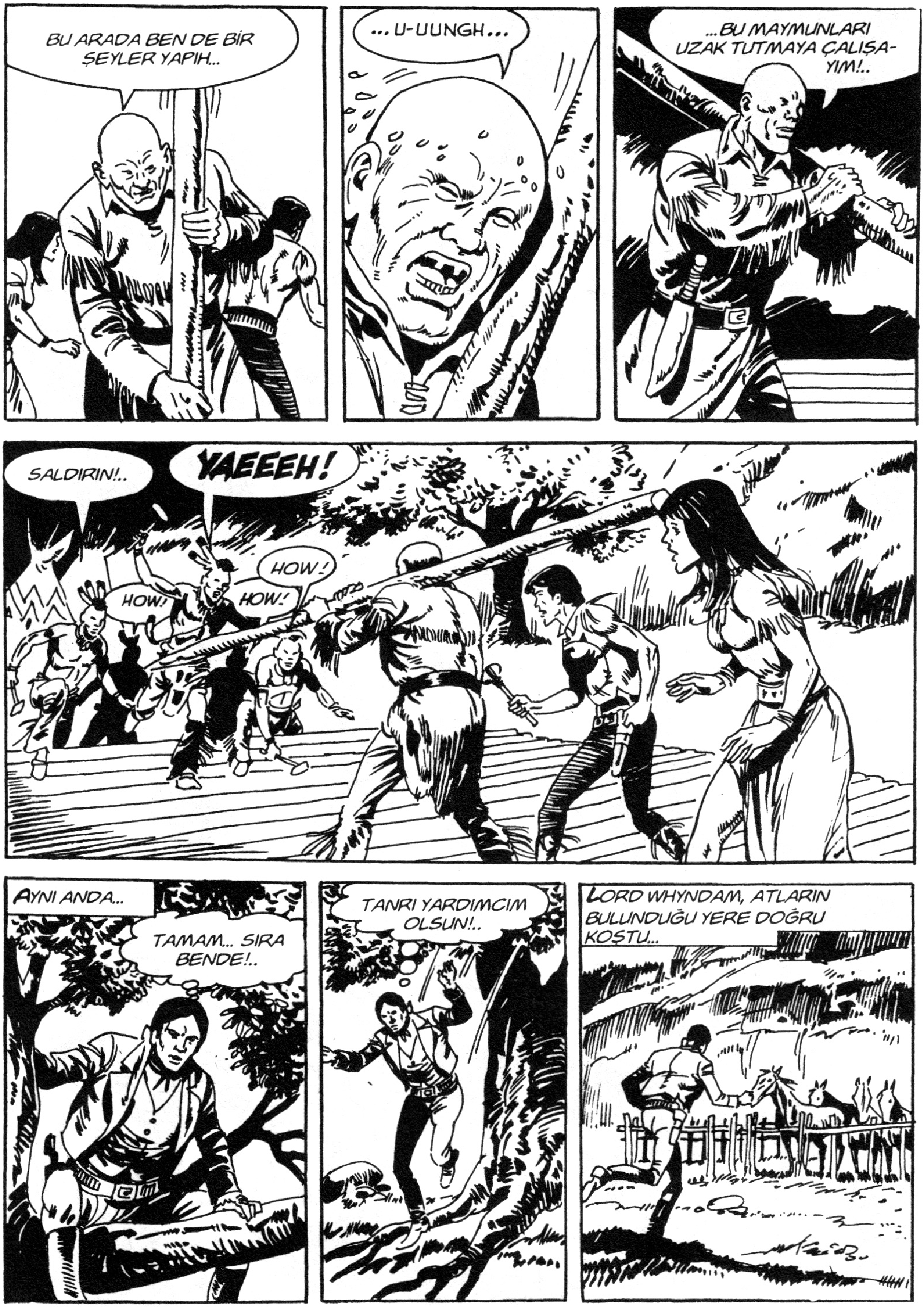

PİYOTR! ZAGOR!
DURDURUN ONLARI, ÇABUK!

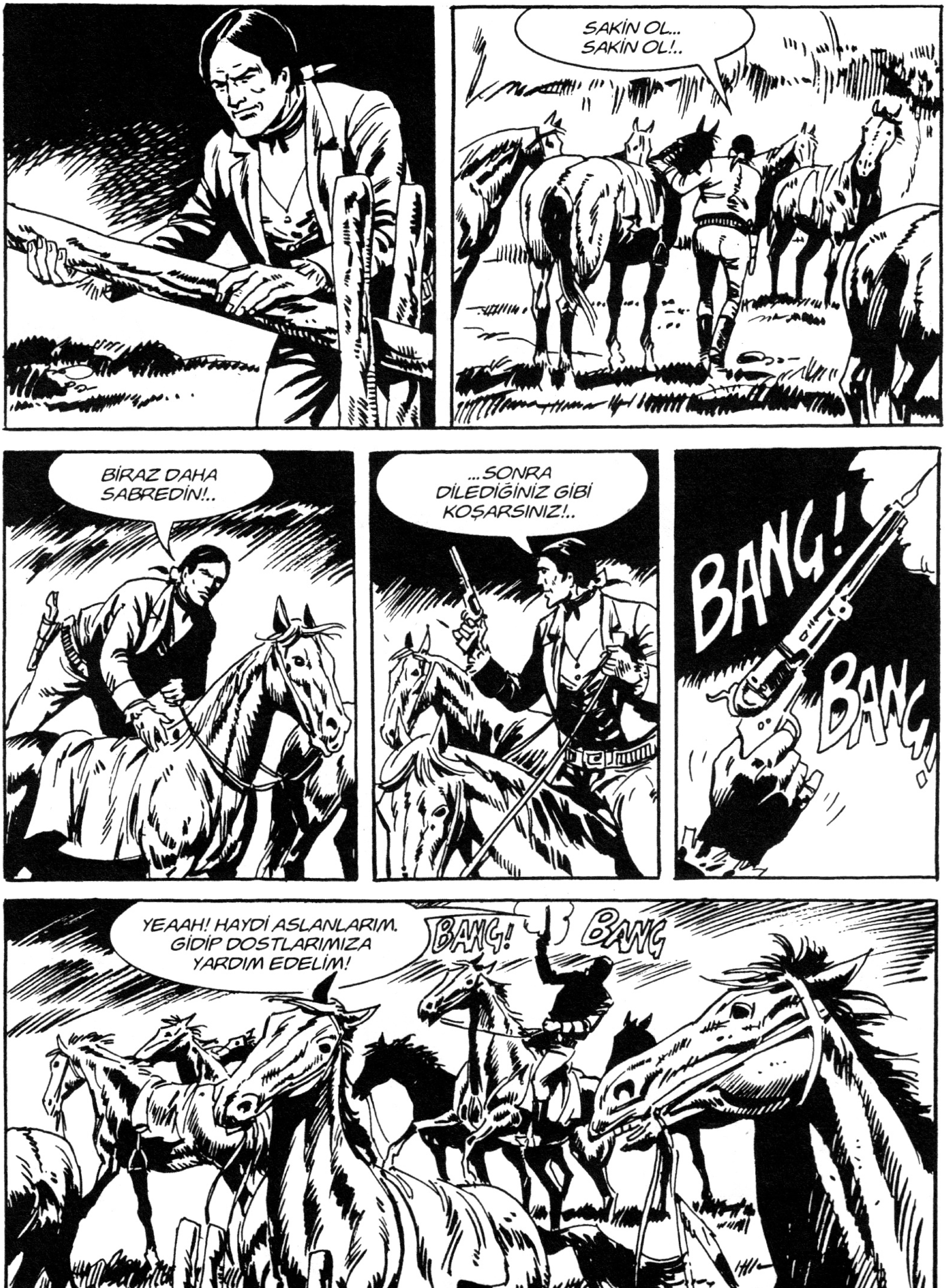

DURDURMAK MI? HELE BİR DENEYİN!
SWIISS

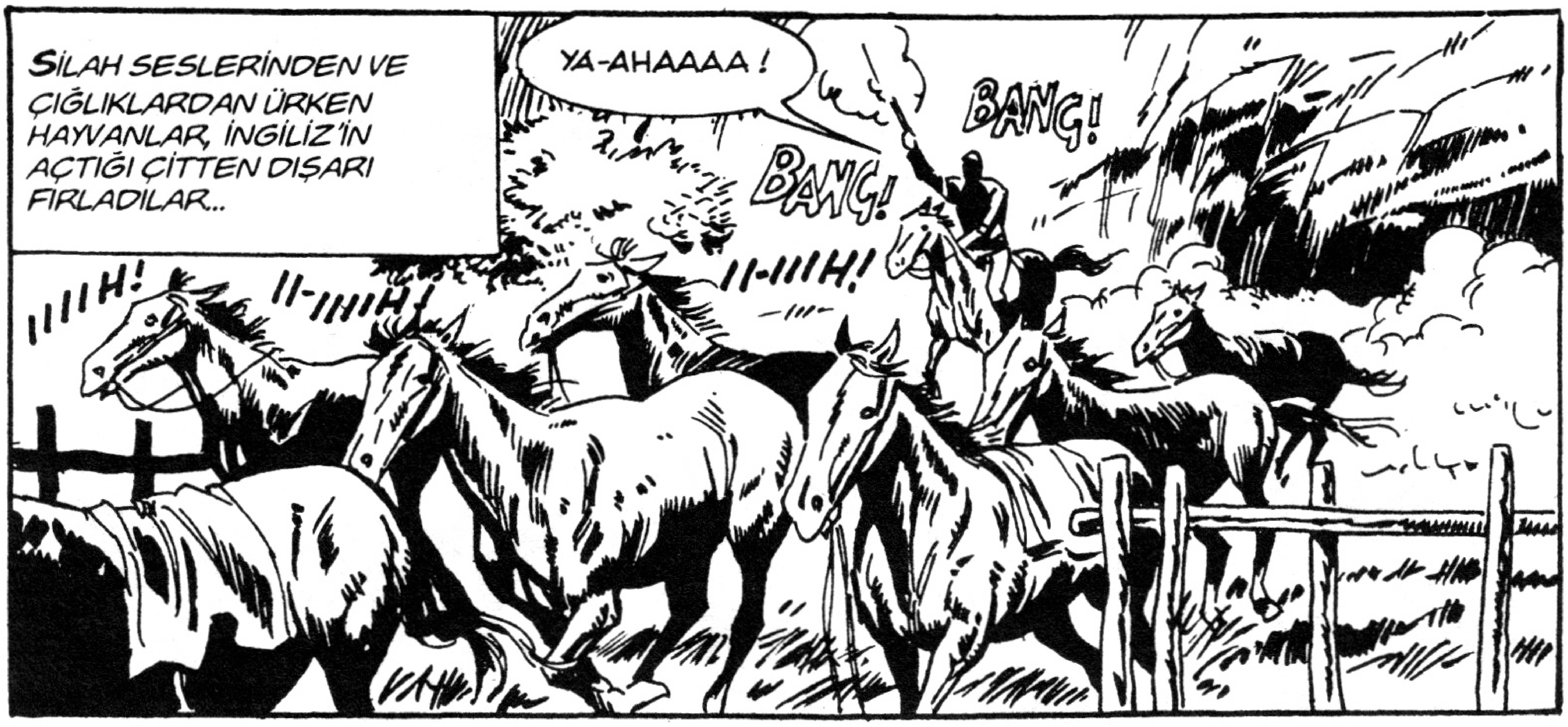

...AMA SAKIN FAZLA HEVESLENMEYİN!..
SOCK!
!
YA-EEEH!

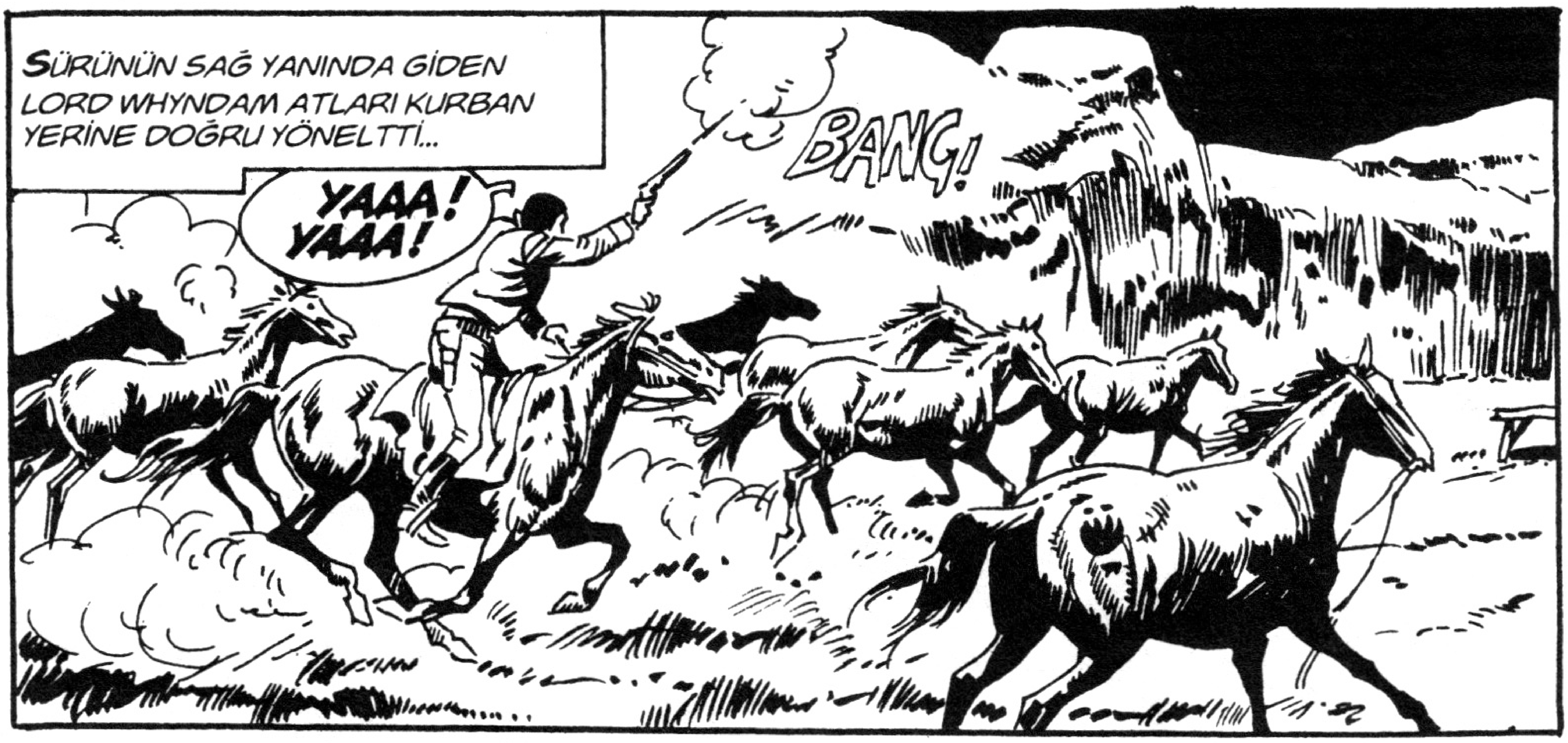

STONK!
BIRAK ŞU SİLAHI ELİNDEN!
...VE GİT BİRAZ UYU!..
SMACK!
HAYIIIR!
KORKMA BÜYÜCÜ!..
YAEEH!
YAOOO!
...BEN SADECE BİRAZ UYUMANI İSTİYORUM!..
AH!
DİKKAT ET, PİYOTR! BAŞKA GELENLER DE VAR!..
?

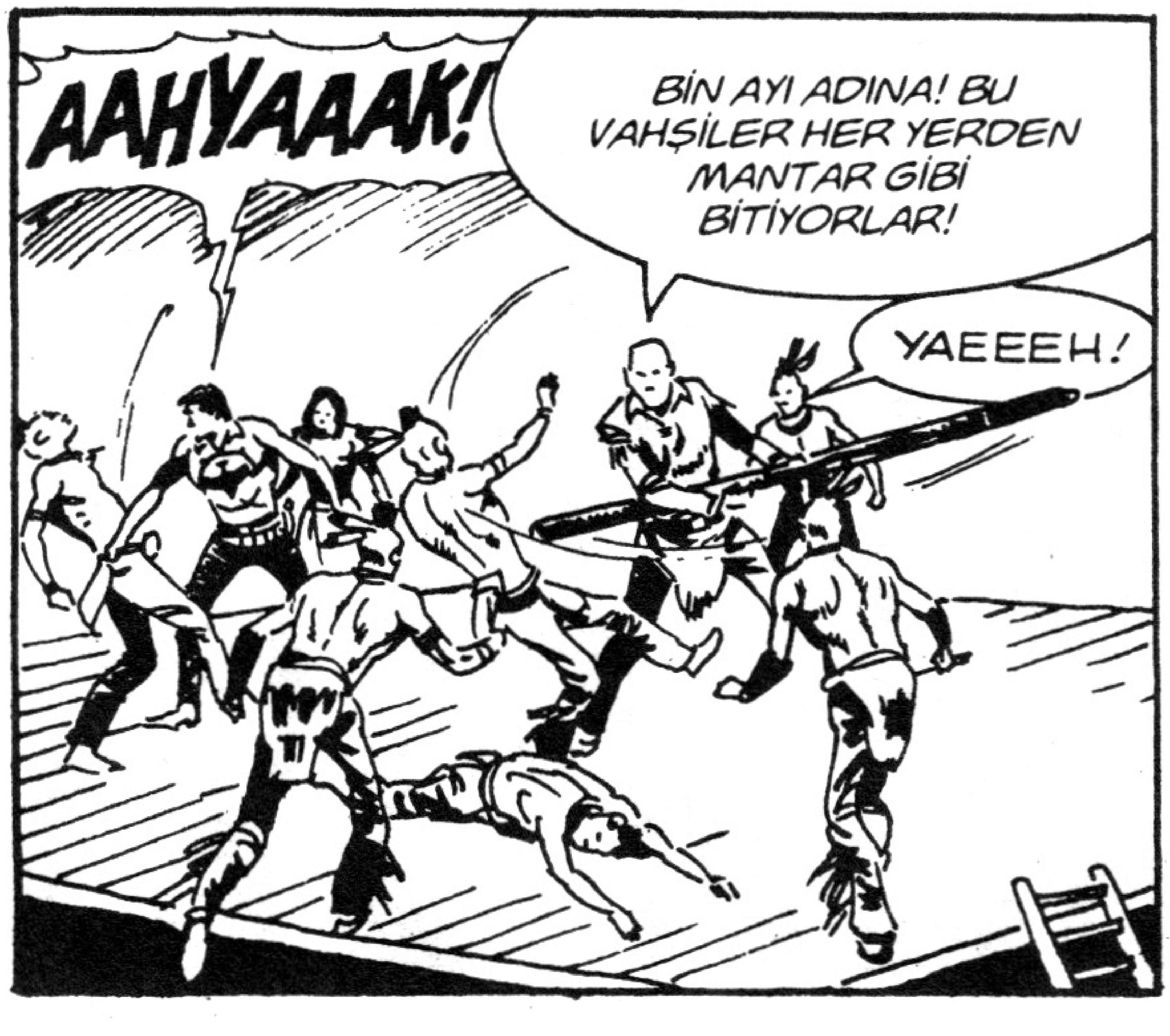

GELSİNLER, BAKALIM... ONLARA DA YETERİM!..
AH!
UUUH!
İKİSİNİ DE GEBERTİN! SABAH YILDIZI DOĞMADAN TÖRENİ TEKRARLAMALIYIZ!..
UGH! BEN İCABINA BAKARIM!..
TANRILAR ADINA, ÖYLE OLMAZ! TUTSAĞA VURABİLİRSİN!
!
GELİN BENİMLE, SAVAŞÇILAR! SOLUK YÜZLÜLERE ÖLÜM!..
YAEEEH!
SEN ARKAMIZDA DUR, KEE-NOAH!..
DUA EDELİM DE İNGİLİZ FAZLA GECİKMESİN!

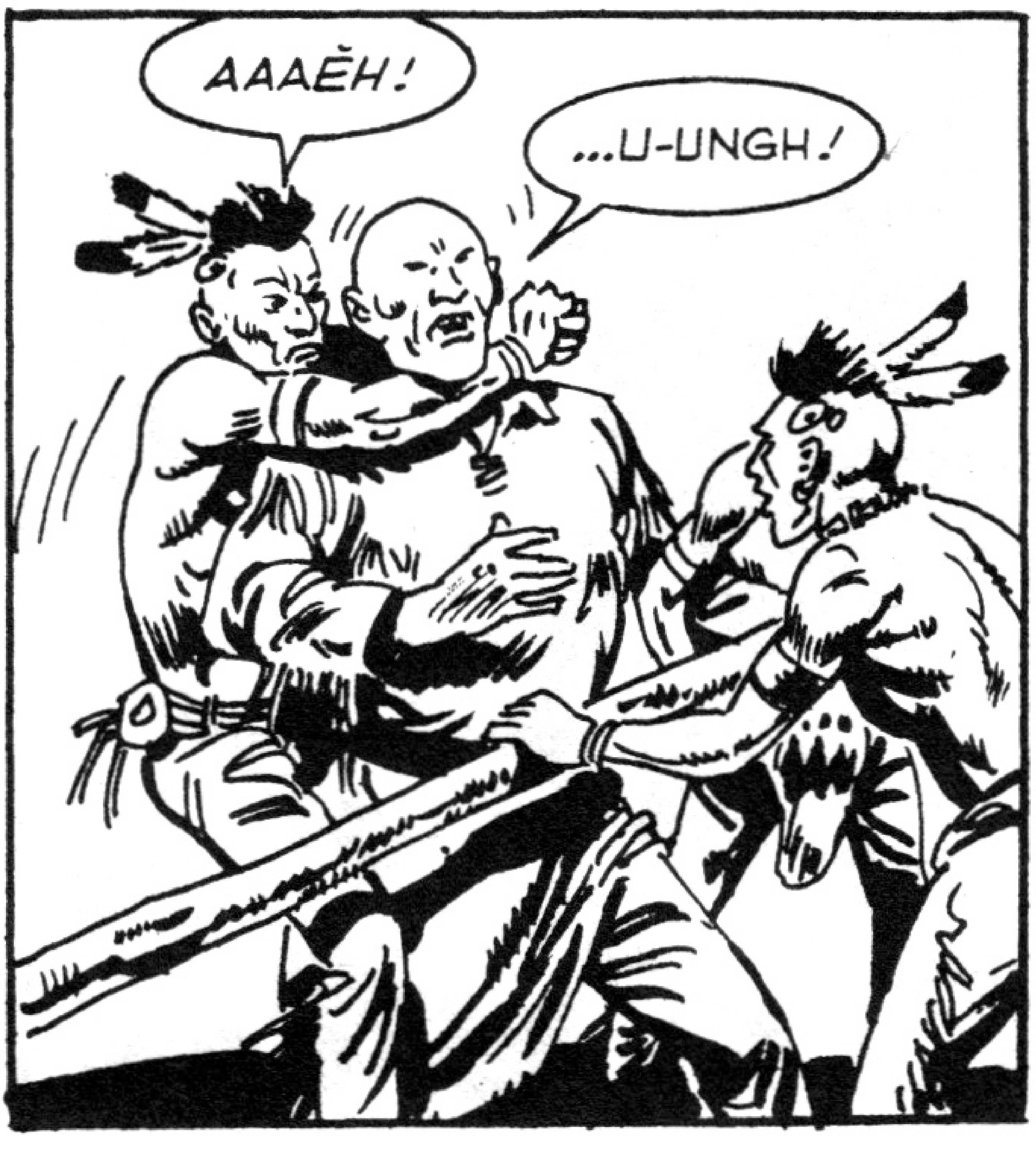

BU ARADA BEN DE BİR ŞEYLER YAPIH...
...U-UUNGH...
...BU MAYMUNLARI UZAK TUTMAYA ÇALIŞAYIM!..
SALDIRIN!..
YAEEEH!
HOW!
HOW!
HOW!
AYNI ANDA...
TAMAM... SIRA BENDE!..
TANRI YARDIMCIM OLSUN!..
LORD WHYNDAM, ATLARIN BULUNDUĞU YERE DOĞRU KOŞTU...

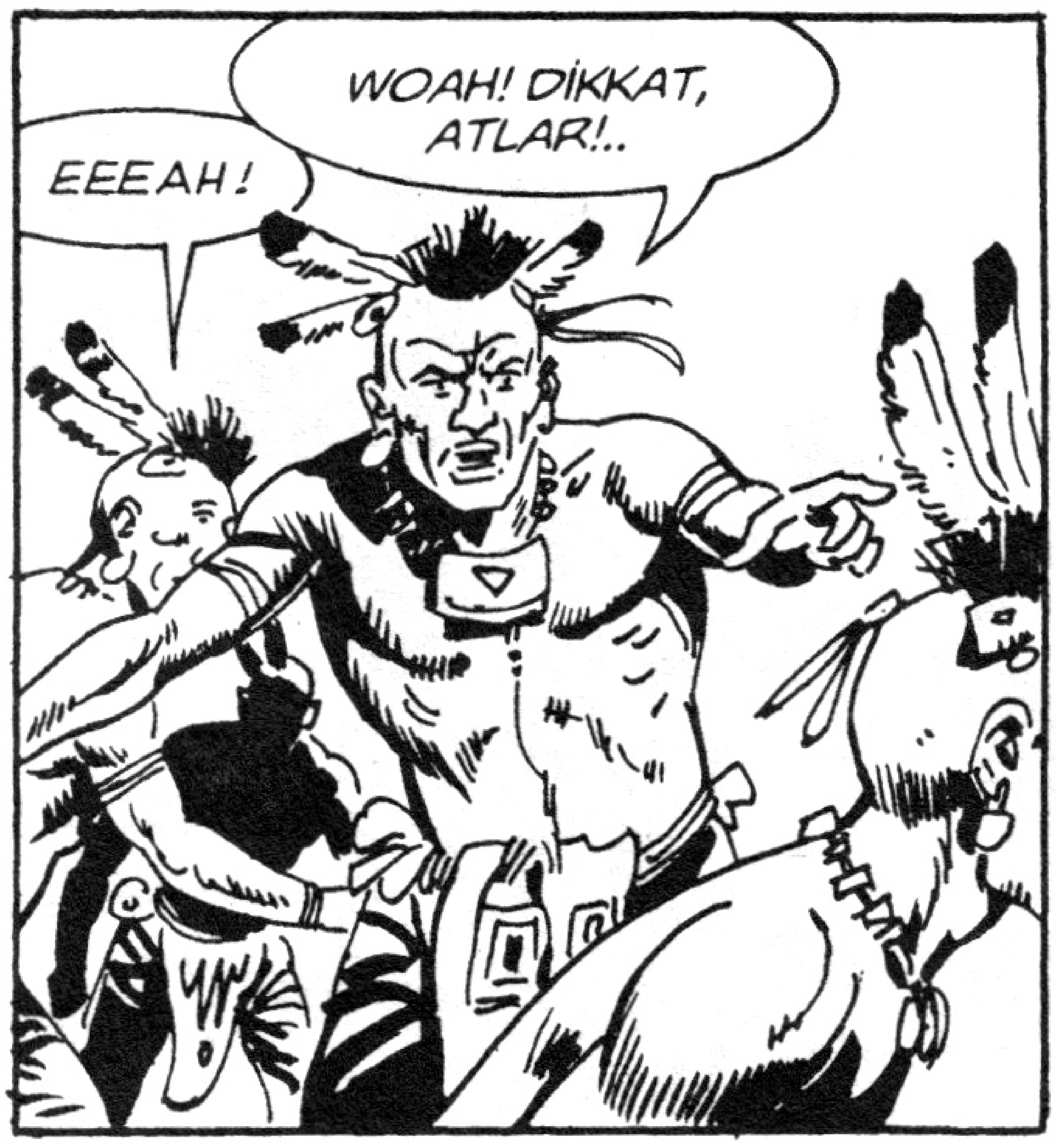

SAKİN OL... SAKİN OL!..
BİRAZ DAHA SABREDİN!..
...SONRA DİLEDİĞİNİZ GİBİ KOŞARSINIZ!..
BANG!
BANG!
YEAAH! HAYDİ ASLANLARIM. GİDİP DOSTLARIMIZA YARDIM EDELİM!
BANG!
BANG

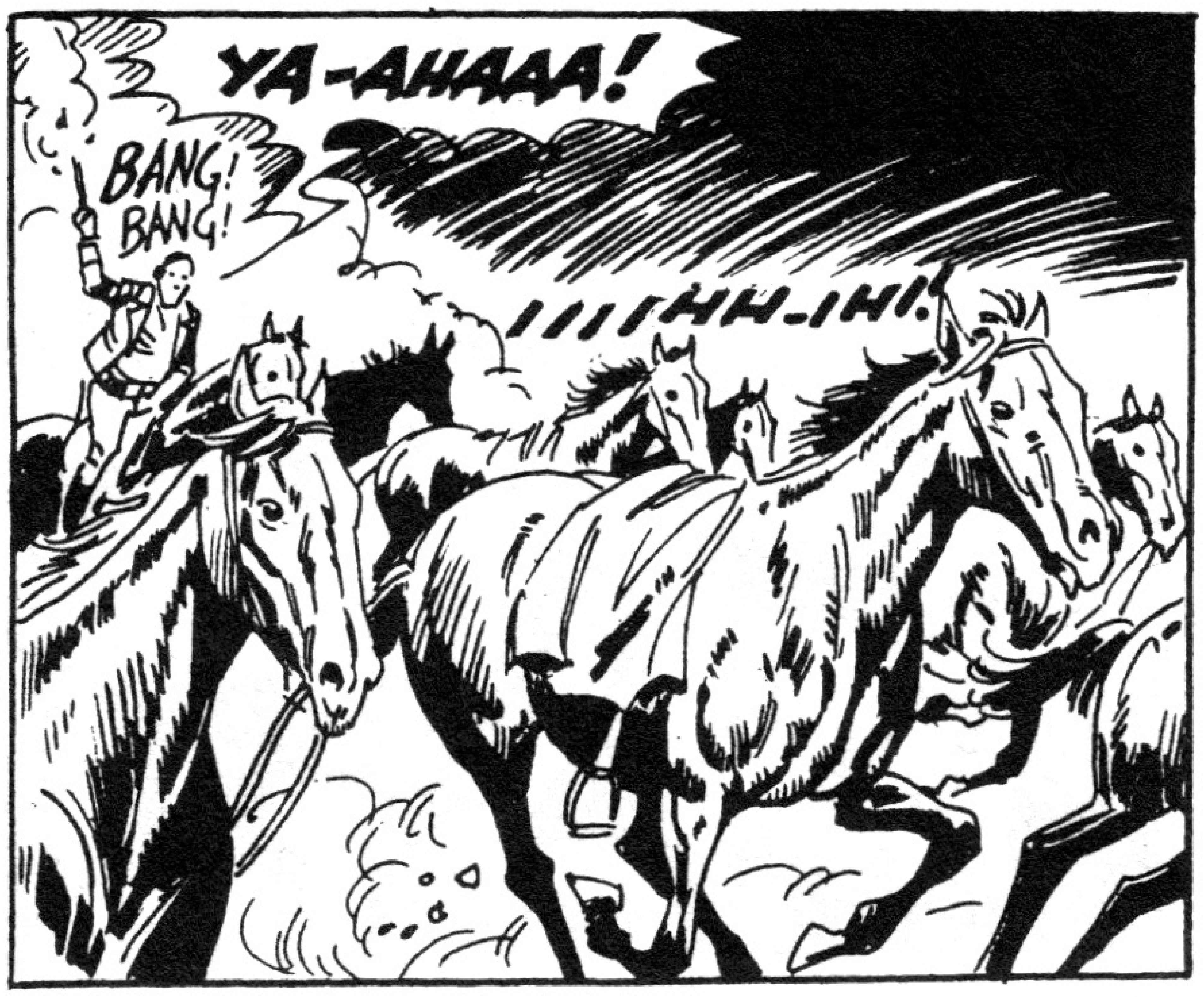

SİLAH SESLERİNDEN VE ÇIĞLIKLARDAN ÜRKEN HAYVANLAR, İNGİLİZ'İN AÇTIĞI ÇİTTEN DIŞARI FIRLADILAR...
YA-AHAAAA!
BANG!
BANG!
IIIIH!
II-IIIIH
II-IIIH!

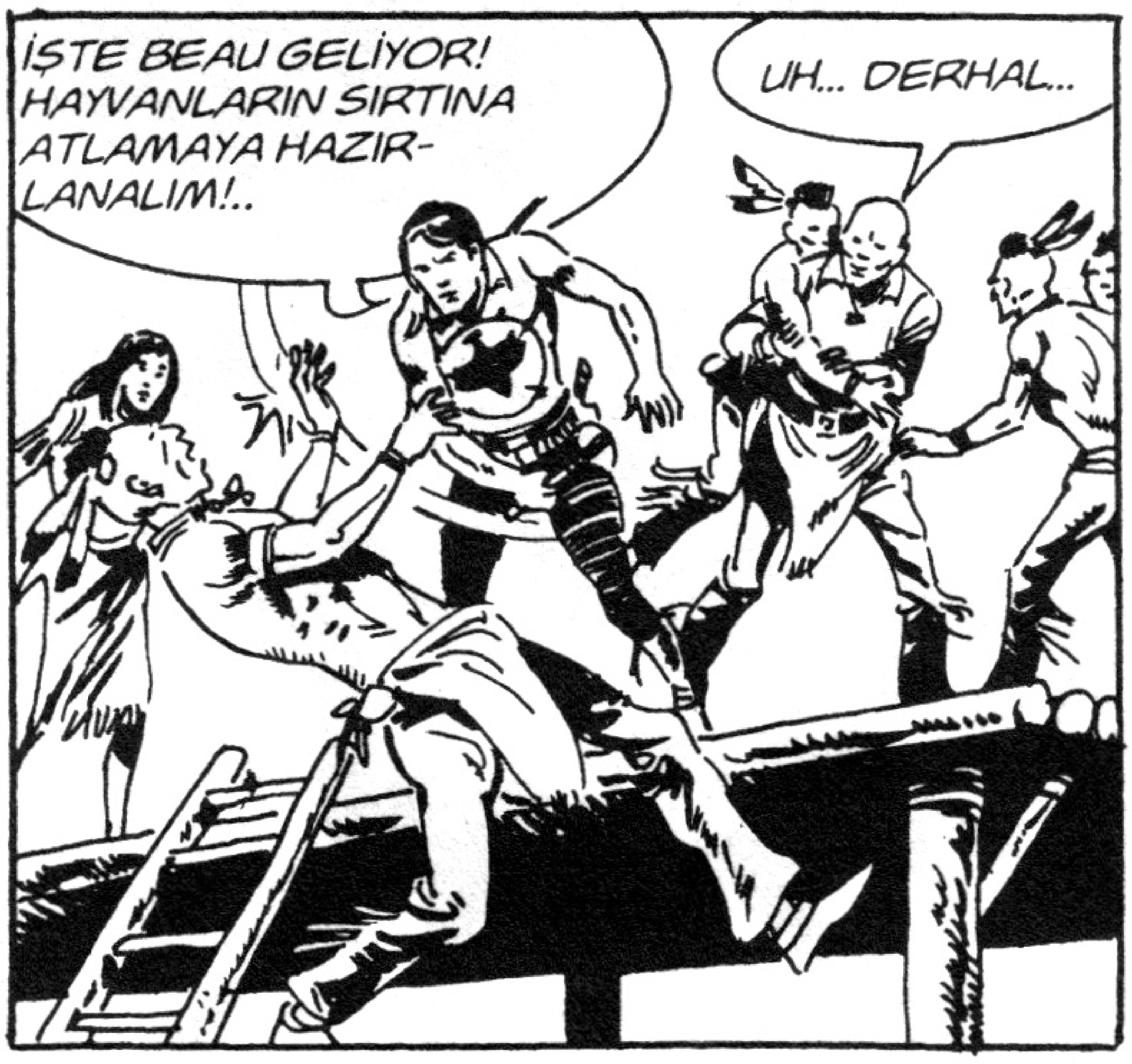

SÜRÜNÜN SAĞ YANINDA GİDEN LORD WHYNDAM ATLARI KURBAN YERİNE DOĞRU YÖNELTTİ...
BANG!
YAAA! YAAA!

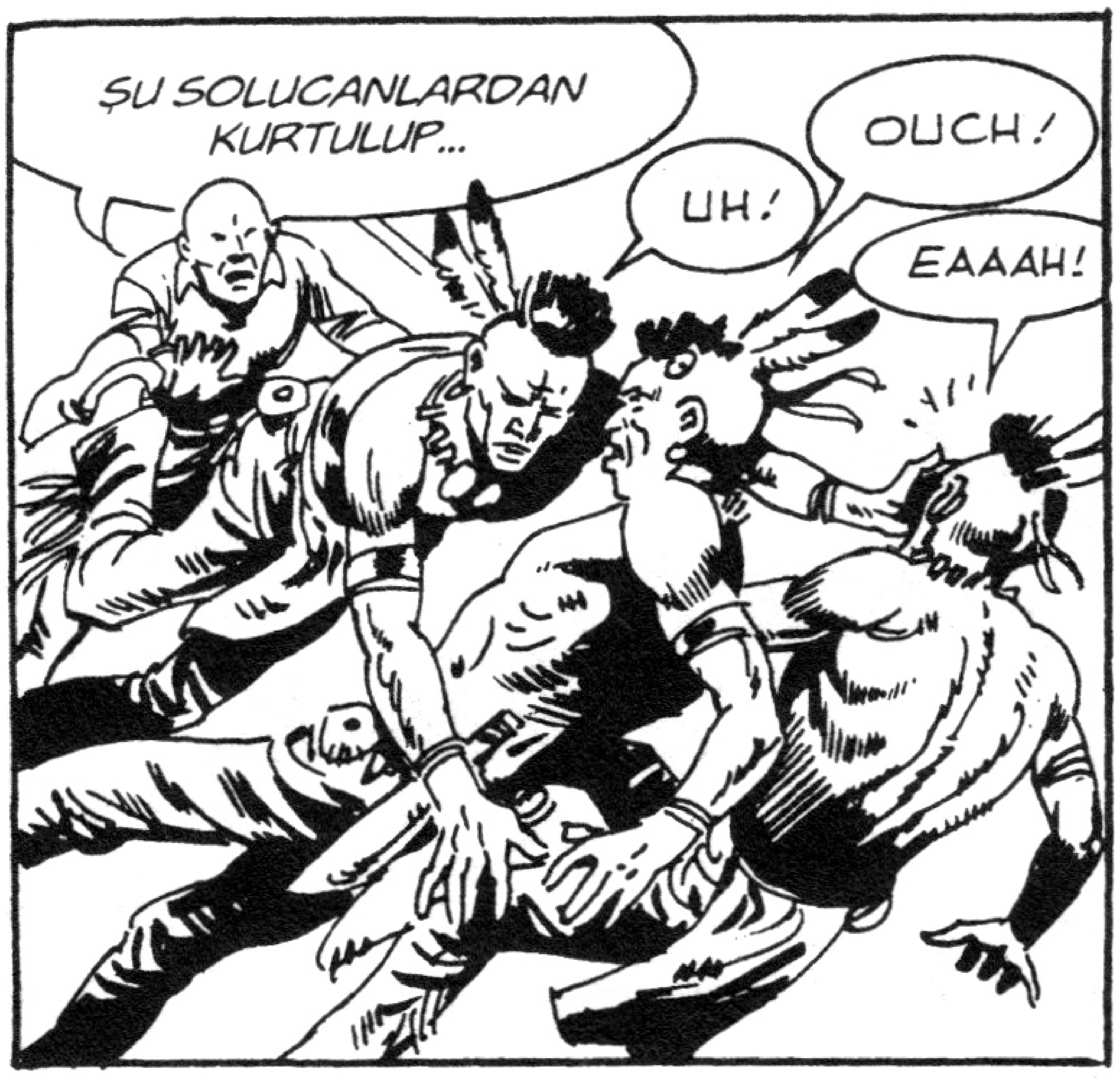

AAHYAAAK!
BİN AYI ADINA! BU VAHŞİLER HER YERDEN MANTAR GİBİ BİTİYORLAR!
YAEEEH!

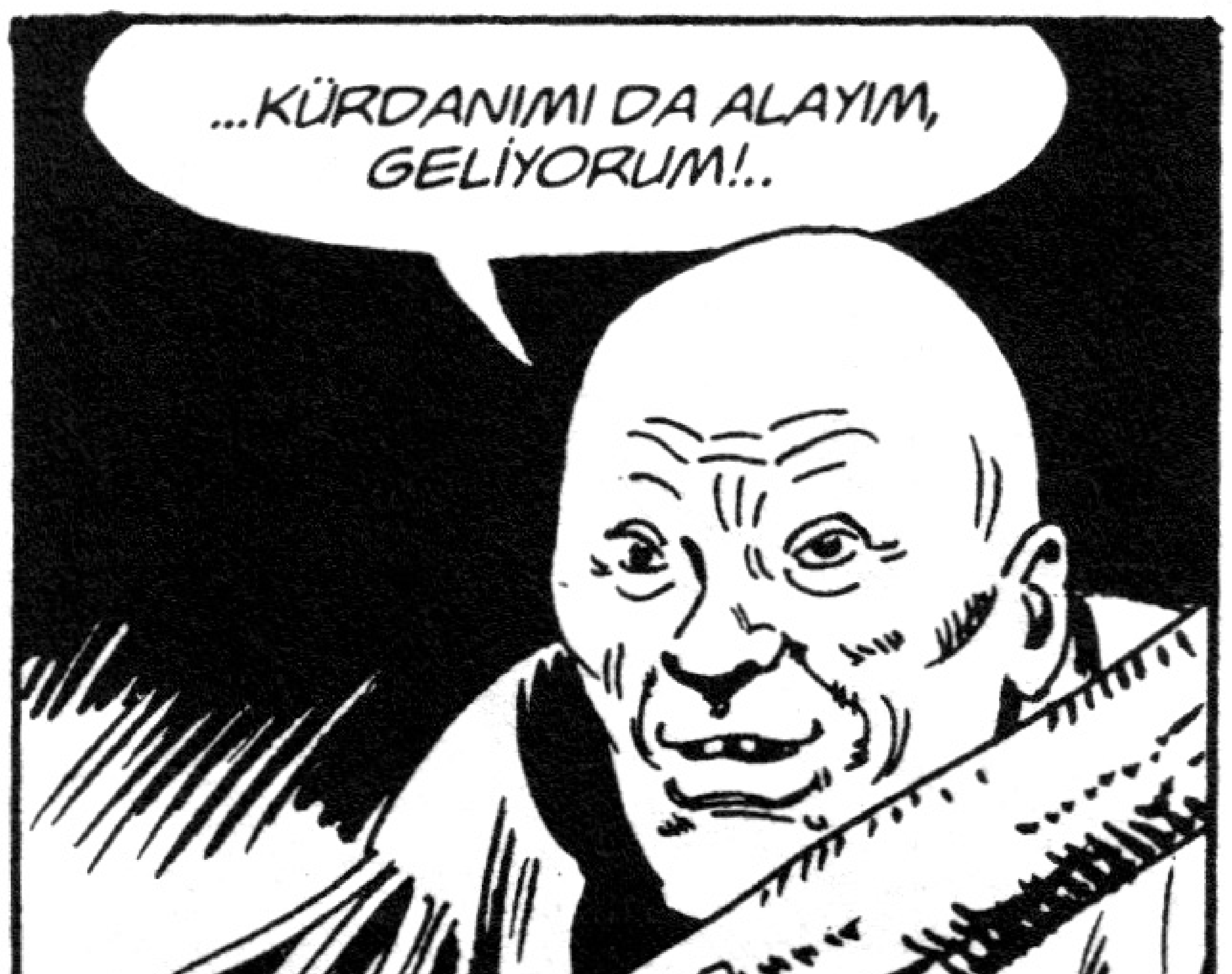

AAAĚH!
...U-UNGH!

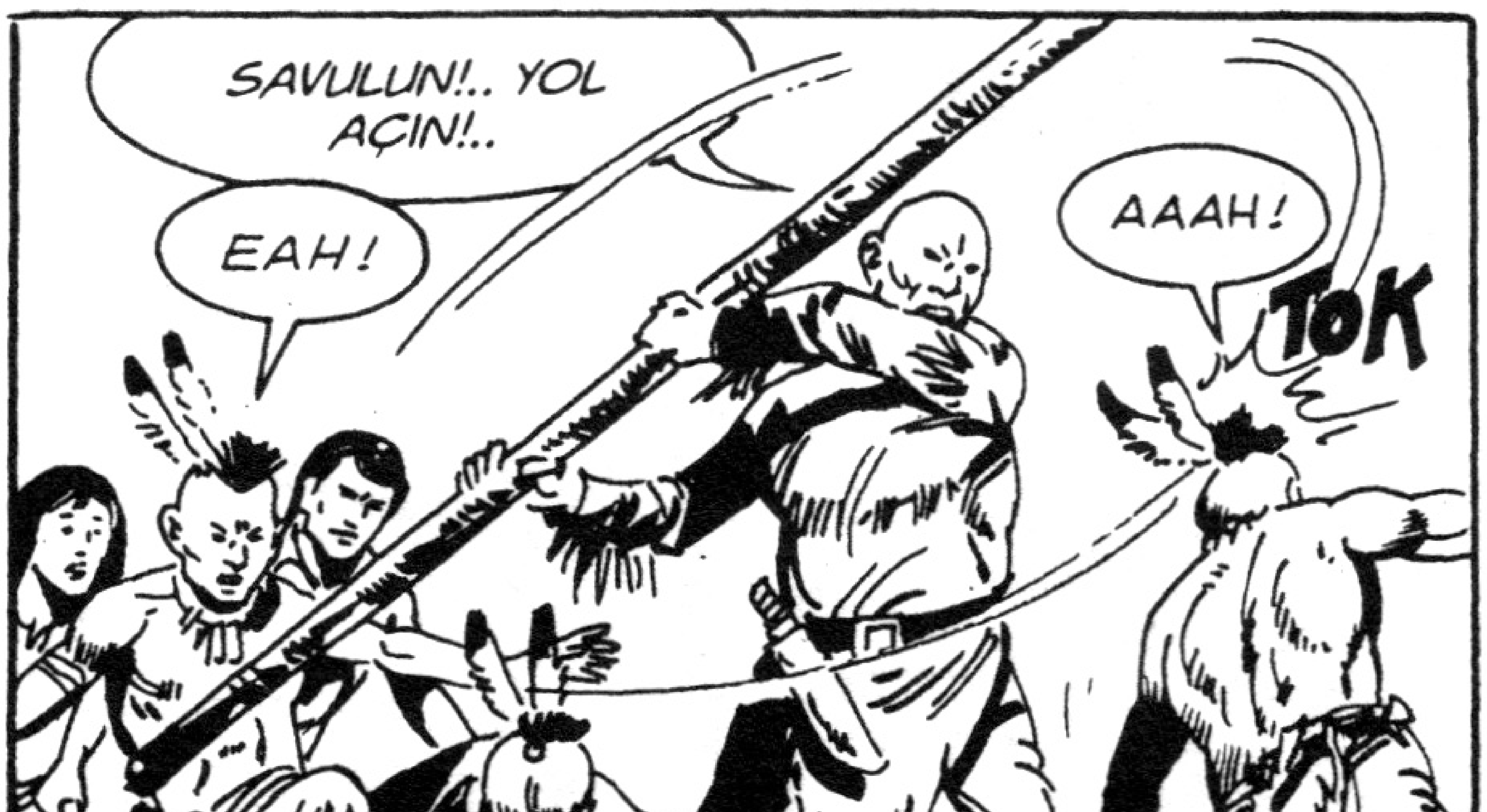

EEEAH!
WOAH! DİKKAT, ATLAR!..

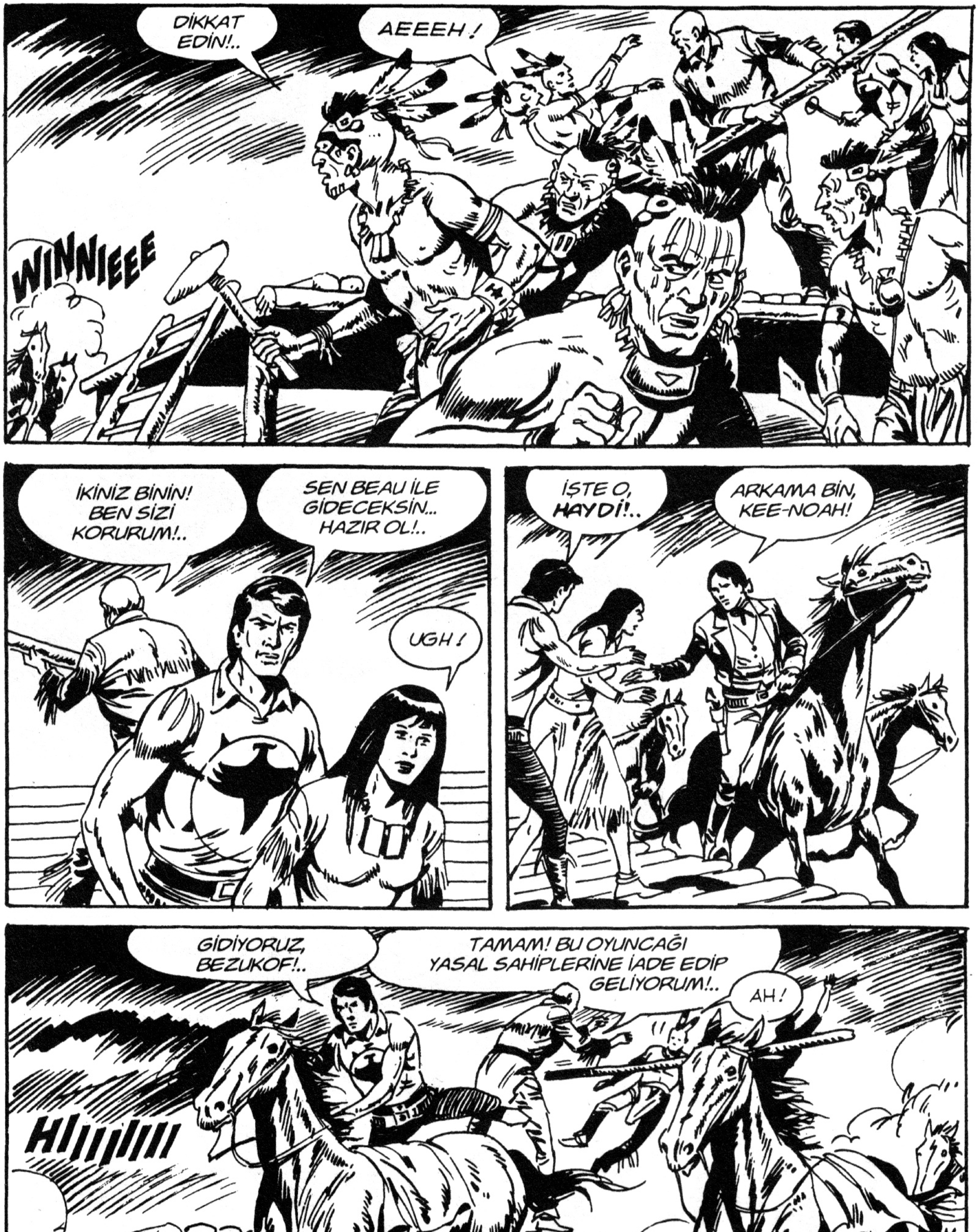

YA-AHAAA!
BANG! BANG!
IIIIHH-IHI!

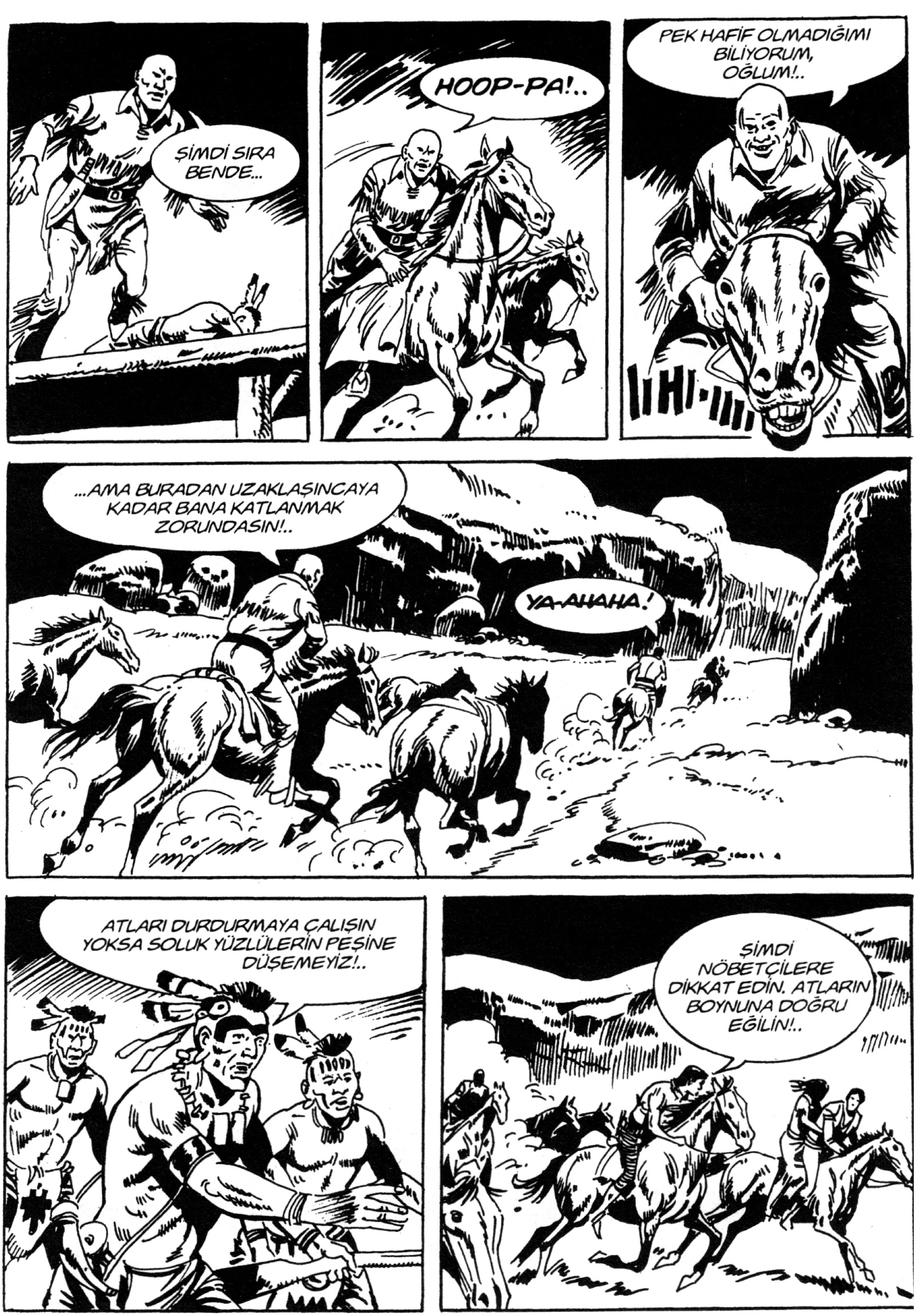

İŞTE BEAU GELİYOR! HAYVANLARIN SIRTINA ATLAMAYA HAZIR-LANALIM!..
UH... DERHAL...

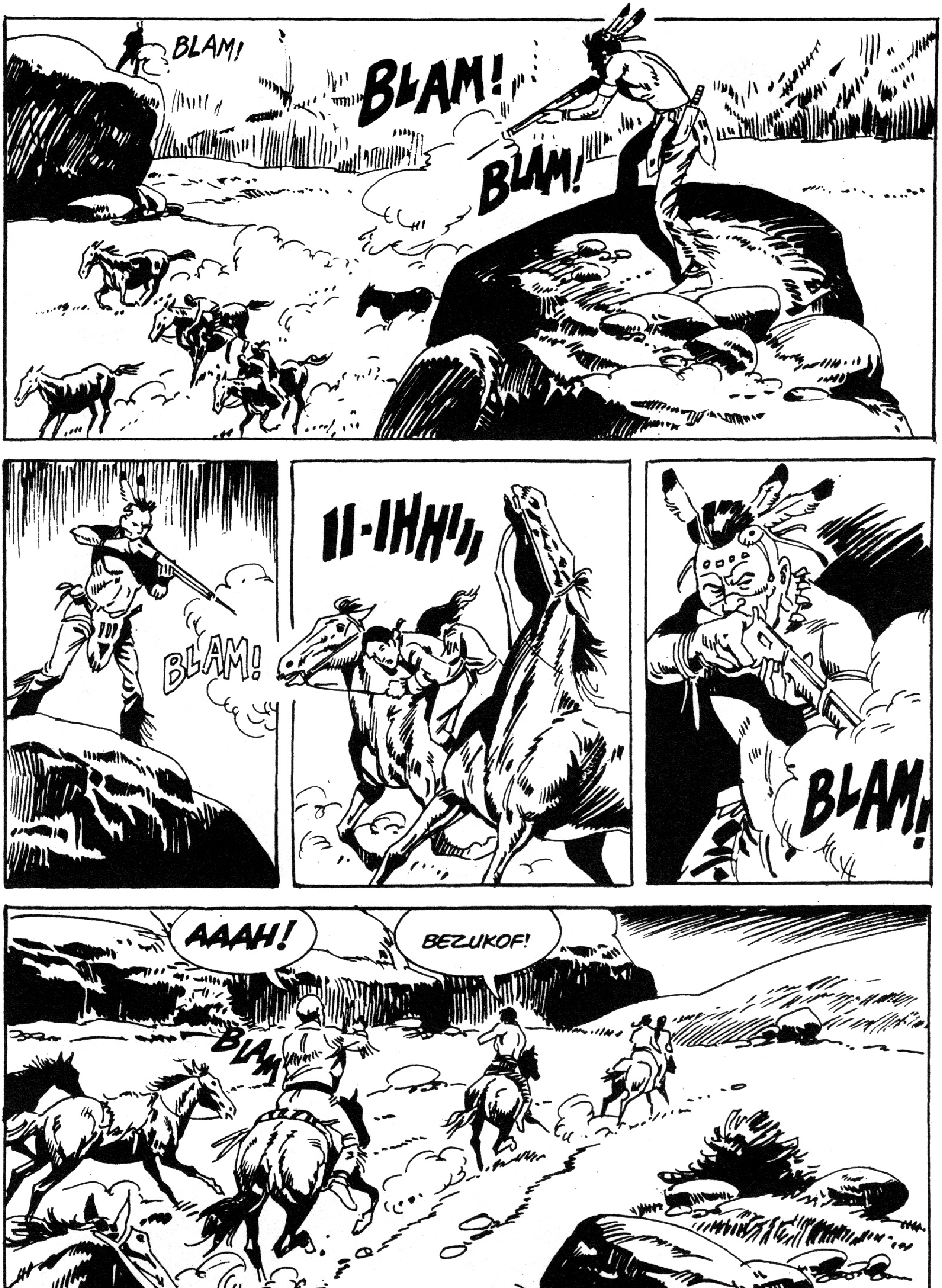

ŞU SOLUCANLARDAN KURTULUP...
UH!
OUCH!
EAAAH!

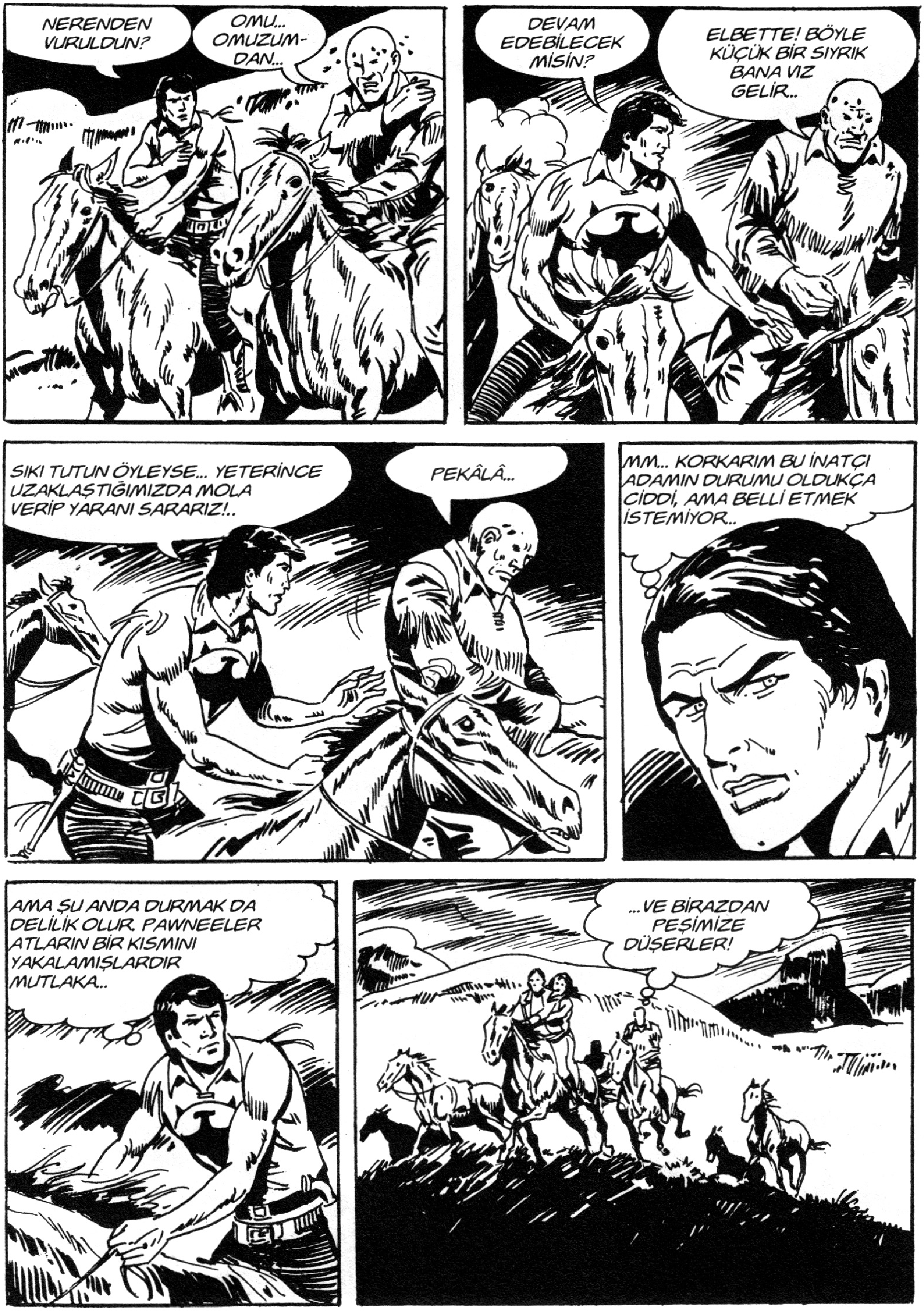

...KÜRDANIMI DA ALAYIM, GELİYORUM!..

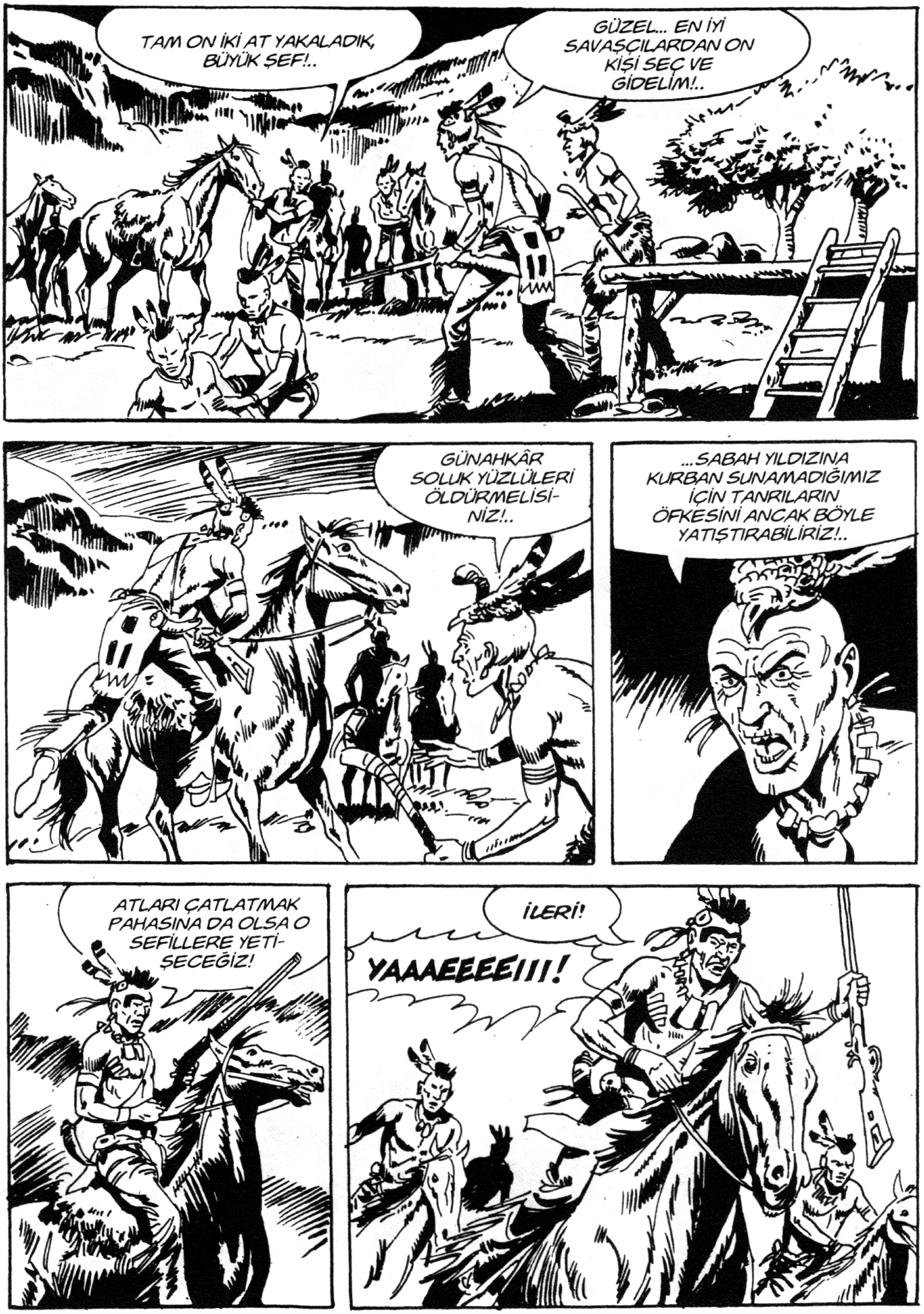

SAVULUN!.. YOL AÇIN!..
EAH!
AAAH!
TOK

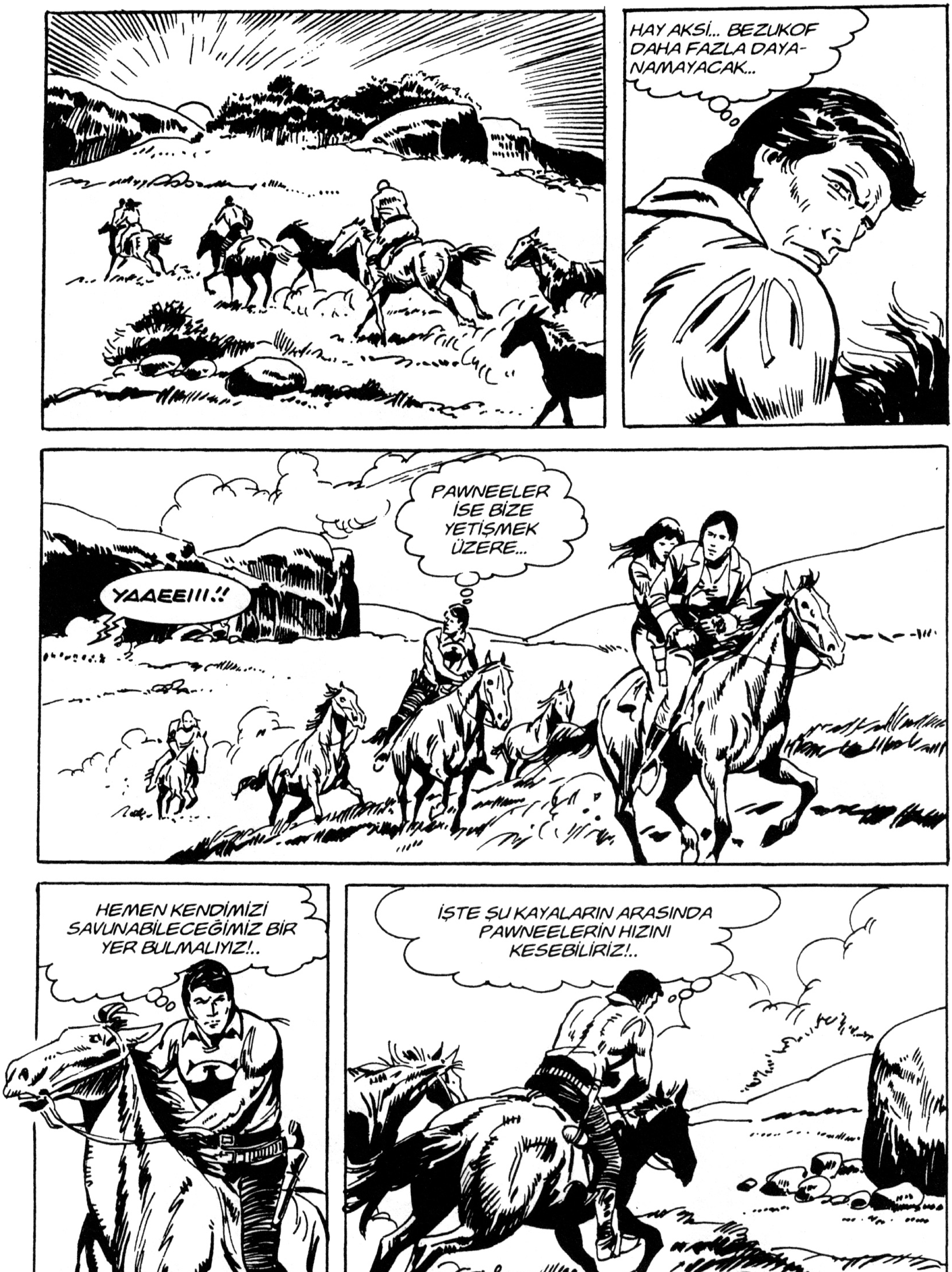

DİKKAT EDİN!..
AEEEH!
WINNIEEE
İKİNİZ BİNİN! BEN SİZİ KORURUM!..
SEN BEAU İLE GİDECEKSİN... HAZIR OL!..
UGH!
İŞTE O, **HAYDİ!**..
ARKAMA BİN, KEE-NOAH!
GİDİYORUZ, BEZUKOF!..
TAMAM! BU OYUNCAĞI YASAL SAHİPLERİNE İADE EDİP GELİYORUM!..
AH!
HIIIIIII

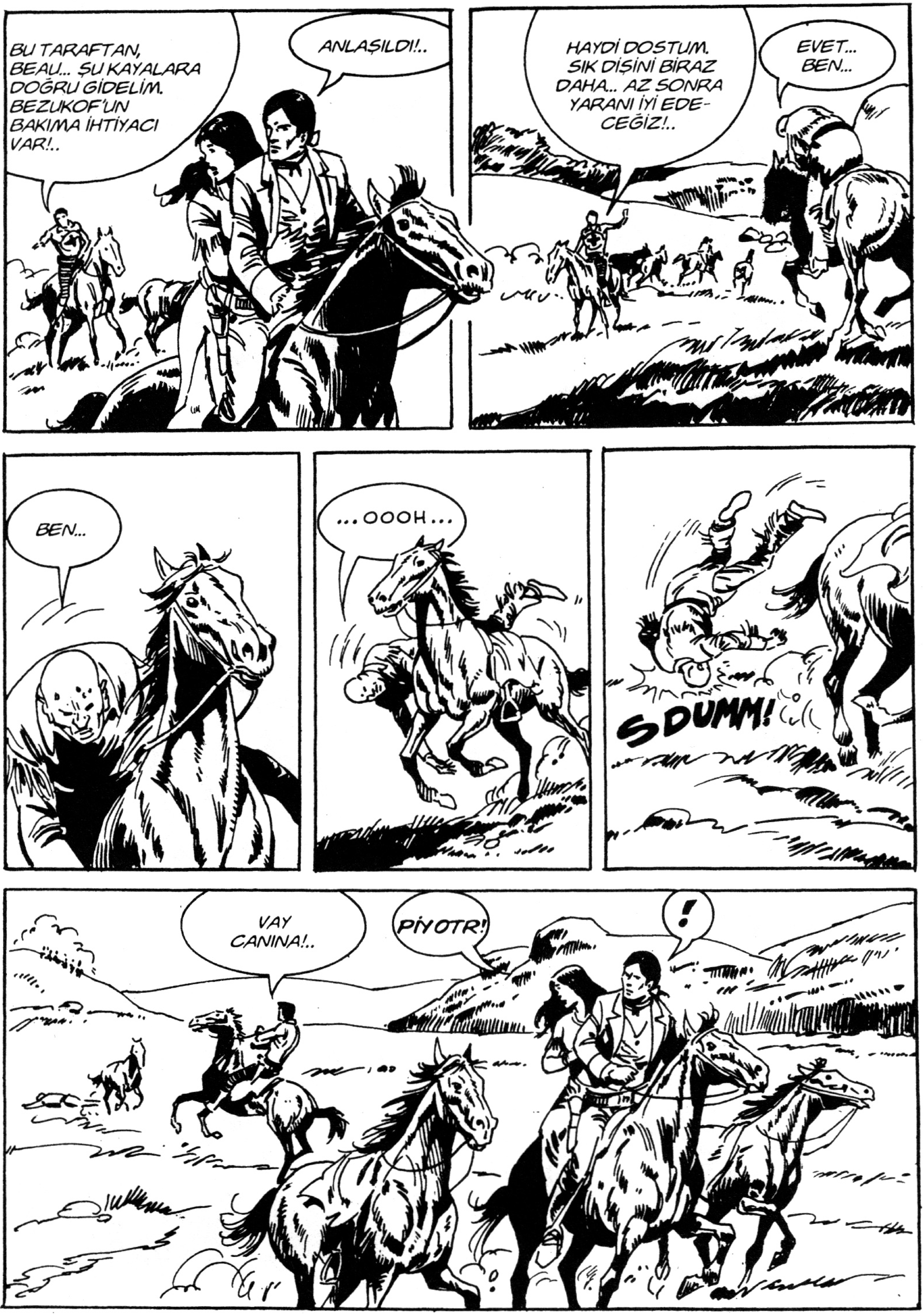

ŞİMDİ SIRA BENDE...
HOOP-PA!..
PEK HAFİF OLMADIĞIMI BİLİYORUM, OĞLUM!..
İHİ-İİİİ
...AMA BURADAN UZAKLAŞINCAYA KADAR BANA KATLANMAK ZORUNDASIN!..
YA-AHAHA!
ATLARI DURDURMAYA ÇALIŞIN YOKSA SOLUK YÜZLÜLERİN PEŞİNE DÜŞEMEYİZ!..
ŞİMDİ NÖBETÇİLERE DİKKAT EDİN. ATLARIN BOYNUNA DOĞRU EĞİLİN!..

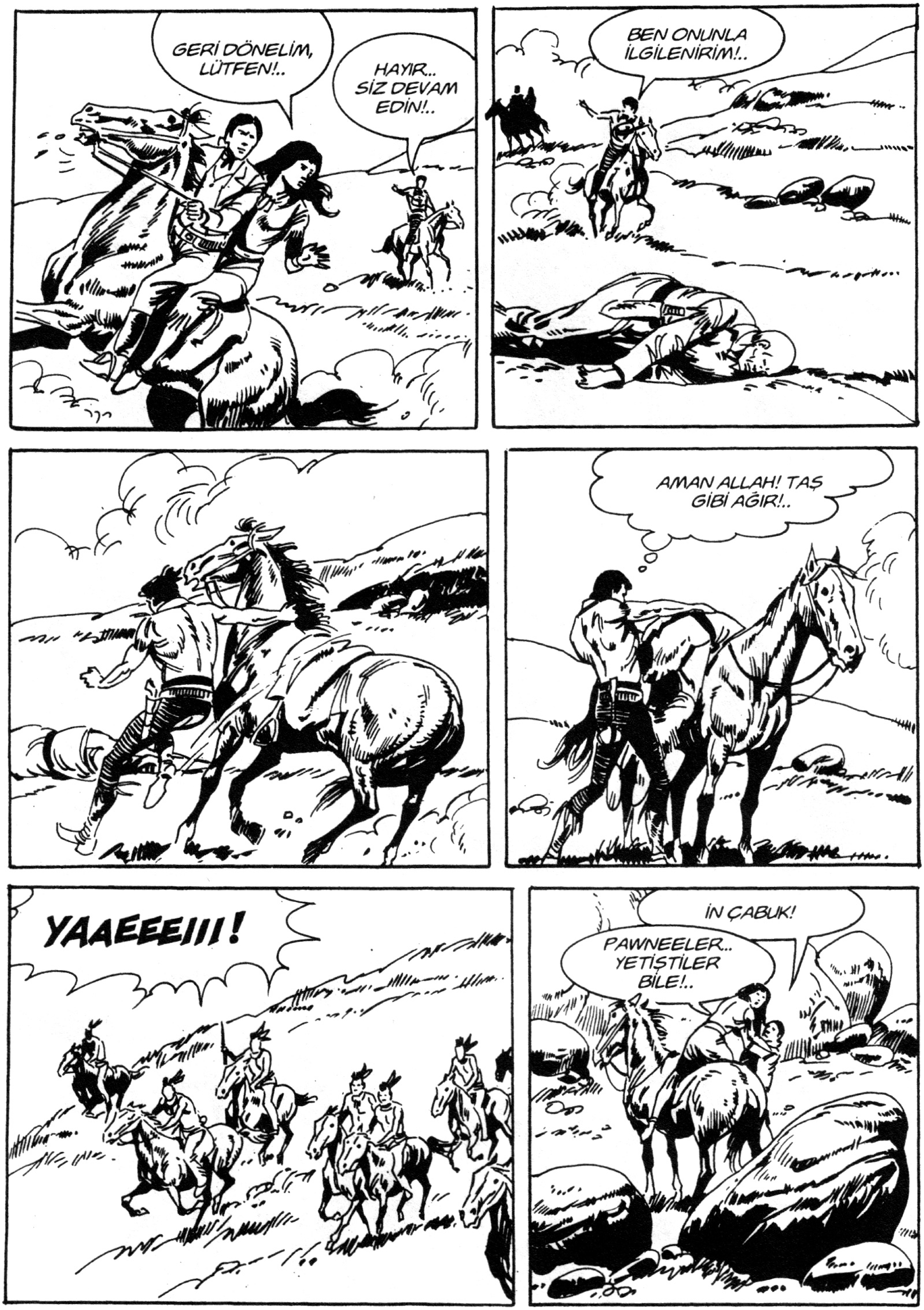

BLAM!
BLAM!
BLAM!
BLAM!
II-IHHH!!!
BLAM!
AAAH!
BEZUKOF!
BLAM

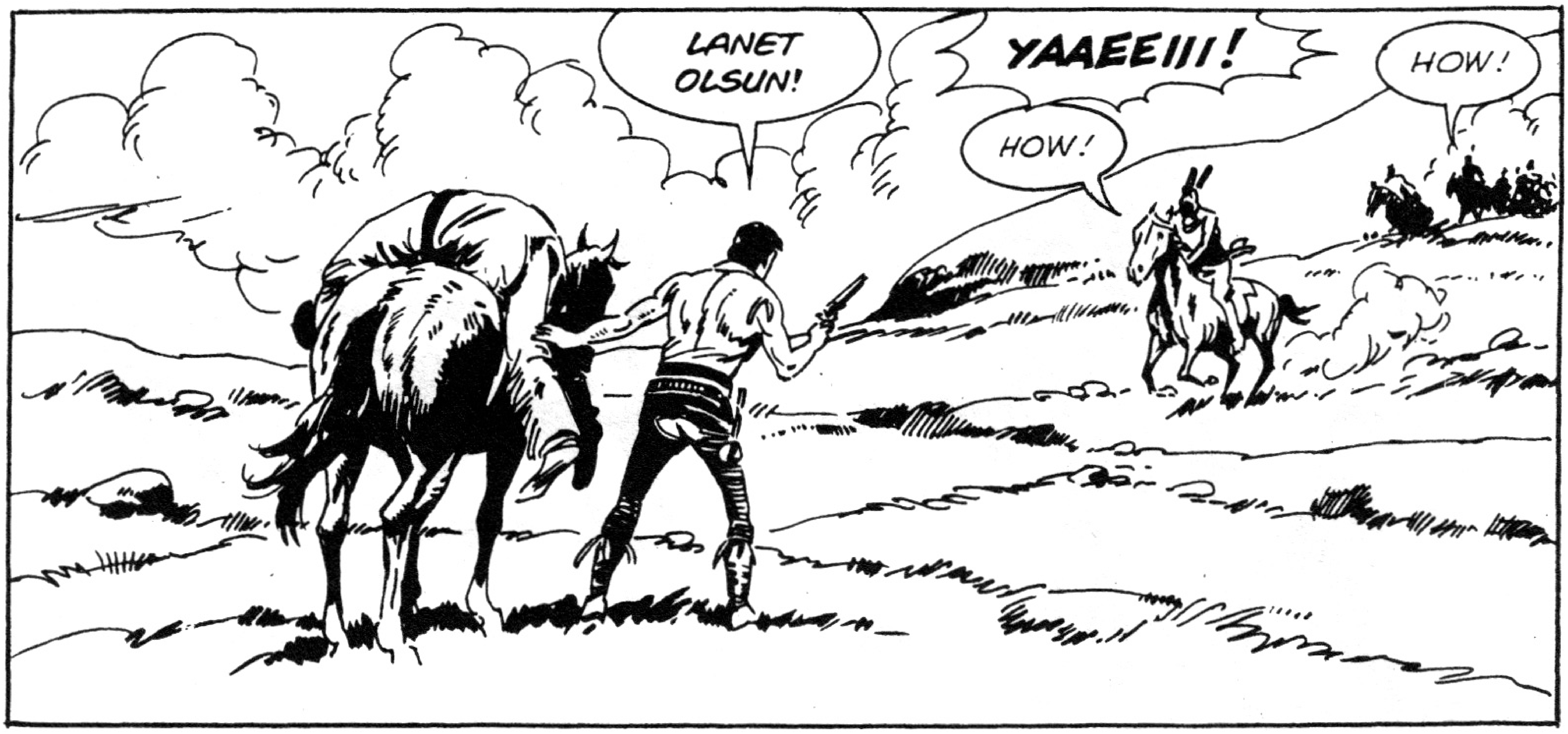

NERENDEN VURULDUN?
OMU... OMUZUM-DAN...
DEVAM EDEBİLECEK MİSİN?
ELBETTE! BÖYLE KÜÇÜK BİR SIYRIK BANA VIZ GELİR...
SIKI TUTUN ÖYLEYSE... YETERİNCE UZAKLAŞTIĞIMIZDA MOLA VERİP YARANI SARARIZ!..
PEKÂLÂ...
MM... KORKARIM BU İNATÇI ADAMIN DURUMU OLDUKÇA CİDDİ, AMA BELLİ ETMEK İSTEMİYOR...
AMA ŞU ANDA DURMAK DA DELİLİK OLUR. PAWNEELER ATLARIN BİR KISMINI YAKALAMIŞLARDIR MUTLAKA...
...VE BİRAZDAN PEŞİMİZE DÜŞERLER!

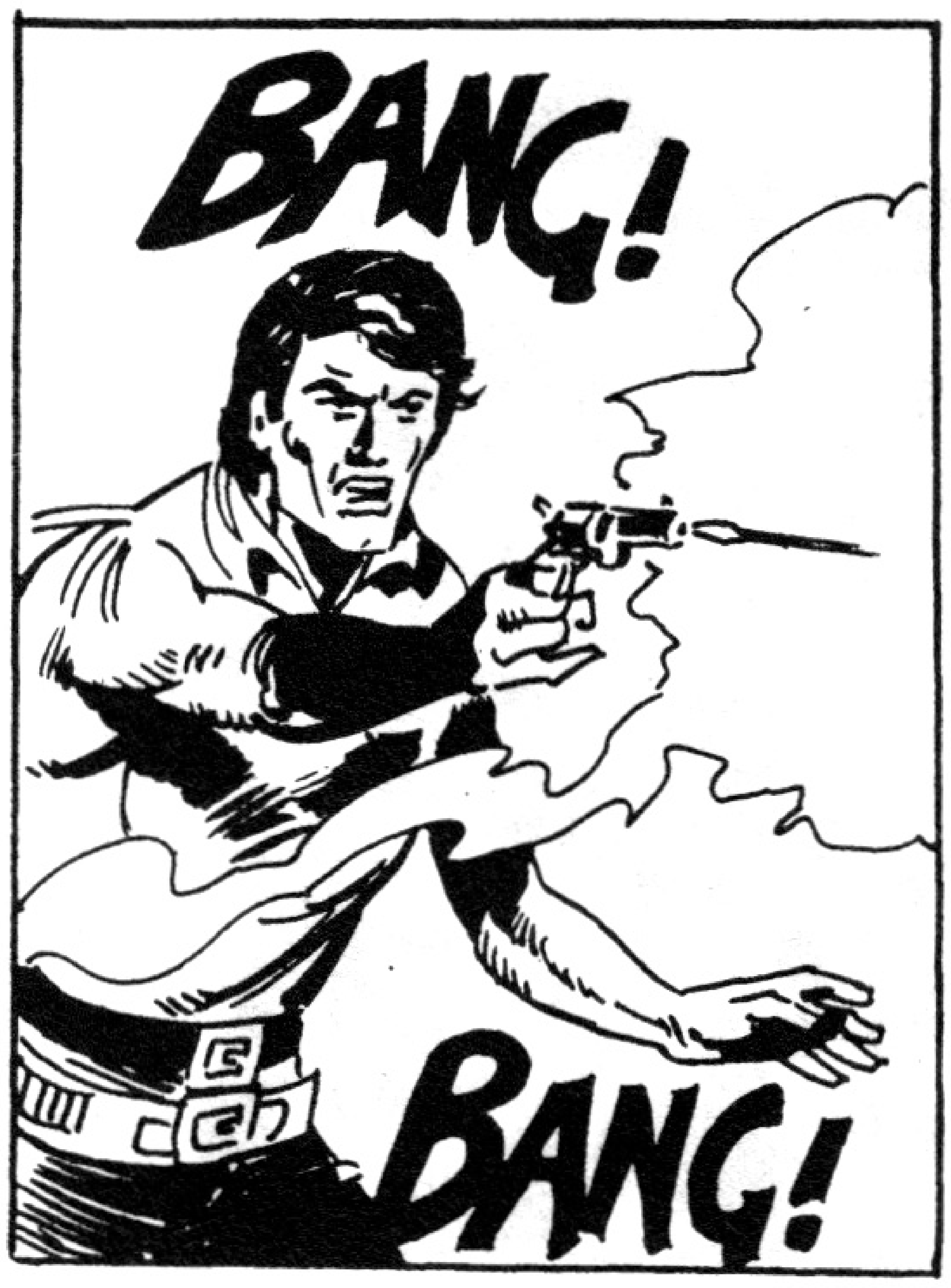

TAM ON İKİ AT YAKALADIK, BÜYÜK ŞEF!..
GÜZEL... EN İYİ SAVAŞÇILARDAN ON KİŞİ SEÇ VE GİDELİM!..
GÜNAHKÂR SOLUK YÜZLÜLERİ ÖLDÜRMELİSİNİZ!..
...SABAH YILDIZINA KURBAN SUNAMADIĞIMIZ İÇİN TANRILARIN ÖFKESİNİ ANCAK BÖYLE YATIŞTIRABİLİRİZ!..
ATLARI ÇATLATMAK PAHASINA DA OLSA O SEFİLLERE YETİŞECEĞİZ!
İLERİ!
YAAAEEEE!!!!

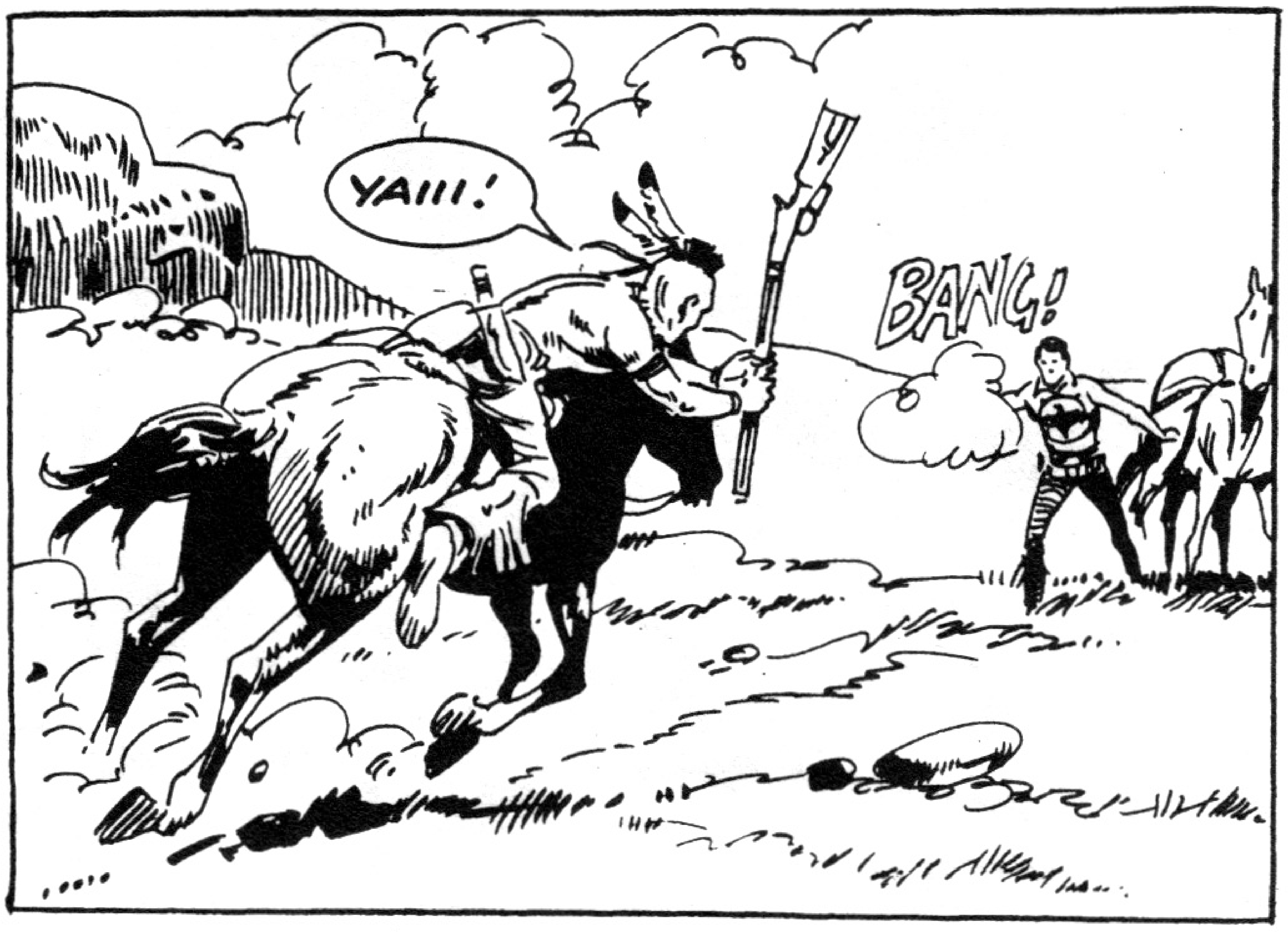

HAY AKSİ... BEZUKOF DAHA FAZLA DAYANAMAYACAK...
PAWNEELER İSE BİZE YETİŞMEK ÜZERE...
YAAEE!!!.!!
HEMEN KENDİMİZİ SAVUNABİLECEĞİMİZ BİR YER BULMALIYIZ!..
İŞTE ŞU KAYALARIN ARASINDA PAWNEELERİN HIZINI KESEBİLİRİZ!..

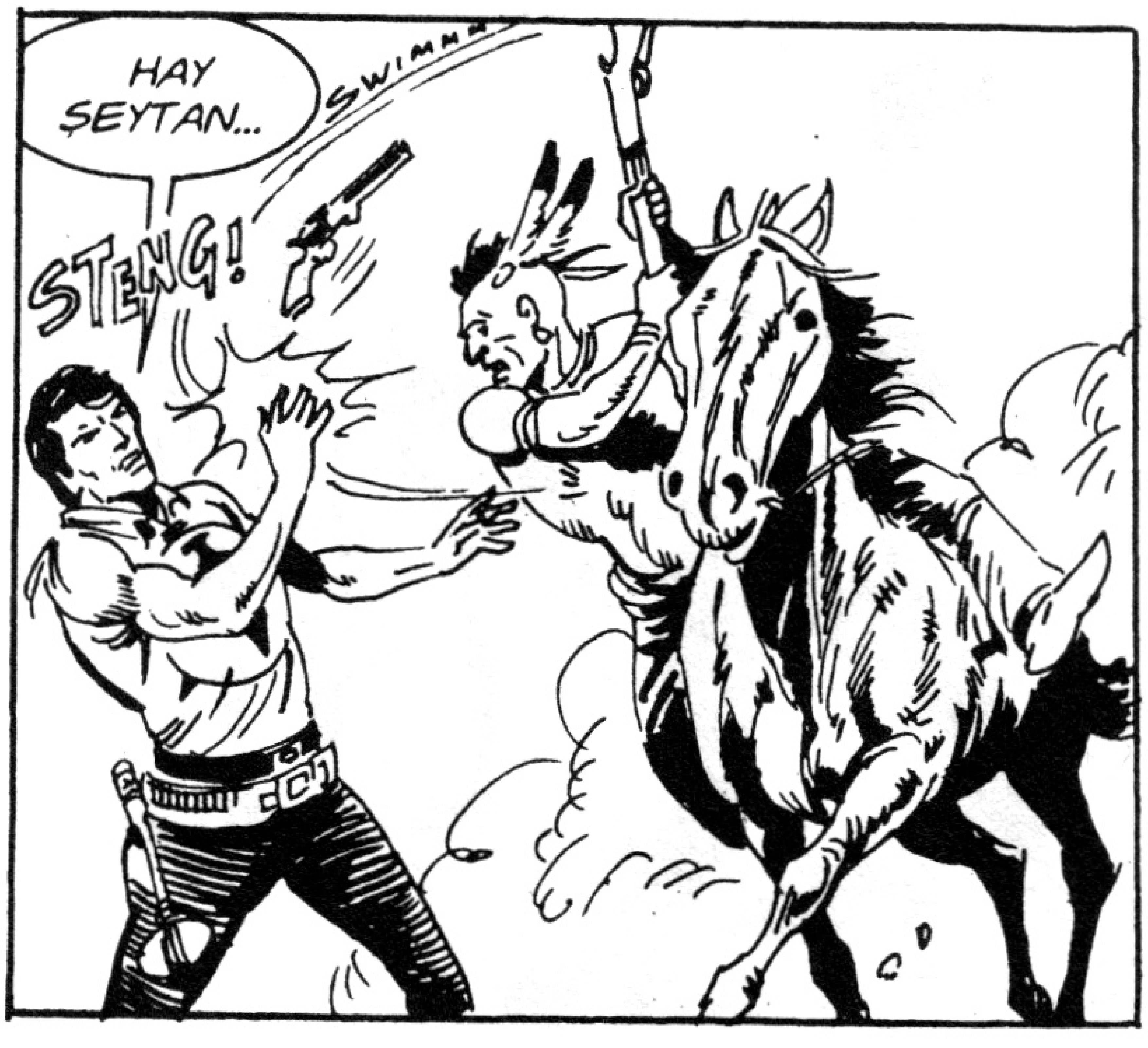

BU TARAFTAN, BEAU... ŞU KAYALARA DOĞRU GİDELİM. BEZUKOF'UN BAKIMA İHTİYACI VAR!..
ANLAŞILDI!..
HAYDİ DOSTUM. SIK DİŞİNİ BİRAZ DAHA... AZ SONRA YARANI İYİ EDECEĞİZ!..
EVET... BEN...
BEN...
...OOOH...
SDUMM!
VAY CANINA!..
PİYOTR!
!

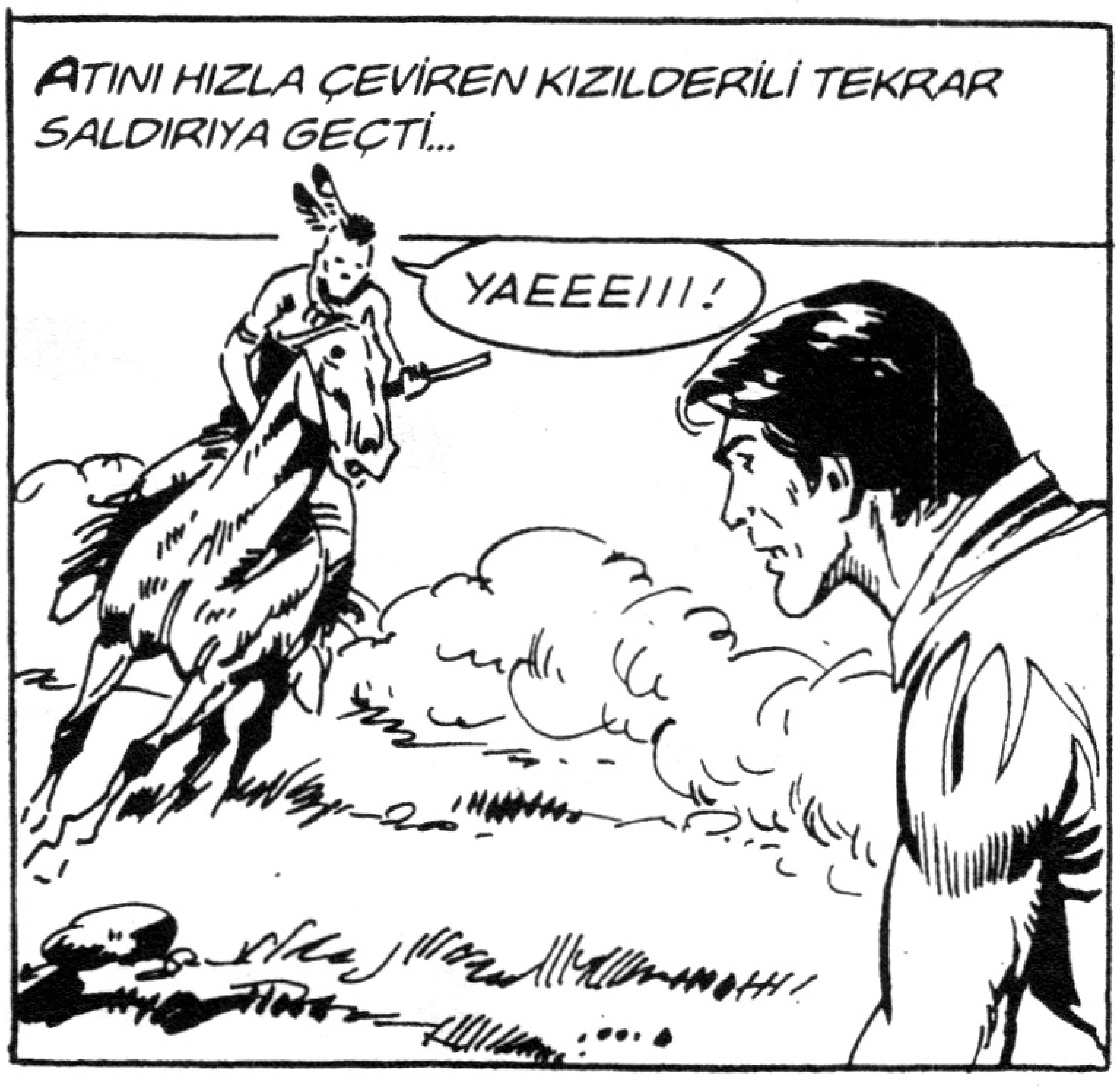

GERİ DÖNELİM, LÜTFEN!..
HAYIR.. SİZ DEVAM EDİN!..
BEN ONUNLA İLGİLENİRİM!..
AMAN ALLAH! TAŞ GİBİ AĞIR!..
YAAEEEIII!
İN ÇABUK!
PAWNEELER.. YETİŞTİLER BİLE!..

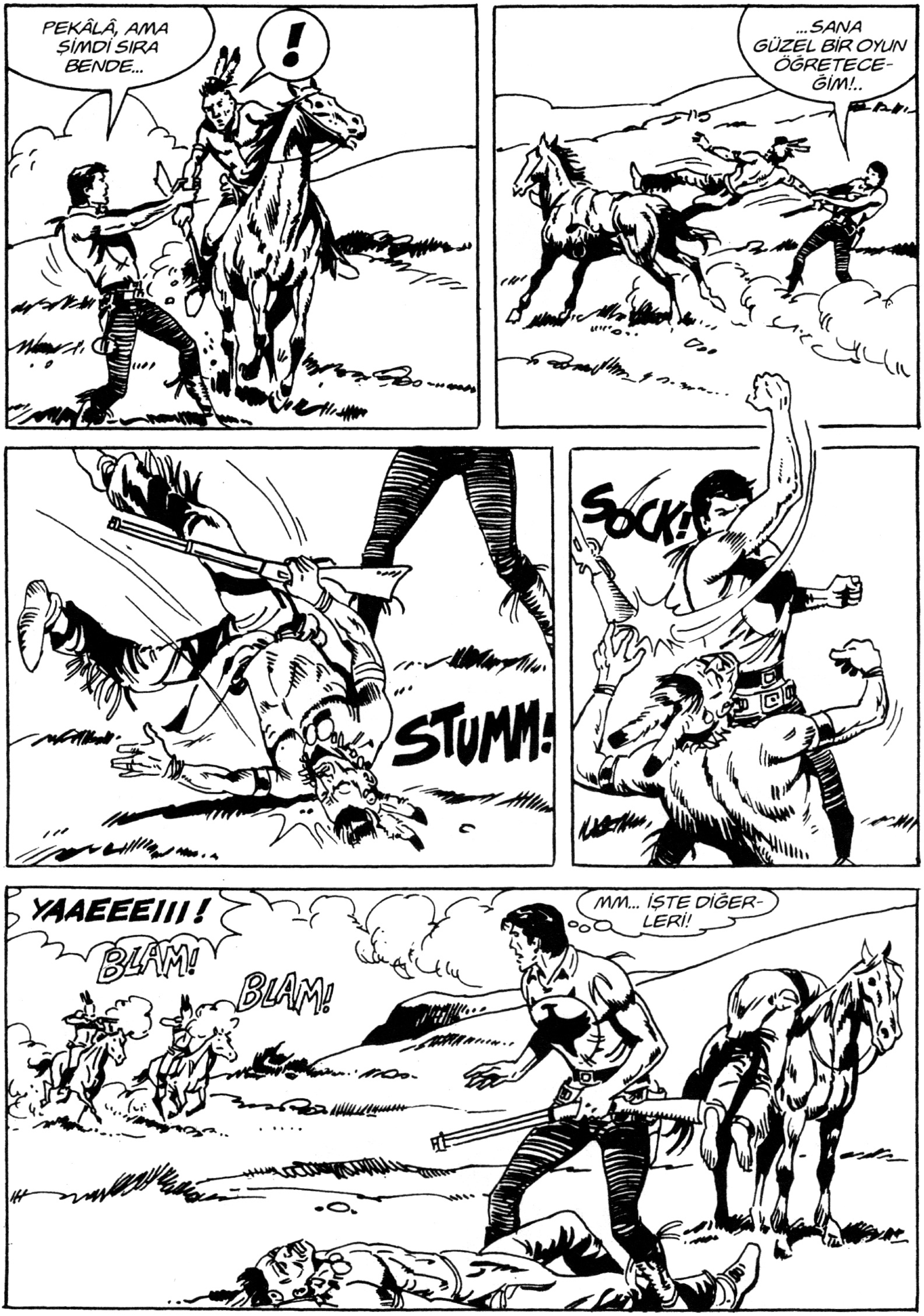

LANET OLSUN!
YAAAEE!!!!
HOW!
HOW!

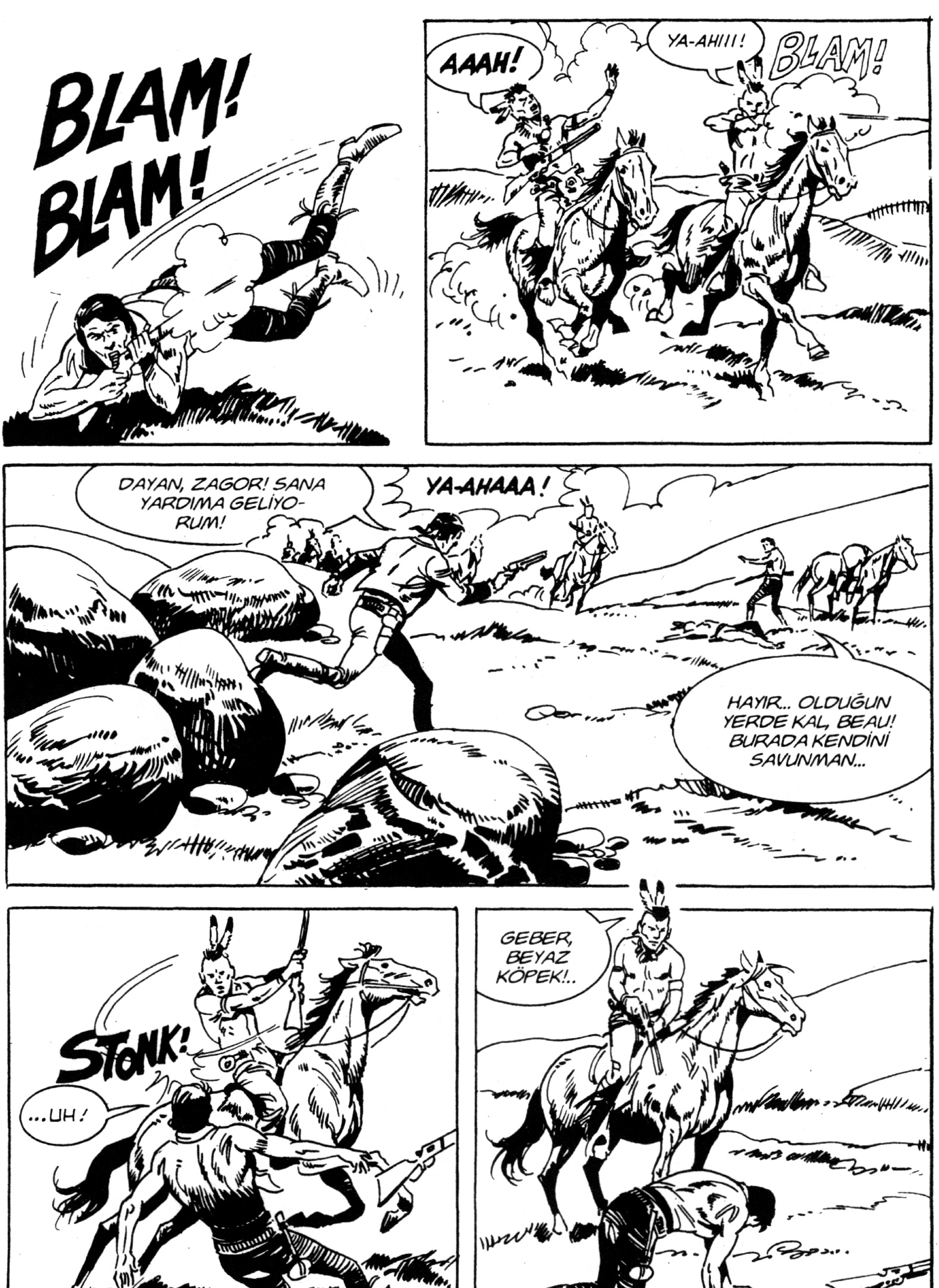

BANG!
BANG!

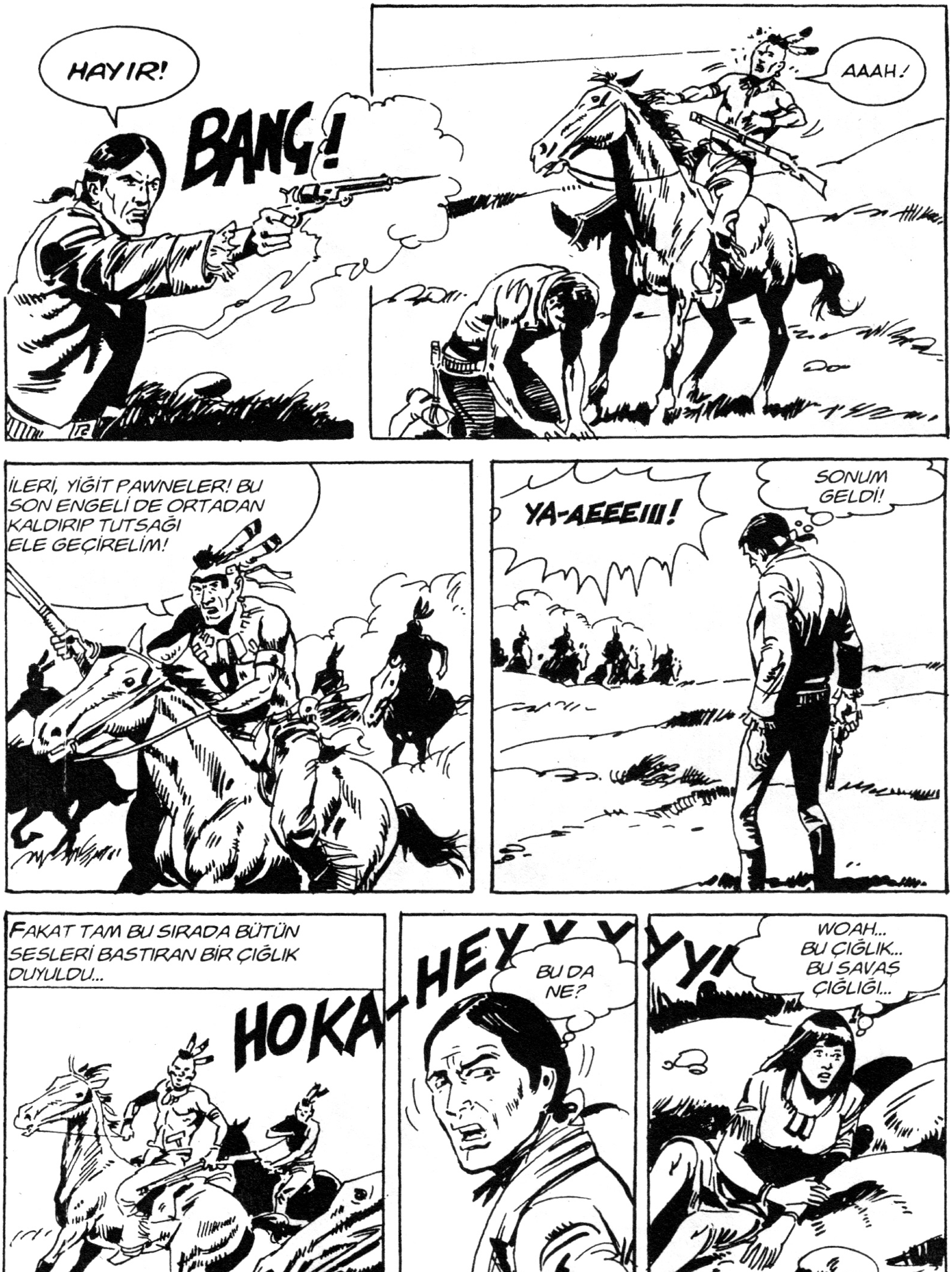

YA!!!
BANG!

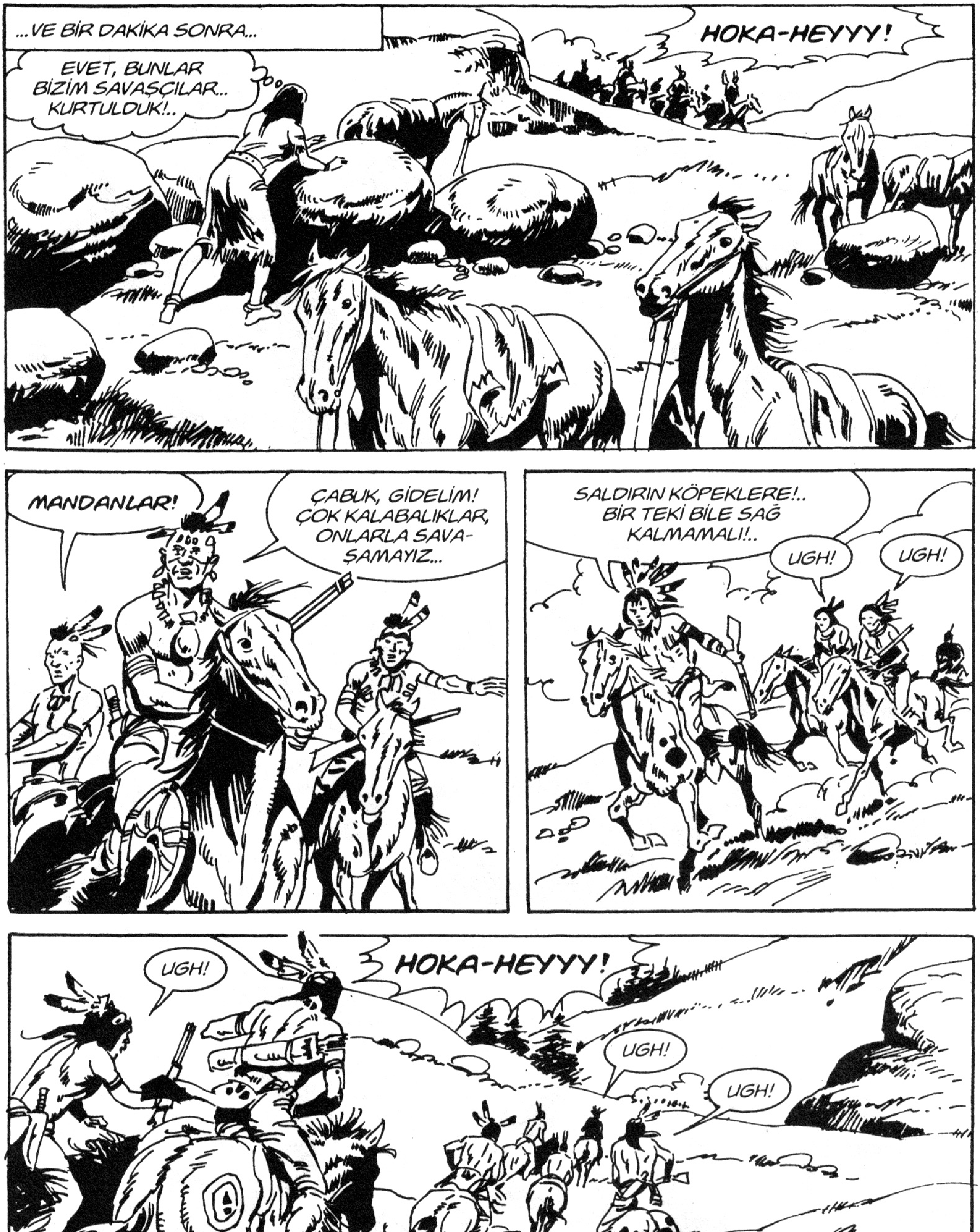

HAY ŞEYTAN...
SWIMM
STENG!

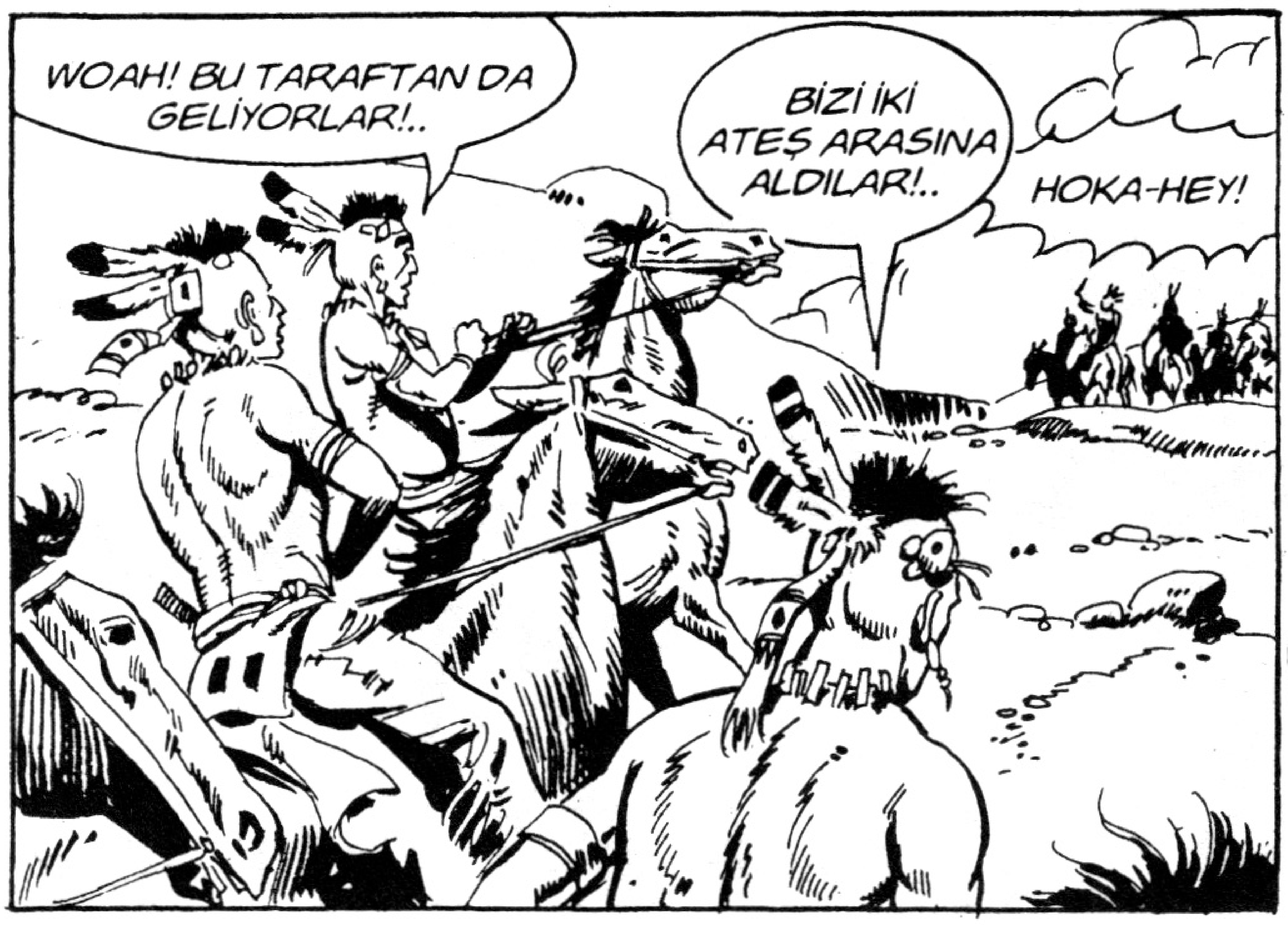

ATINI HIZLA ÇEVİREN KIZILDERİLİ TEKRAR SALDIRIYA GEÇTİ...
YAEEE!!!!

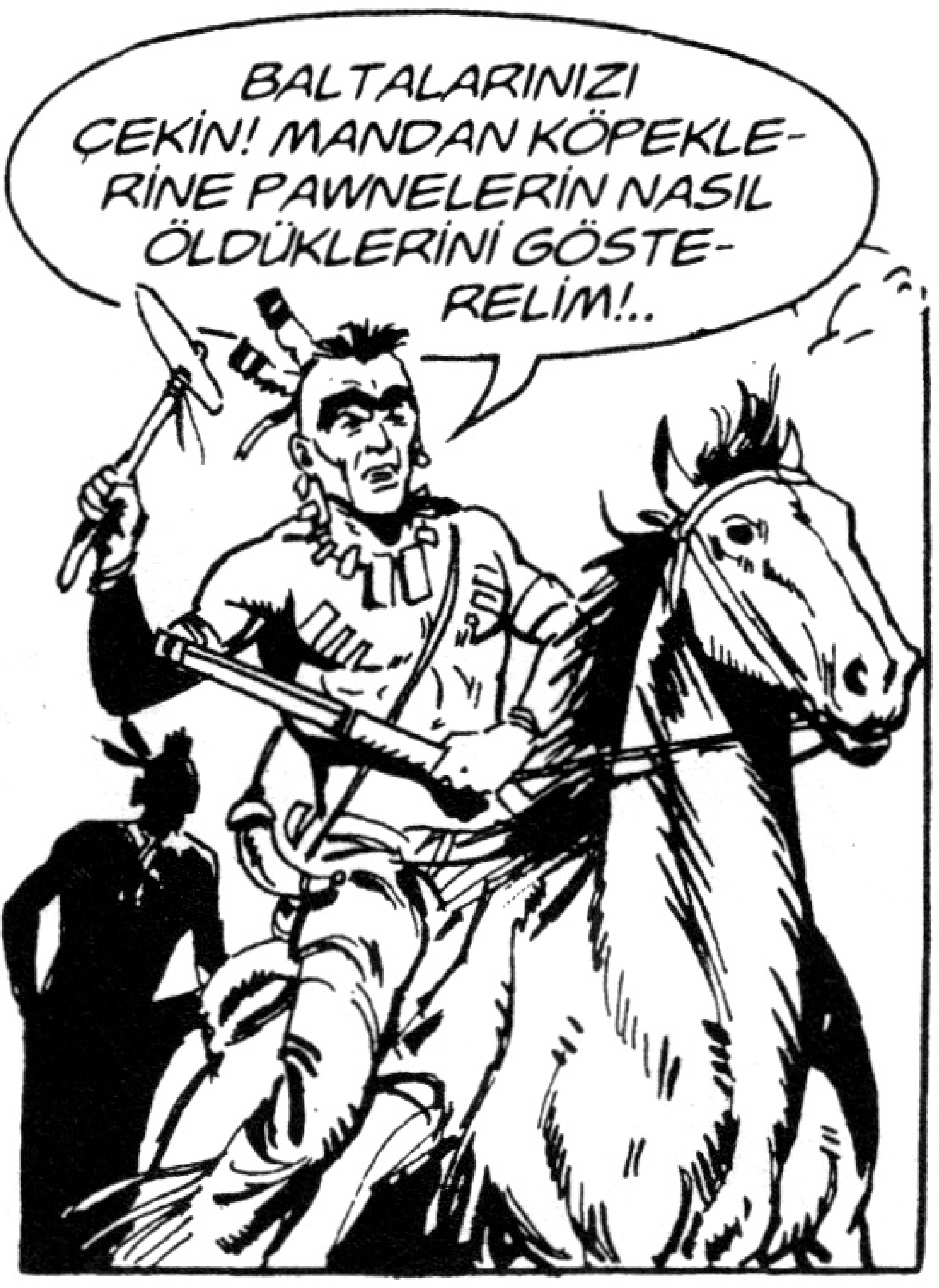

PEKÂLÂ, AMA ŞİMDİ SIRA BENDE...
!
...SANA GÜZEL BİR OYUN ÖĞRETECEĞİM!..
STUMM!
SOCK!
YAAEEEIII !
BLAM!
BLAM!
MM... İŞTE DİĞERLERİ!

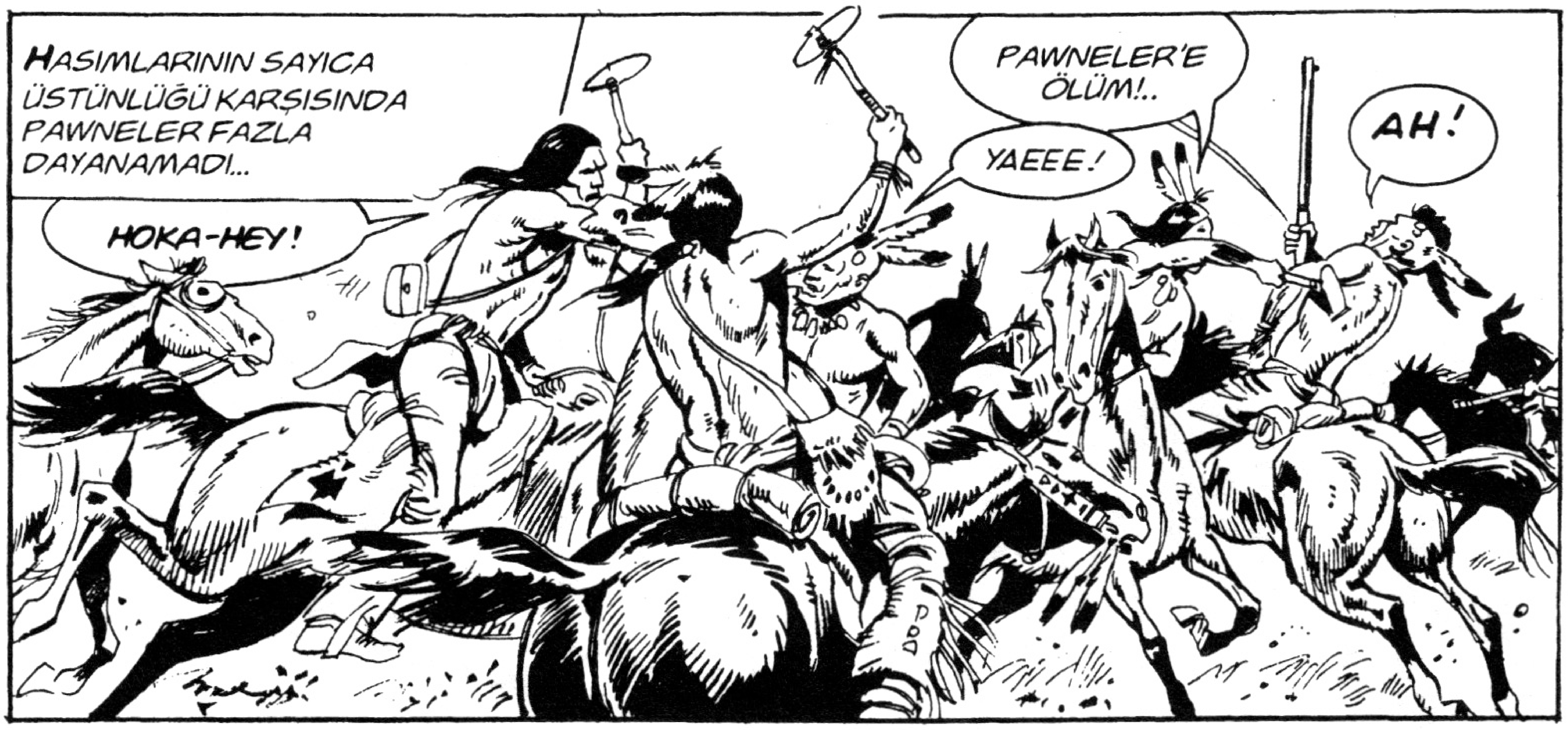

BLAM!
BLAM!
AAAH!
YA-AHIII!
BLAM!
DAYAN, ZAGOR! SANA YARDIMA GELİYORUM!
YA-AHAAA!
HAYIR... OLDUĞUN YERDE KAL, BEAU! BURADA KENDİNİ SAVUNMAN...
STONK!
...UH!
GEBER, BEYAZ KÖPEK!..

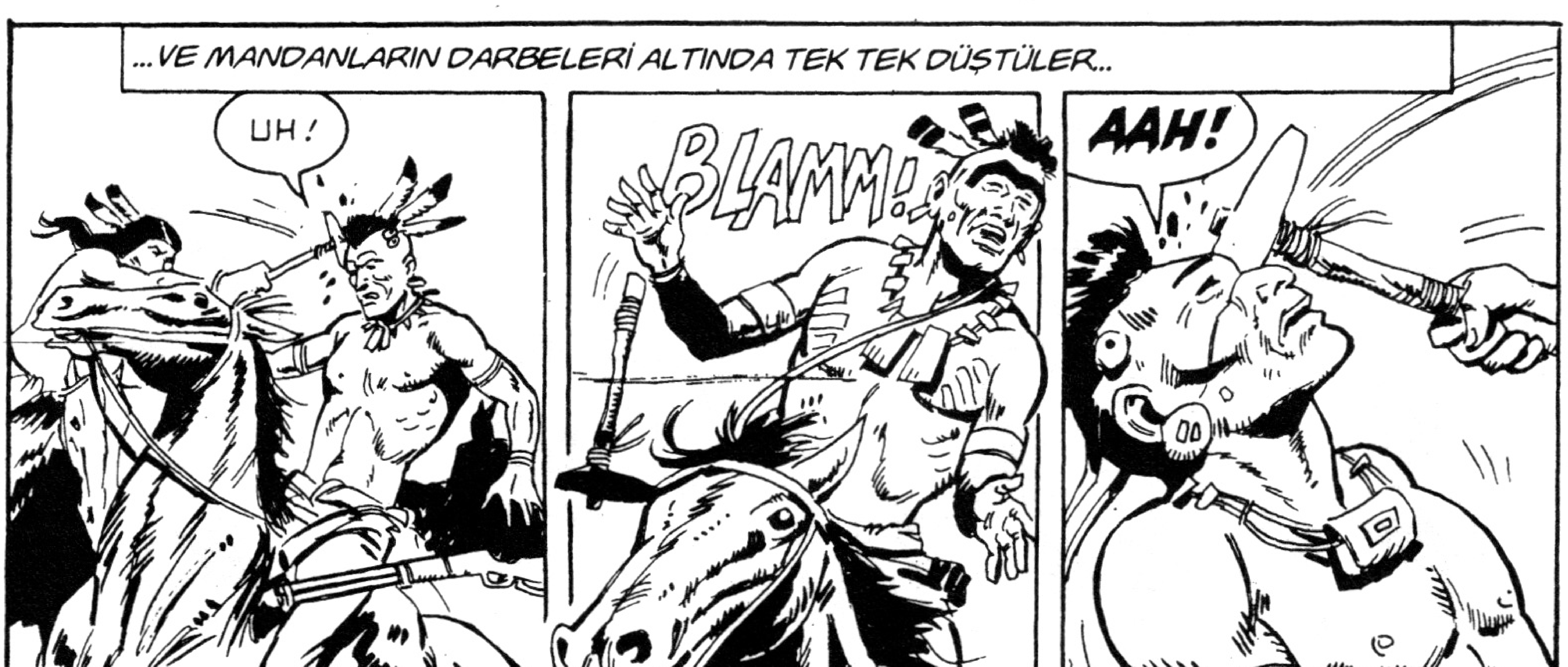

HAYIR!
BANG!
AAAH!
İLERİ, YİĞİT PAWNELER! BU SON ENGELİ DE ORTADAN KALDIRIP TUTSAĞI ELE GEÇİRELİM!
YA-AEEEIII!
SONUM GELDİ!
FAKAT TAM BU SIRADA BÜTÜN SESLERİ BASTIRAN BİR ÇIĞLIK DUYULDU...
HOKA-HEYYYYYY!
BU DA NE?
WOAH... BU ÇIĞLIK... BU SAVAŞ ÇIĞLIĞI...

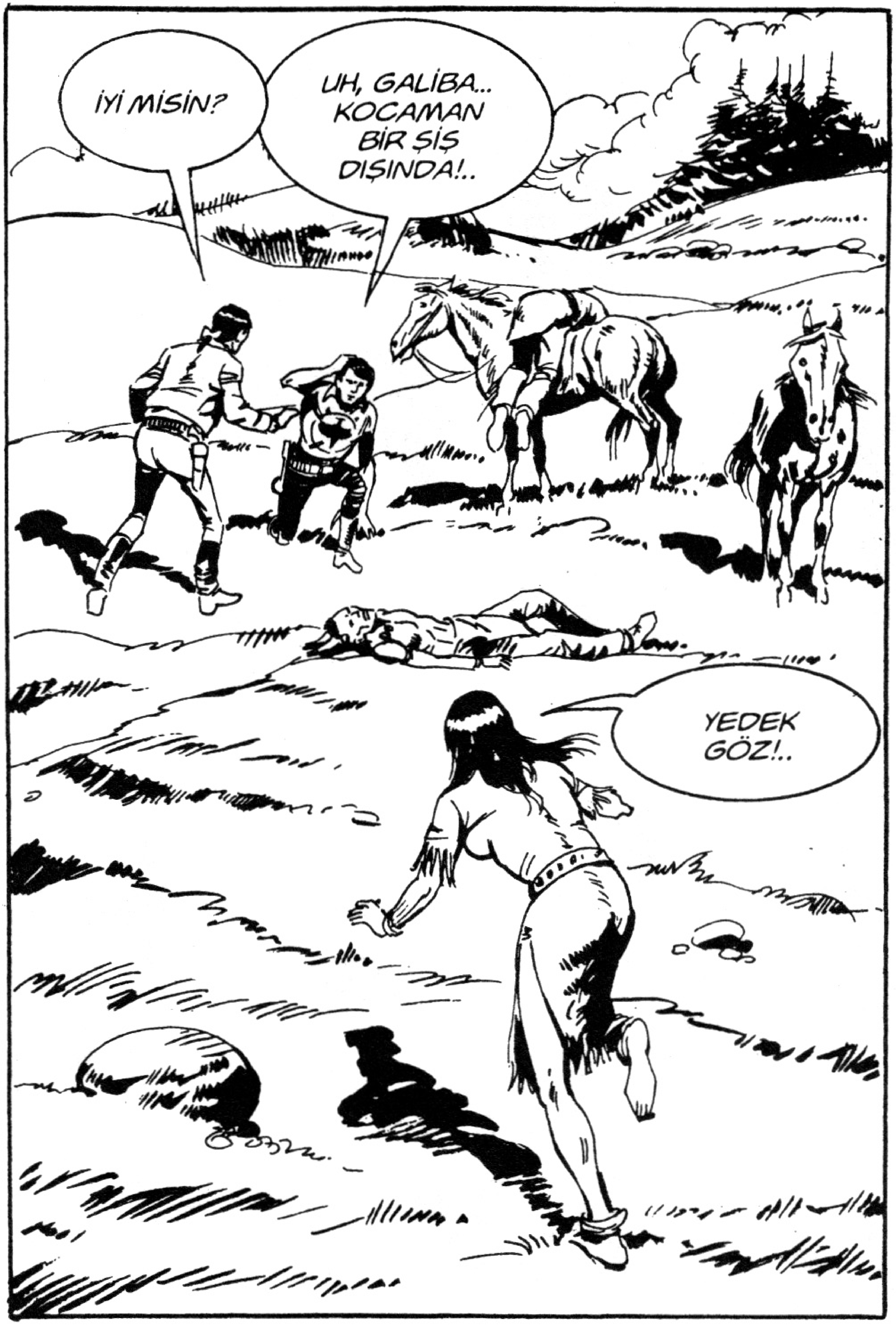

...VE BİR DAKİKA SONRA...
EVET, BUNLAR BİZİM SAVAŞÇILAR... KURTULDUK!..
HOKA-HEYYY!
MANDANLAR!
ÇABUK, GİDELİM! ÇOK KALABALIKLAR, ONLARLA SAVAŞAMAYIZ...
SALDIRIN KÖPEKLERE!.. BİR TEKİ BİLE SAĞ KALMAMALI!..
UGH!
UGH!
UGH!
HOKA-HEYYY!
UGH!
UGH!

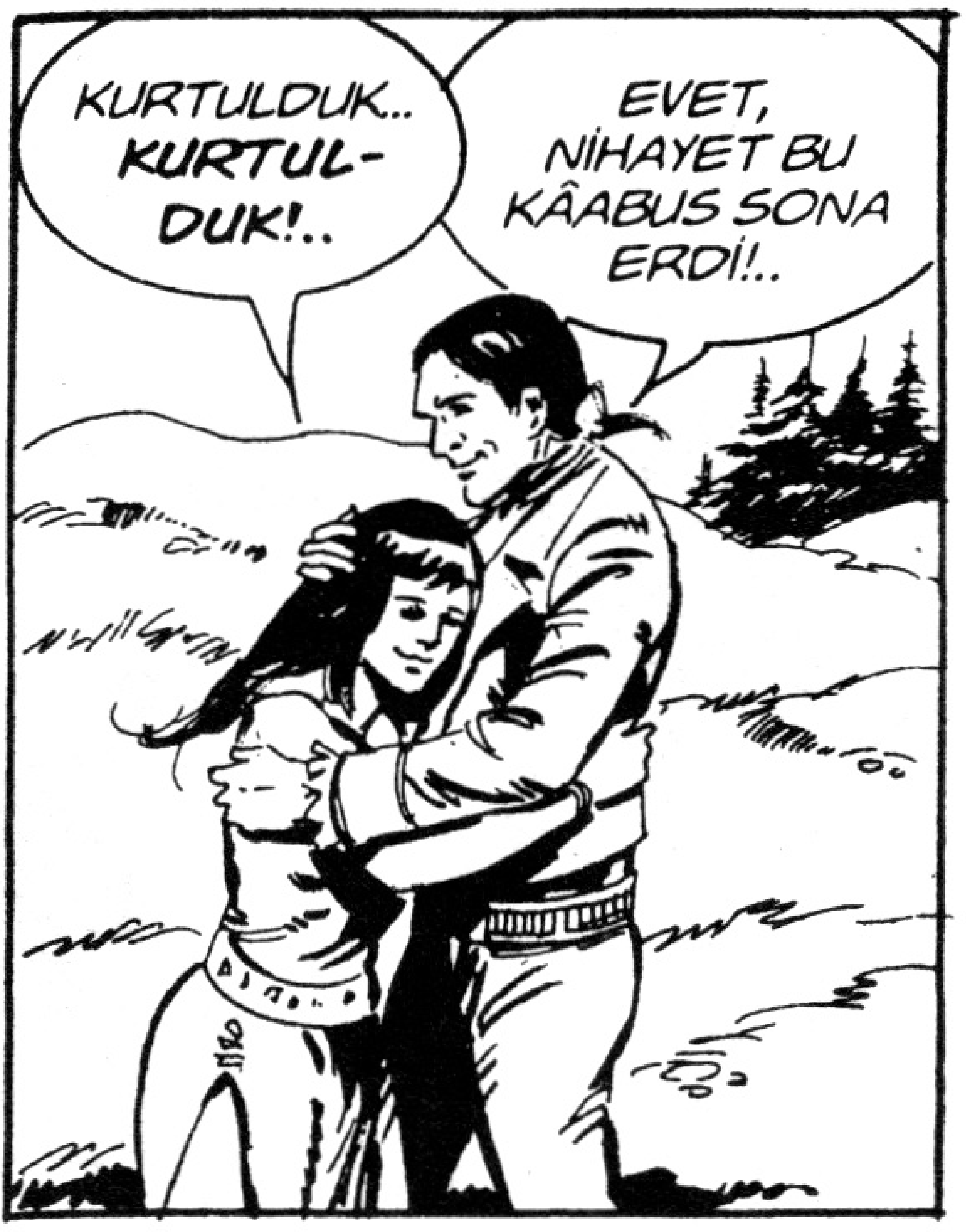

WOAH! BU TARAFTAN DA GELİYORLAR!..
BİZİ İKİ ATEŞ ARASINA ALDILAR!..
HOKA-HEY!

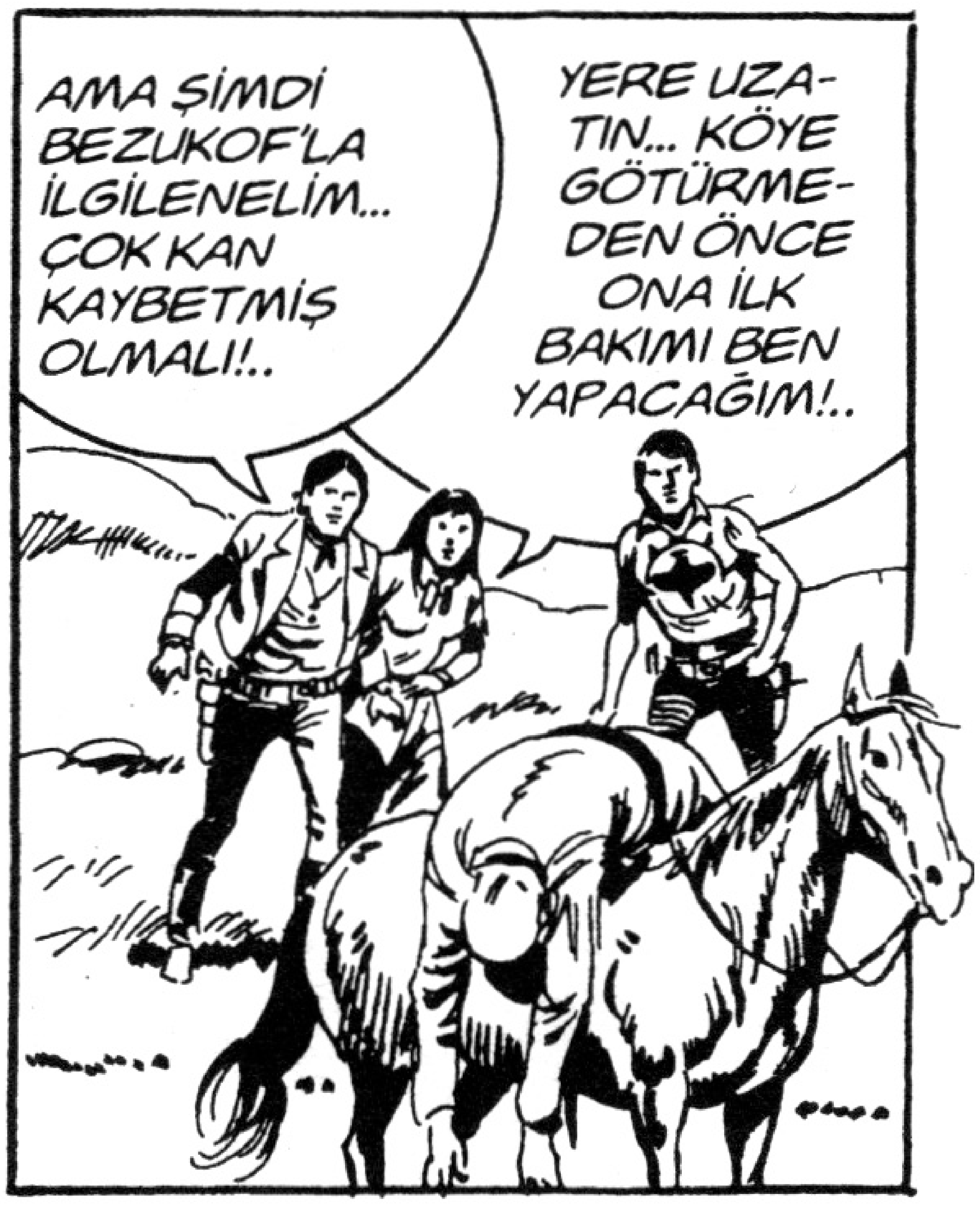

BALTALARINIZI ÇEKİN! MANDAN KÖPEKLERİNE PAWNELERİN NASIL ÖLDÜKLERİNİ GÖSTERELİM!..

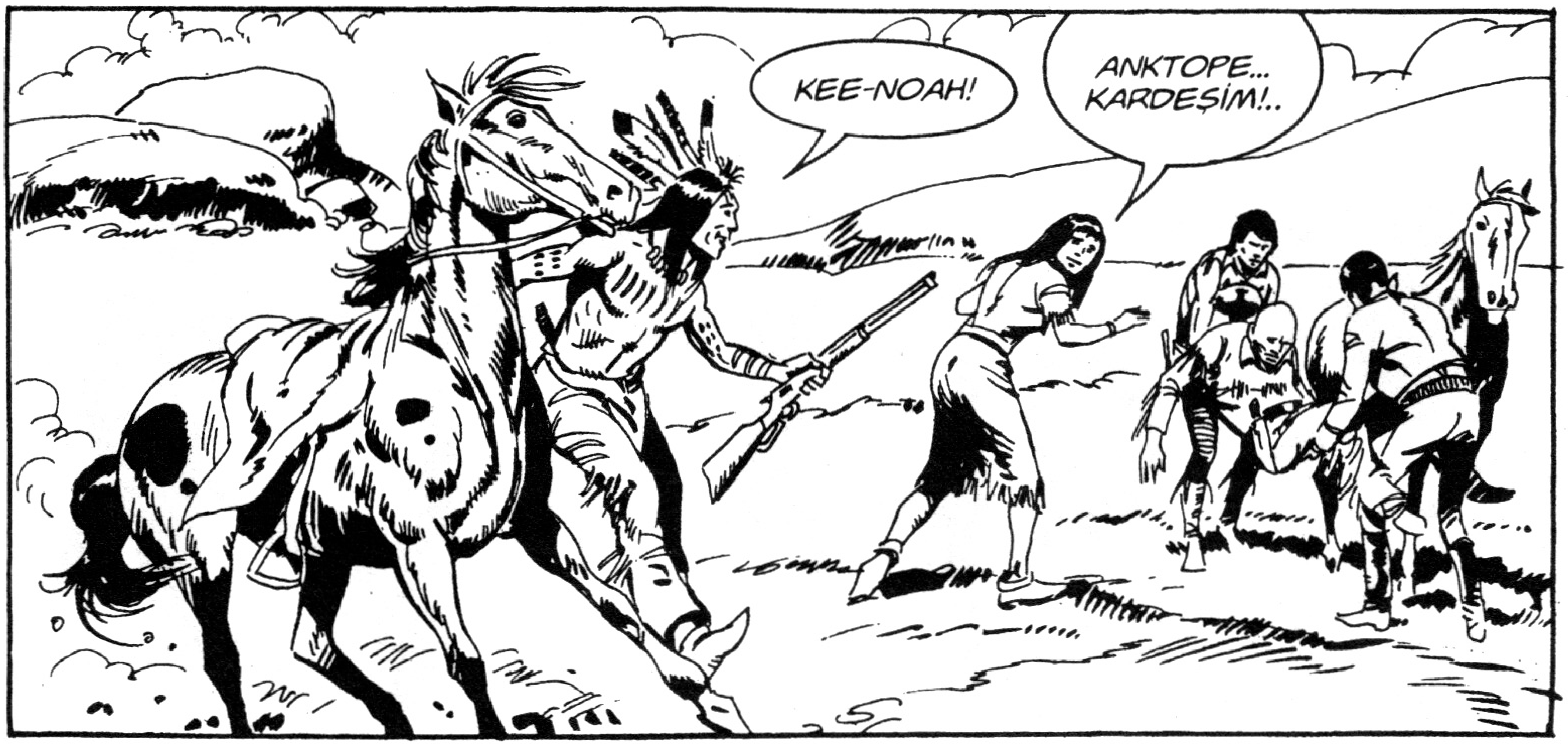

HASIMLARININ SAYICA ÜSTÜNLÜĞÜ KARŞISINDA PAWNELER FAZLA DAYANAMADI...
HOKA-HEY!
YAEEE!
PAWNELER'E ÖLÜM!..
AH!

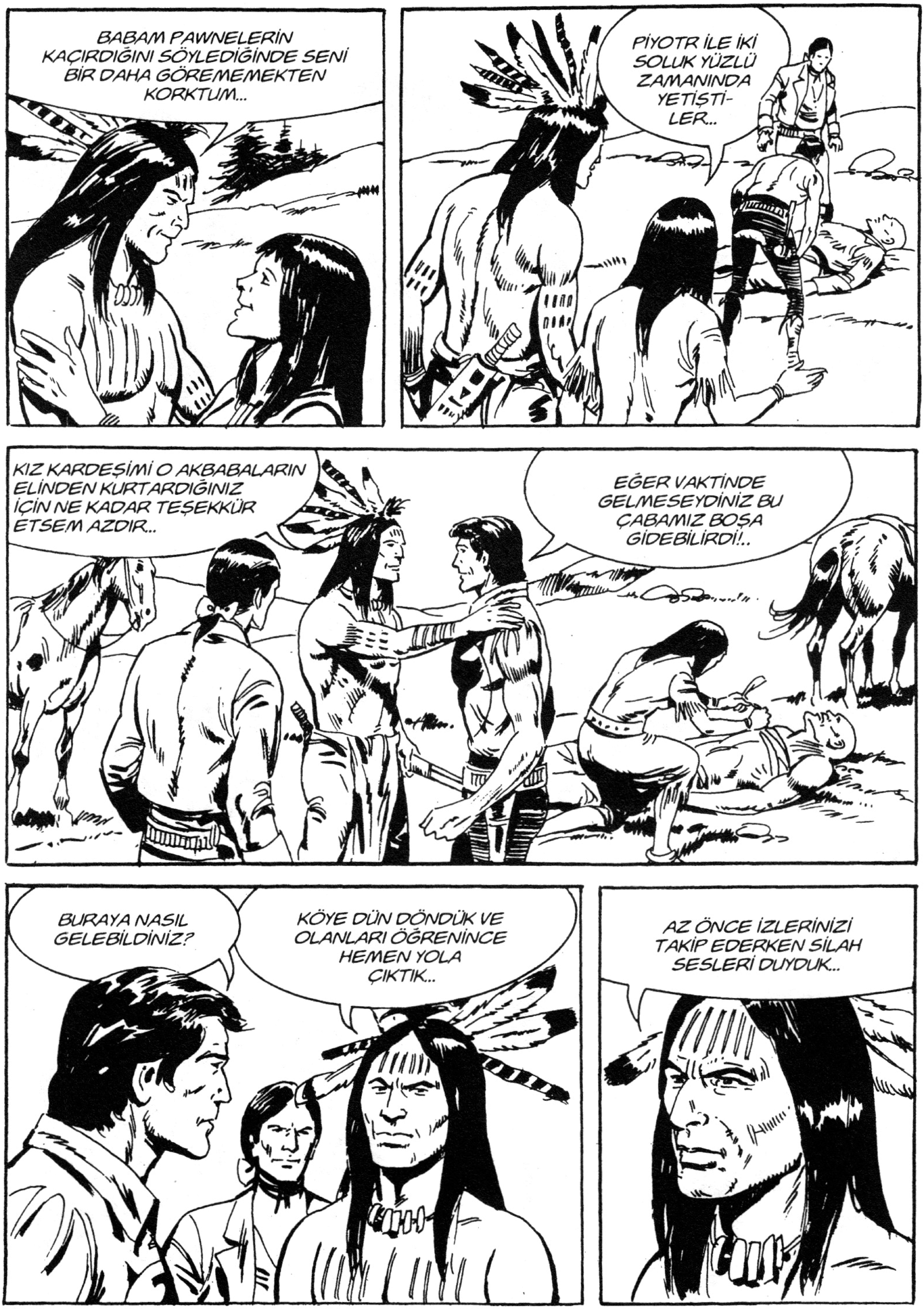

...VE MANDANLARIN DARBELERİ ALTINDA TEK TEK DÜŞTÜLER...
UH!
BLAMM!
AAH!

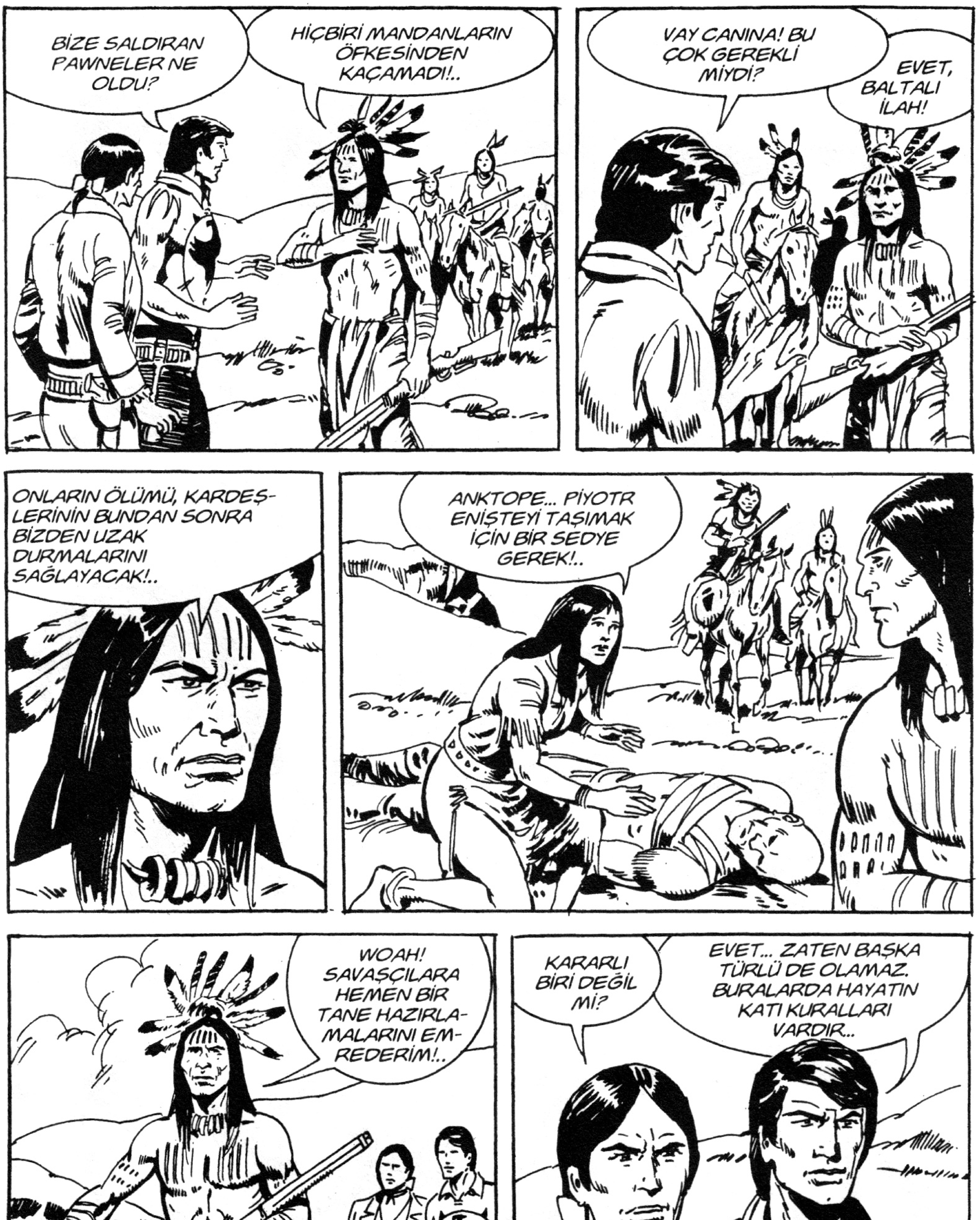

İYİ MİSİN?
UH, GALİBA... KOCAMAN BİR ŞİŞ DIŞINDA!..
YEDEK GÖZ!..

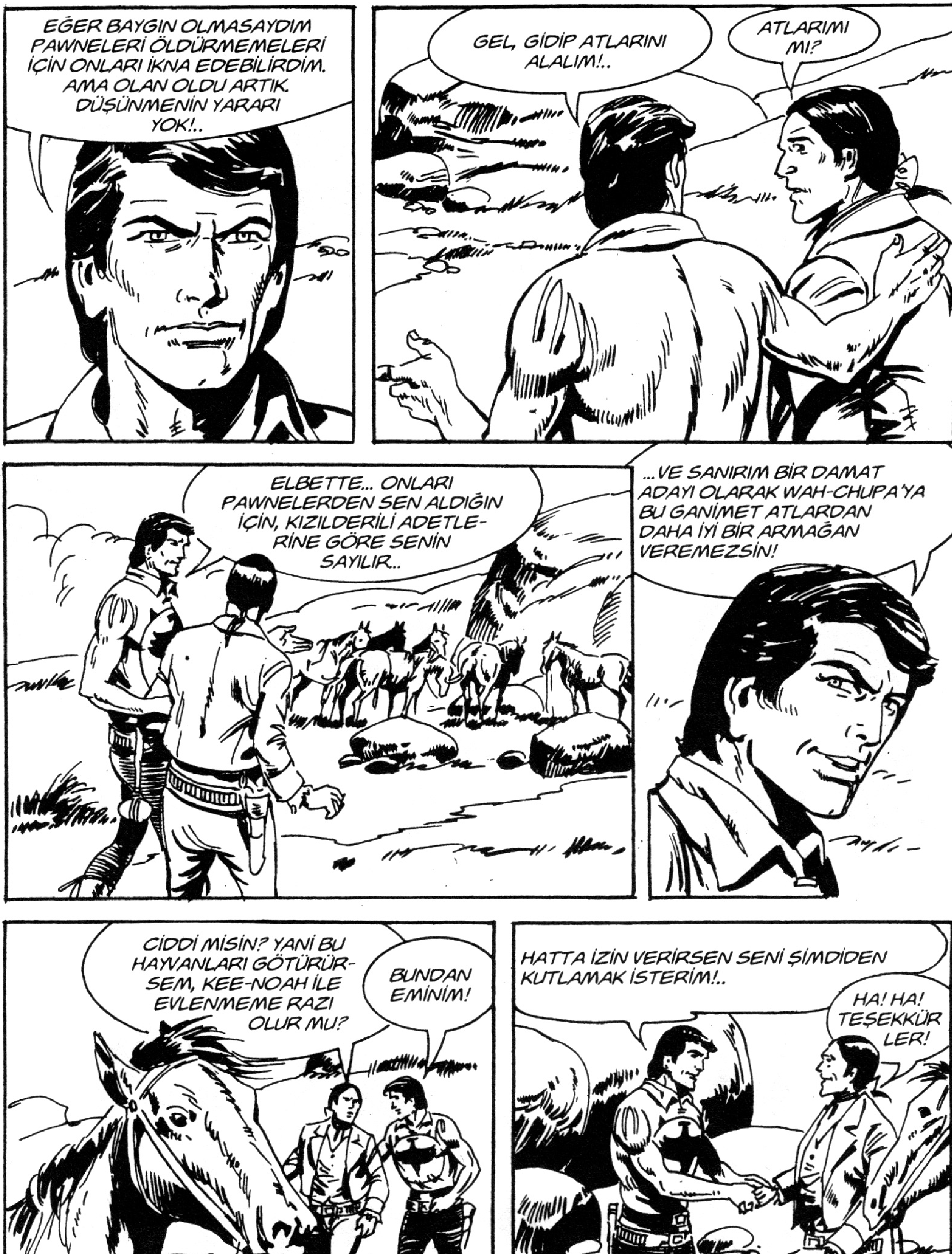

KURTULDUK.. **KURTULDUK!..**
EVET, NİHAYET BU KÂABUS SONA ERDİ!..

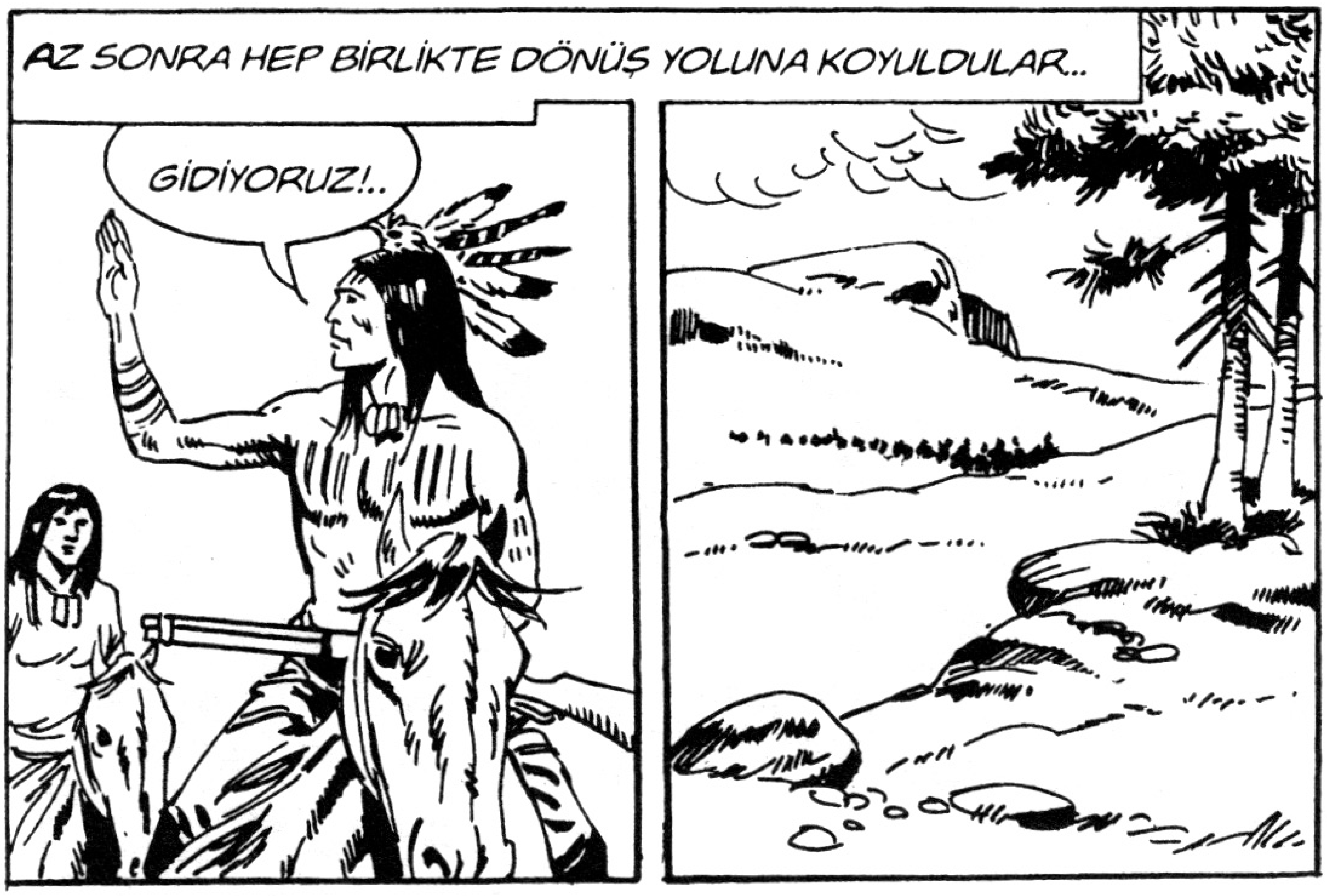

AMA ŞİMDİ BEZUKOF'LA İLGİLENELİM... ÇOK KAN KAYBETMİŞ OLMALI!..
YERE UZATIN... KÖYE GÖTÜRMEDEN ÖNCE ONA İLK BAKIMI BEN YAPACAĞIM!..

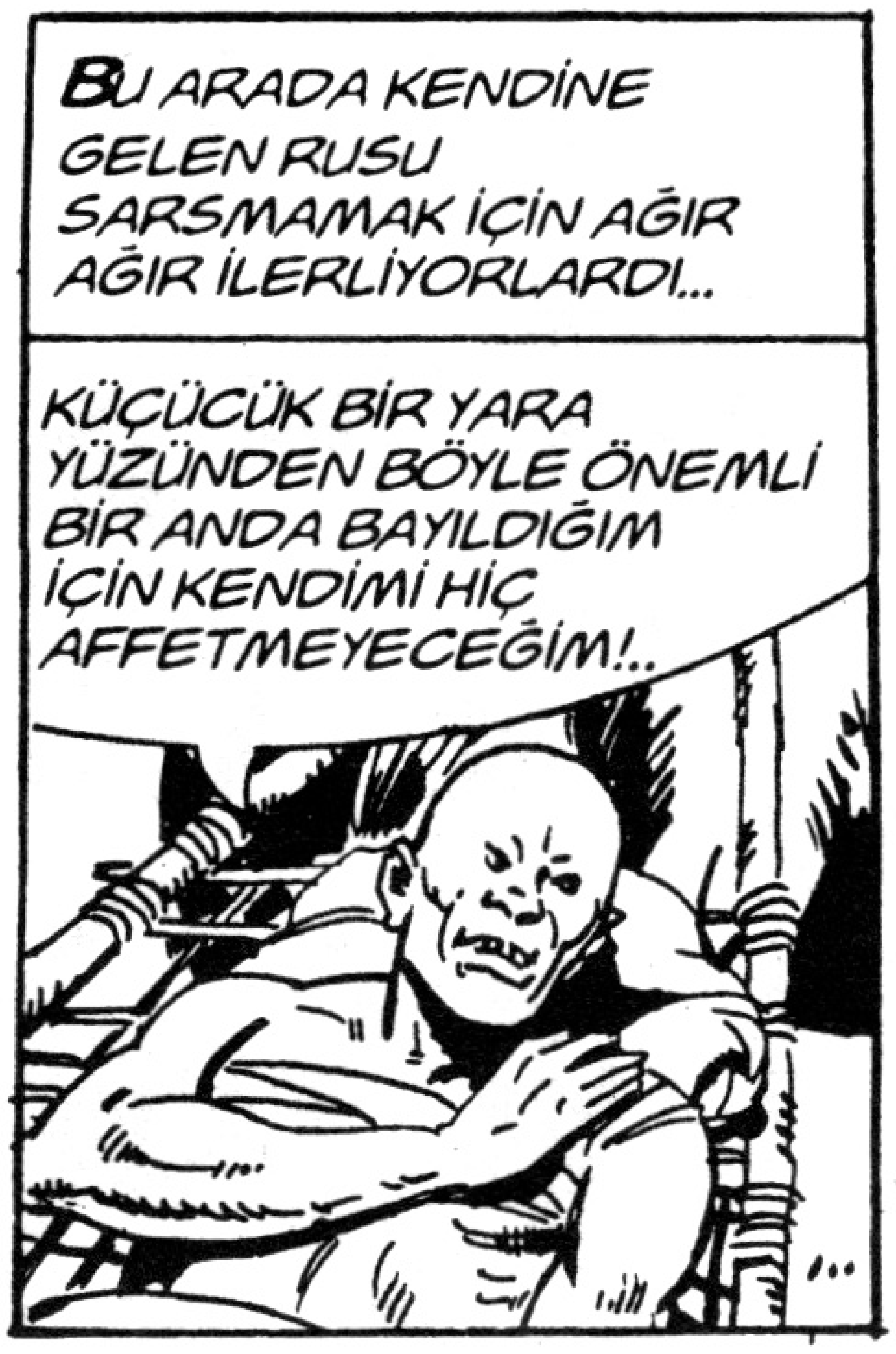

KEE-NOAH!
ANKTOPE... KARDEŞİM!..

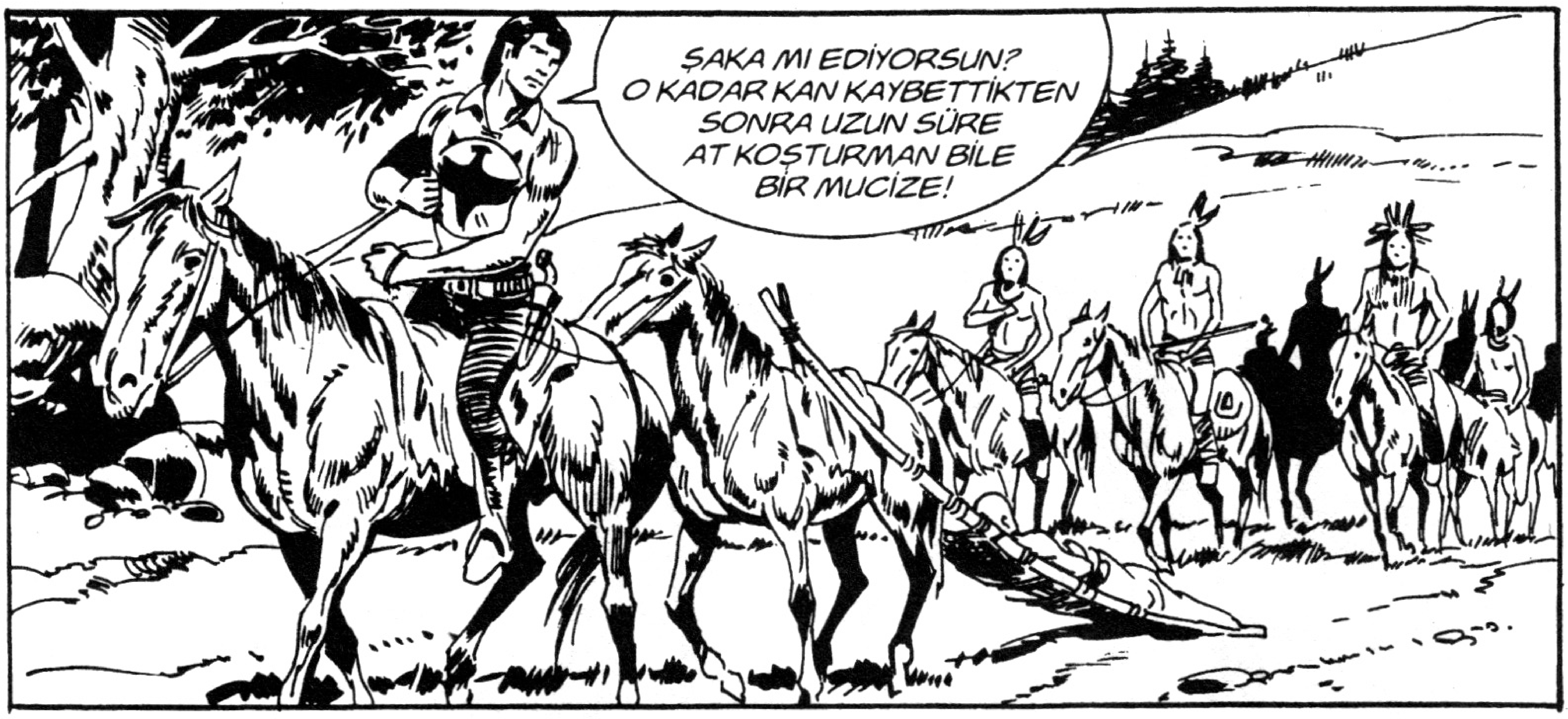

BABAM PAWNELERİN KAÇIRDIĞINI SÖYLEDİĞİNDE SENİ BİR DAHA GÖREMEMEKTEN KORKTUM...
PİYOTR İLE İKİ SOLUK YÜZLÜ ZAMANINDA YETİŞTİLER...
KIZ KARDEŞİMİ O AKBABALARIN ELİNDEN KURTARDIĞINIZ İÇİN NE KADAR TEŞEKKÜR ETSEM AZDIR...
EĞER VAKTİNDE GELMESEYDİNİZ BU ÇABAMIZ BOŞA GİDEBİLİRDİ!..
BURAYA NASIL GELEBİLDİNİZ?
KÖYE DÜN DÖNDÜK VE OLANLARI ÖĞRENİNCE HEMEN YOLA ÇIKTIK...
AZ ÖNCE İZLERİNİZİ TAKİP EDERKEN SİLAH SESLERİ DUYDUK...

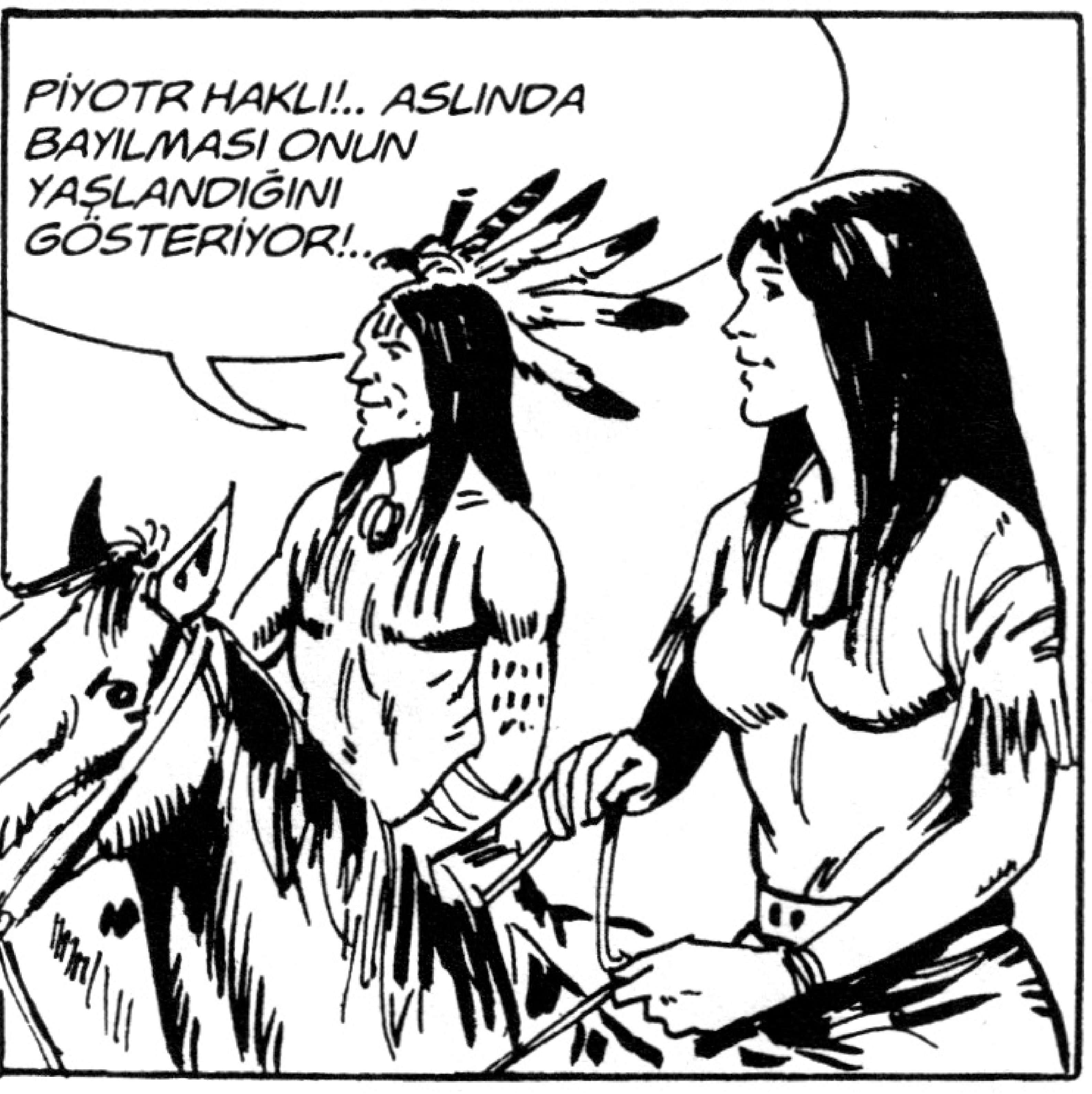

BİZE SALDIRAN PAWNELER NE OLDU?
HİÇBİRİ MANDANLARIN ÖFKESİNDEN KAÇAMADI!..
VAY CANINA! BU ÇOK GEREKLİ MİYDİ?
EVET, BALTALI İLAH!
ONLARIN ÖLÜMÜ, KARDEŞLERİNİN BUNDAN SONRA BİZDEN UZAK DURMALARINI SAĞLAYACAK!..
ANKTOPE... PİYOTR ENİŞTEYİ TAŞIMAK İÇİN BİR SEDYE GEREK!..
WOAH! SAVAŞÇILARA HEMEN BİR TANE HAZIRLAMALARINI EMREDERİM!..
KARARLI BİRİ DEĞİL Mİ?
EVET... ZATEN BAŞKA TÜRLÜ DE OLAMAZ. BURALARDA HAYATIN KATI KURALLARI VARDIR...

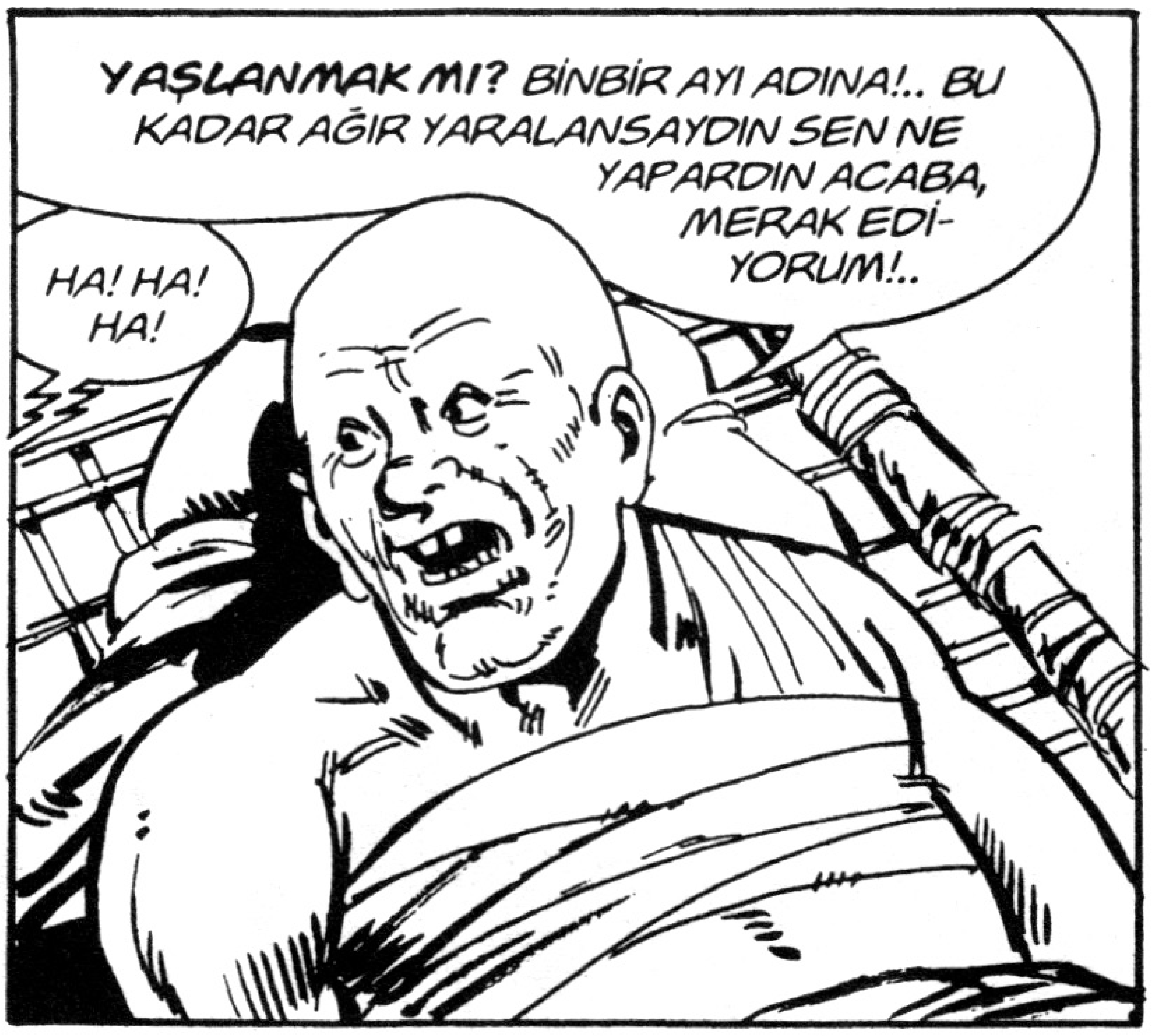

EĞER BAYGIN OLMASAYDIM PAWNELERİ ÖLDÜRMEMELERİ İÇİN ONLARI İKNA EDEBİLİRDİM. AMA OLAN OLDU ARTIK. DÜŞÜNMENİN YARARI YOK!..
GEL, GİDİP ATLARINI ALALIM!..
ATLARIMI MI?
ELBETTE... ONLARI PAWNELERDEN SEN ALDIĞIN İÇİN, KIZILDERİLİ ADETLERİNE GÖRE SENİN SAYILIR..
...VE SANIRIM BİR DAMAT ADAYI OLARAK WAH-CHUPA'YA BU GANİMET ATLARDAN DAHA İYİ BİR ARMAĞAN VEREMEZSİN!
CİDDİ MİSİN? YANİ BU HAYVANLARI GÖTÜRÜRSEM, KEE-NOAH İLE EVLENMEME RAZI OLUR MU?
BUNDAN EMİNİM!
HATTA İZİN VERİRSEN SENİ ŞİMDİDEN KUTLAMAK İSTERİM!..
HA! HA! TEŞEKKÜRLER!

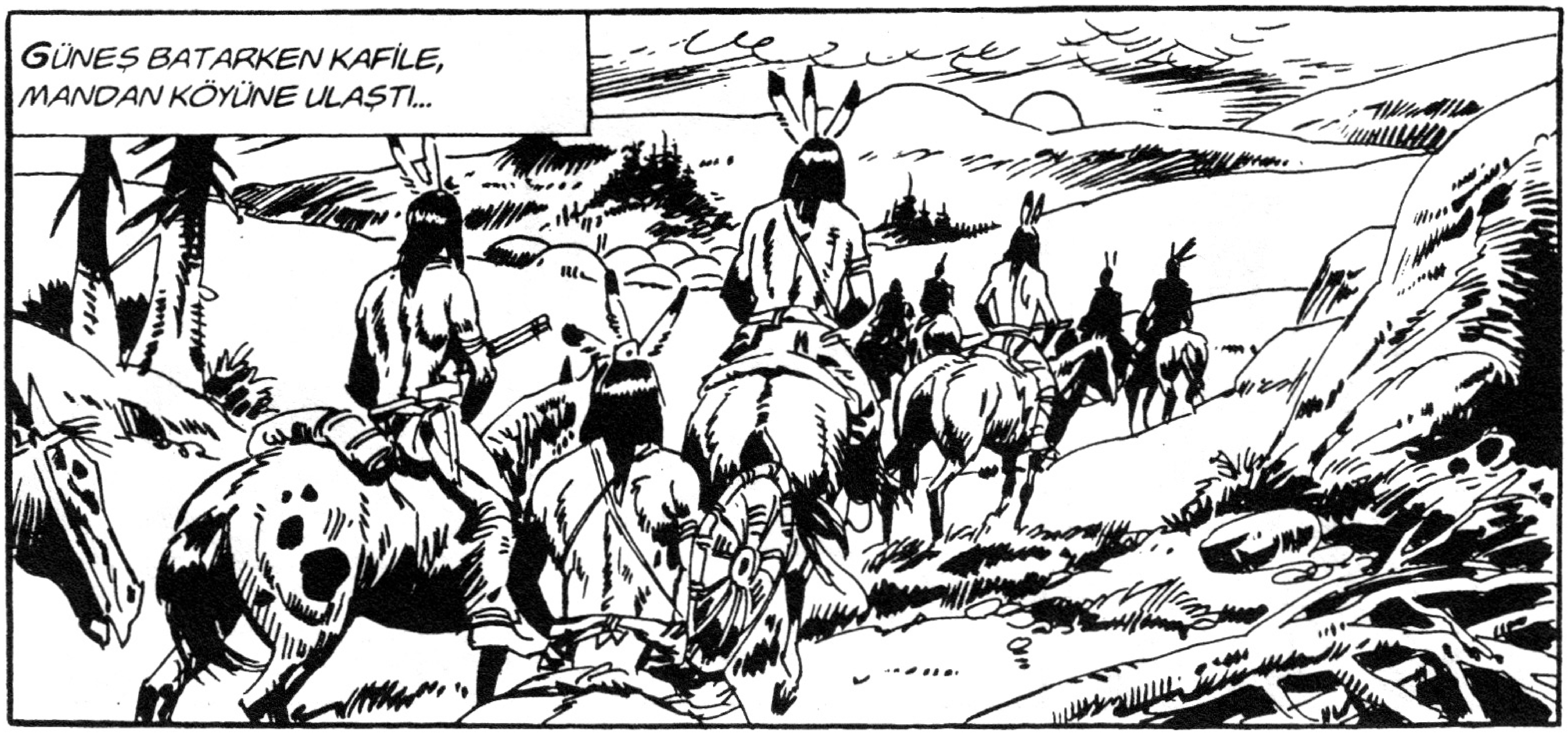

AZ SONRA HEP BİRLİKTE DÖNÜŞ YOLUNA KOYULDULAR...
GİDİYORUZ!..

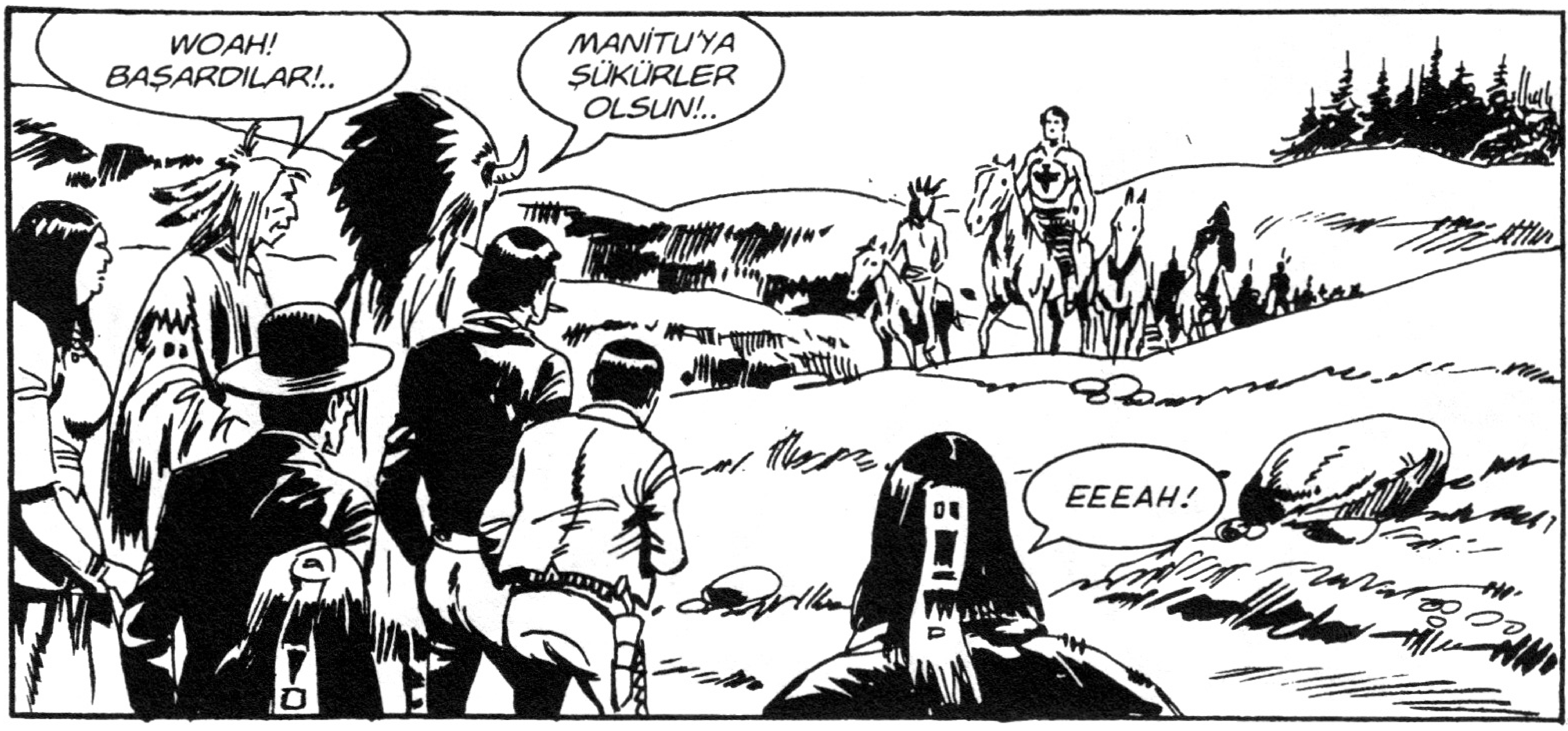

BU ARADA KENDİNE GELEN RUSU SARSMAMAK İÇİN AĞIR AĞIR İLERLİYORLARDI...
KÜÇÜCÜK BİR YARA YÜZÜNDEN BÖYLE ÖNEMLİ BİR ANDA BAYILDIĞIM İÇİN KENDİMİ HİÇ AFFETMEYECEĞİM!..

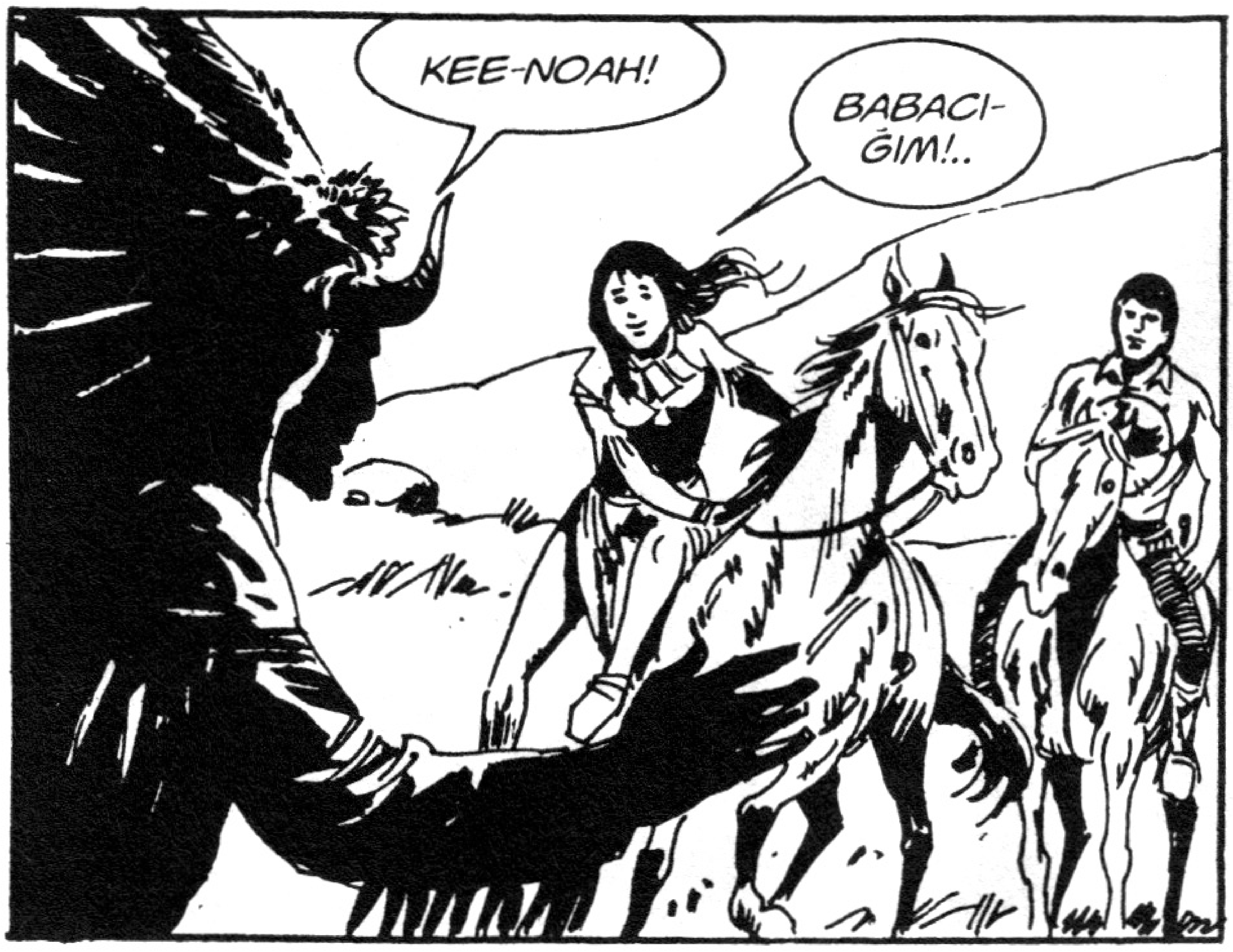

ŞAKA MI EDİYORSUN? O KADAR KAN KAYBETTİKTEN SONRA UZUN SÜRE AT KOŞTURMAN BİLE BİR MUCİZE!

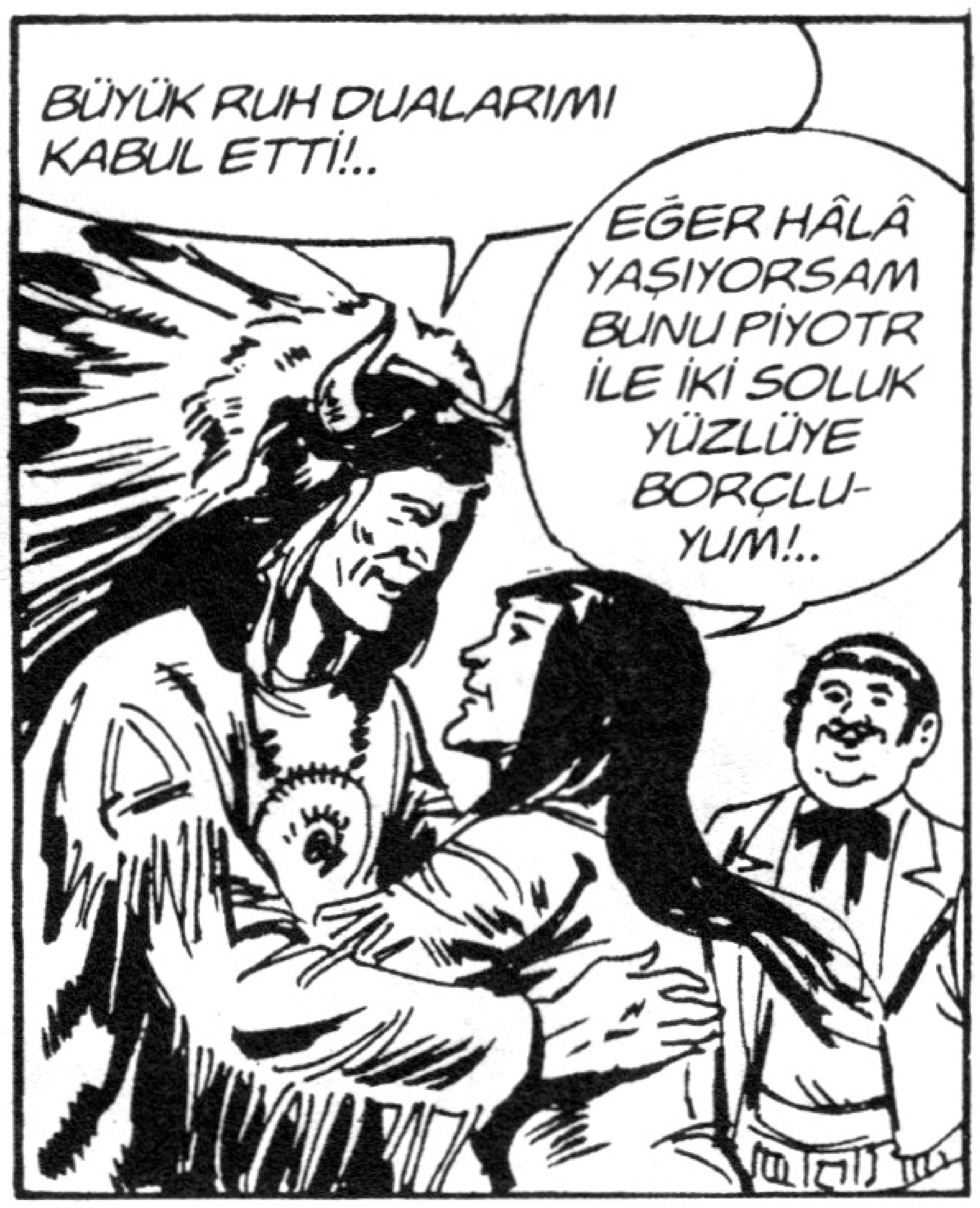

PİYOTR HAKLI!.. ASLINDA BAYILMASI ONUN YAŞLANDIĞINI GÖSTERİYOR!..

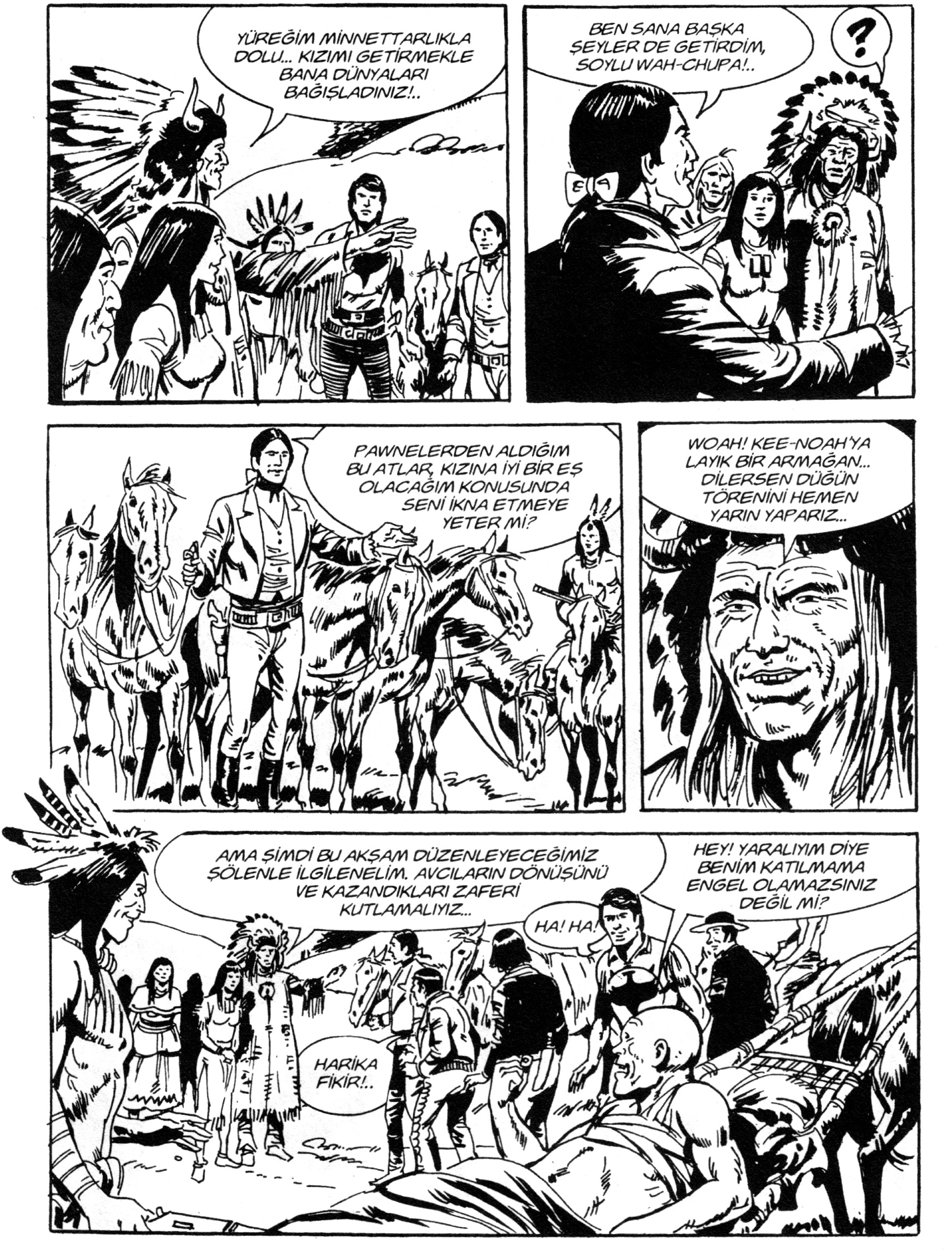

YAŞLANMAK MI? BİNBİR AYI ADINA!.. BU KADAR AĞIR YARALANSAYDIN SEN NE YAPARDIN ACABA, MERAK EDİYORUM!..
HA! HA! HA!

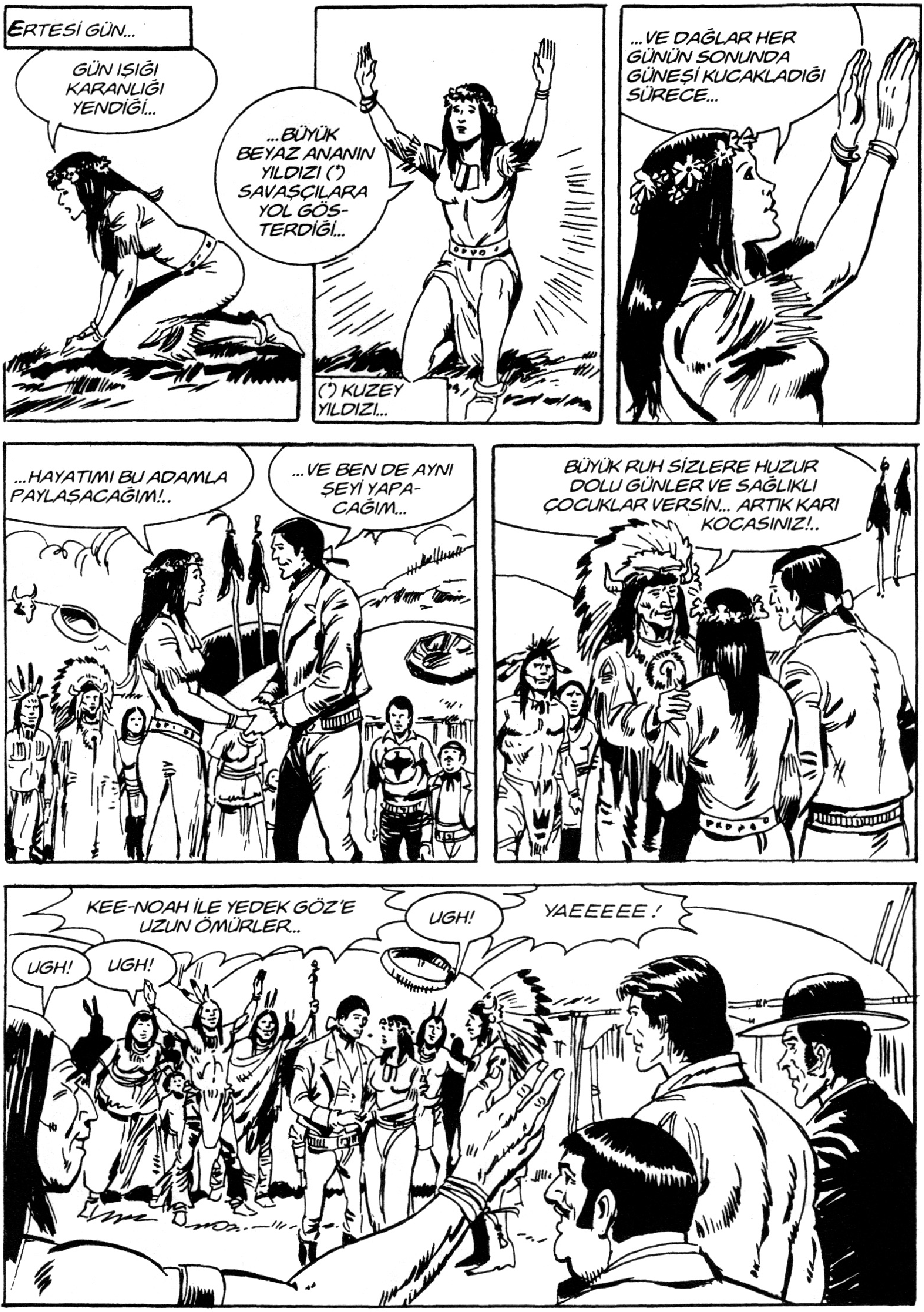

GÜNEŞ BATARKEN KAFİLE, MANDAN KÖYÜNE ULAŞTI...

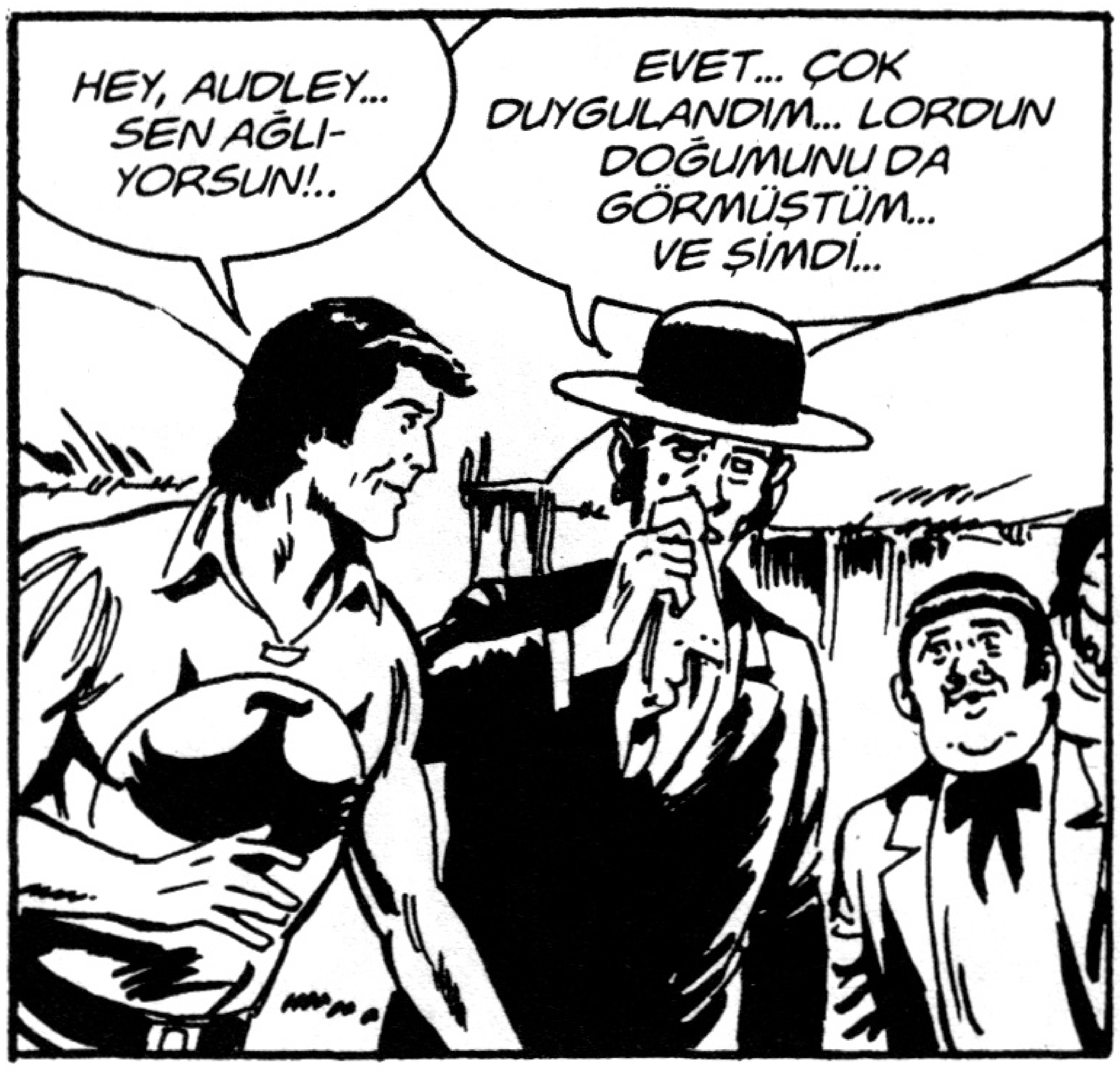

WOAH! BAŞARDILAR!..
MANİTU'YA ŞÜKÜRLER OLSUN!..
EEEAH!

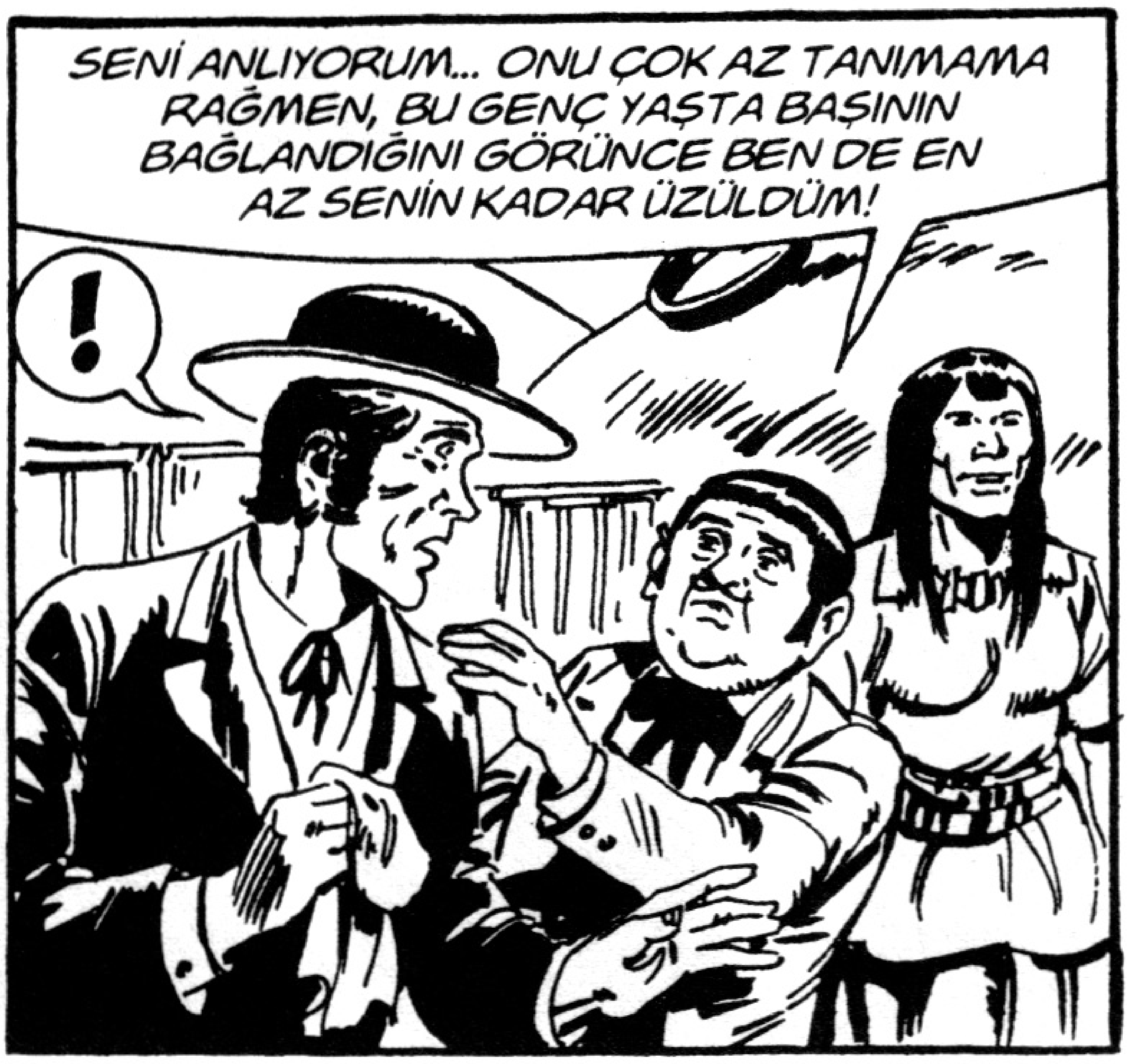

KEE-NOAH!
BABACIĞIM!..


BÜYÜK RUH DUALARIMI KABUL ETTİ!..
EĞER HÂLÂ YAŞIYORSAM BUNU PİYOTR İLE İKİ SOLUK YÜZLÜYE BORÇLUYUM!..

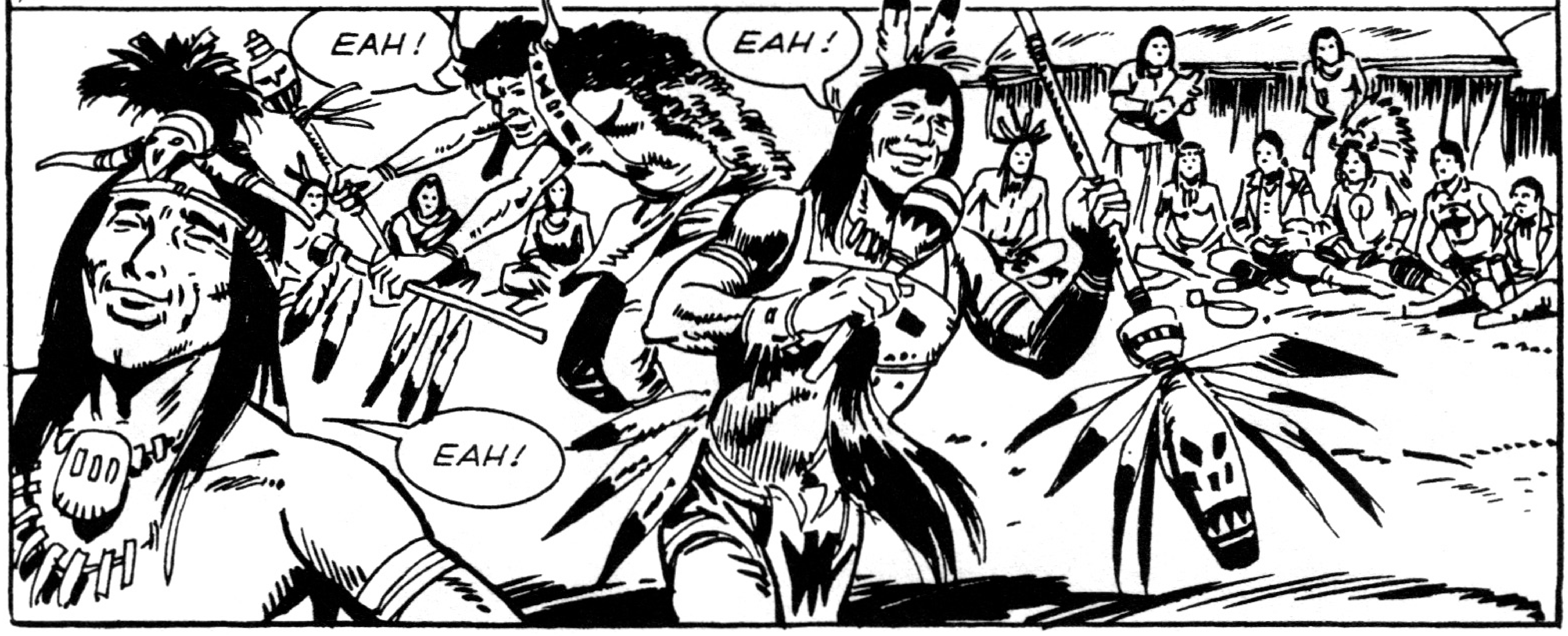

YÜREĞİM MİNNETTARLIKLA DOLU... KIZIMI GETİRMEKLE BANA DÜNYALARI BAĞIŞLADINIZ!..
BEN SANA BAŞKA ŞEYLER DE GETİRDİM, SOYLU WAH-CHUPA!..
?
PAWNELERDEN ALDIĞIM BU ATLAR, KIZINA İYİ BİR EŞ OLACAĞIM KONUSUNDA SENİ İKNA ETMEYE YETER Mİ?
WOAH! KEE-NOAH'YA LAYIK BİR ARMAĞAN... DİLERSEN DÜĞÜN TÖRENİNİ HEMEN YARIN YAPARIZ...
AMA ŞİMDİ BU AKŞAM DÜZENLEYECEĞİMİZ ŞÖLENLE İLGİLENELİM. AVCILARIN DÖNÜŞÜNÜ VE KAZANDIKLARI ZAFERİ KUTLAMALIYIZ...
HARİKA FİKİR!..
HA! HA!
HEY! YARALIYIM DİYE BENİM KATILMAMA ENGEL OLAMAZSINIZ DEĞİL Mİ?

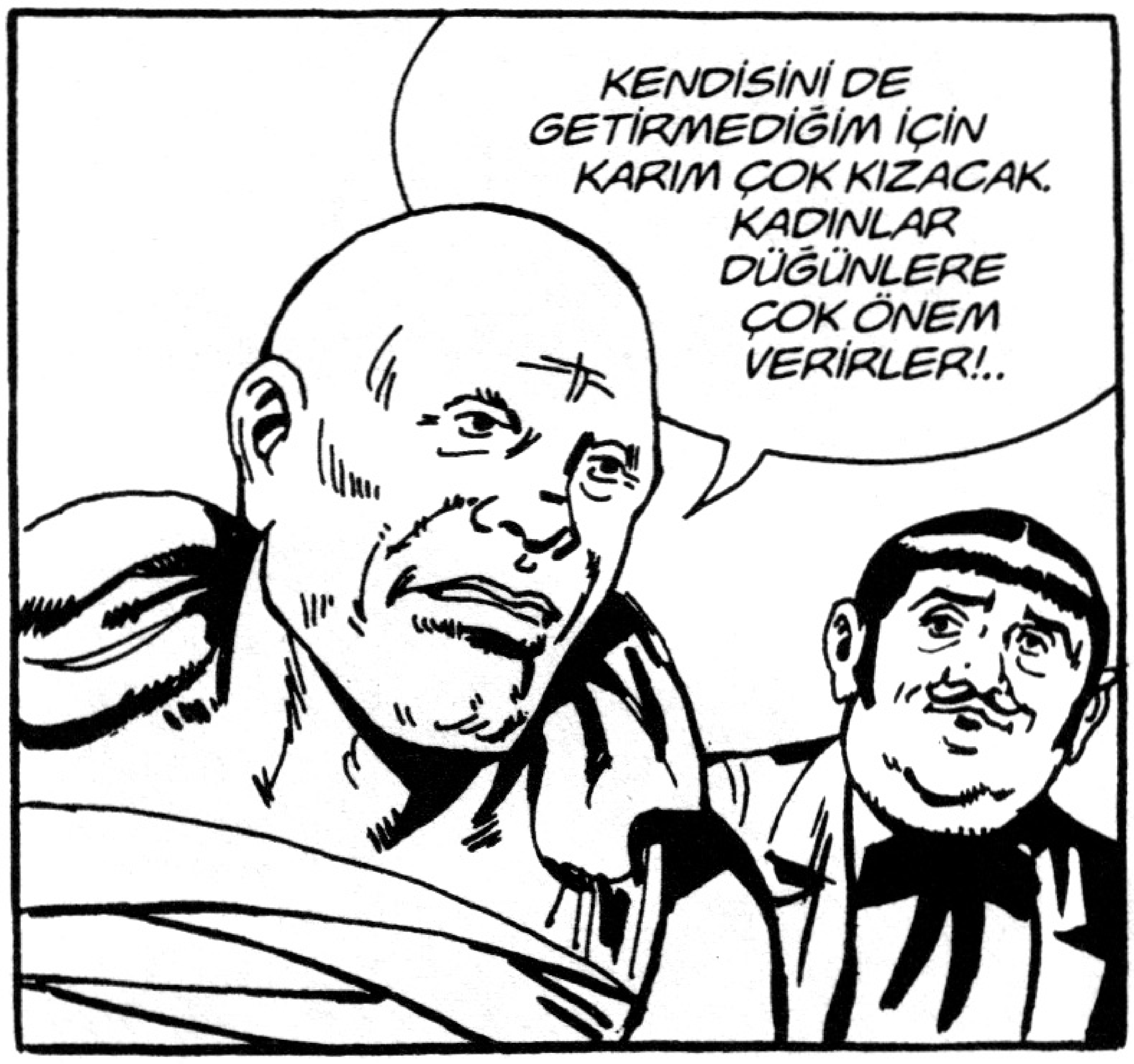

ERTESİ GÜN...
GÜN IŞIĞI KARANLIĞI YENDİĞİ...
...BÜYÜK BEYAZ ANANIN YILDIZI (*) SAVAŞÇILARA YOL GÖSTERDİĞİ...
(*) KUZEY YILDIZI...
...VE DAĞLAR HER GÜNÜN SONUNDA GÜNEŞİ KUCAKLADIĞI SÜRECE...
...HAYATIMI BU ADAMLA PAYLAŞACAĞIM!..
...VE BEN DE AYNI ŞEYİ YAPACAĞIM...
BÜYÜK RUH SİZLERE HUZUR DOLU GÜNLER VE SAĞLIKLI ÇOCUKLAR VERSİN... ARTIK KARI KOCASINIZ!..
KEE-NOAH İLE YEDEK GÖZ'E UZUN ÖMÜRLER...
UGH!
YAEEEEE !
UGH!
UGH!

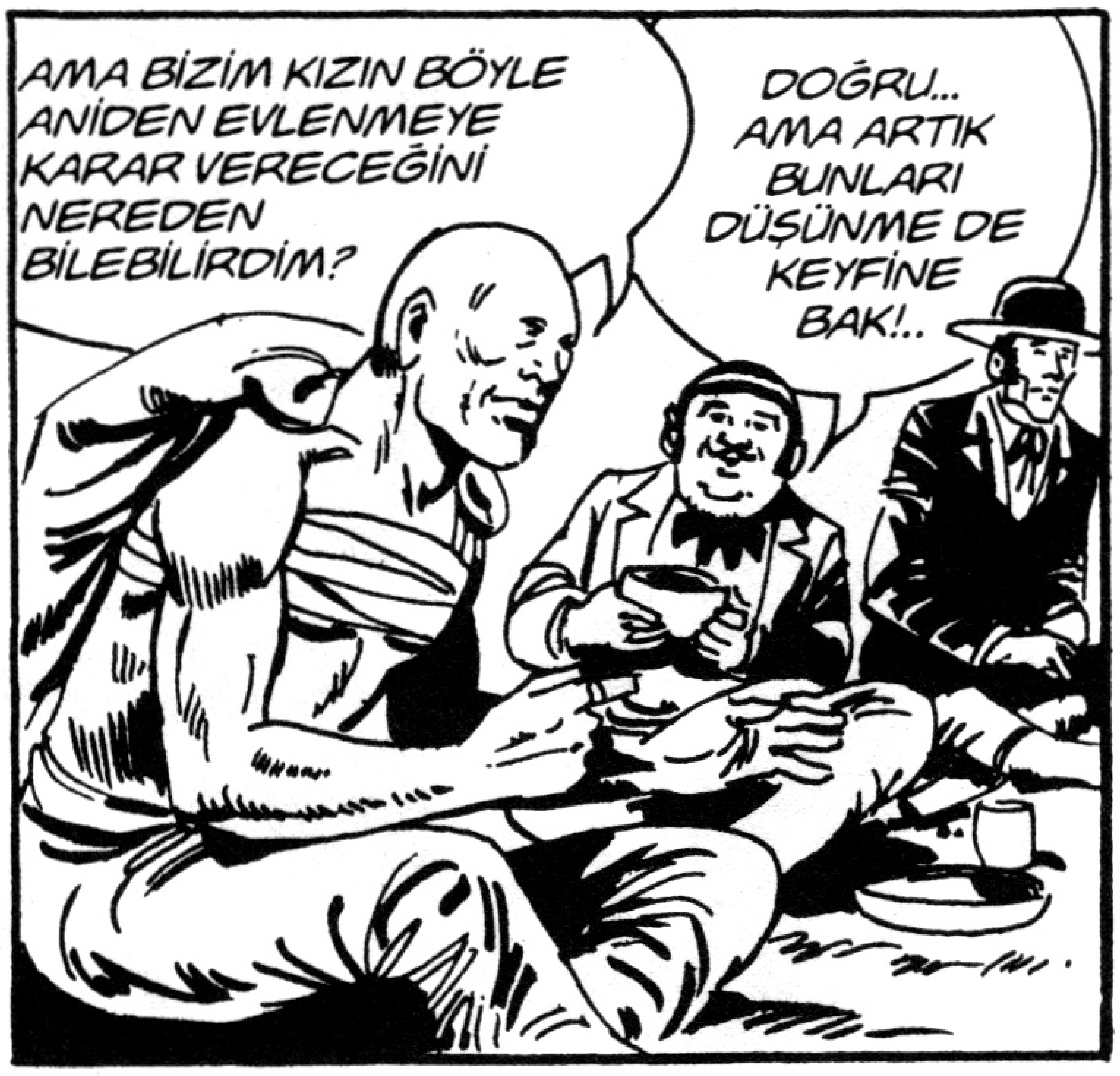

HEY, AUDLEY... SEN AĞLIYORSUN!..
EVET... ÇOK DUYGULANDIM... LORDUN DOĞUMUNU DA GÖRMÜŞTÜM... VE ŞİMDİ...

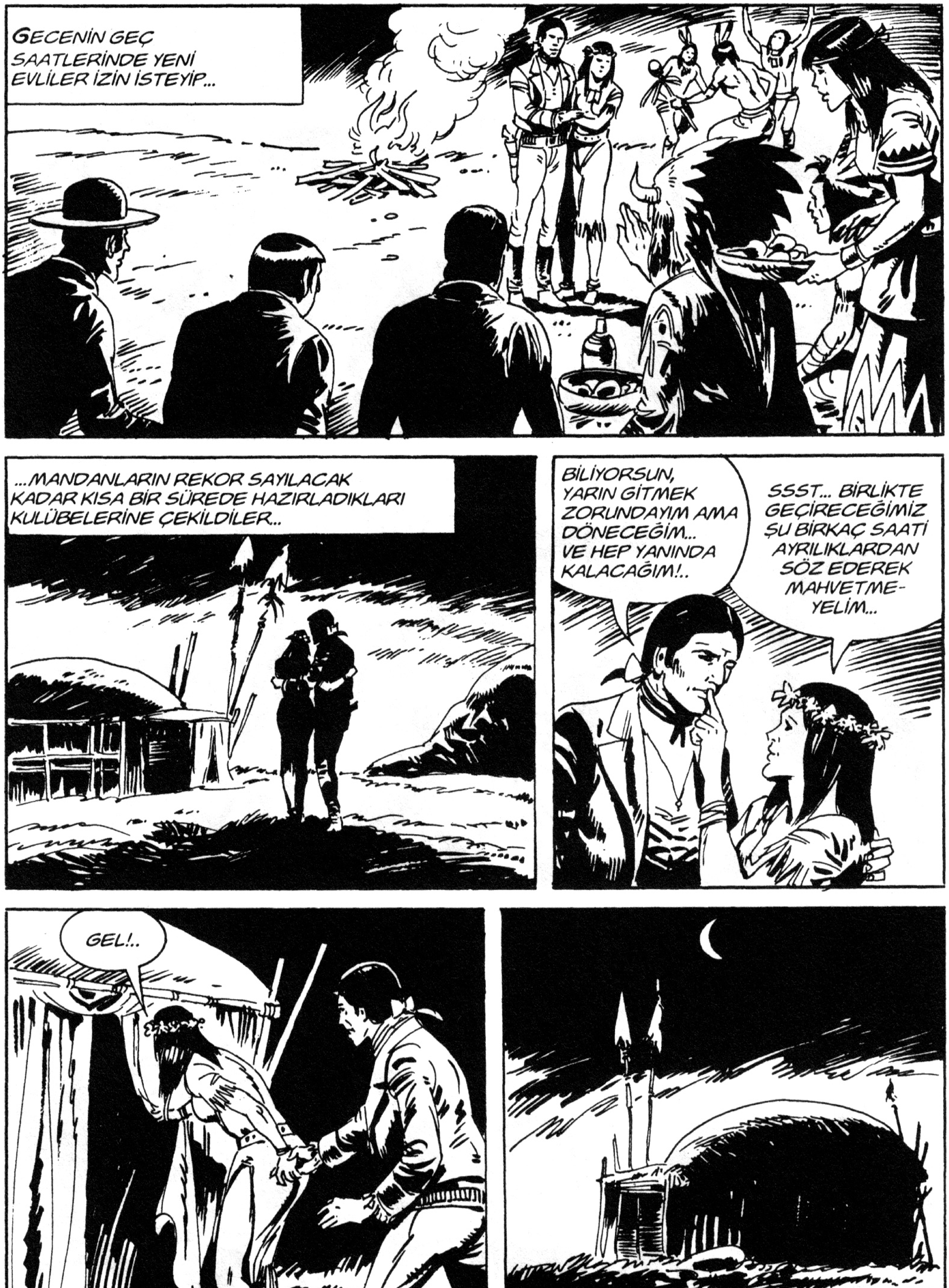

SENİ ANLIYORUM... ONU ÇOK AZ TANIMAMA RAĞMEN, BU GENÇ YAŞTA BAŞININ BAĞLANDIĞINI GÖRÜNCE BEN DE EN AZ SENİN KADAR ÜZÜLDÜM!
!

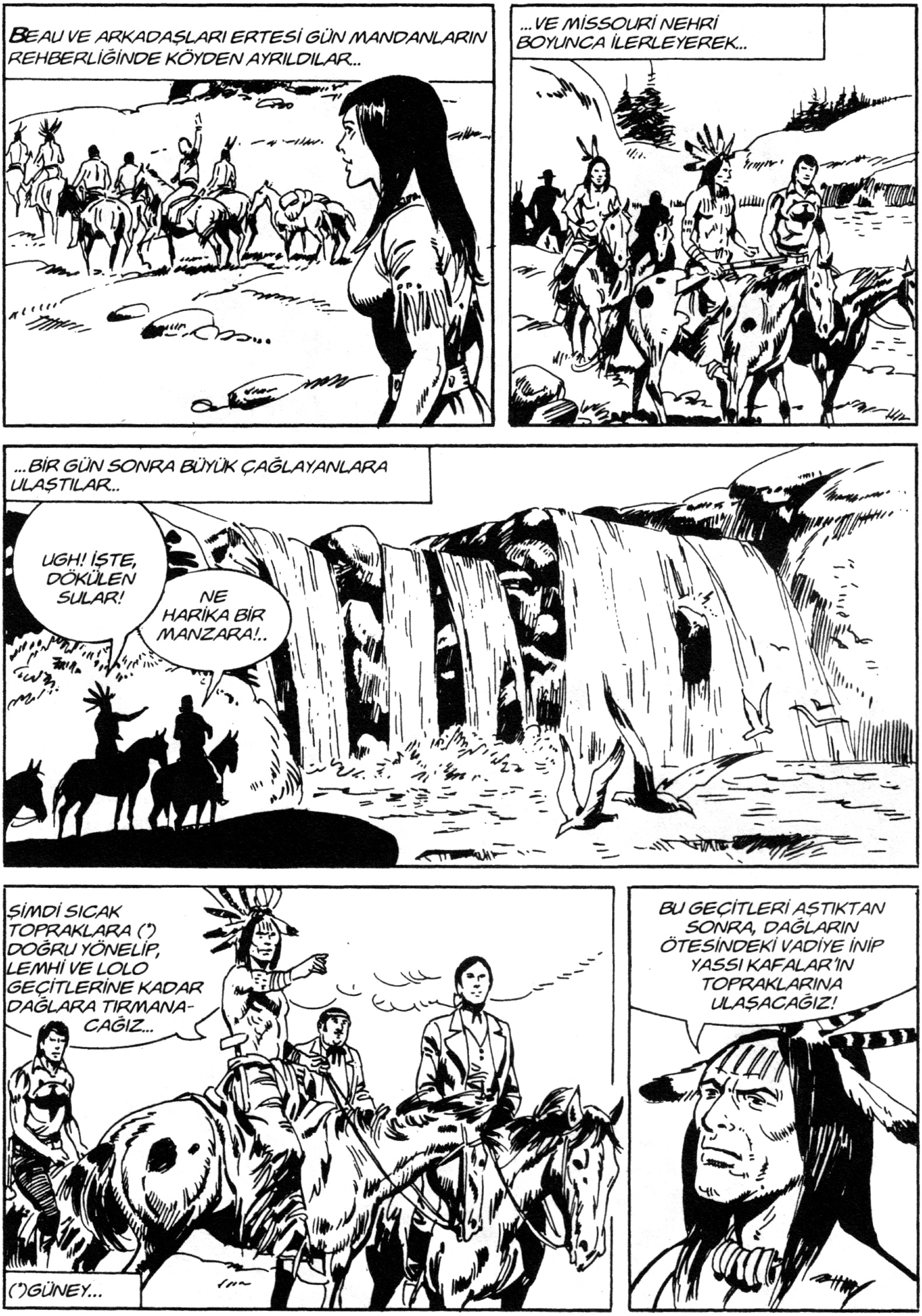
DÜĞÜN TÖRENİNİ, BÜTÜN GÜN NEŞE İÇİNDE DEVAM EDEN DANSLAR VE ŞARKILAR İZLEDİ...

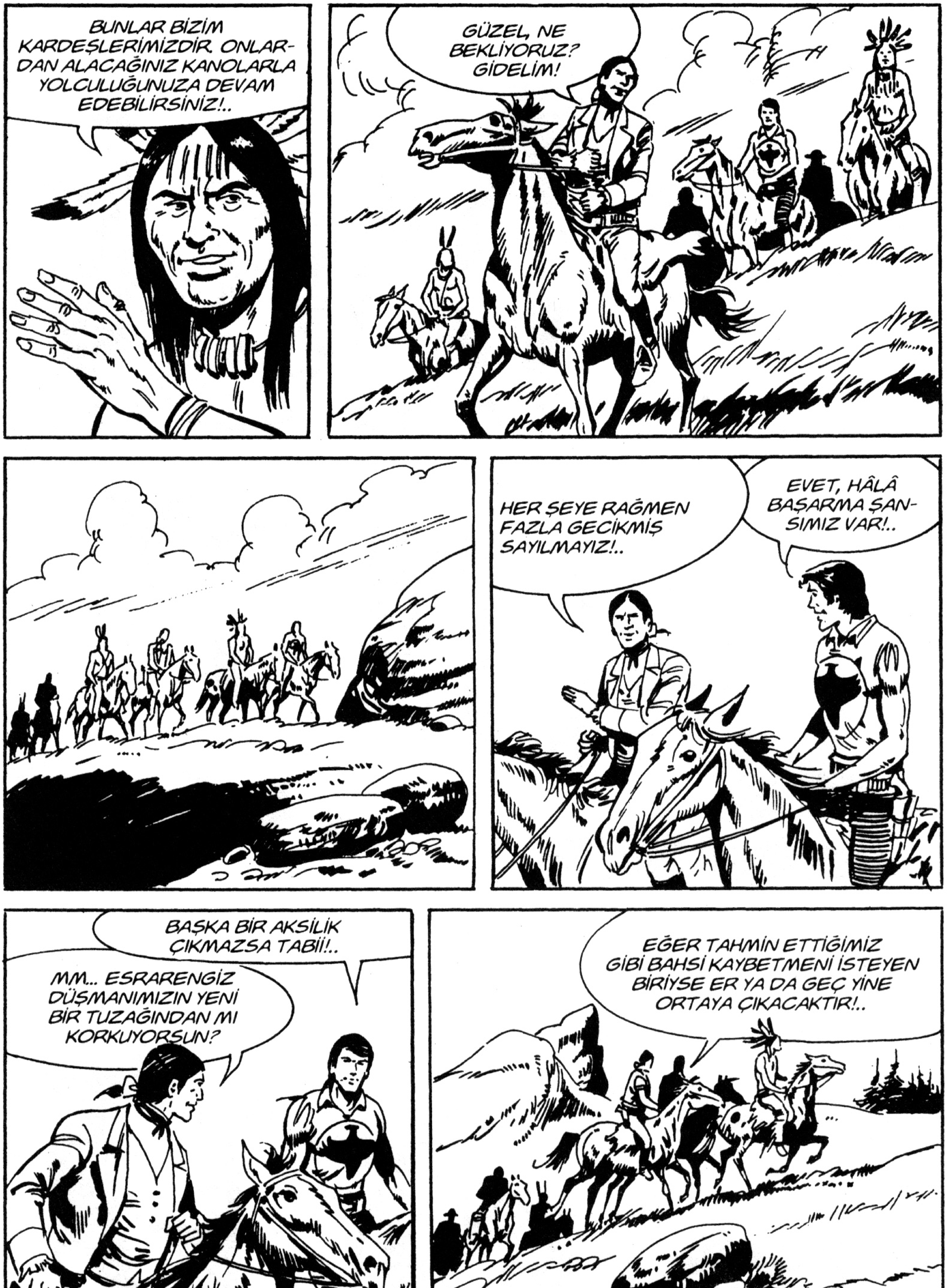


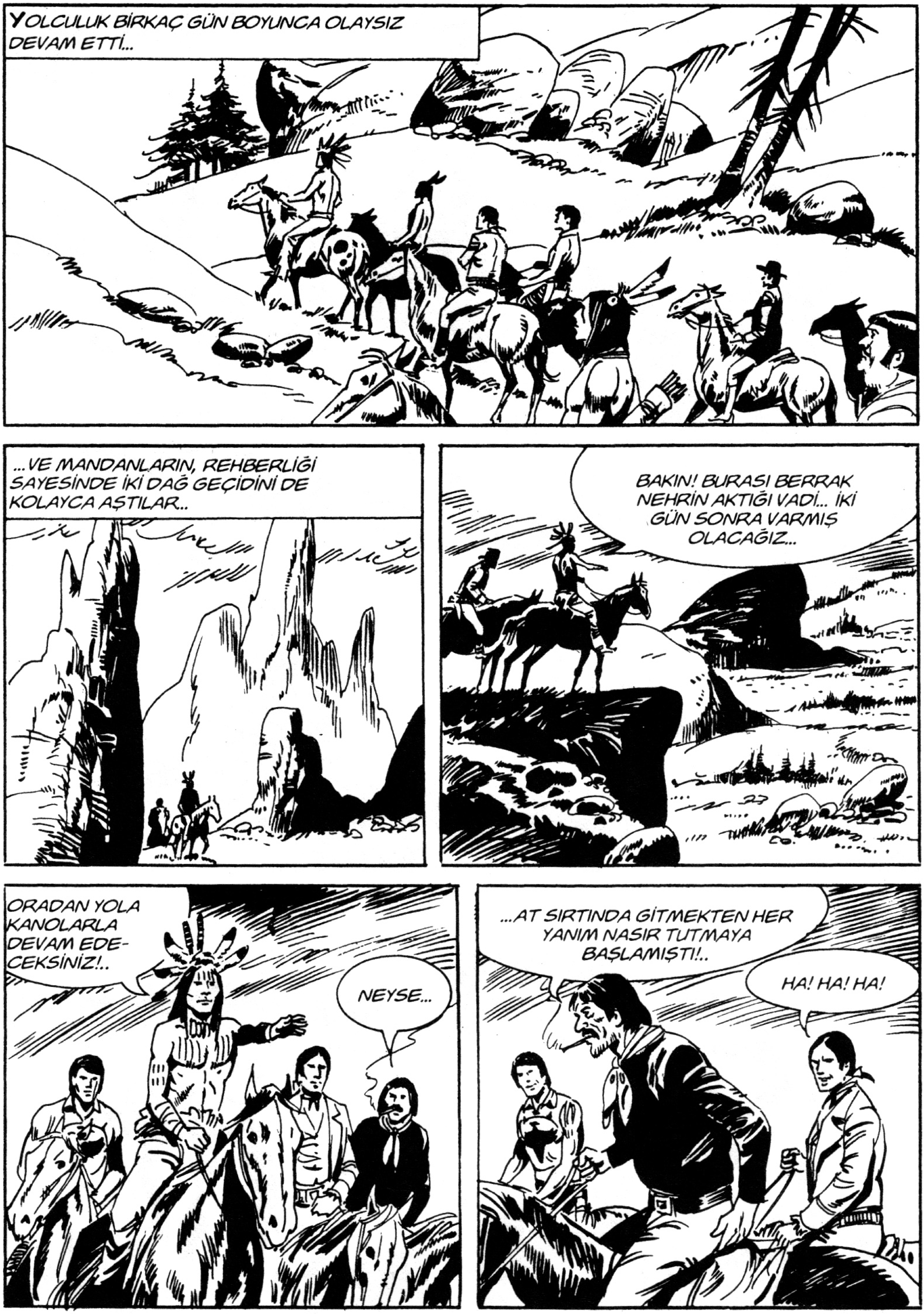

KENDİSİNİ DE GETİRMEDİĞİM İÇİN KARIM ÇOK KIZACAK. KADINLAR DÜĞÜNLERE ÇOK ÖNEM VERİRLER!..

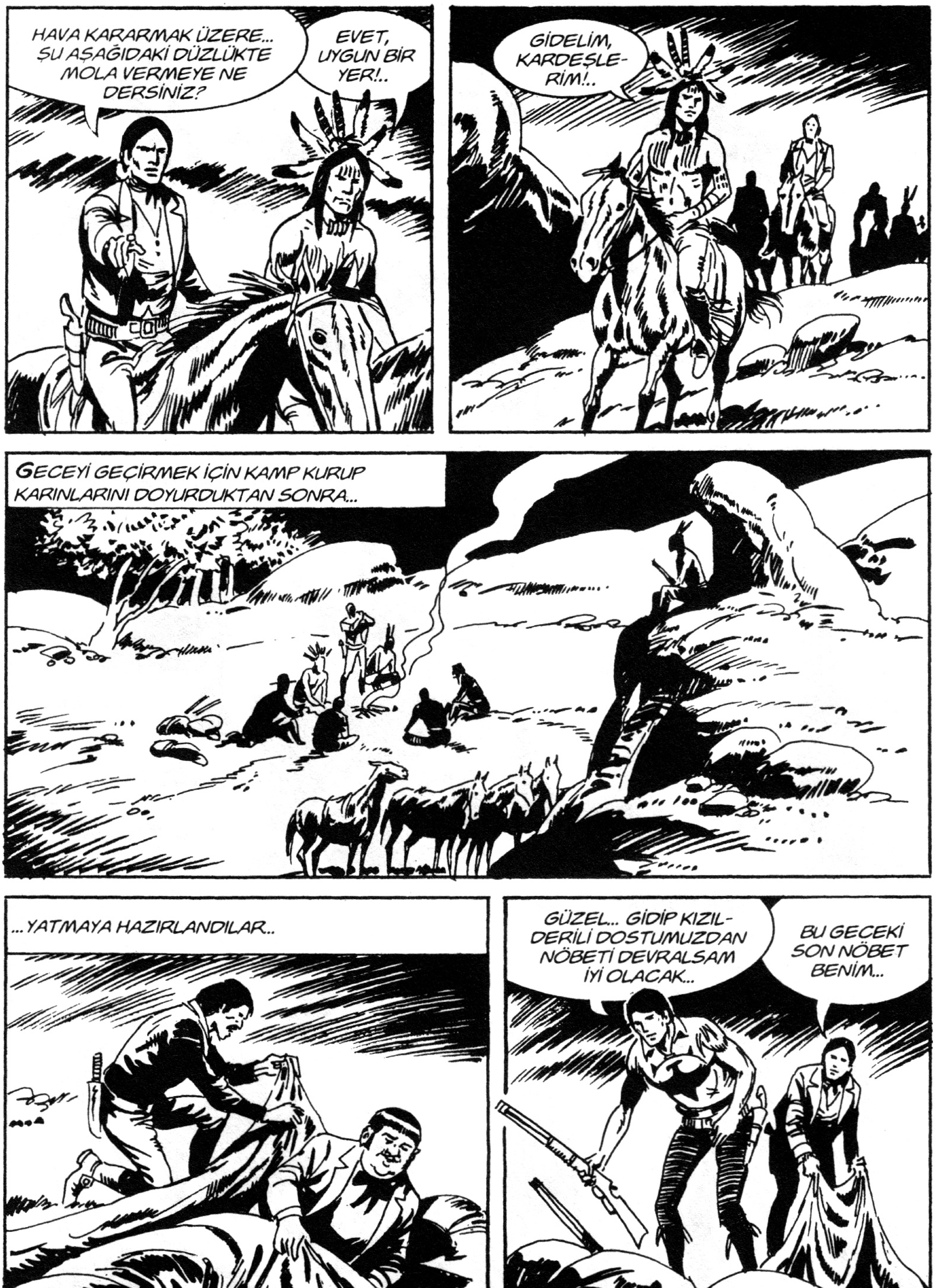

AMA BİZİM KIZIN BÖYLE ANİDEN EVLENMEYE KARAR VERECEĞİNİ NEREDEN BİLEBİLİRDİM?
DOĞRU... AMA ARTIK BUNLARI DÜŞÜNME DE KEYFİNE BAK!..

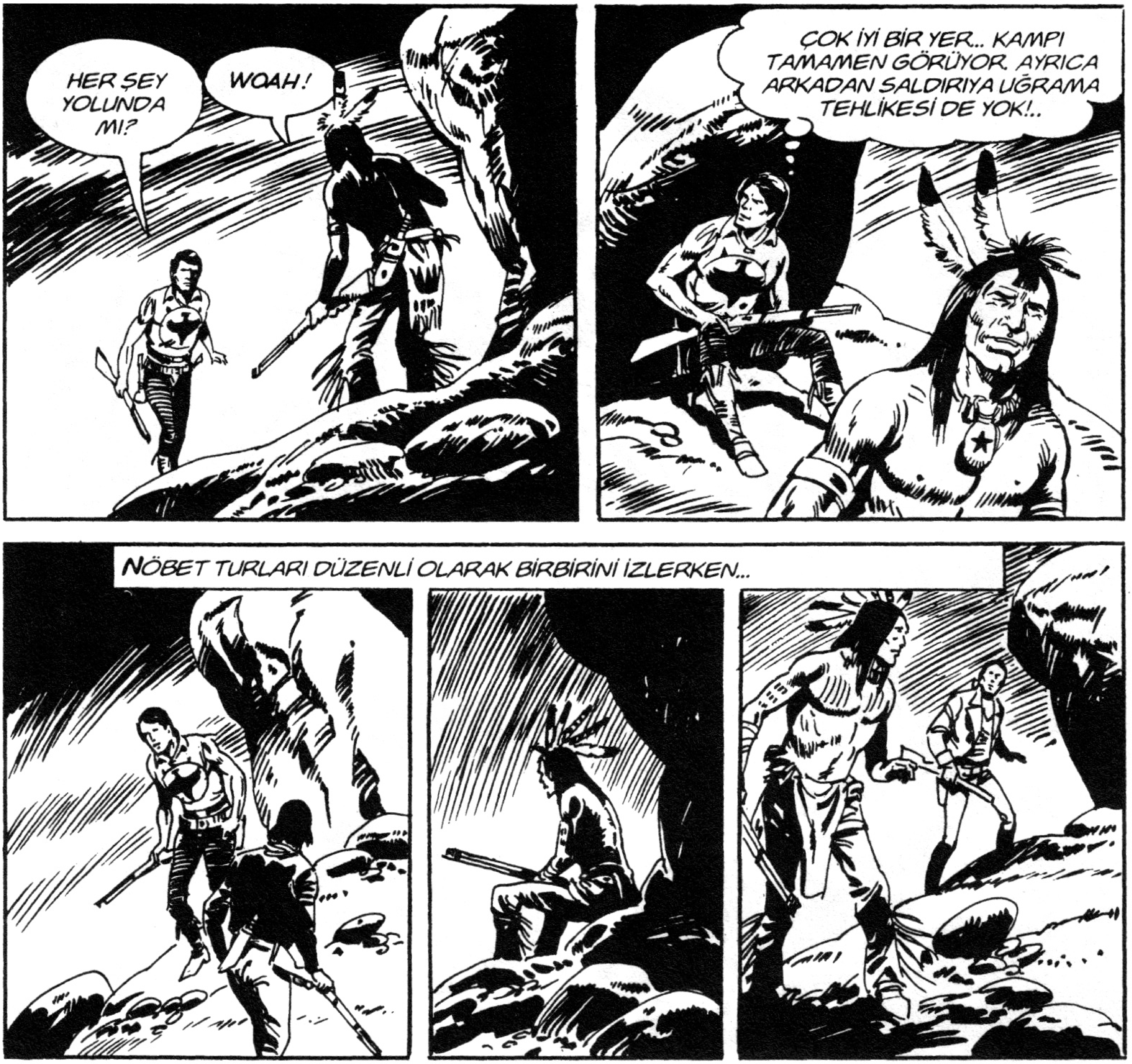

GECENİN GEÇ SAATLERİNDE YENİ EVLİLER İZİN İSTEYİP...
...MANDANLARIN REKOR SAYILACAK KADAR KISA BİR SÜREDE HAZIRLADIKLARI KULÜBELERİNE ÇEKİLDİLER...
BİLİYORSUN, YARIN GİTMEK ZORUNDAYIM AMA DÖNECEĞİM... VE HEP YANINDA KALACAĞIM!..
SSST... BİRLİKTE GEÇİRECEĞİMİZ ŞU BİRKAÇ SAATİ AYRILIKLARDAN SÖZ EDEREK MAHVETMEYELİM...
GEL!..

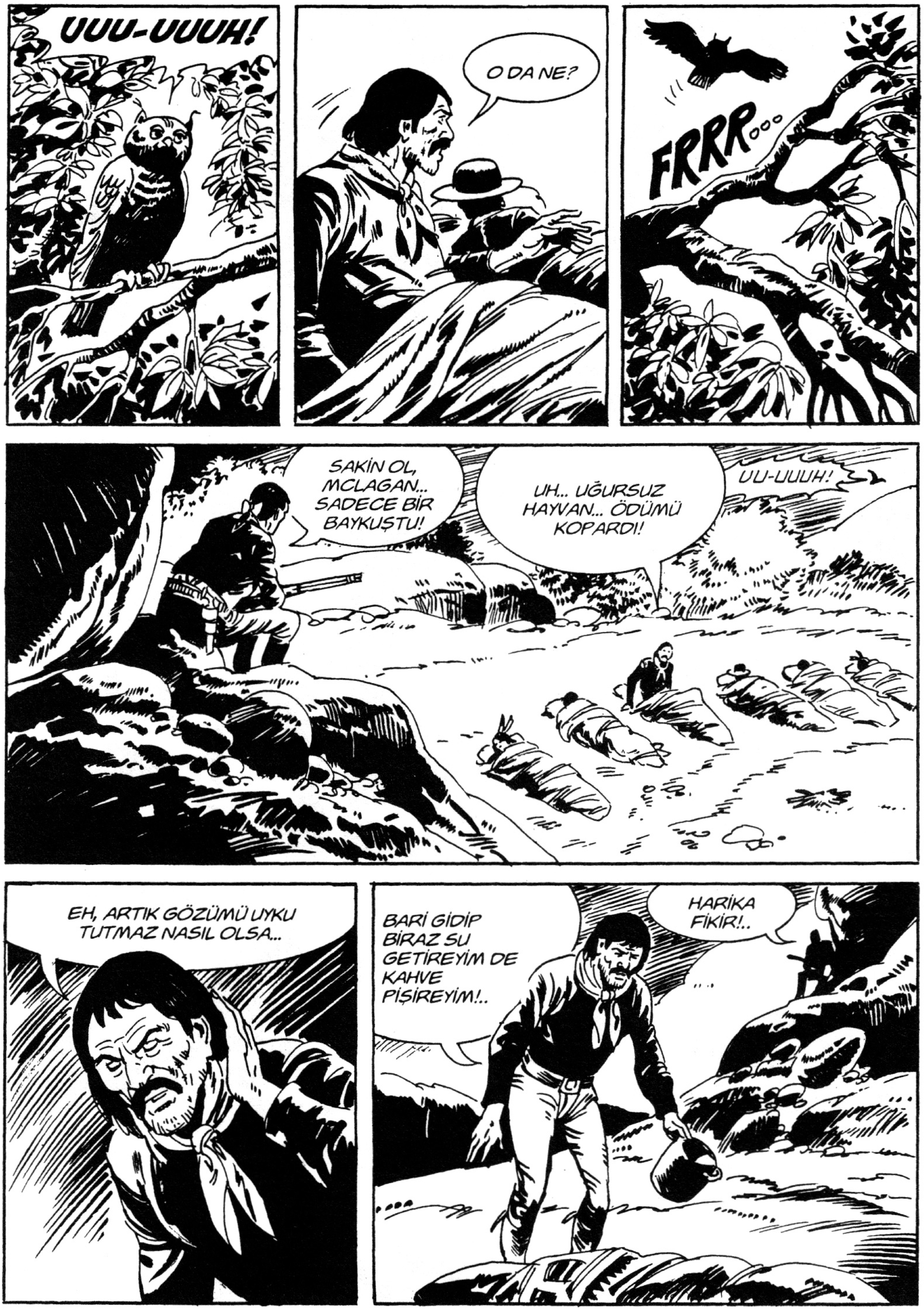

BEAU VE ARKADAŞLARI ERTESİ GÜN MANDANLARIN REHBERLİĞİNDE KÖYDEN AYRILDILAR...
...VE MİSSOURİ NEHRİ BOYUNCA İLERLEYEREK...
...BİR GÜN SONRA BÜYÜK ÇAĞLAYANLARA ULAŞTILAR..
UGH! İŞTE, DÖKÜLEN SULAR!
NE HARİKA BİR MANZARA!..
ŞİMDİ SICAK TOPRAKLARA (*) DOĞRU YÖNELİP, LEMHİ VE LOLO GEÇİTLERİNE KADAR DAĞLARA TIRMANACAĞIZ...
(*)GÜNEY...
BU GEÇİTLERİ AŞTIKTAN SONRA, DAĞLARIN ÖTESİNDEKİ VADİYE İNİP YASSI KAFALAR'IN TOPRAKLARINA ULAŞACAĞIZ!

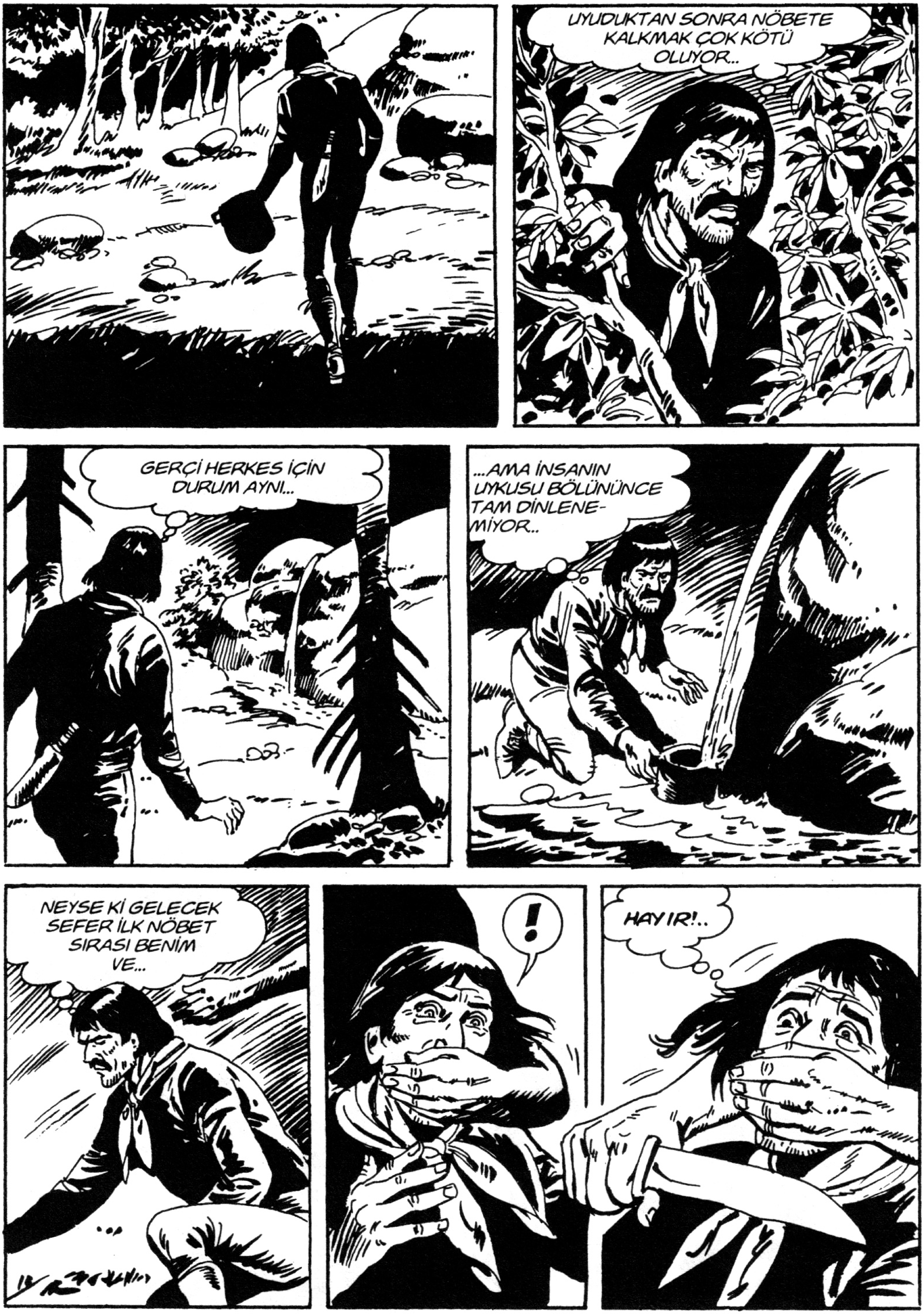

BUNLAR BİZİM KARDEŞLERİMİZDİR. ONLARDAN ALACAĞINIZ KANOLARLA YOLCULUĞUNUZA DEVAM EDEBİLİRSİNİZ!..
GÜZEL, NE BEKLİYORUZ? GİDELİM!
HER ŞEYE RAĞMEN FAZLA GECİKMİŞ SAYILMAYIZ!..
EVET, HÂLÂ BAŞARMA ŞANSIMIZ VAR!..
BAŞKA BİR AKSİLİK ÇIKMAZSA TABİİ!..
MM... ESRARENGİZ DÜŞMANIMIZIN YENİ BİR TUZAĞINDAN MI KORKUYORSUN?
EĞER TAHMİN ETTİĞİMİZ GİBİ BAHSİ KAYBETMENİ İSTEYEN BİRİYSE ER YA DA GEÇ YİNE ORTAYA ÇIKACAKTIR!..

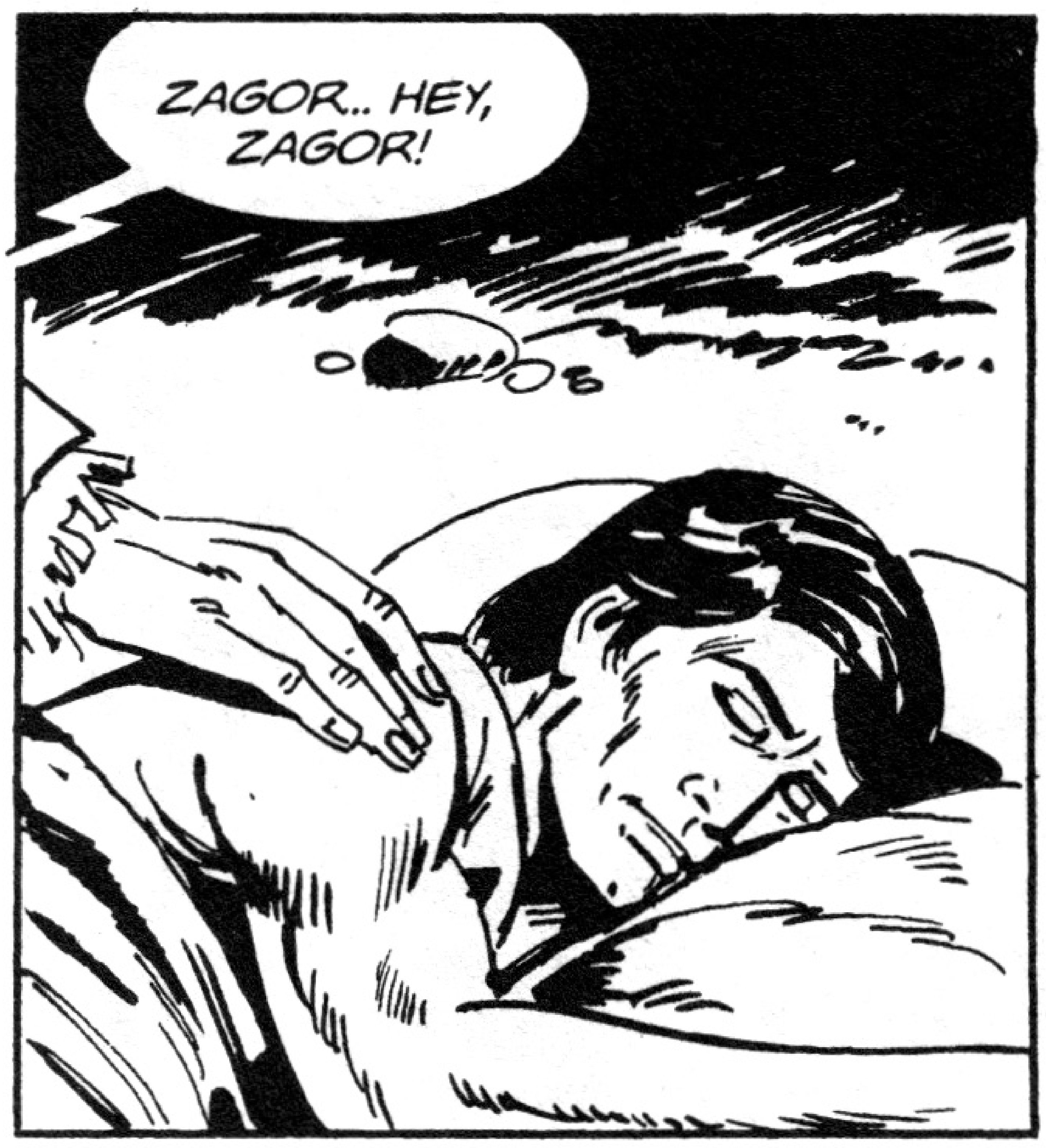

YOLCULUK BİRKAÇ GÜN BOYUNCA OLAYSIZ DEVAM ETTİ...
...VE MANDANLARIN, REHBERLİĞİ SAYESİNDE İKİ DAĞ GEÇİDİNİ DE KOLAYCA AŞTILAR...
BAKIN! BURASI BERRAK NEHRİN AKTIĞI VADİ... İKİ GÜN SONRA VARMIŞ OLACAĞIZ...
ORADAN YOLA KANOLARLA DEVAM EDECEKSİNİZ!..
NEYSE...
...AT SIRTINDA GİTMEKTEN HER YANIM NASIR TUTMAYA BAŞLAMIŞTI!..
HA! HA! HA!

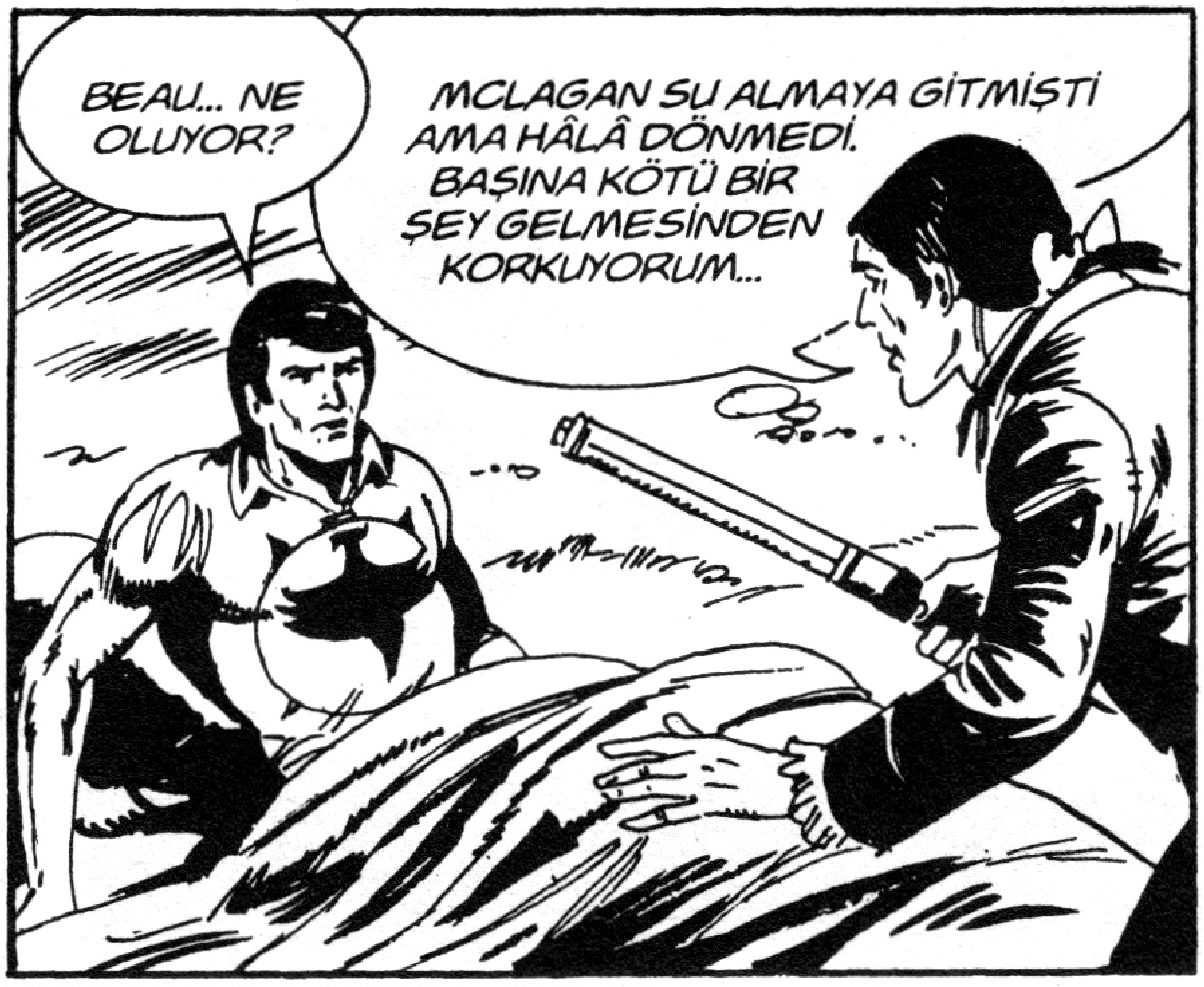

HAVA KARARMAK ÜZERE... ŞU AŞAĞIDAKİ DÜZLÜKTE MOLA VERMEYE NE DERSİNİZ?
EVET, UYGUN BİR YER!..
GİDELİM, KARDEŞLERİM!..
GECEYİ GEÇİRMEK İÇİN KAMP KURUP KARINLARINI DOYURDUKTAN SONRA...
...YATMAYA HAZIRLANDILAR..
GÜZEL... GİDİP KIZILDERİLİ DOSTUMUZDAN NÖBETİ DEVRALSAM İYİ OLACAK...
BU GECEKİ SON NÖBET BENİM...

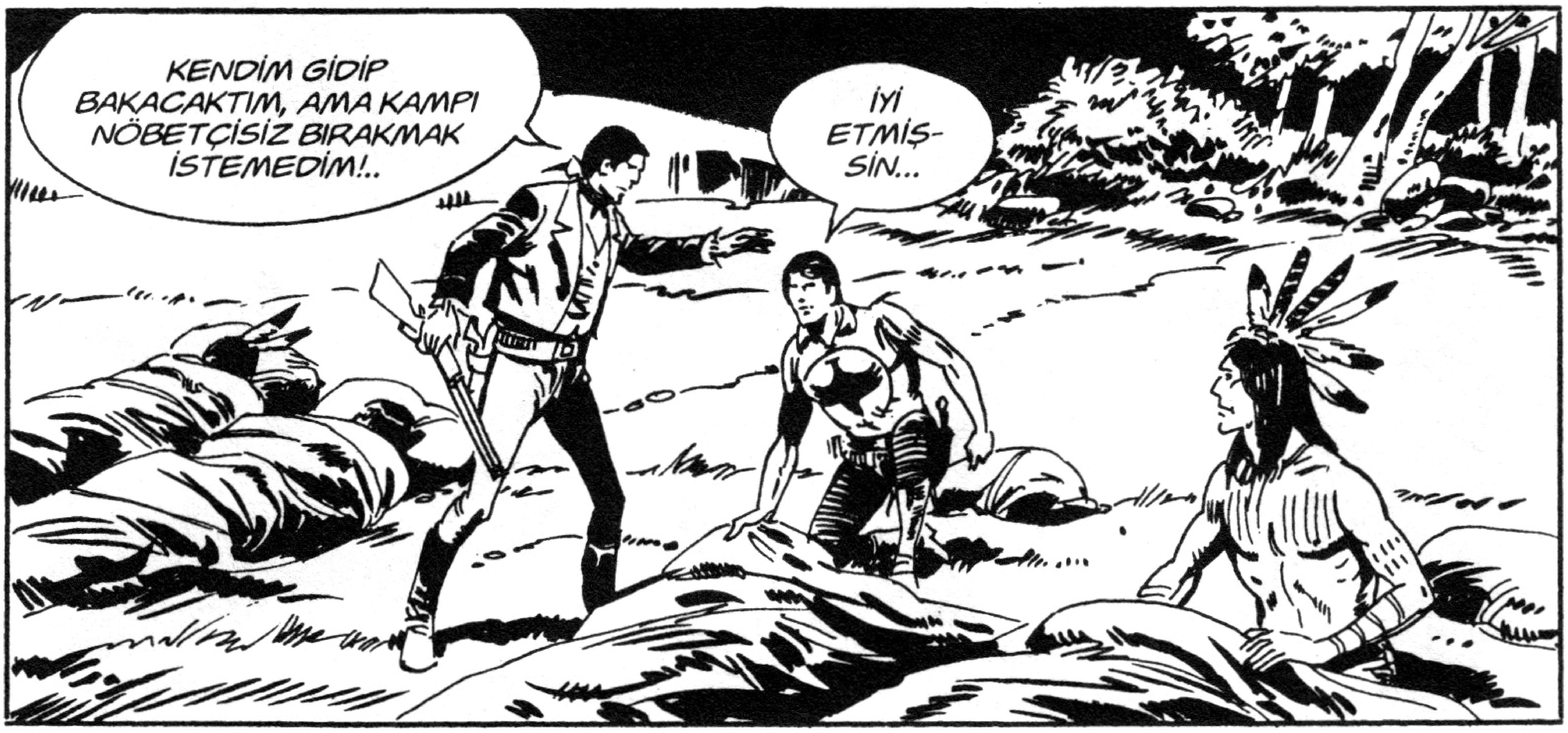

HER ŞEY YOLUNDA MI?
WOAH!
ÇOK İYİ BİR YER... KAMPI TAMAMEN GÖRÜYOR. AYRICA ARKADAN SALDIRIYA UĞRAMA TEHLİKESİ DE YOK!..
NÖBET TURLARI DÜZENLİ OLARAK BİRBİRİNİ İZLERKEN...
...GECENİN SÜKUNETİNİ BOZACAK HİÇBİR ŞEY OLMADI...

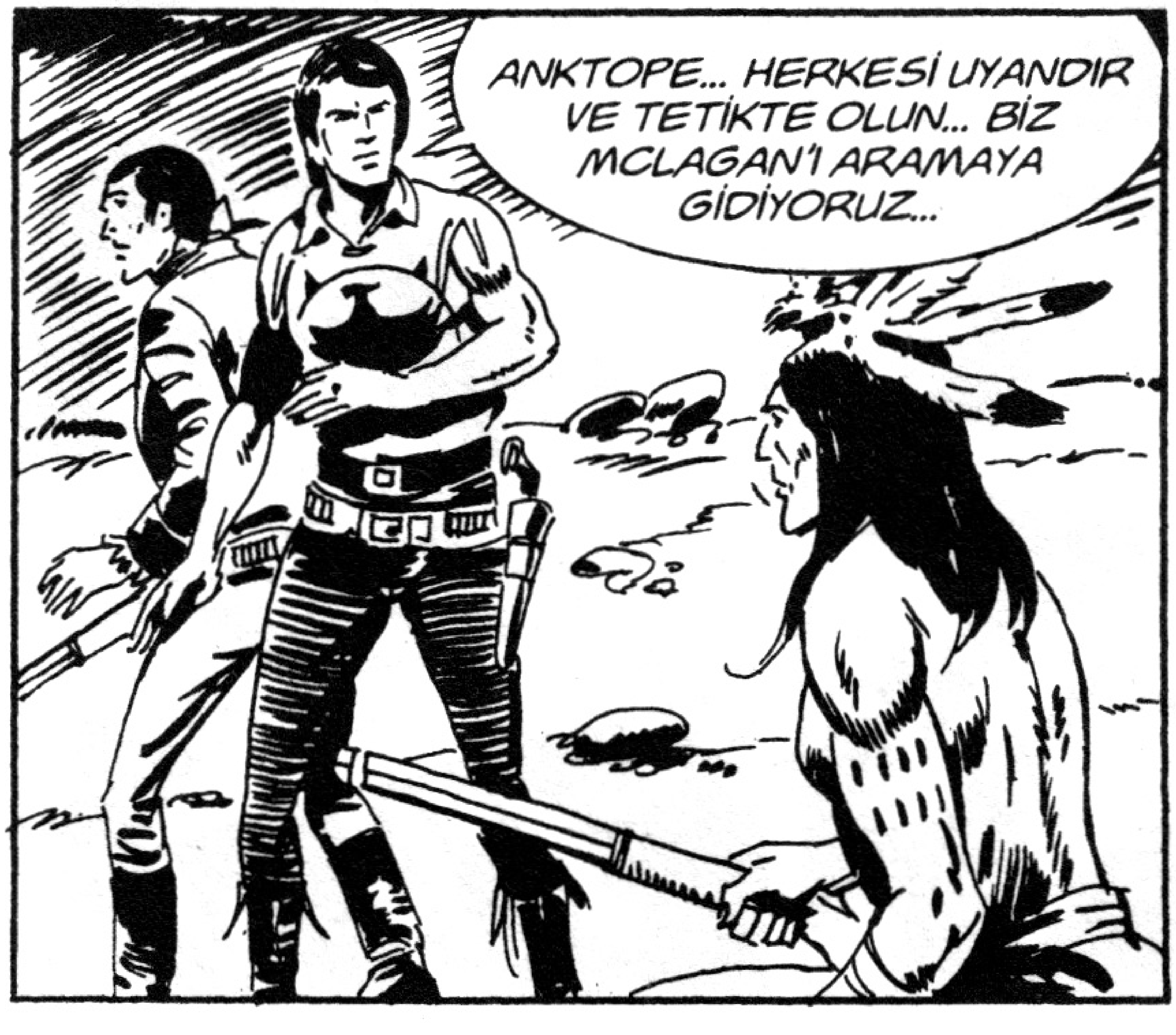

UUU-UUUH!
O DA NE?
FRRRooo
SAKİN OL, MCLAGAN... SADECE BİR BAYKUŞTU!
UH... UĞURSUZ HAYVAN... ÖDÜMÜ KOPARDI!
UU-UUUH!
EH, ARTIK GÖZÜMÜ UYKU TUTMAZ NASIL OLSA...
BARİ GİDİP BİRAZ SU GETİREYİM DE KAHVE PİŞİREYİM!..
HARİKA FİKİR!..
...

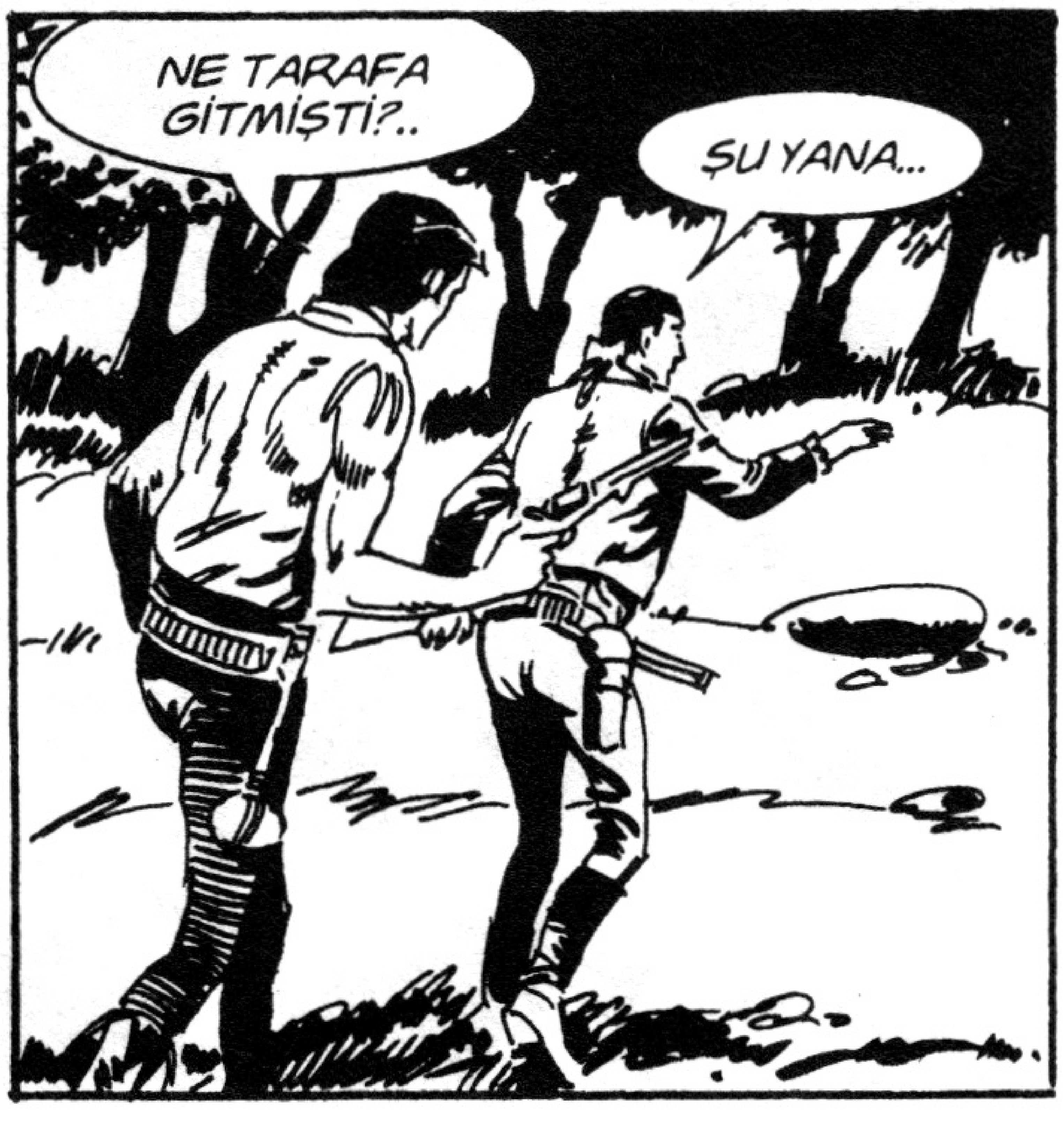

UYUDUKTAN SONRA NÖBETE KALKMAK ÇOK KÖTÜ OLUYOR...
GERÇİ HERKES İÇİN DURUM AYNI...
...AMA İNSANIN UYKUSU BÖLÜNÜNCE TAM DİNLENEMİYOR...
NEYSE Kİ GELECEK SEFER İLK NÖBET SIRASI BENİM VE...
!
HAYIR!..

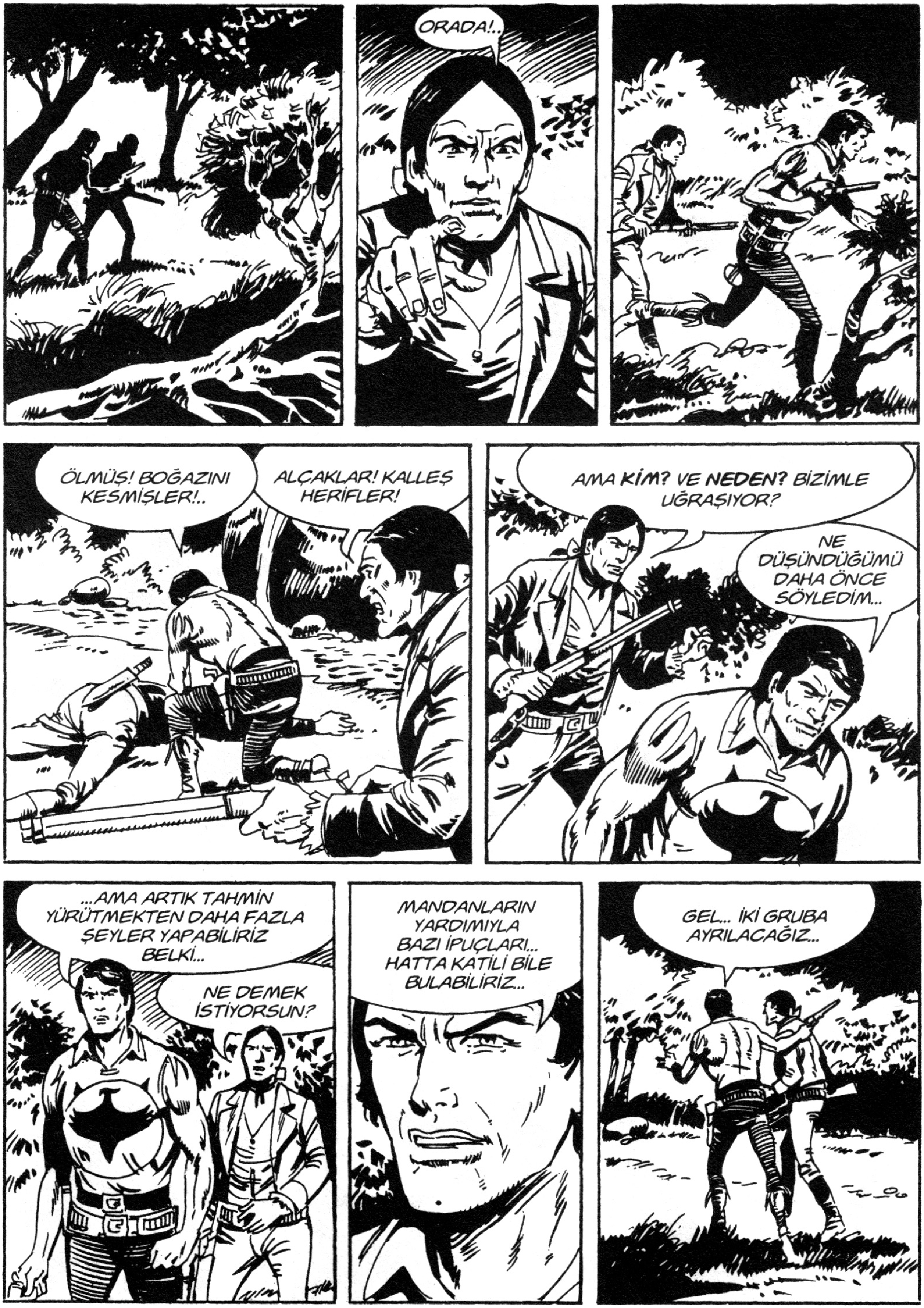

ZAGOR... HEY, ZAGOR!

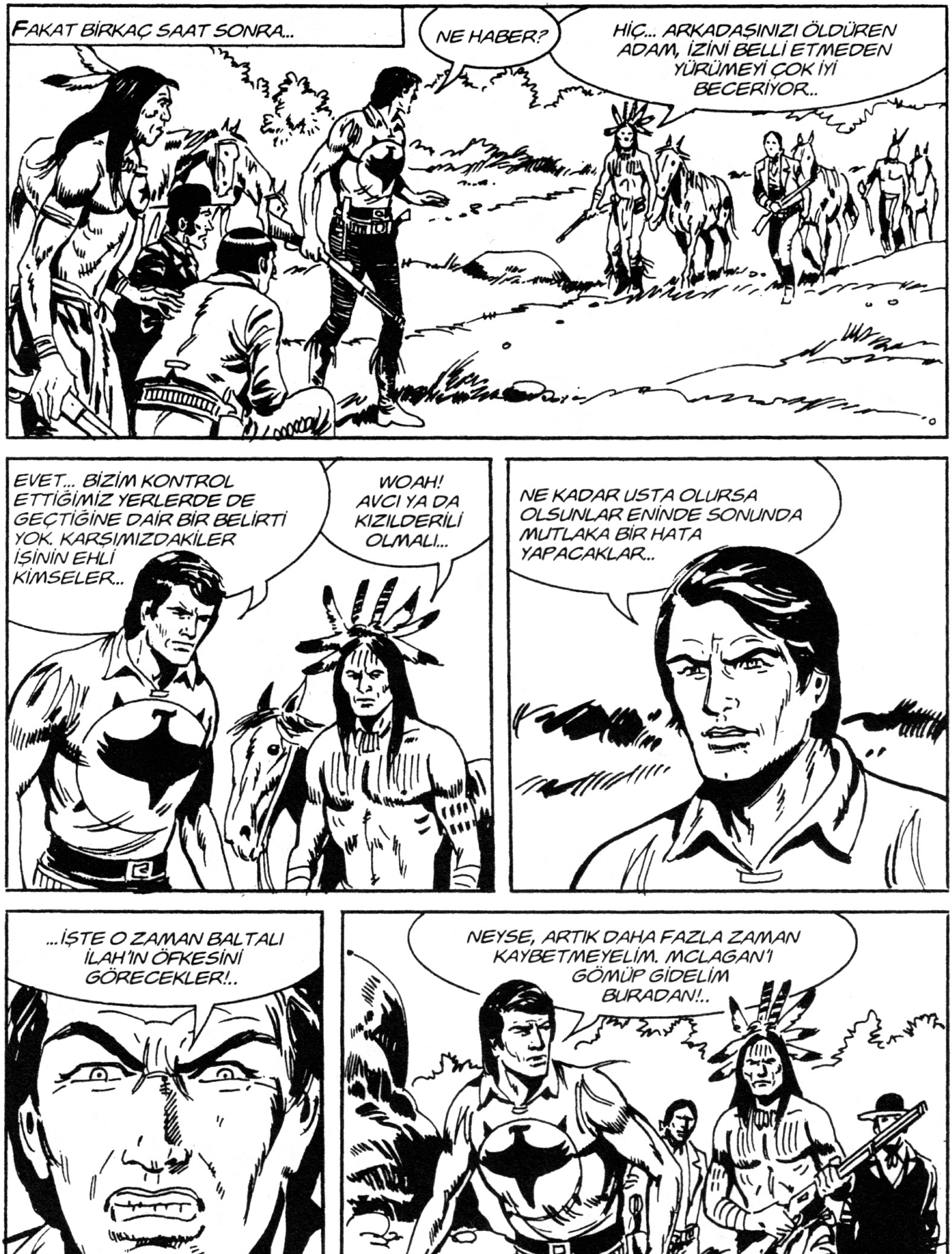

BEAU... NE OLUYOR?
MCLAGAN SU ALMAYA GİTMİŞTİ AMA HÂLÂ DÖNMEDİ. BAŞINA KÖTÜ BİR ŞEY GELMESİNDEN KORKUYORUM...

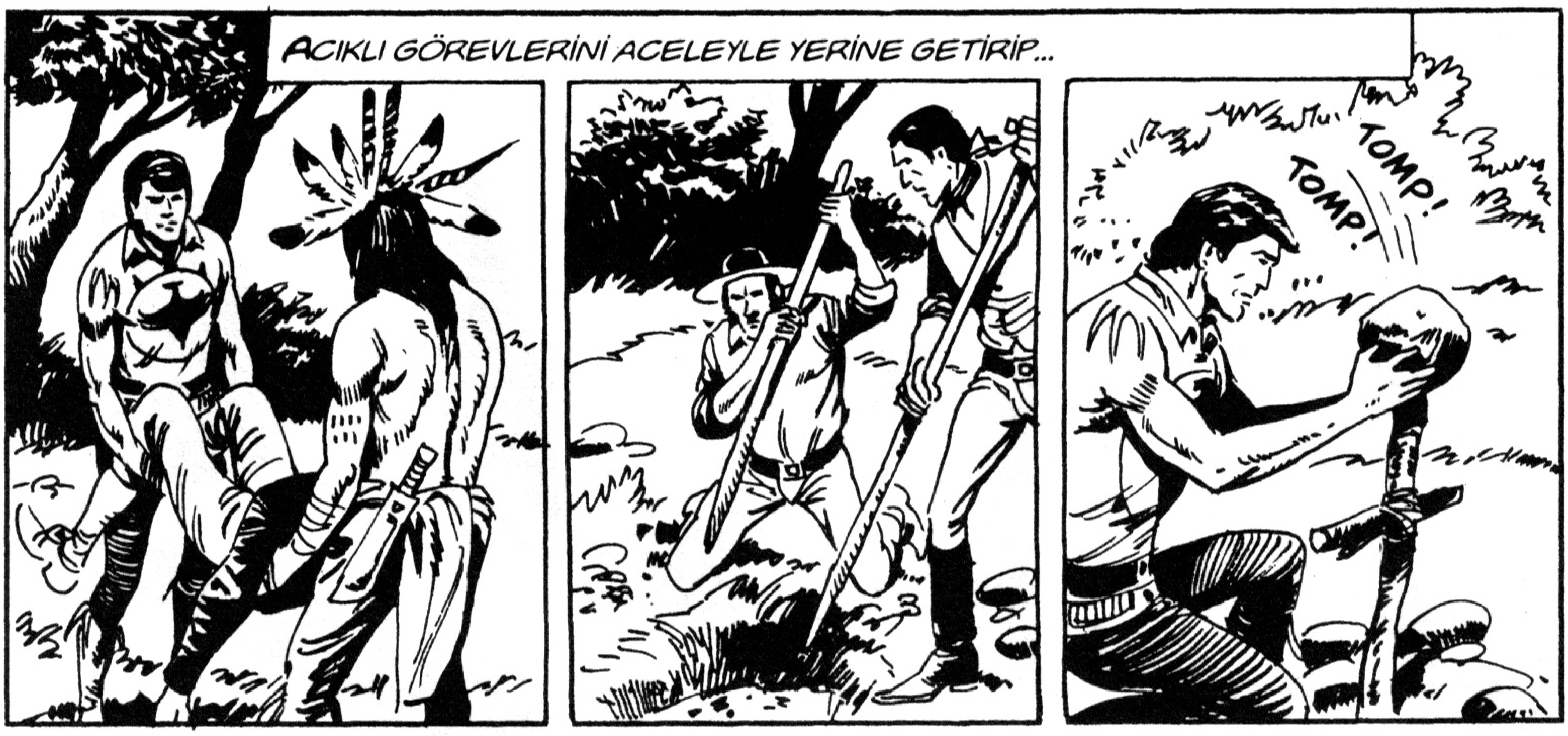

KENDİM GİDİP BAKACAKTIM, AMA KAMPI NÖBETÇİSİZ BIRAKMAK İSTEMEDİM!..
İYİ ETMİŞSİN...

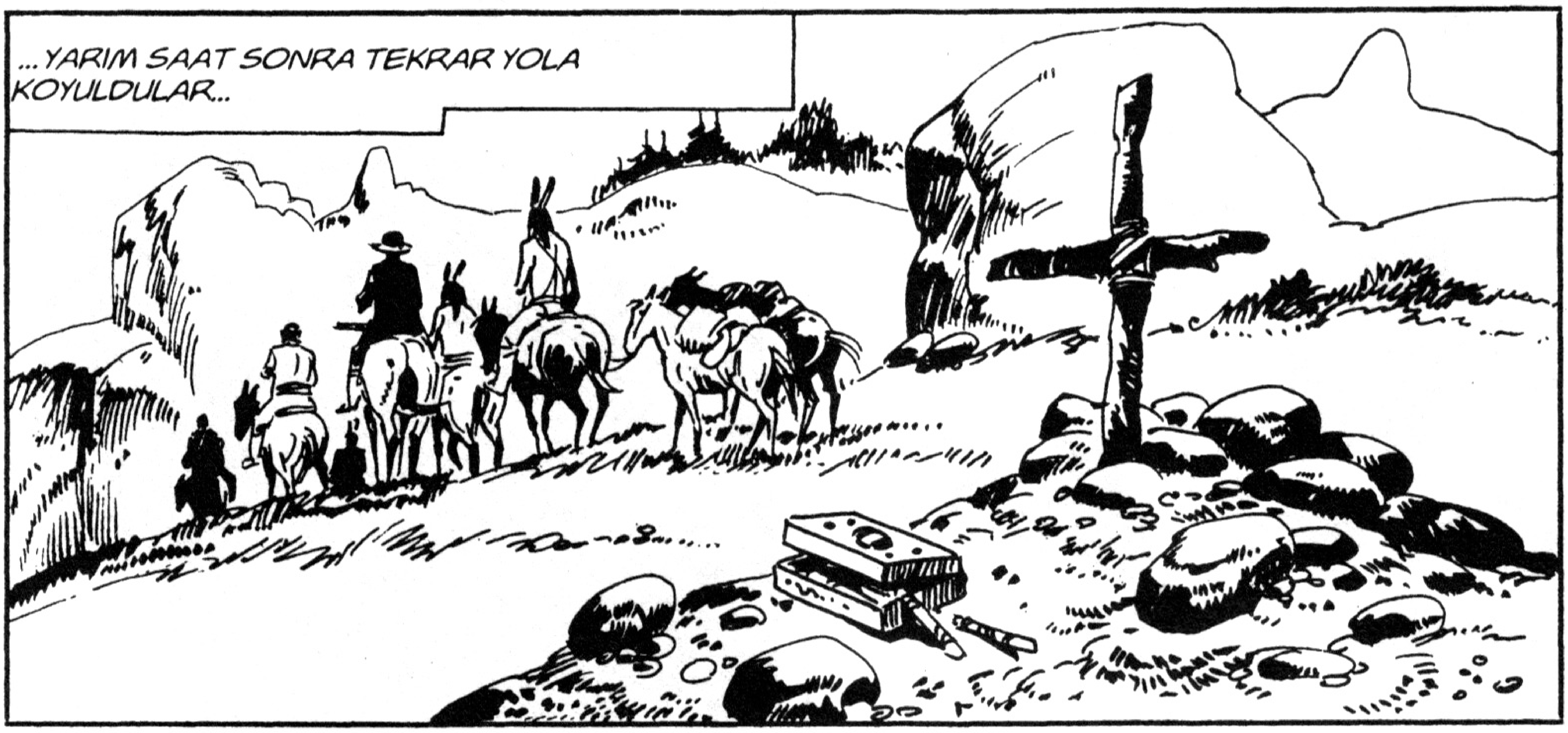

ANKTOPE... HERKESİ UYANDIR VE TETİKTE OLUN... BİZ MCLAGAN'I ARAMAYA GİDİYORUZ...

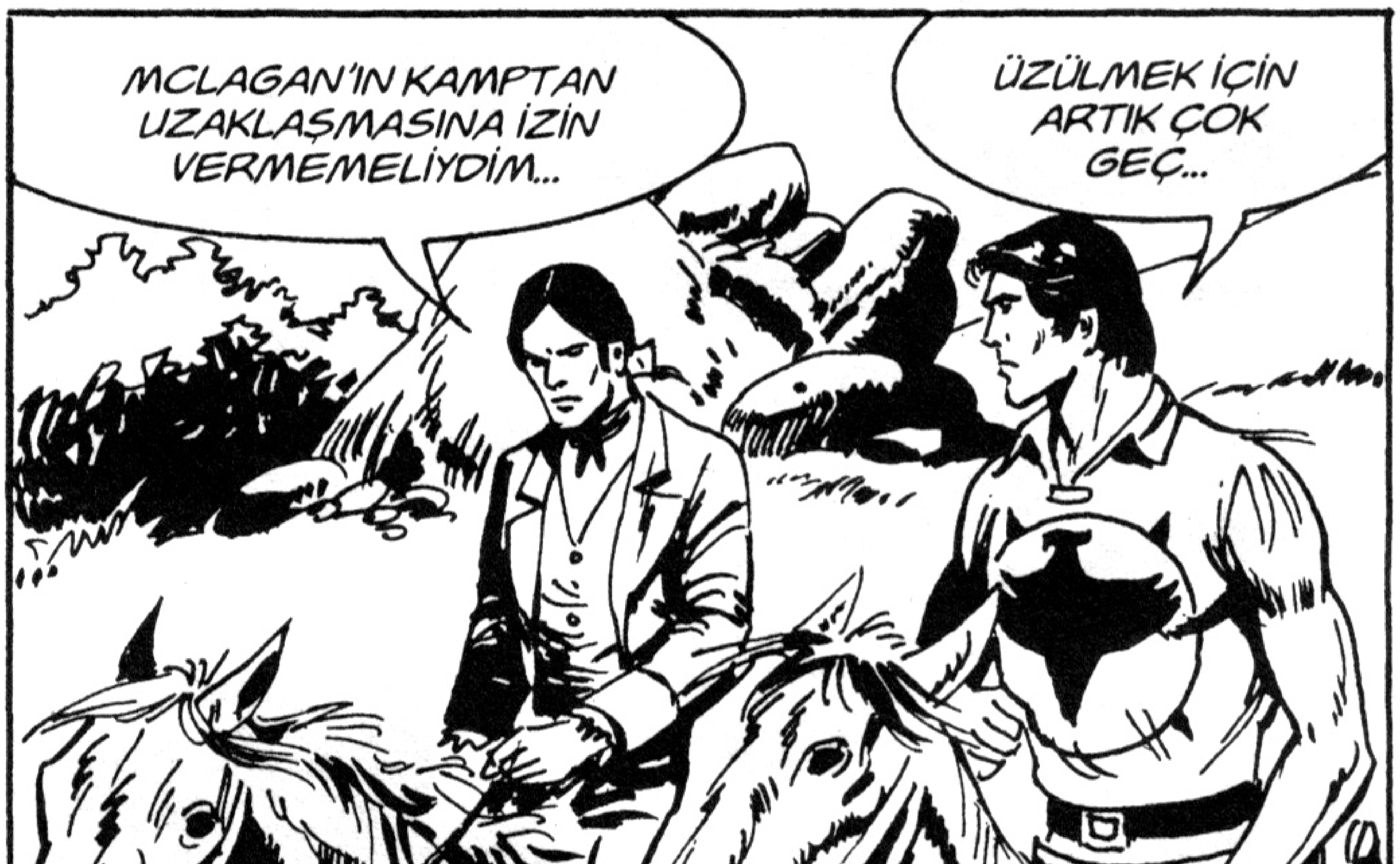

NE TARAFA GİTMİŞTİ?..
ŞU YANA...

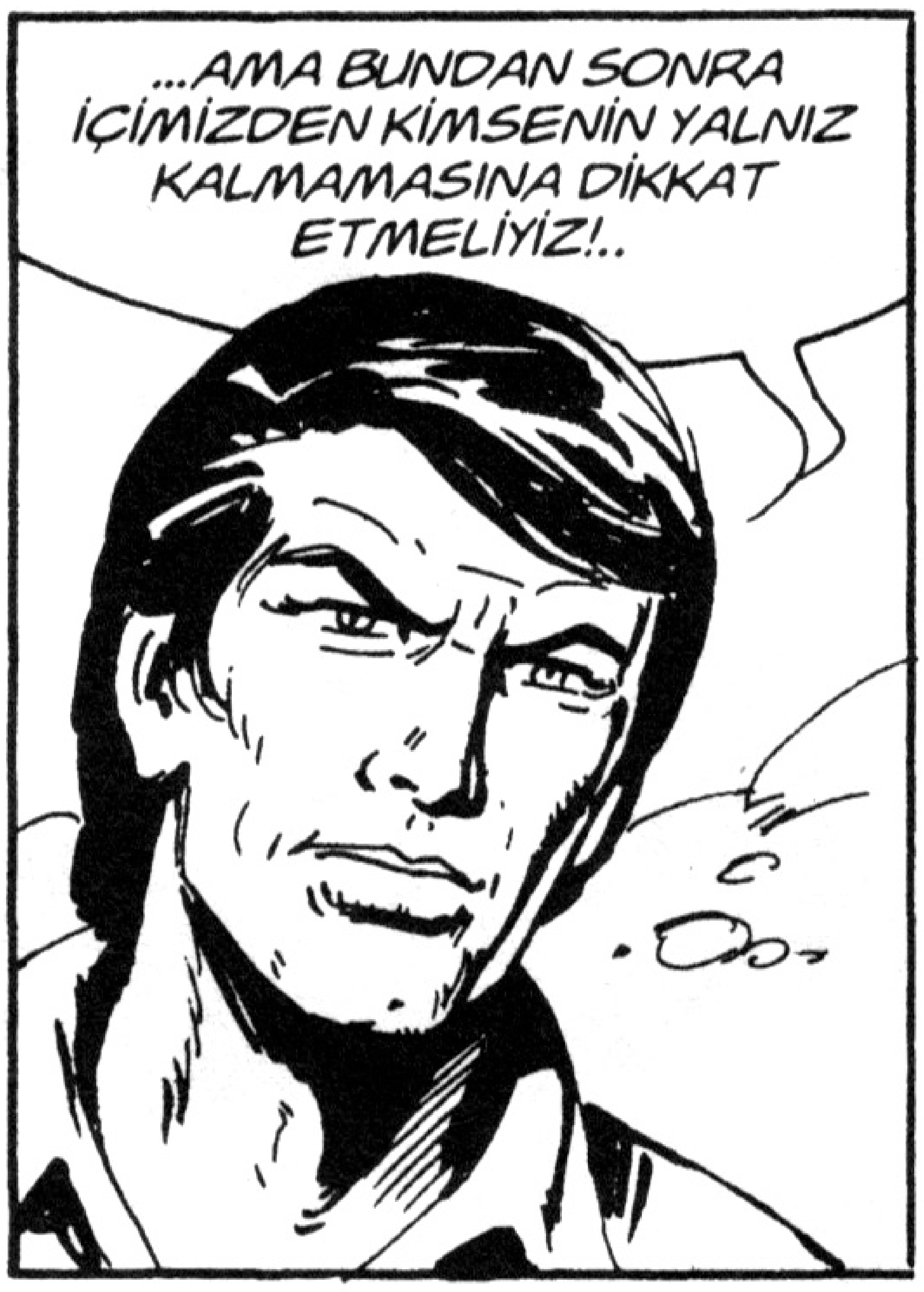

ORADA!..
ÖLMÜŞ! BOĞAZINI KESMİŞLER!..
ALÇAKLAR! KALLEŞ HERİFLER!
AMA KİM? VE NEDEN? BİZİMLE UĞRAŞIYOR?
NE DÜŞÜNDÜĞÜMÜ DAHA ÖNCE SÖYLEDİM...
...AMA ARTIK TAHMİN YÜRÜTMEKTEN DAHA FAZLA ŞEYLER YAPABİLİRİZ BELKİ...
NE DEMEK İSTİYORSUN?
MANDANLARIN YARDIMIYLA BAZI İPUÇLARI... HATTA KATİLİ BİLE BULABİLİRİZ...
GEL... İKİ GRUBA AYRILACAĞIZ...

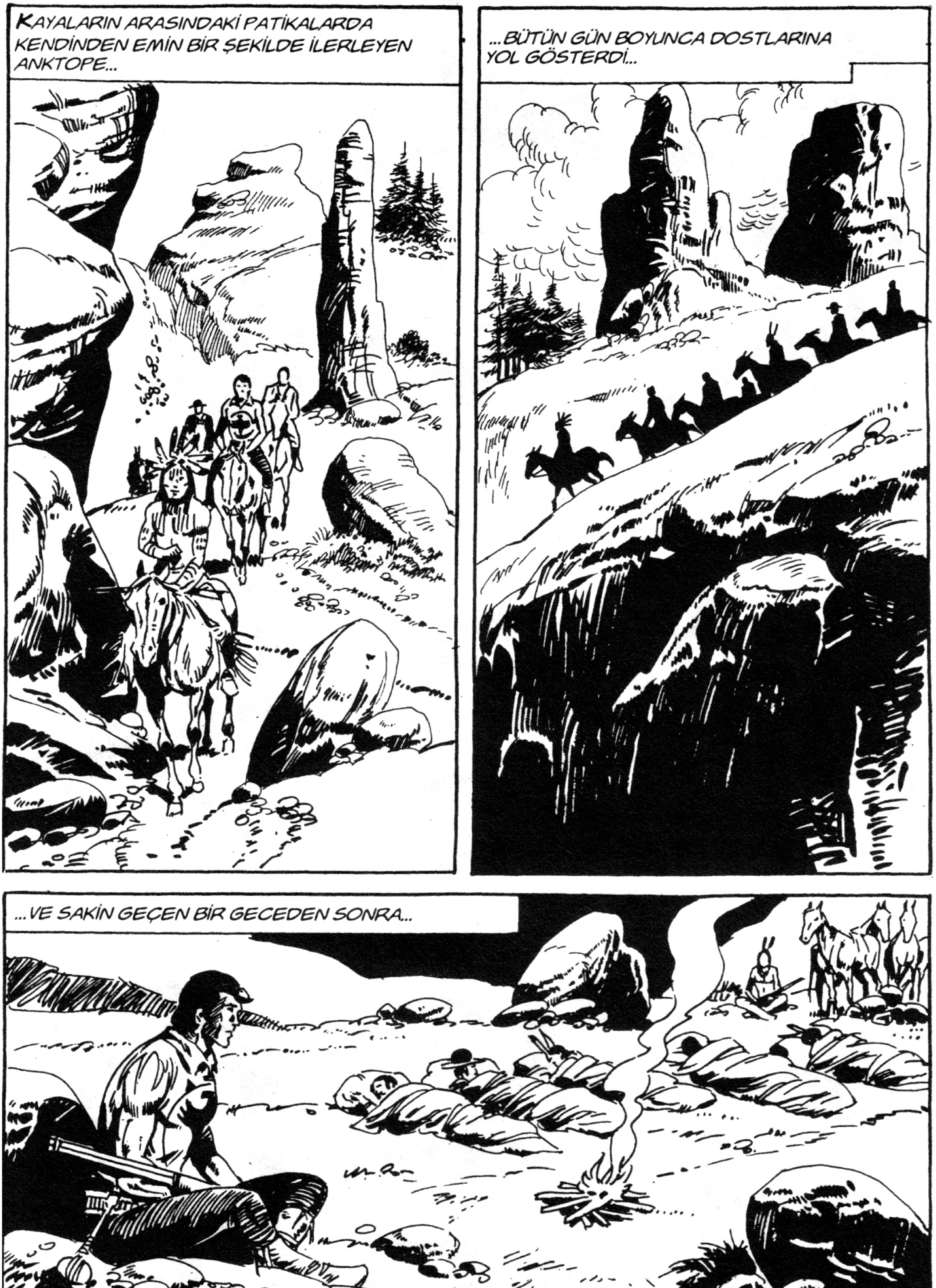

FAKAT BİRKAÇ SAAT SONRA...
NE HABER?
HİÇ... ARKADAŞINIZI ÖLDÜREN ADAM, İZİNİ BELLİ ETMEDEN YÜRÜMEYİ ÇOK İYİ BECERİYOR..
EVET... BİZİM KONTROL ETTİĞİMİZ YERLERDE DE GEÇTİĞİNE DAİR BİR BELİRTİ YOK. KARŞIMIZDAKİLER İŞİNİN EHLİ KİMSELER..
WOAH! AVCI YA DA KIZILDERİLİ OLMALI...
NE KADAR USTA OLURSA OLSUNLAR ENİNDE SONUNDA MUTLAKA BİR HATA YAPACAKLAR...
...İŞTE O ZAMAN BALTALI İLAH'IN ÖFKESİNİ GÖRECEKLER!..
NEYSE, ARTIK DAHA FAZLA ZAMAN KAYBETMEYELİM. MCLAGAN'I GÖMÜP GİDELİM BURADAN!..

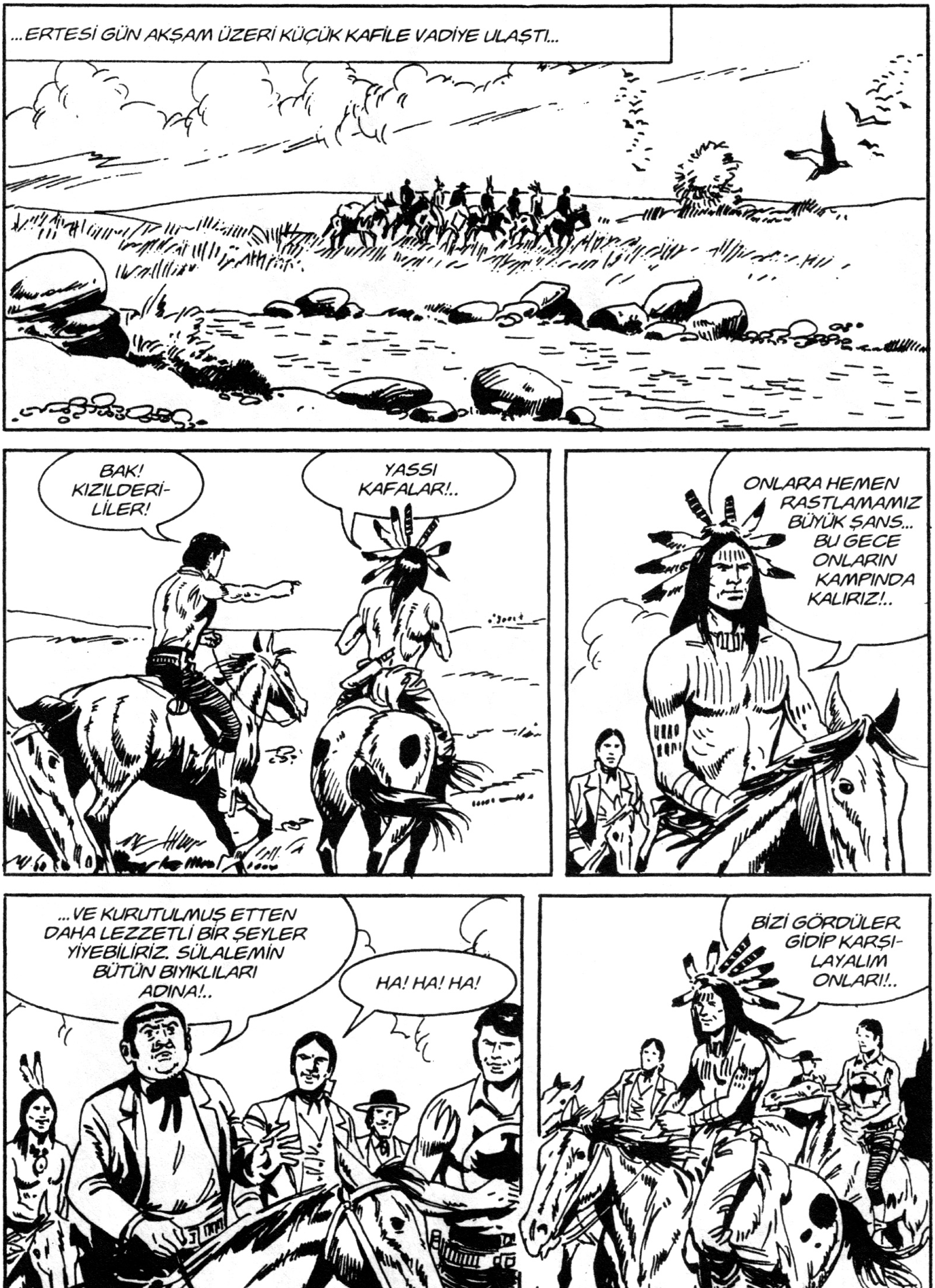

ACIKLI GÖREVLERİNİ ACELEYLE YERİNE GETİRİP...
TOMP!
TOMP!

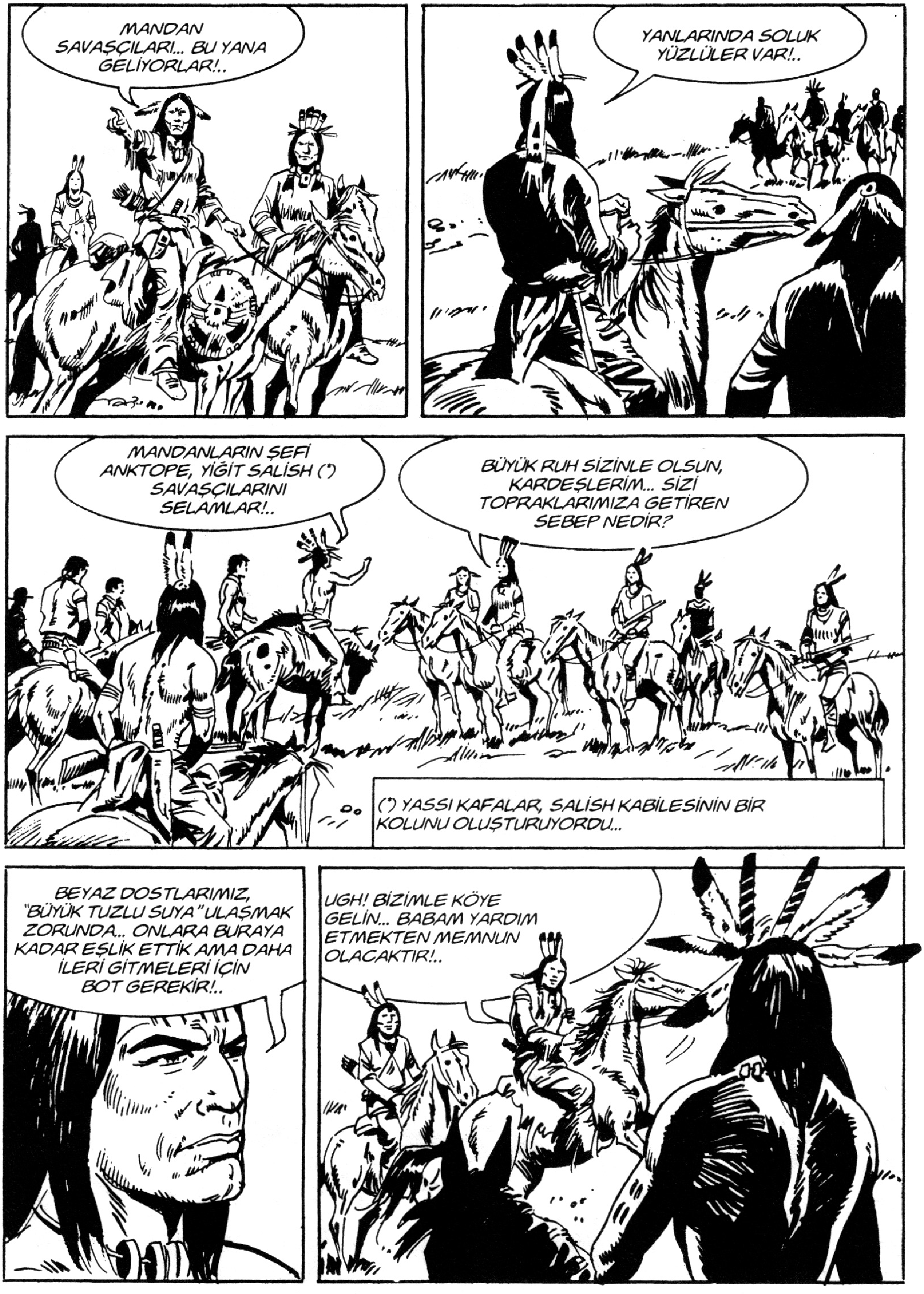

...YARIM SAAT SONRA TEKRAR YOLA KOYULDULAR...

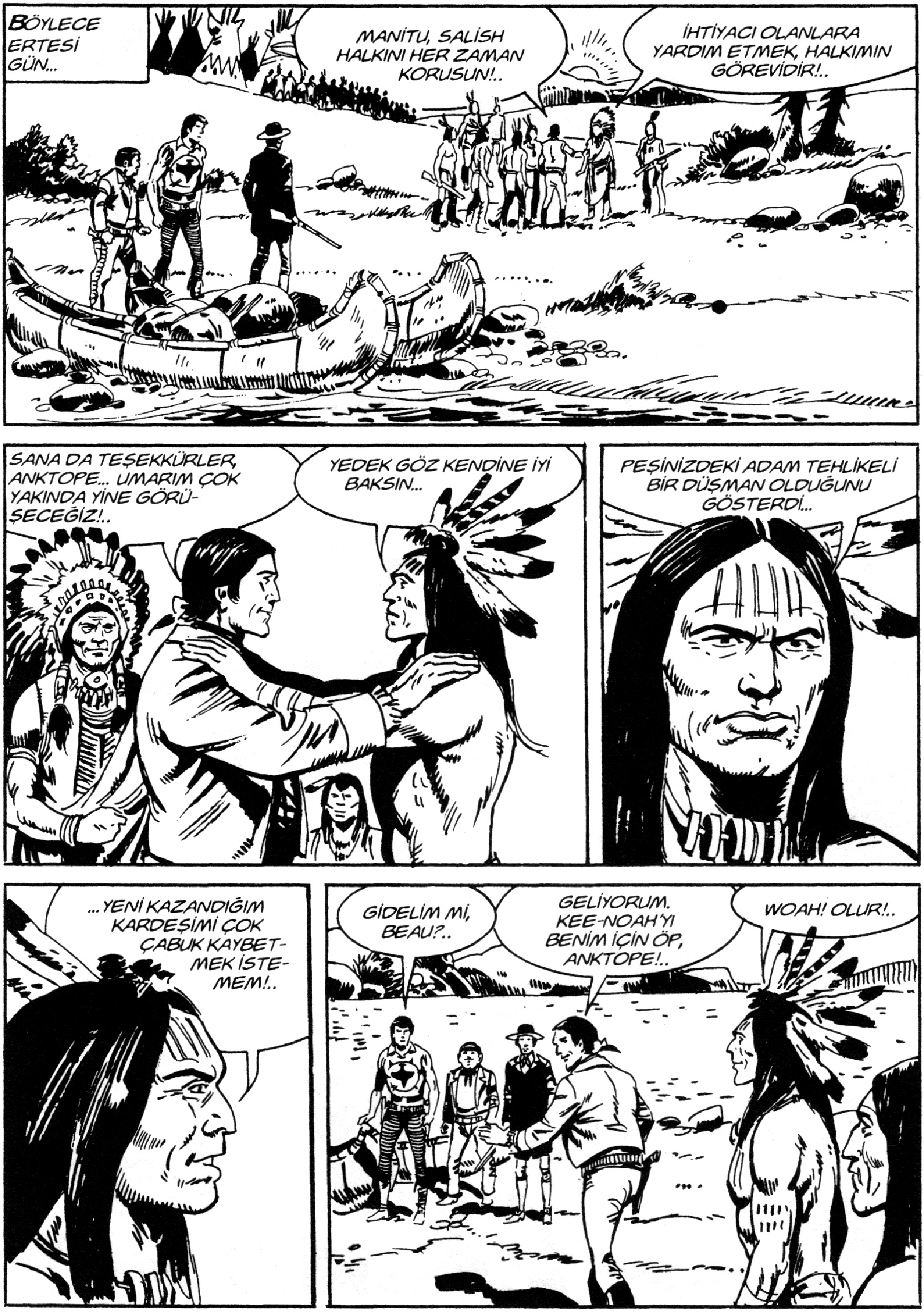

MCLAGAN'IN KAMPTAN UZAKLAŞMASINA İZİN VERMEMELİYDİM...
ÜZÜLMEK İÇİN ARTIK ÇOK GEÇ...

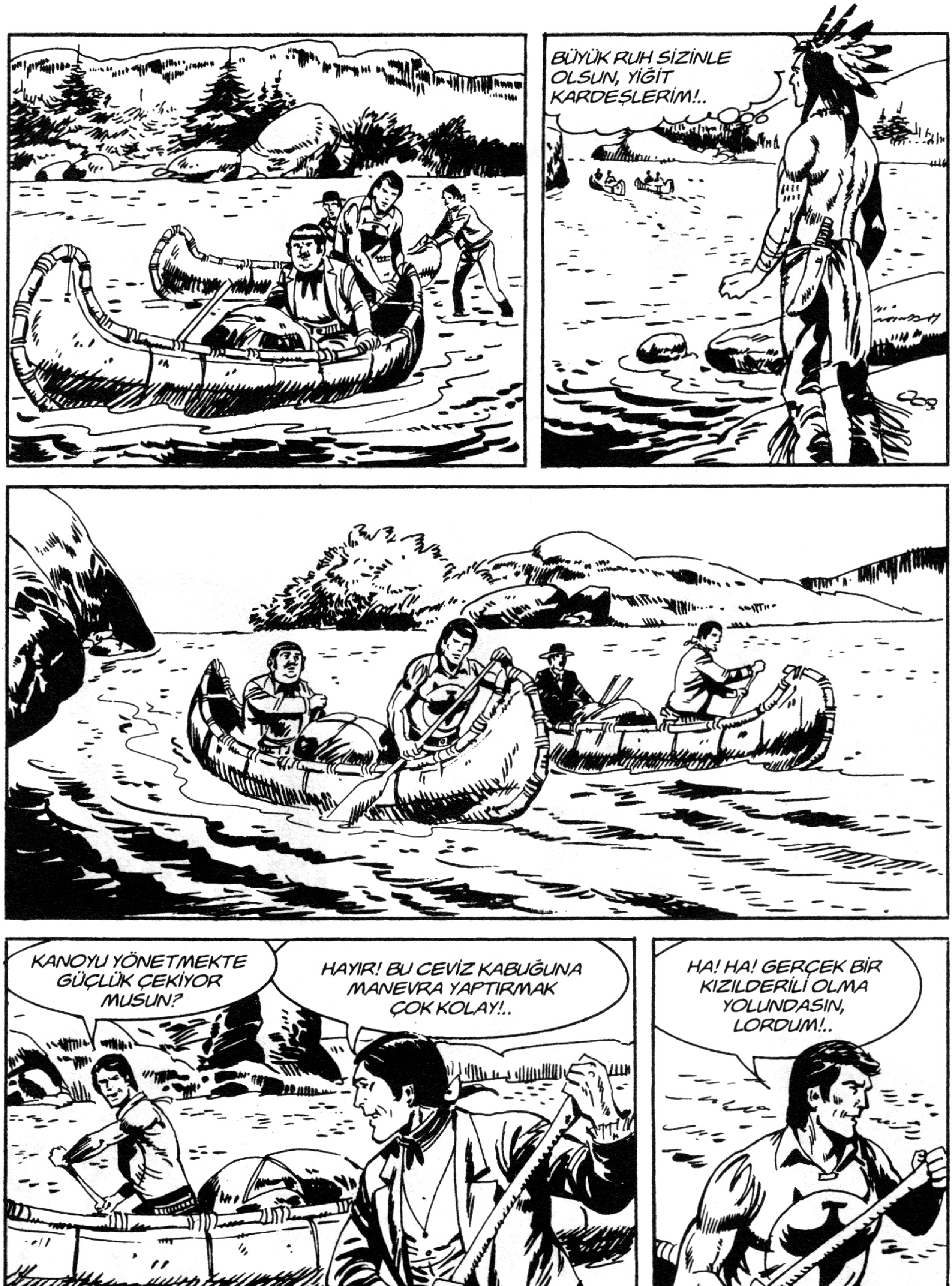

...AMA BUNDAN SONRA İÇİMİZDEN KİMSENİN YALNIZ KALMAMASINA DİKKAT ETMELİYİZ!..

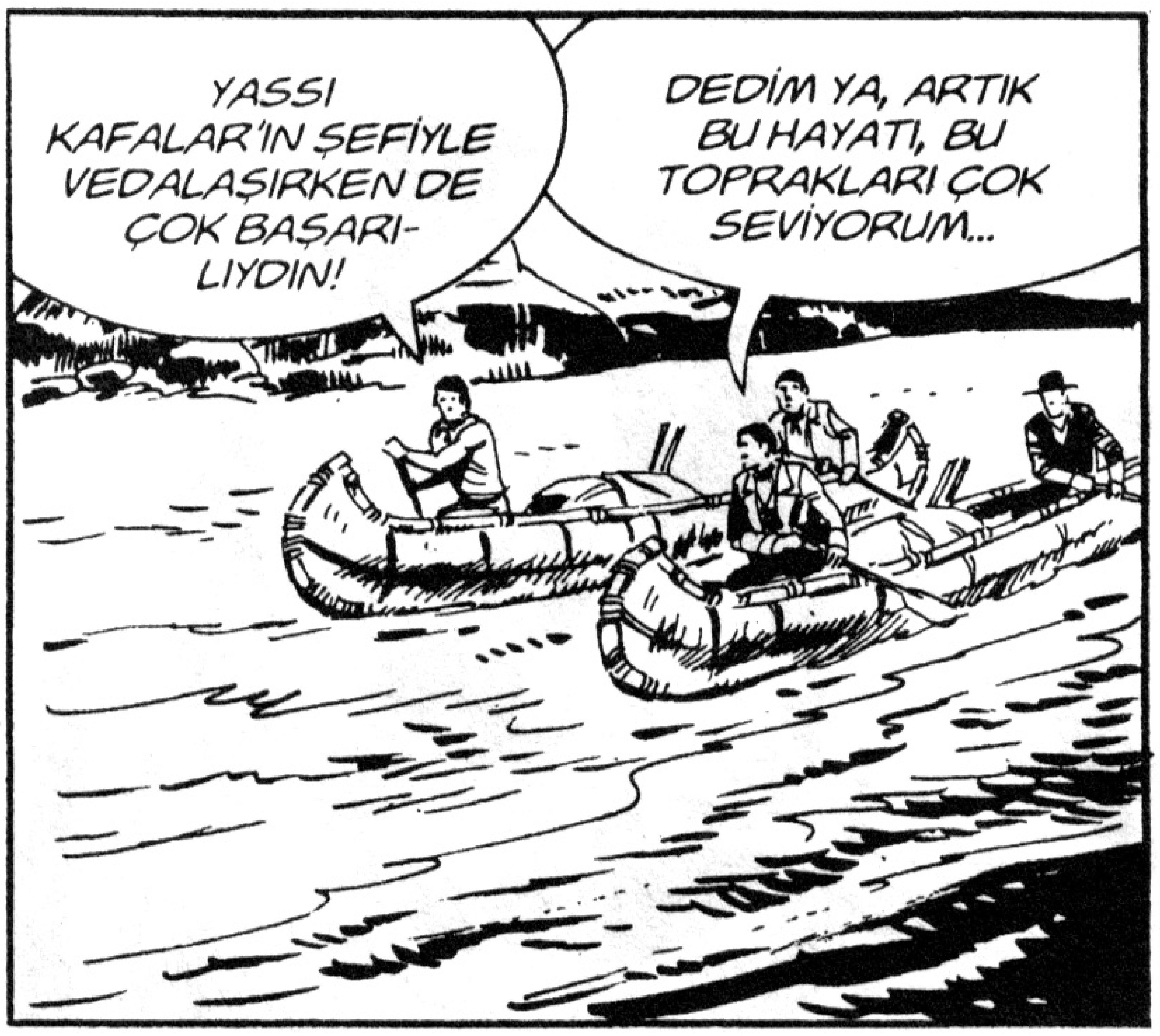

KAYALARIN ARASINDAKİ PATİKALARDA KENDİNDEN EMİN BİR ŞEKİLDE İLERLEYEN ANKTOPE...
...BÜTÜN GÜN BOYUNCA DOSTLARINA YOL GÖSTERDİ...
...VE SAKİN GEÇEN BİR GECEDEN SONRA...

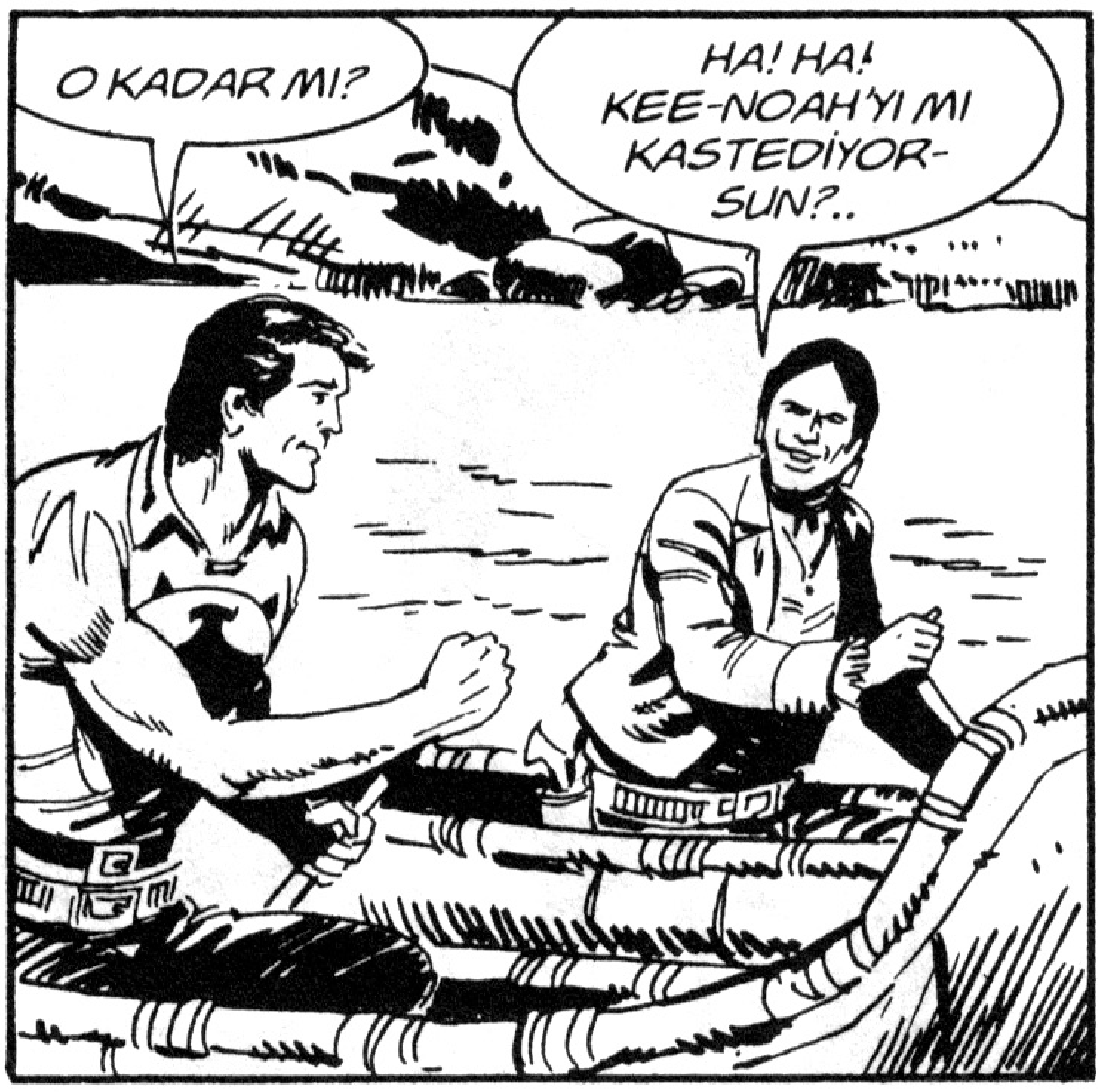

...ERTESİ GÜN AKŞAM ÜZERİ KÜÇÜK KAFİLE VADİYE ULAŞTI...
BAK! KIZILDERİLİLER!
YASSI KAFALAR!..
ONLARA HEMEN RASTLAMAMIZ BÜYÜK ŞANS... BU GECE ONLARIN KAMPINDA KALIRIZ!..
...VE KURUTULMUŞ ETTEN DAHA LEZZETLİ BİR ŞEYLER YİYEBİLİRİZ. SÜLALEMİN BÜTÜN BIYIKLILARI ADINA!..
HA! HA! HA!
BİZİ GÖRDÜLER. GİDİP KARŞILAYALIM ONLARI!..

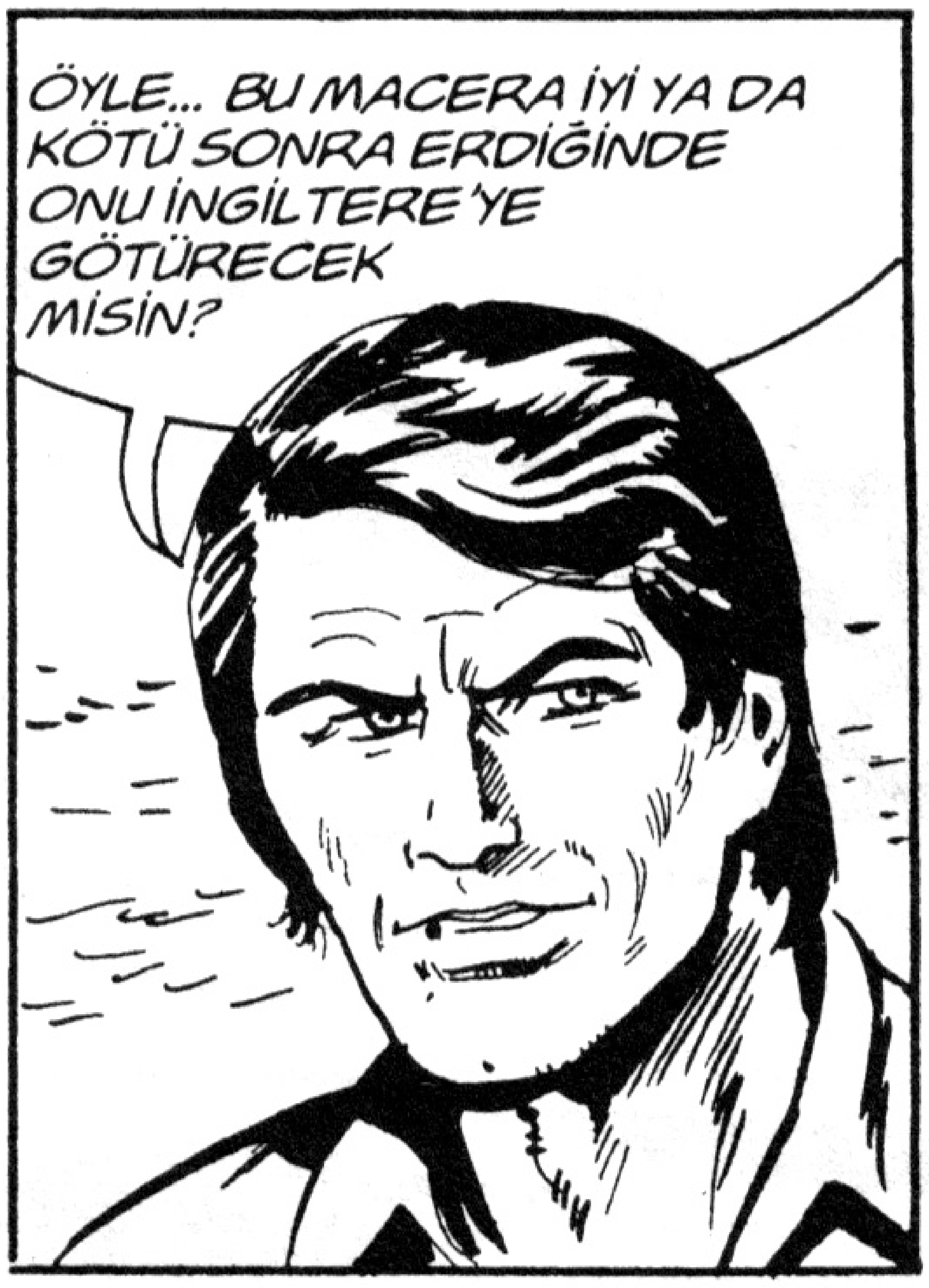

MANDAN SAVAŞÇILARI... BU YANA GELİYORLAR!..
YANLARINDA SOLUK YÜZLÜLER VAR!..
MANDANLARIN ŞEFİ ANKTOPE, YİĞİT SALISH (*) SAVAŞÇILARINI SELAMLAR!..
BÜYÜK RUH SİZİNLE OLSUN, KARDEŞLERİM... SİZİ TOPRAKLARIMIZA GETİREN SEBEP NEDİR?
(*) YASSI KAFALAR, SALISH KABİLESİNİN BİR KOLUNU OLUŞTURUYORDU...
BEYAZ DOSTLARIMIZ, "BÜYÜK TUZLU SUYA" ULAŞMAK ZORUNDA... ONLARA BURAYA KADAR EŞLİK ETTİK AMA DAHA İLERİ GİTMELERİ İÇİN BOT GEREKİR!..
UGH! BİZİMLE KÖYE GELİN... BABAM YARDIM ETMEKTEN MEMNUN OLACAKTIR!..

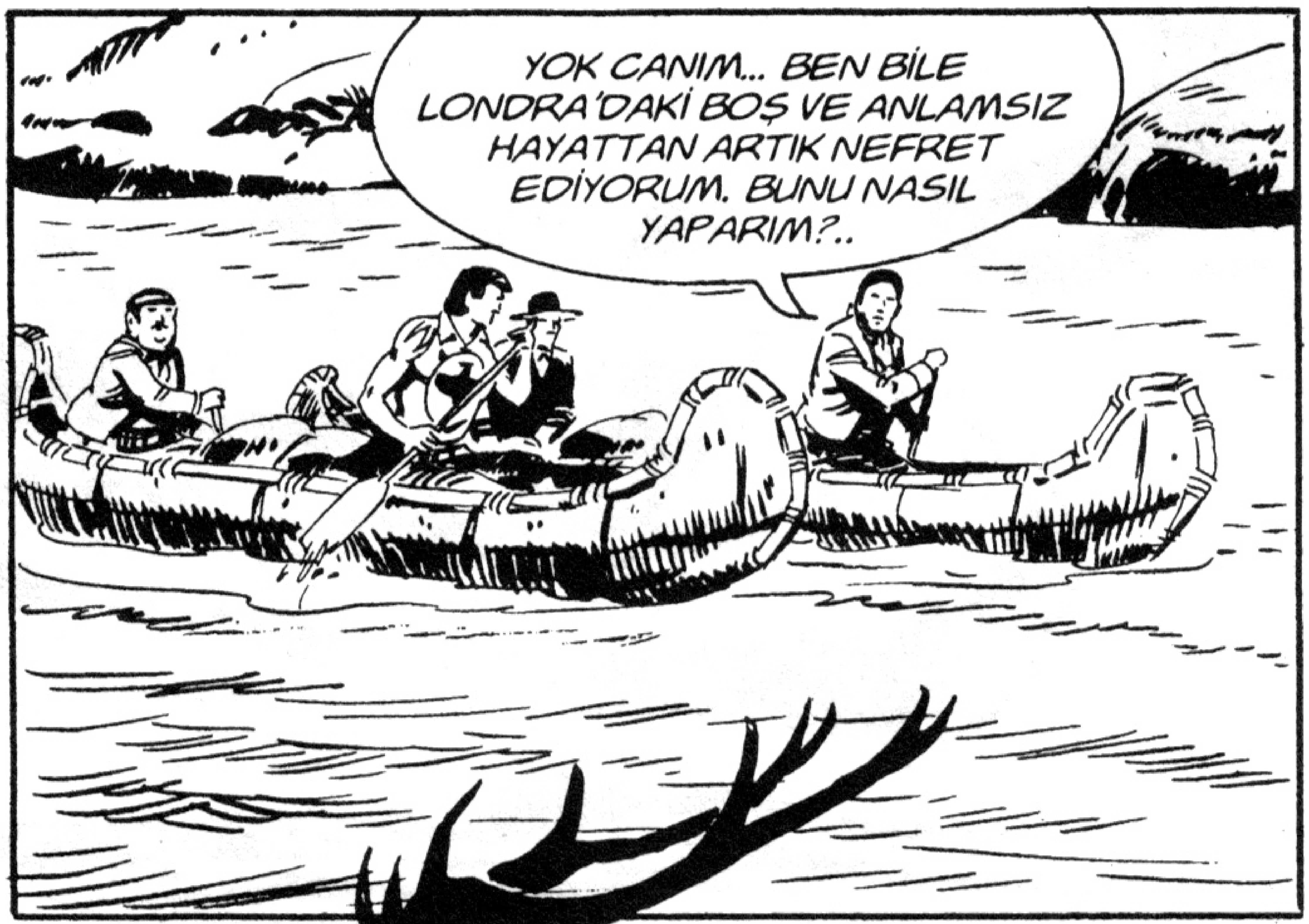

BÖYLECE ERTESİ GÜN...
MANİTU, SALISH HALKINI HER ZAMAN KORUSUN!..
İHTİYACI OLANLARA YARDIM ETMEK, HALKIMIN GÖREVİDİR!..
SANA DA TEŞEKKÜRLER, ANKTOPE... UMARIM ÇOK YAKINDA YİNE GÖRÜŞECEĞİZ!..
YEDEK GÖZ KENDİNE İYİ BAKSIN...
PEŞİNİZDEKİ ADAM TEHLİKELİ BİR DÜŞMAN OLDUĞUNU GÖSTERDİ...
...YENİ KAZANDIĞIM KARDEŞİMİ ÇOK ÇABUK KAYBETMEK İSTEMEM!..
GİDELİM Mİ, BEAU?..
GELİYORUM. KEE-NOAH'YI BENİM İÇİN ÖP, ANKTOPE!..
WOAH! OLUR!..

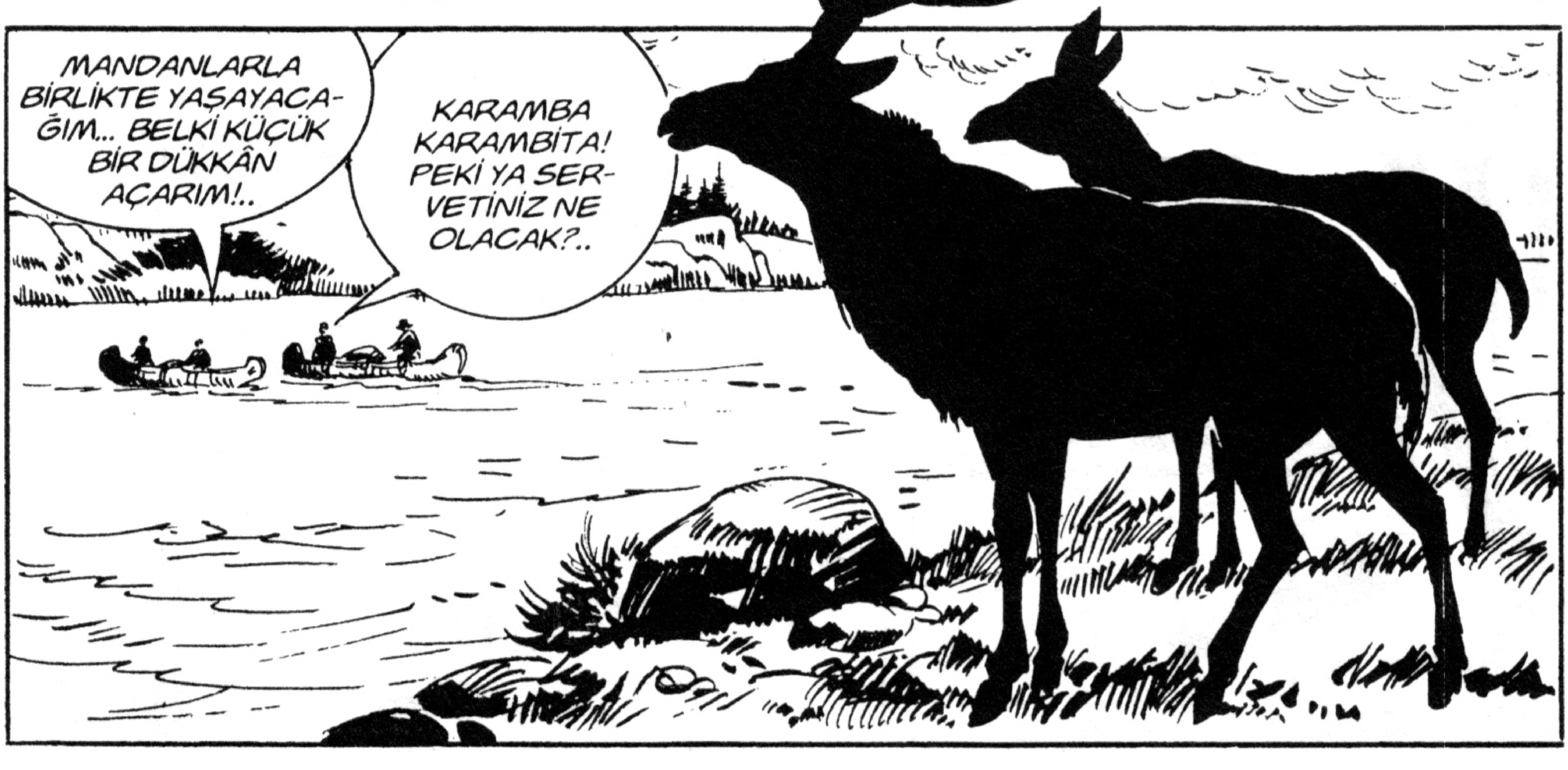

BÜYÜK RUH SİZİNLE OLSUN, YİĞİT KARDEŞLERİM!..
KANOYU YÖNETMEKTE GÜÇLÜK ÇEKİYOR MUSUN?
HAYIR! BU CEVİZ KABUĞUNA MANEVRA YAPTIRMAK ÇOK KOLAY!..
HA! HA! GERÇEK BİR KIZILDERİLİ OLMA YOLUNDASIN, LORDUM!..

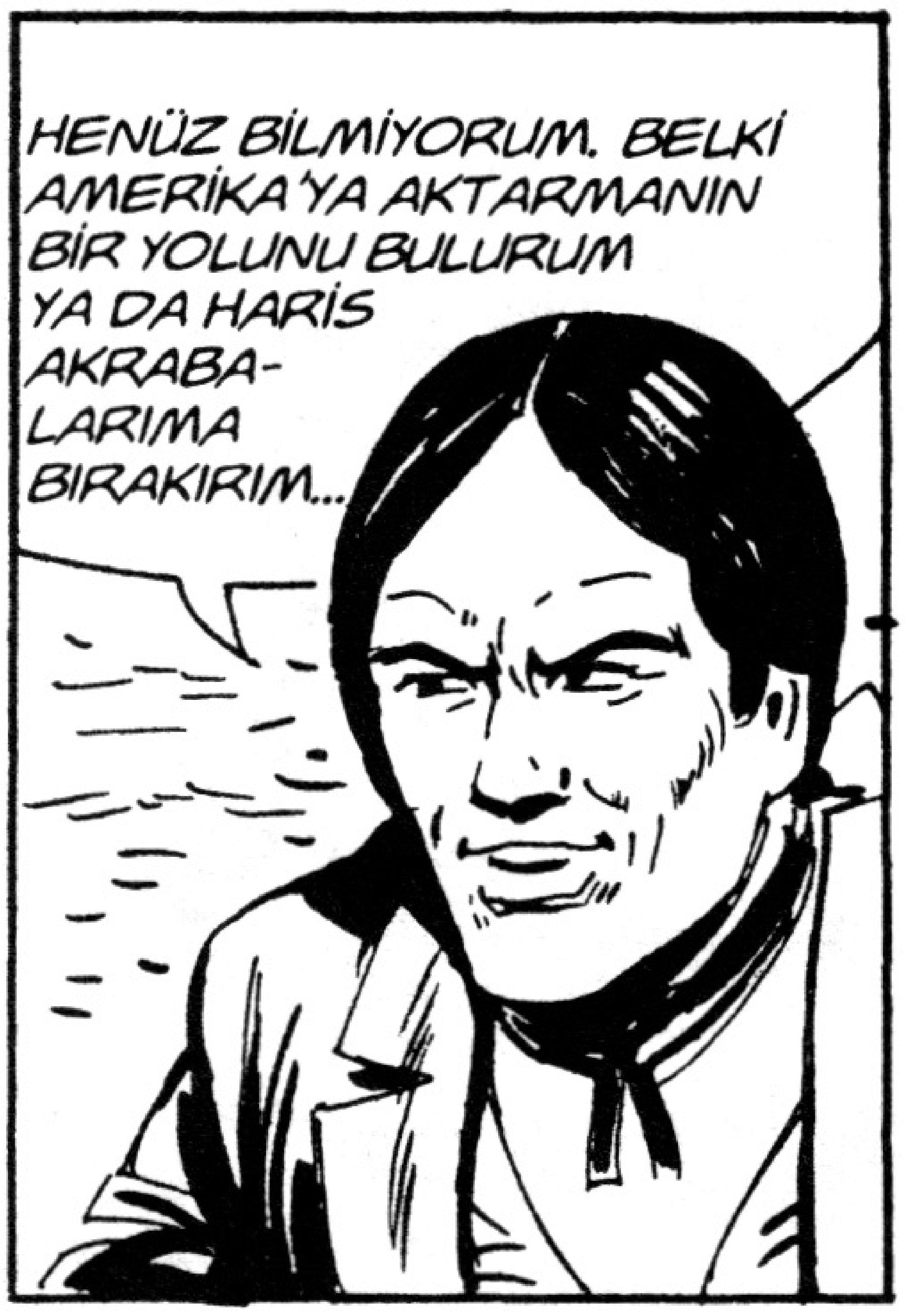

YASSI KAFALAR'IN ŞEFİYLE VEDALAŞIRKEN DE ÇOK BAŞARILIYDIN!
DEDİM YA, ARTIK BU HAYATI, BU TOPRAKLARI ÇOK SEVİYORUM...

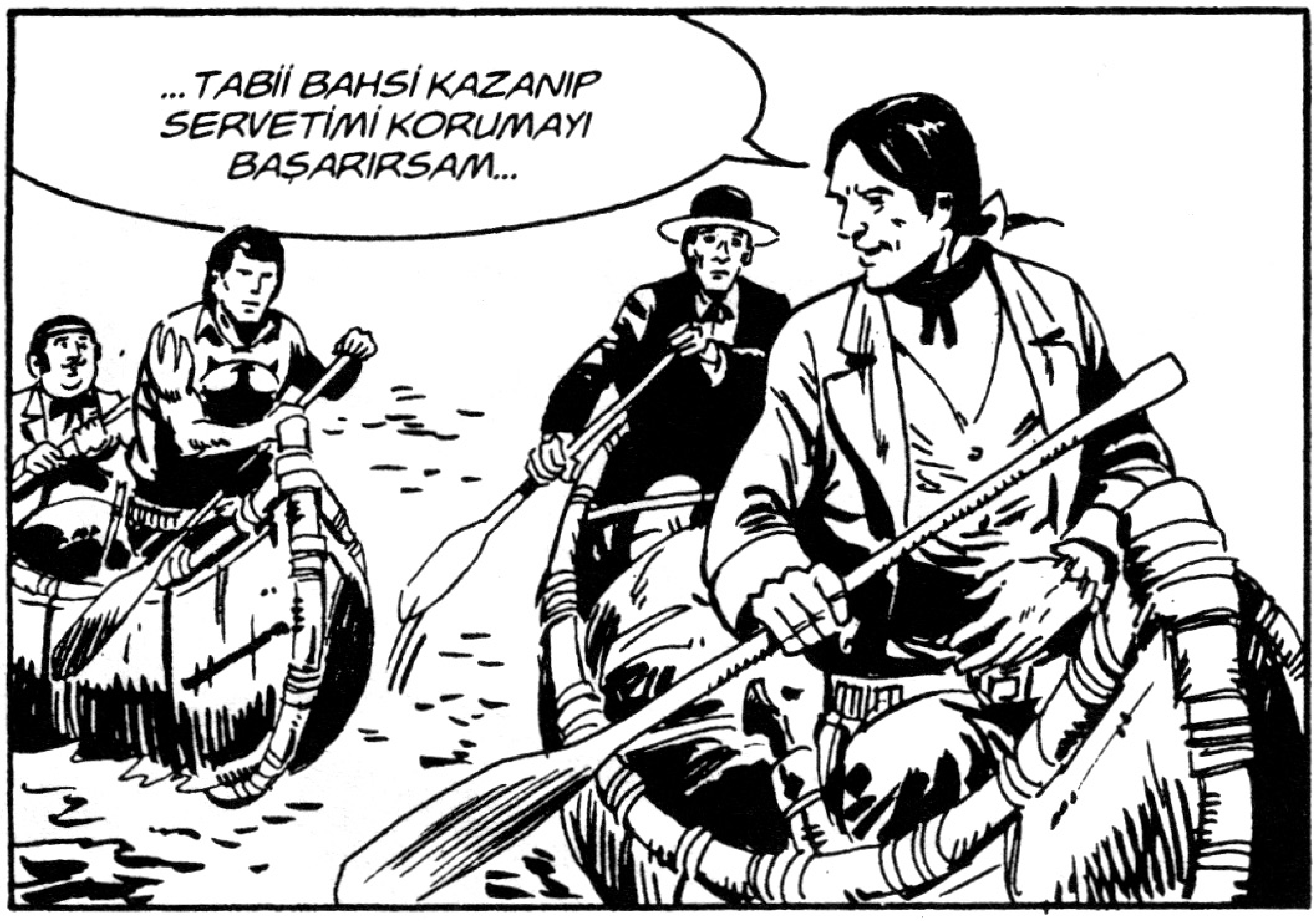

O KADAR MI?
HA! HA! KEE-NOAH'YI MI KASTEDİYORSUN?..

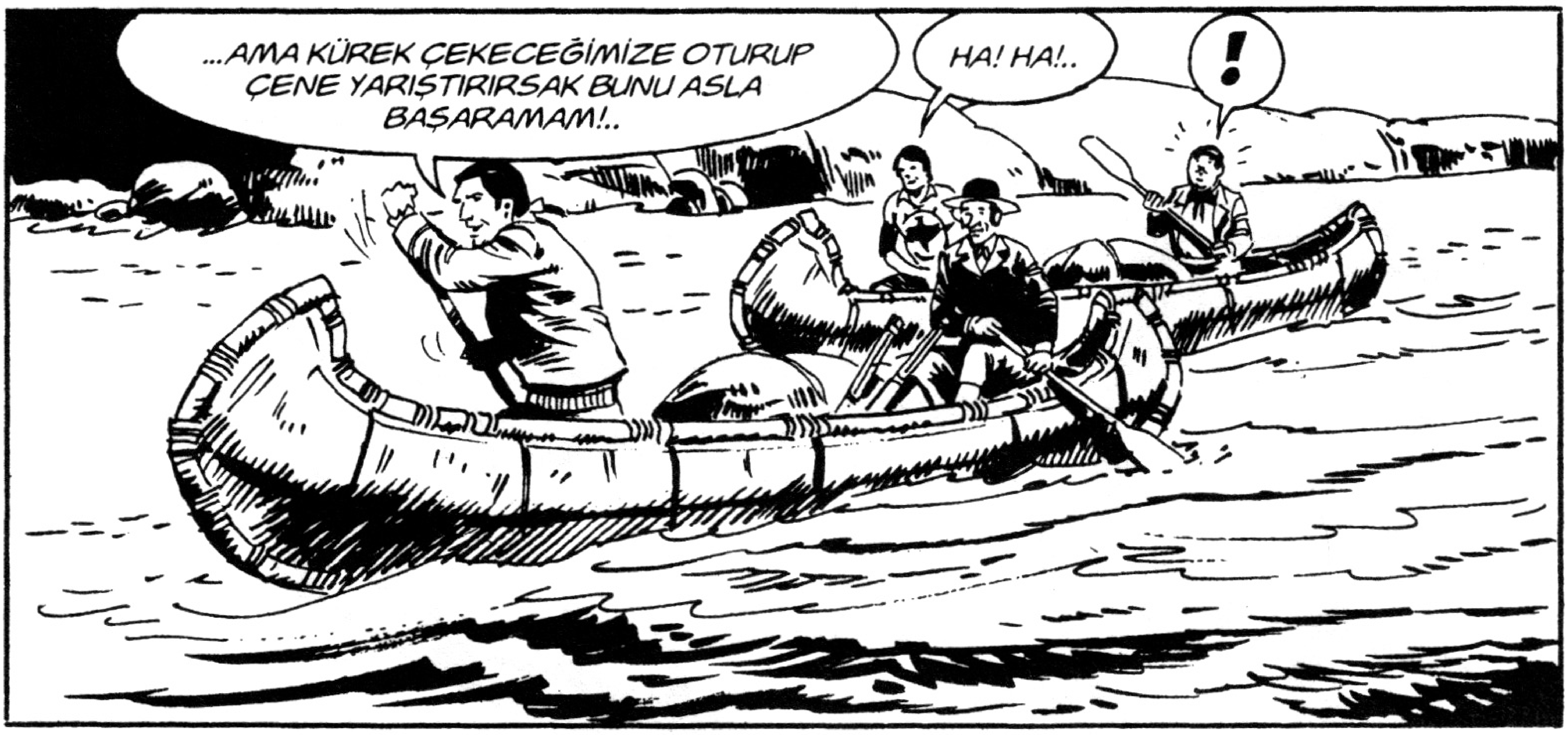

ÖYLE... BU MACERA İYİ YA DA KÖTÜ SONRA ERDİĞİNDE ONU İNGİLTERE'YE GÖTÜRECEK MİSİN?

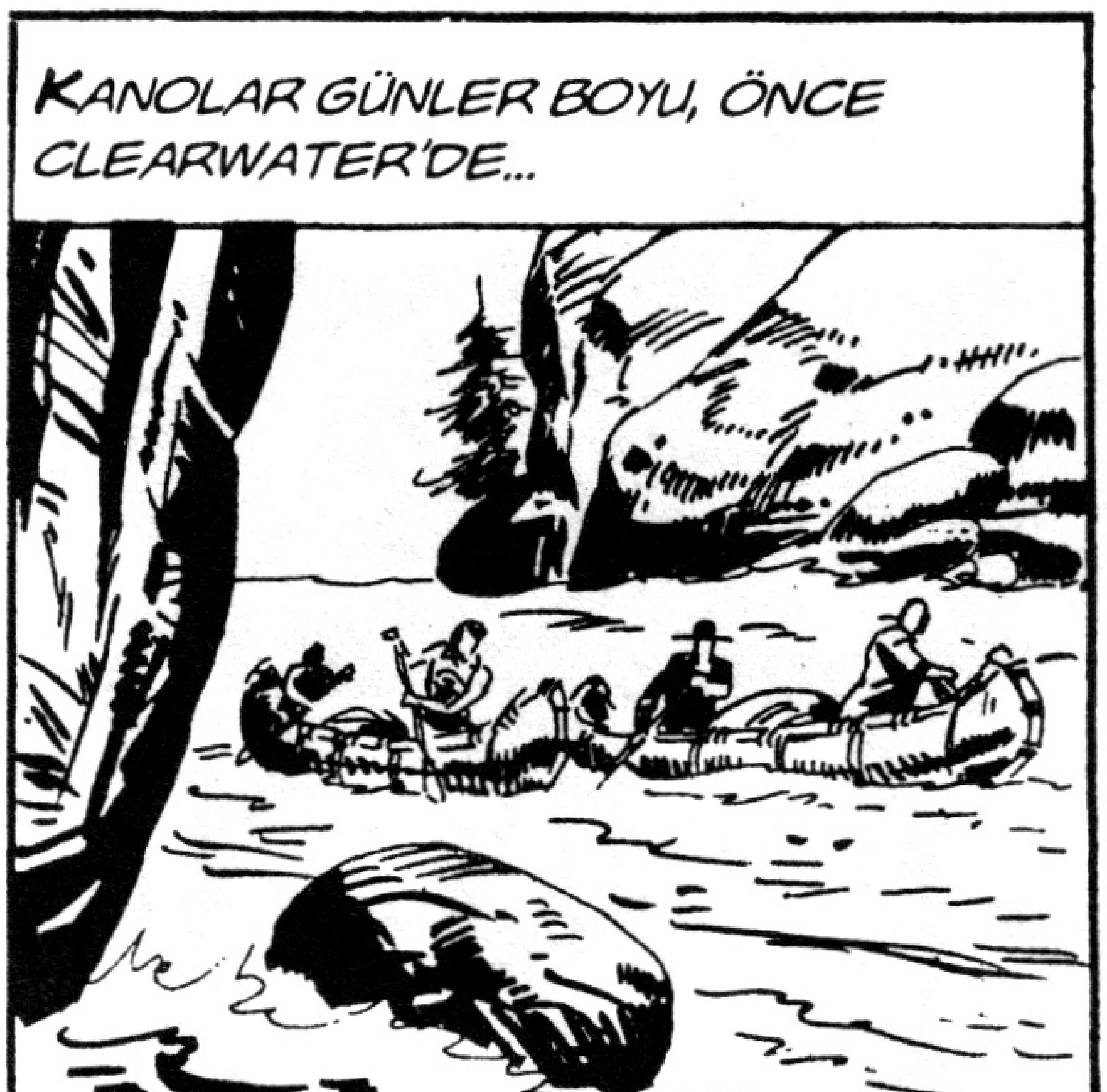

YOK CANIM... BEN BİLE LONDRA'DAKİ BOŞ VE ANLAMSIZ HAYATTAN ARTIK NEFRET EDİYORUM. BUNU NASIL YAPARIM?..

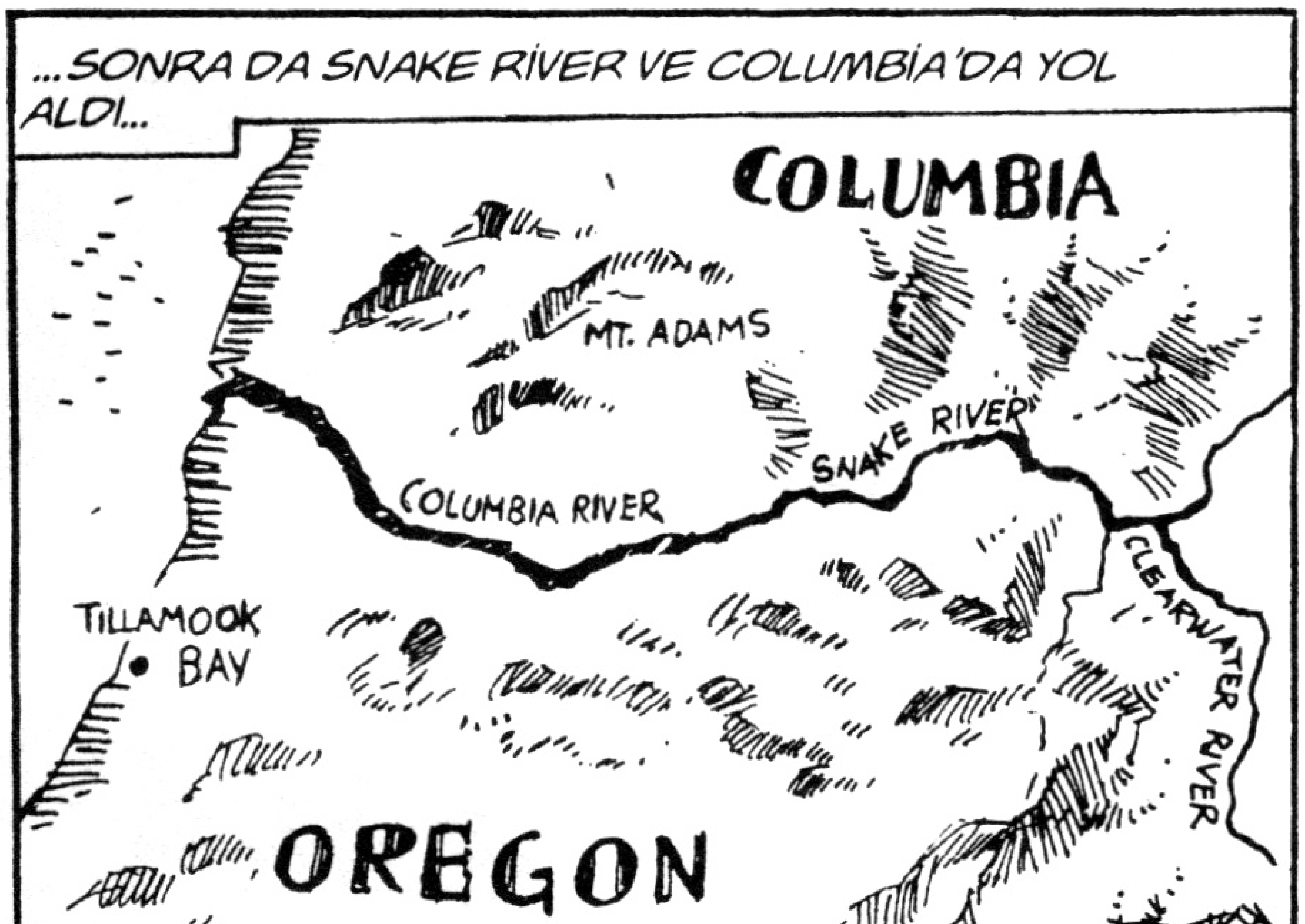

MANDANLARLA BİRLİKTE YAŞAYACAĞIM... BELKİ KÜÇÜK BİR DÜKKÂN AÇARIM!..
KARAMBA KARAMBİTA! PEKİ YA SERVETİNİZ NE OLACAK?..

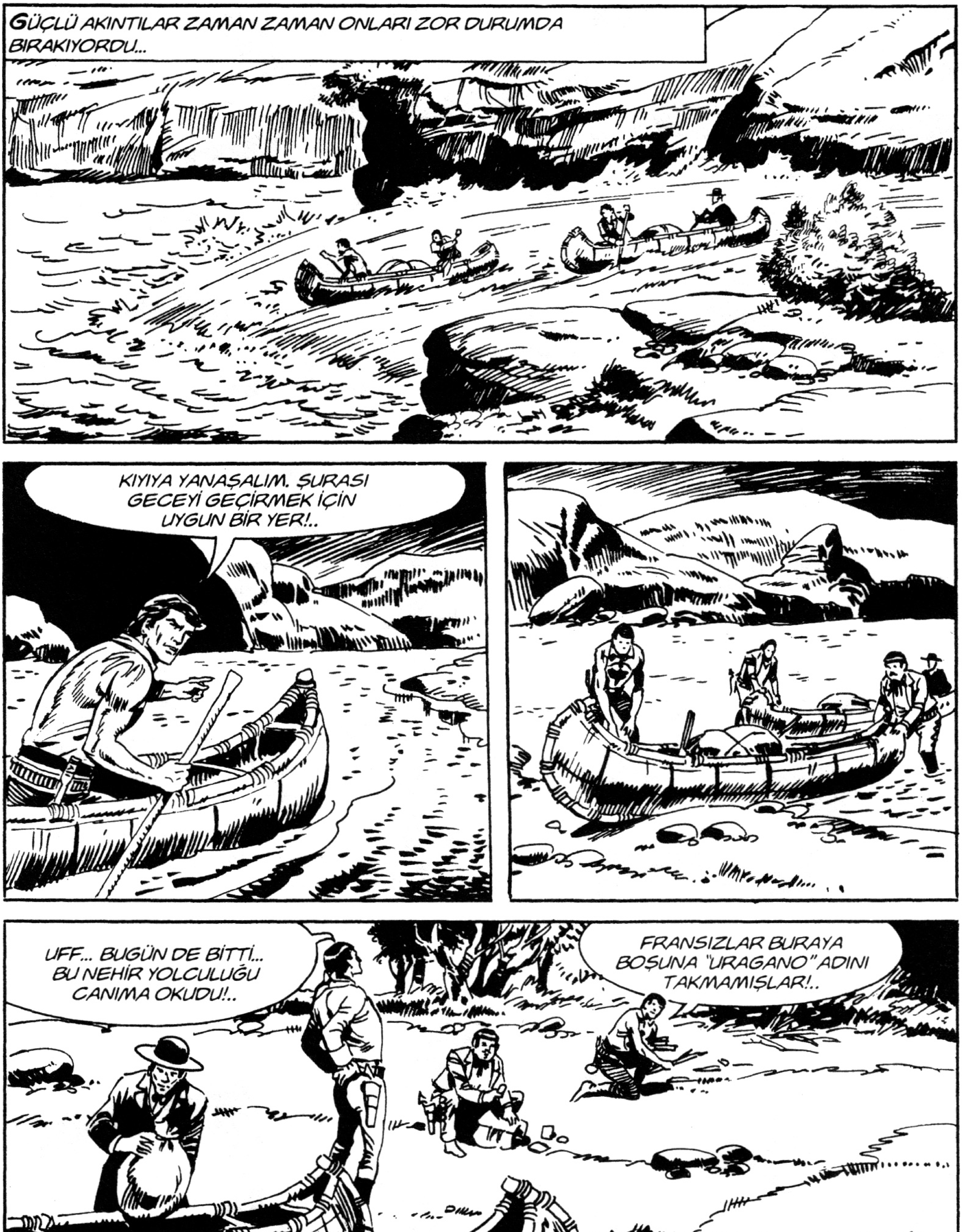

HENÜZ BİLMİYORUM. BELKİ AMERİKA'YA AKTARMANIN BİR YOLUNU BULURUM YA DA HARİS AKRABALARIMA BIRAKIRIM...

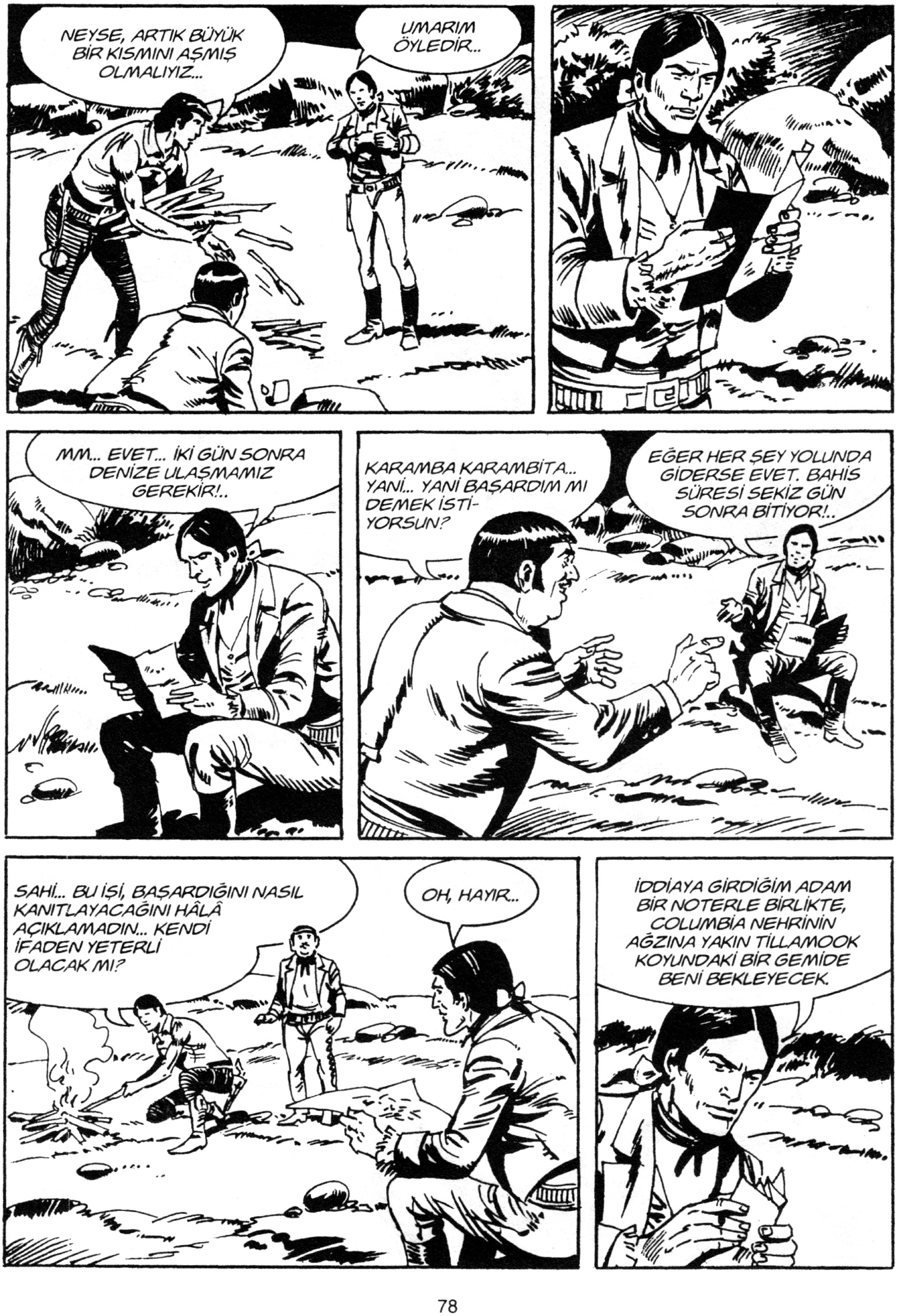

...TABİİ BAHSİ KAZANIP SERVETİMİ KORUMAYI BAŞARIRSAM...

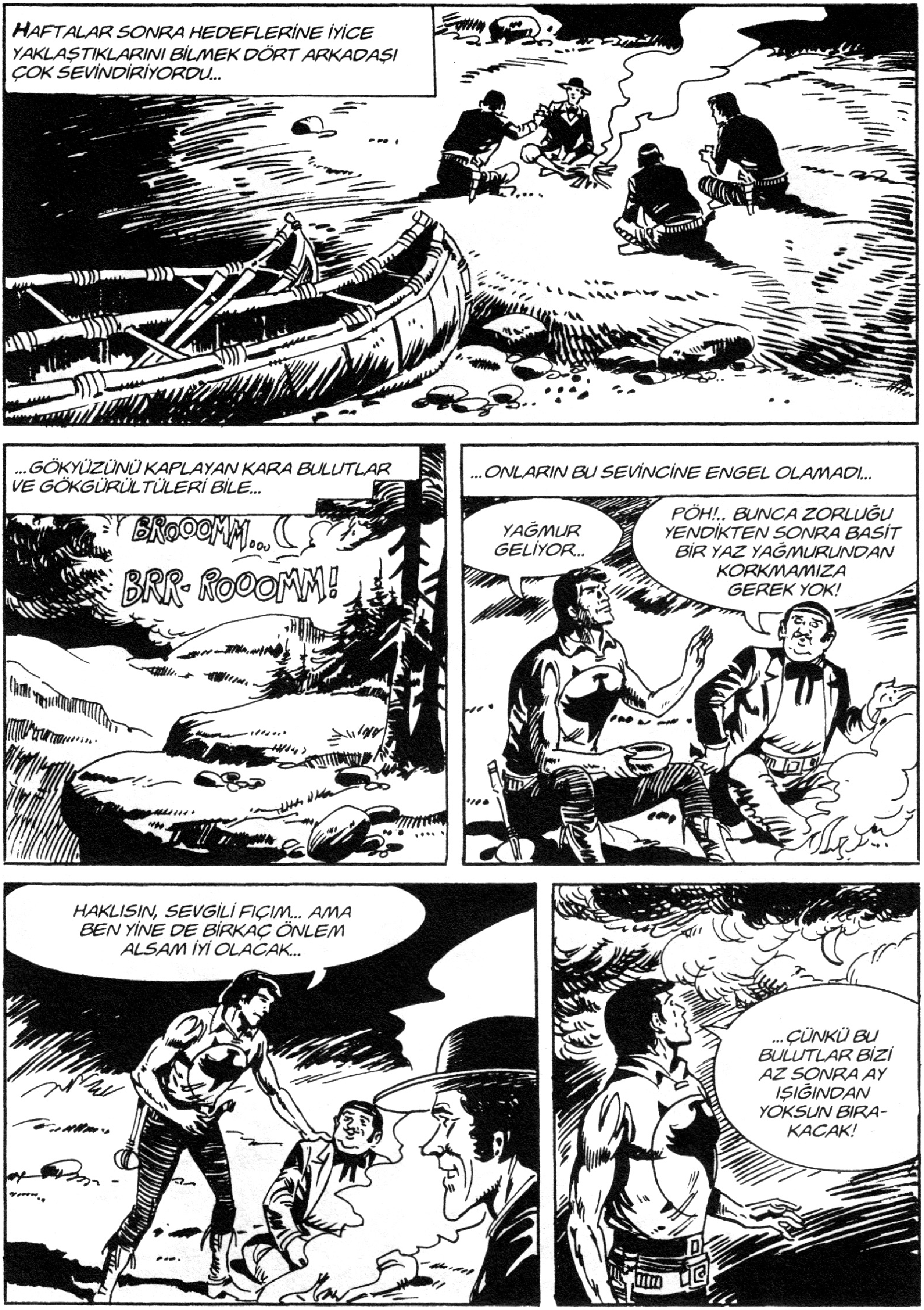

...AMA KÜREK ÇEKECEĞİMİZE OTURUP ÇENE YARIŞTIRIRSAK BUNU ASLA BAŞARAMAM!..
HA! HA!..
!

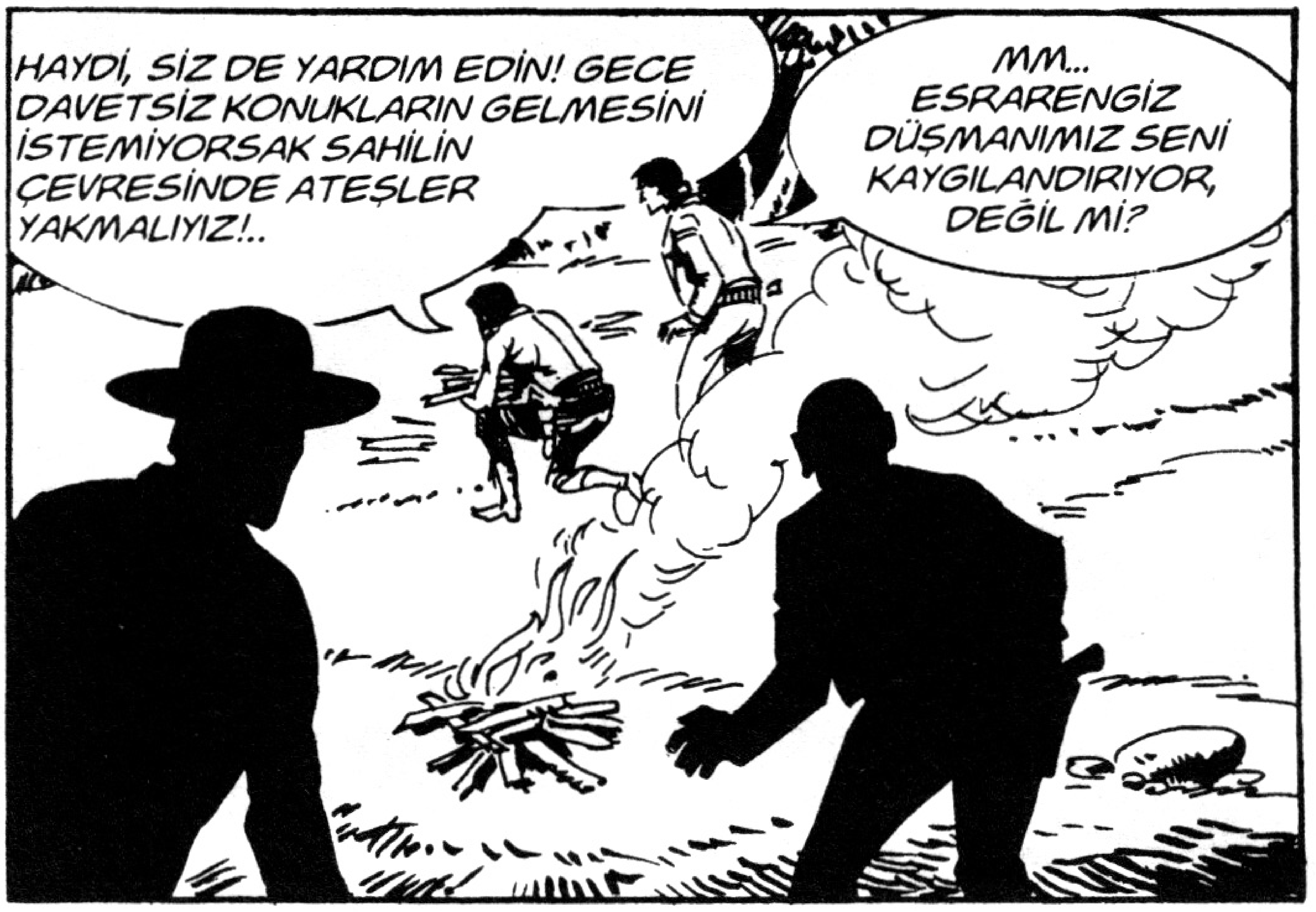

KANOLAR GÜNLER BOYU, ÖNCE CLEARWATER'DE...

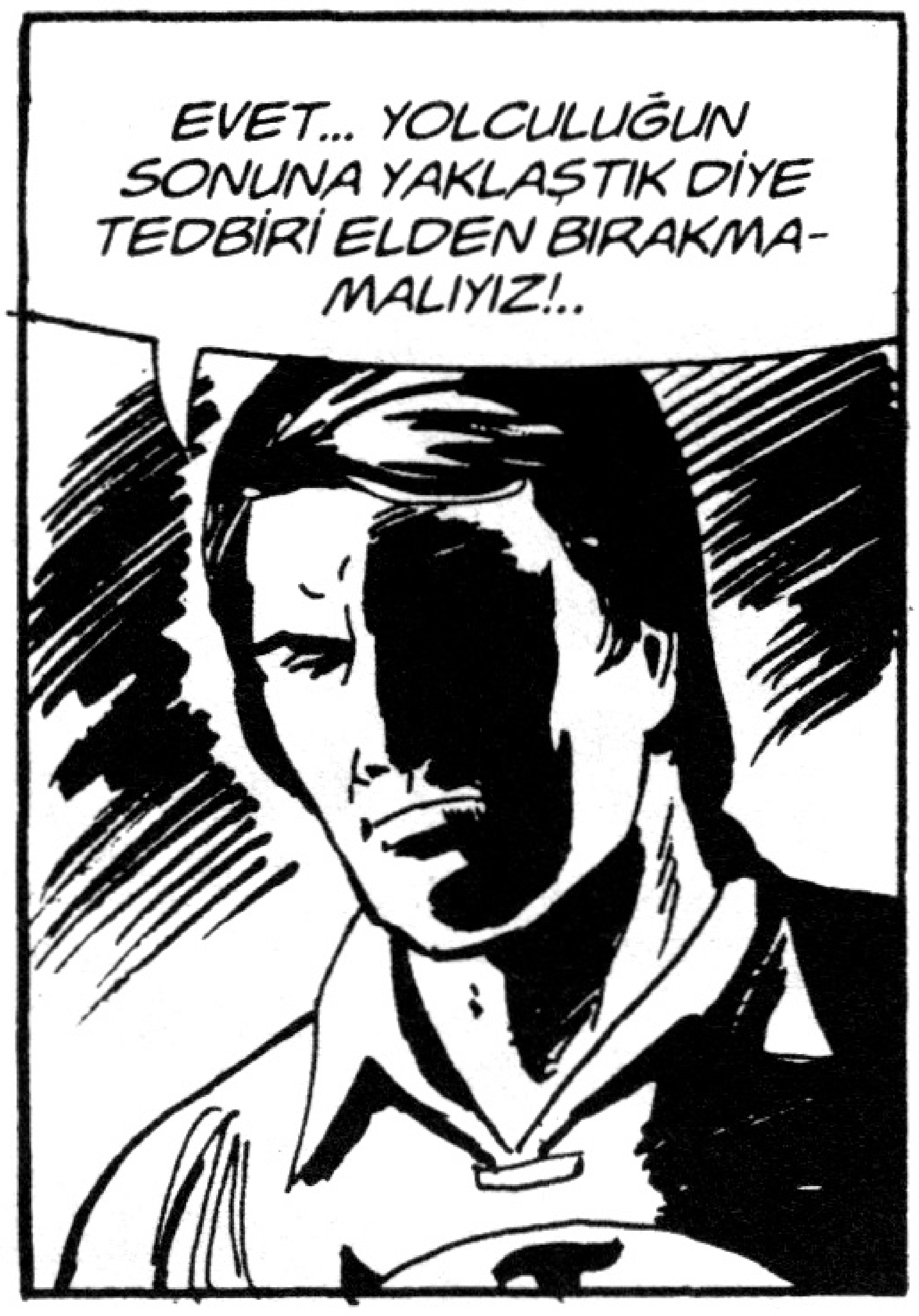

...SONRA DA SNAKE RİVER VE COLUMBİA'DA YOL ALDI...
COLUMBIA
MT. ADAMS
SNAKE RIVER
COLUMBIA RIVER
CLEARWATER RIVER
TILLAMOOK BAY
OREGON

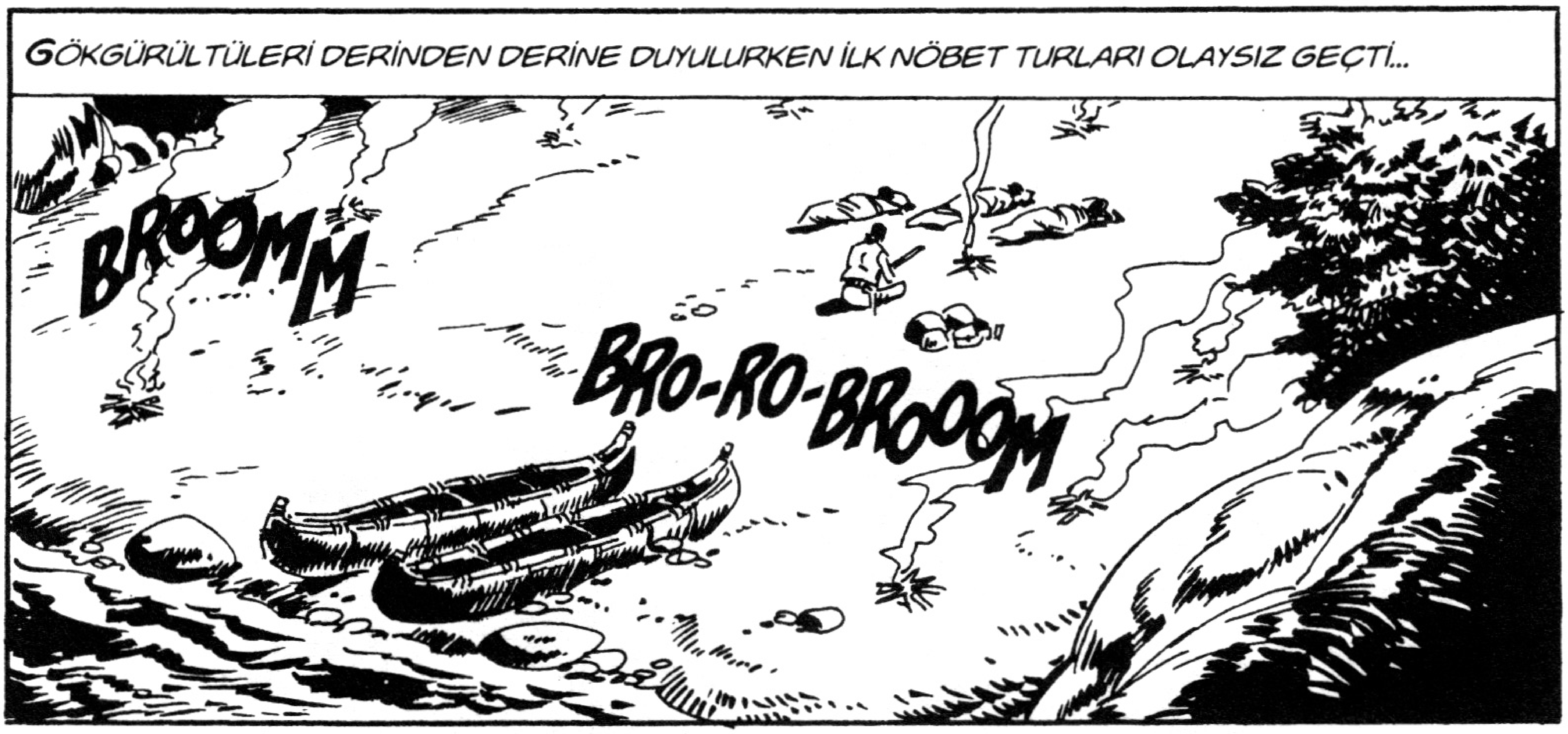

GÜÇLÜ AKINTILAR ZAMAN ZAMAN ONLARI ZOR DURUMDA BIRAKIYORDU...
KIYIYA YANAŞALIM. ŞURASI GECEYİ GEÇİRMEK İÇİN UYGUN BİR YER!..
UFF... BUGÜN DE BİTTİ... BU NEHİR YOLCULUĞU CANIMA OKUDU!..
FRANSIZLAR BURAYA BOŞUNA "URAGANO" ADINI TAKMAMIŞLAR!..
*KASIRGA.

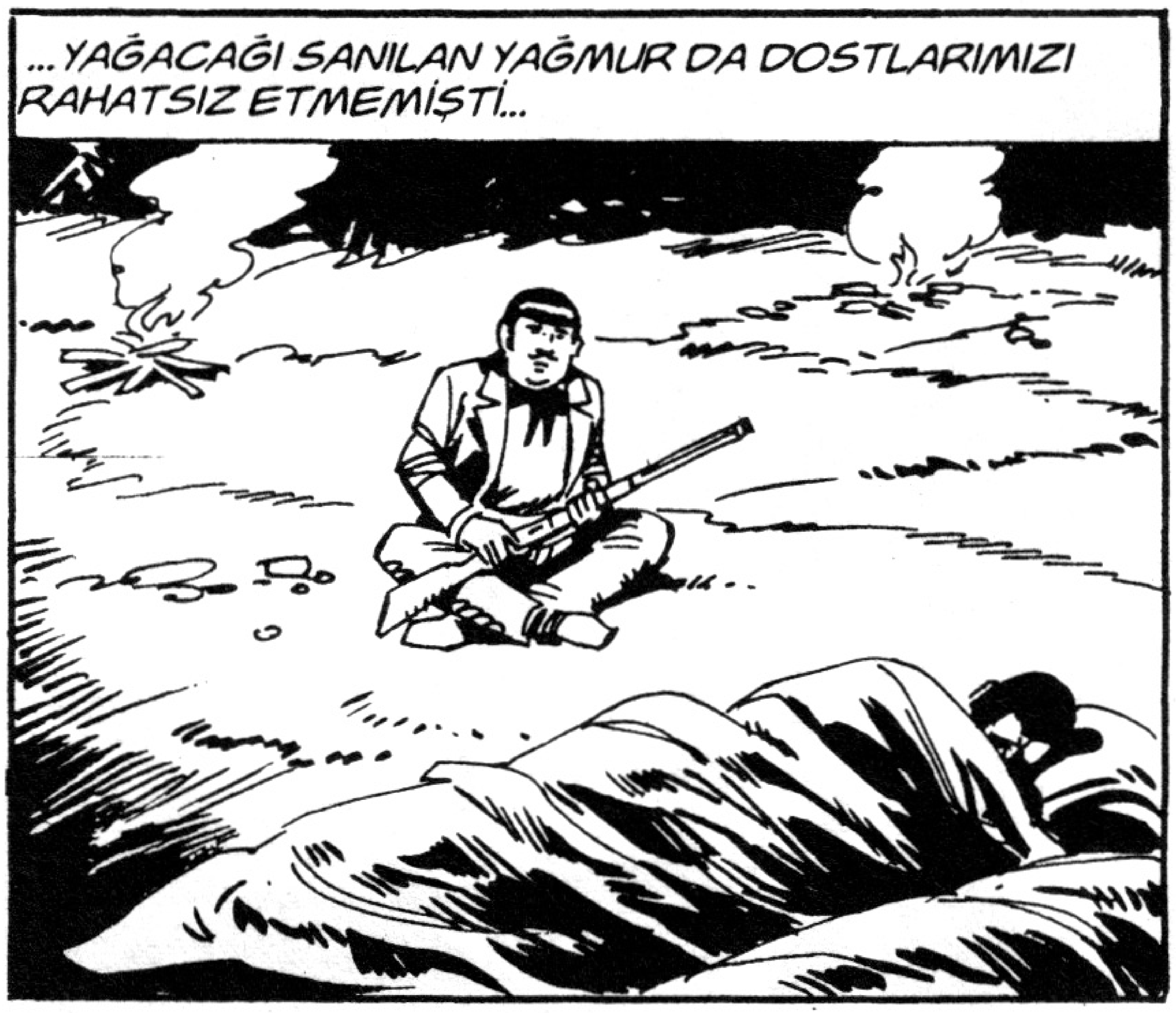

NEYSE, ARTIK BÜYÜK BİR KISMINI AŞMIŞ OLMALIYIZ...
UMARIM ÖYLEDİR...
MM... EVET... İKİ GÜN SONRA DENİZE ULAŞMAMIZ GEREKİR!..
KARAMBA KARAMBİTA... YANİ... YANİ BAŞARDIM MI DEMEK İSTİYORSUN?
EĞER HER ŞEY YOLUNDA GİDERSE EVET. BAHİS SÜRESİ SEKİZ GÜN SONRA BİTİYOR!..
SAHİ... BU İŞİ, BAŞARDIĞINI NASIL KANITLAYACAĞINI HÂLÂ AÇIKLAMADIN... KENDİ İFADEN YETERLİ OLACAK MI?
OH, HAYIR...
İDDİAYA GİRDİĞİM ADAM BİR NOTERLE BİRLİKTE, COLUMBİA NEHRİNİN AĞZINA YAKIN TİLLAMOOK KOYUNDAKİ BİR GEMİDE BENİ BEKLEYECEK.

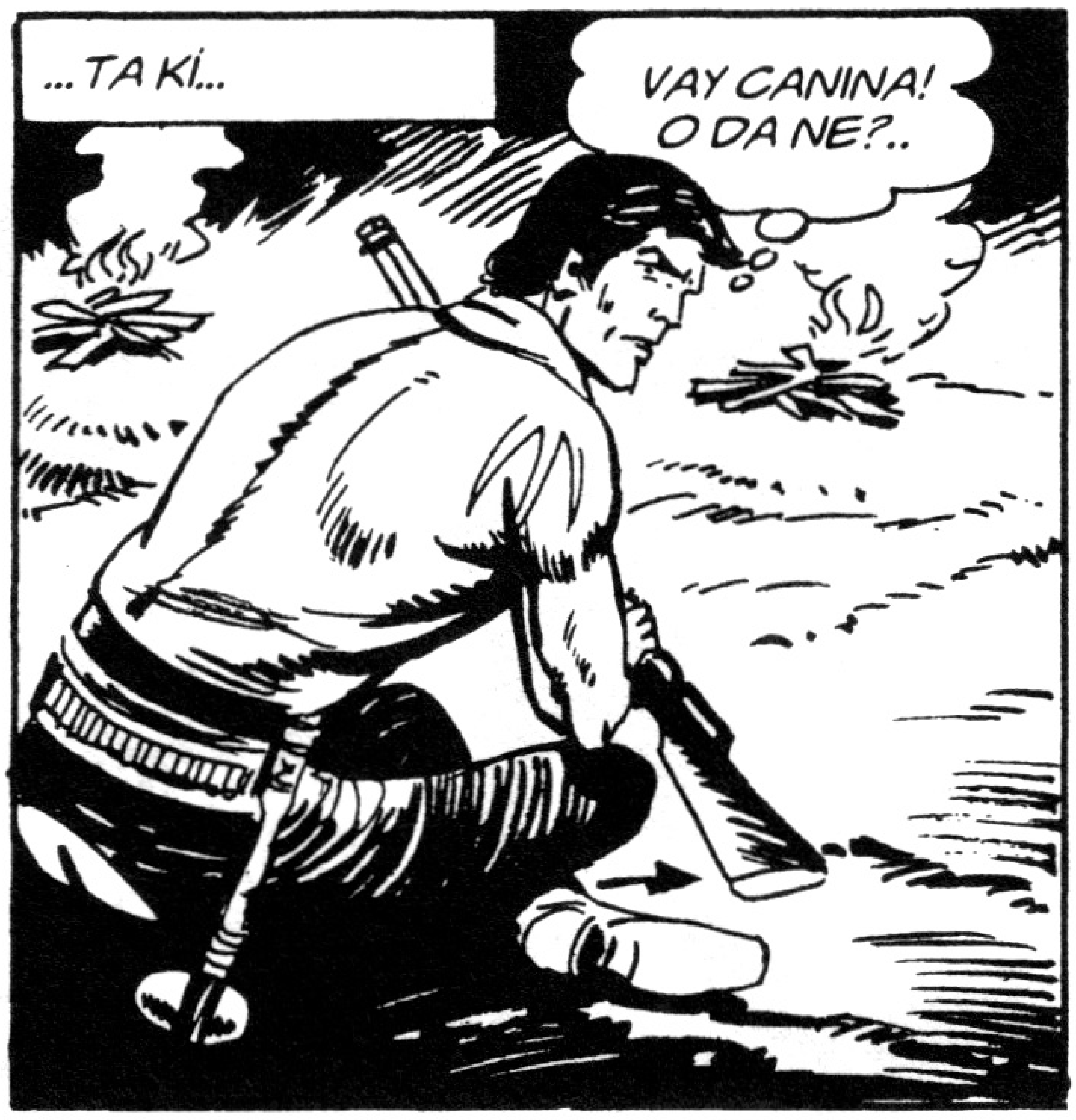

HAFTALAR SONRA HEDEFLERİNE İYİCE YAKLAŞTIKLARINI BİLMEK DÖRT ARKADAŞI ÇOK SEVİNDİRİYORDU...
...GÖKYÜZÜNÜ KAPLAYAN KARA BULUTLAR VE GÖKGÜRÜLTÜLERİ BİLE...
BROOOMM...
BRR-ROOOMM!
...ONLARIN BU SEVİNCİNE ENGEL OLAMADI...
YAĞMUR GELİYOR...
PÖH!.. BUNCA ZORLUĞU YENDİKTEN SONRA BASİT BİR YAZ YAĞMURUNDAN KORKMAMIZA GEREK YOK!
HAKLISIN, SEVGİLİ FIÇIM... AMA BEN YİNE DE BİRKAÇ ÖNLEM ALSAM İYİ OLACAK...
...ÇÜNKÜ BU BULUTLAR BİZİ AZ SONRA AY IŞIĞINDAN YOKSUN BIRAKACAK!

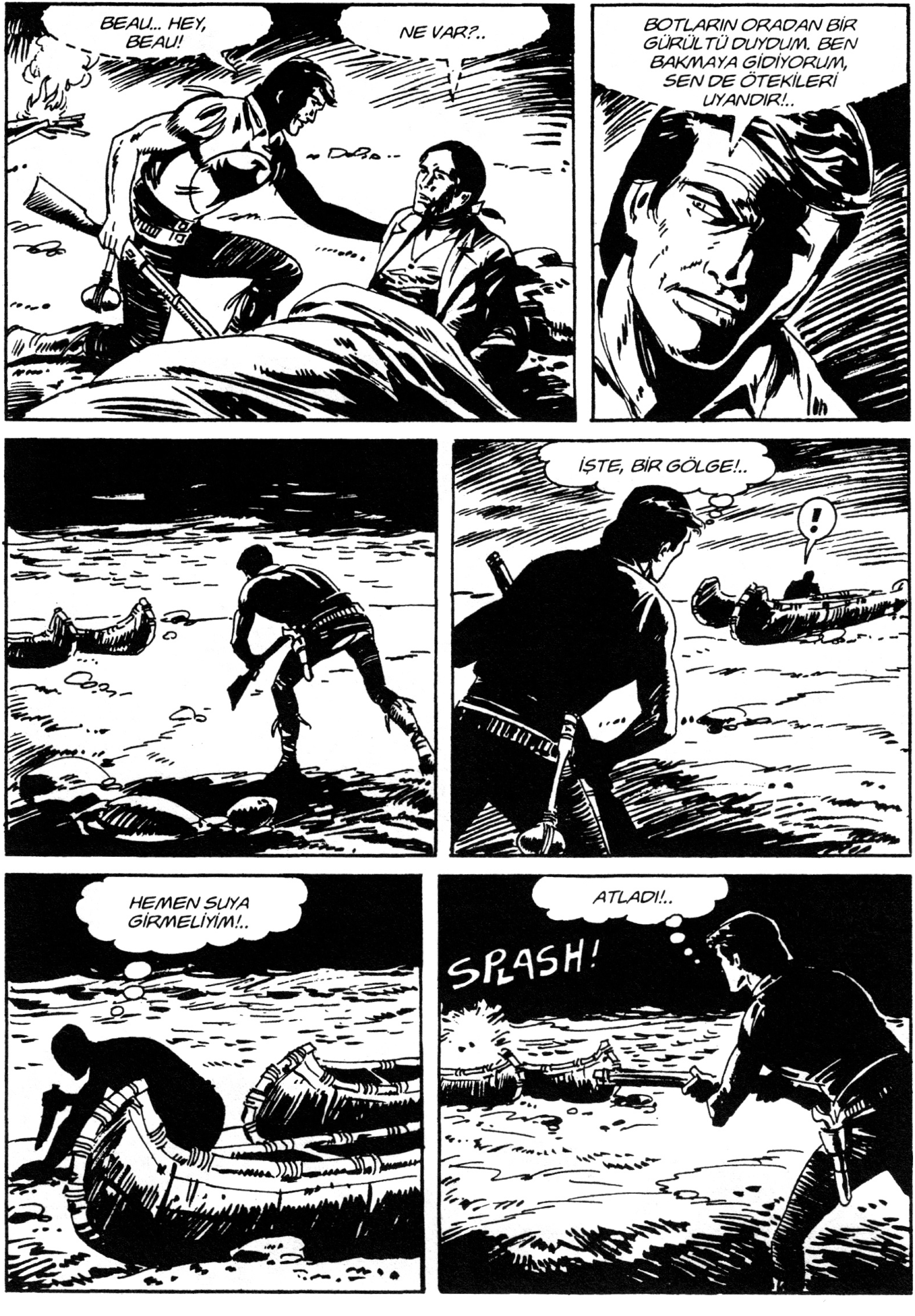

HAYDİ, SİZ DE YARDIM EDİN! GECE DAVETSİZ KONUKLARIN GELMESİNİ İSTEMİYORSAK SAHİLİN ÇEVRESİNDE ATEŞLER YAKMALIYIZ!..
MM... ESRARENGİZ DÜŞMANIMIZ SENİ KAYGILANDIRIYOR, DEĞİL Mİ?

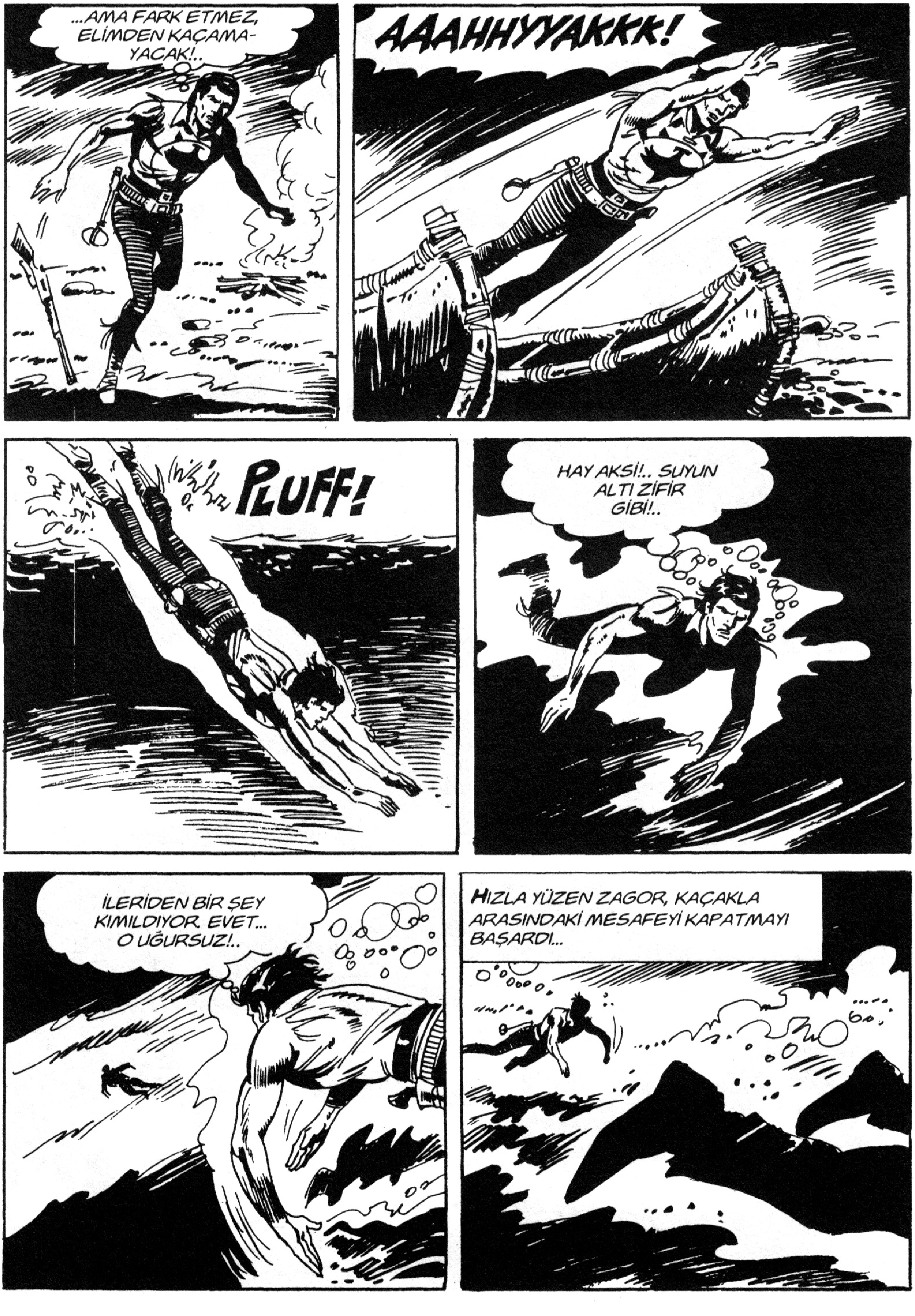

EVET... YOLCULUĞUN SONUNA YAKLAŞTIK DİYE TEDBİRİ ELDEN BIRAKMAMALIYIZ!..

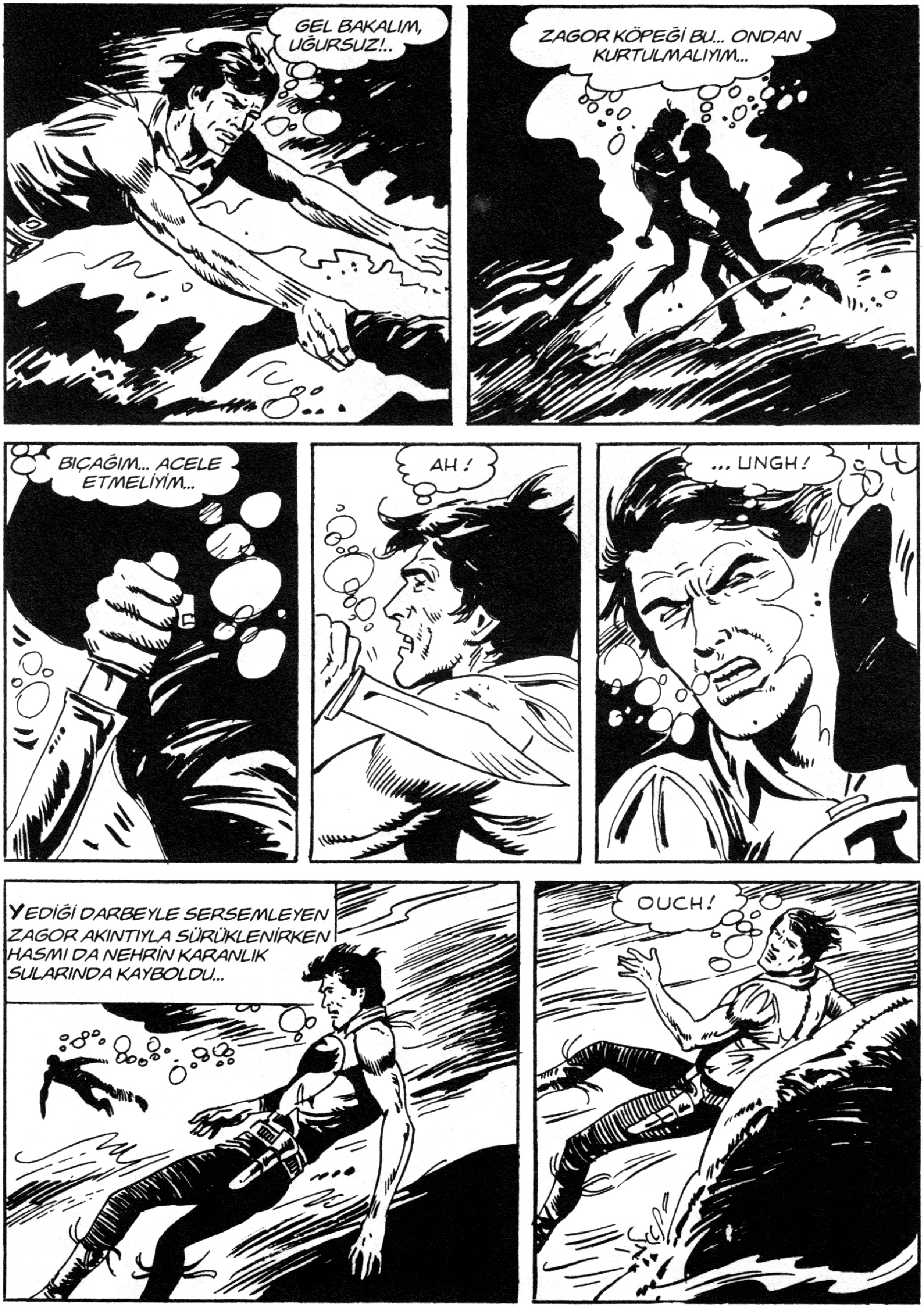

GÖKGÜRÜLTÜLERİ DERİNDEN DERİNE DUYULURKEN İLK NÖBET TURLARI OLAYSIZ GEÇTİ...
BROOMM
BRO-RO-BROOOM

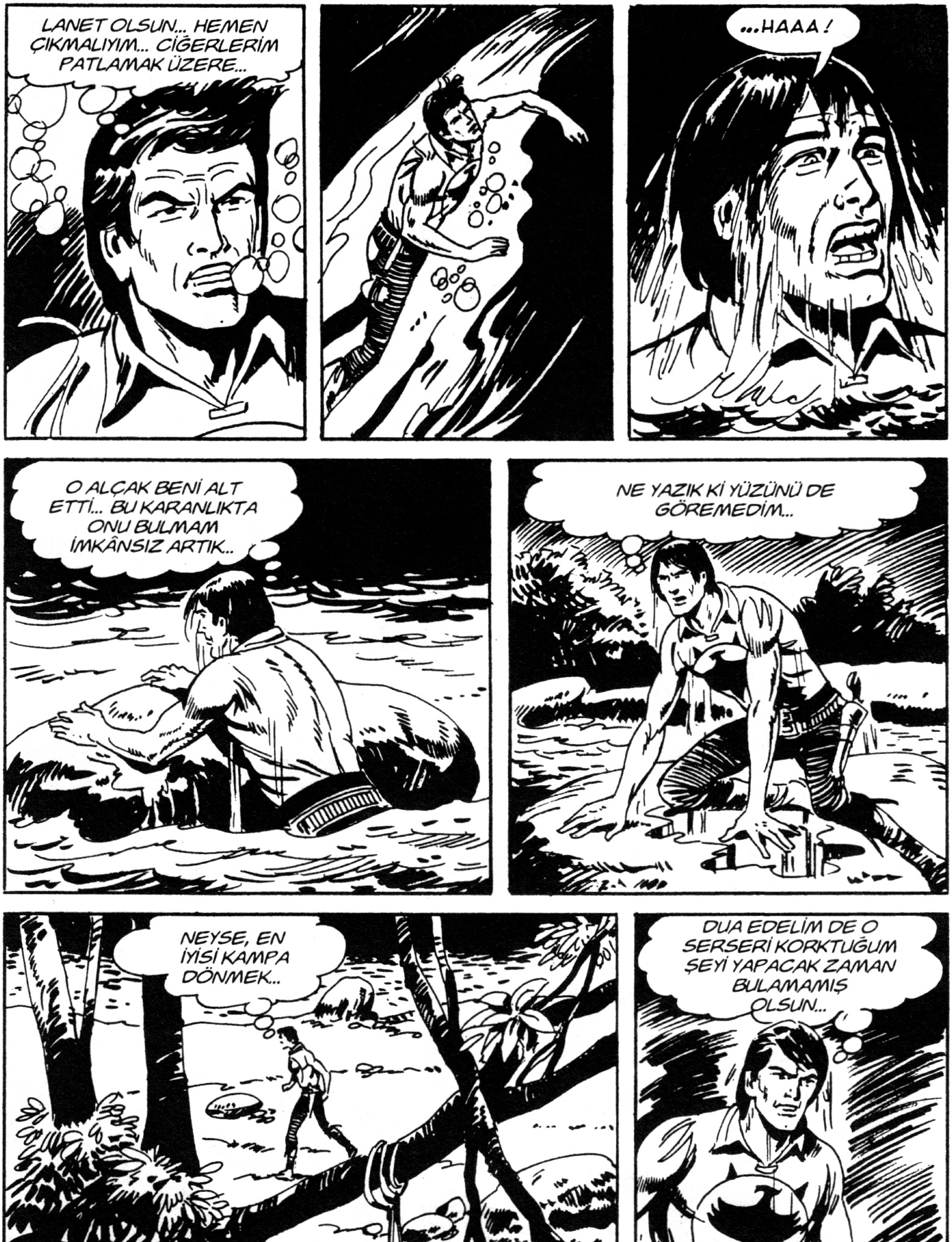

...YAĞACAĞI SANILAN YAĞMUR DA DOSTLARIMIZI RAHATSIZ ETMEMİŞTİ...

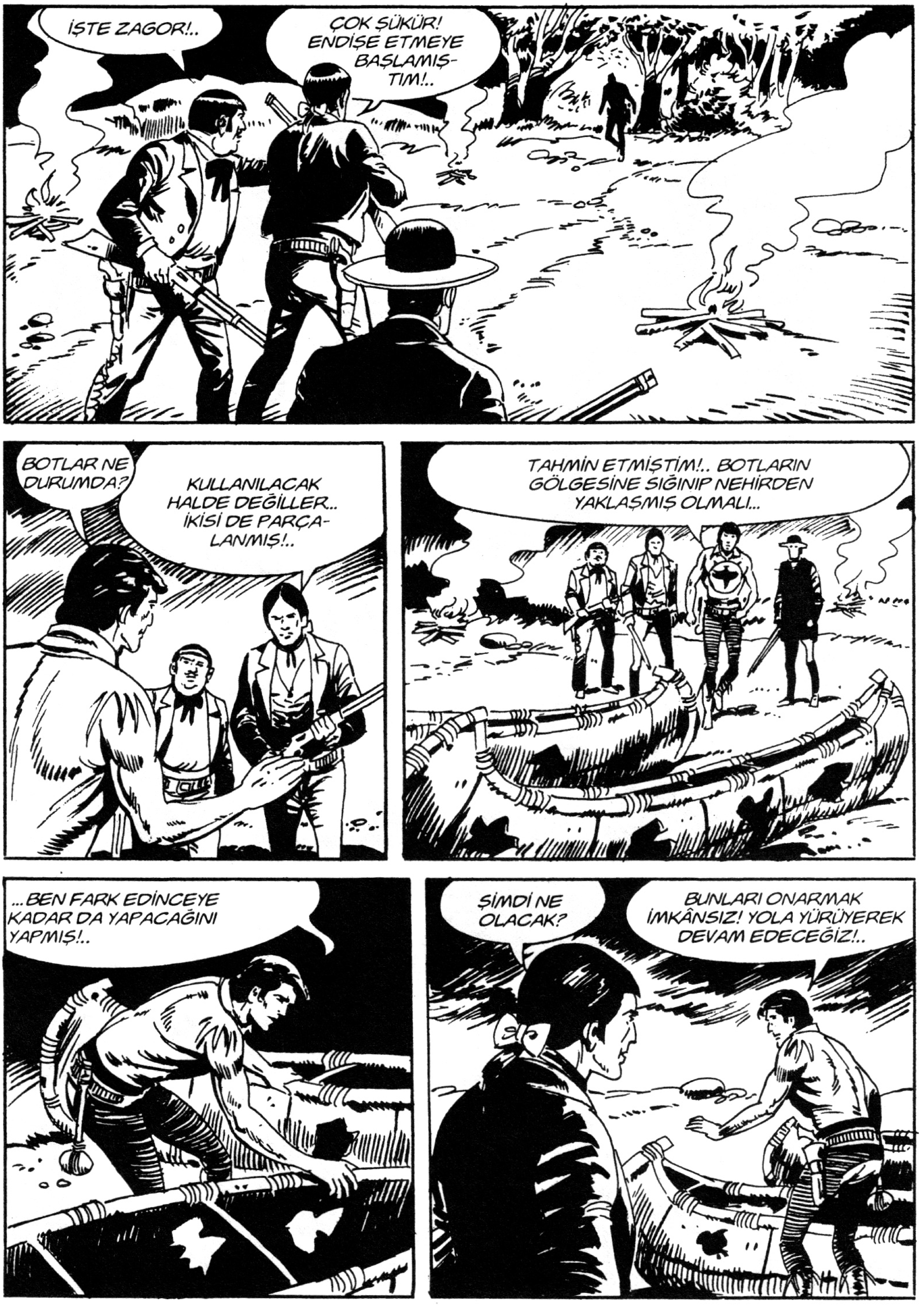

...TA Kİ...
VAY CANINA! O DA NE?..

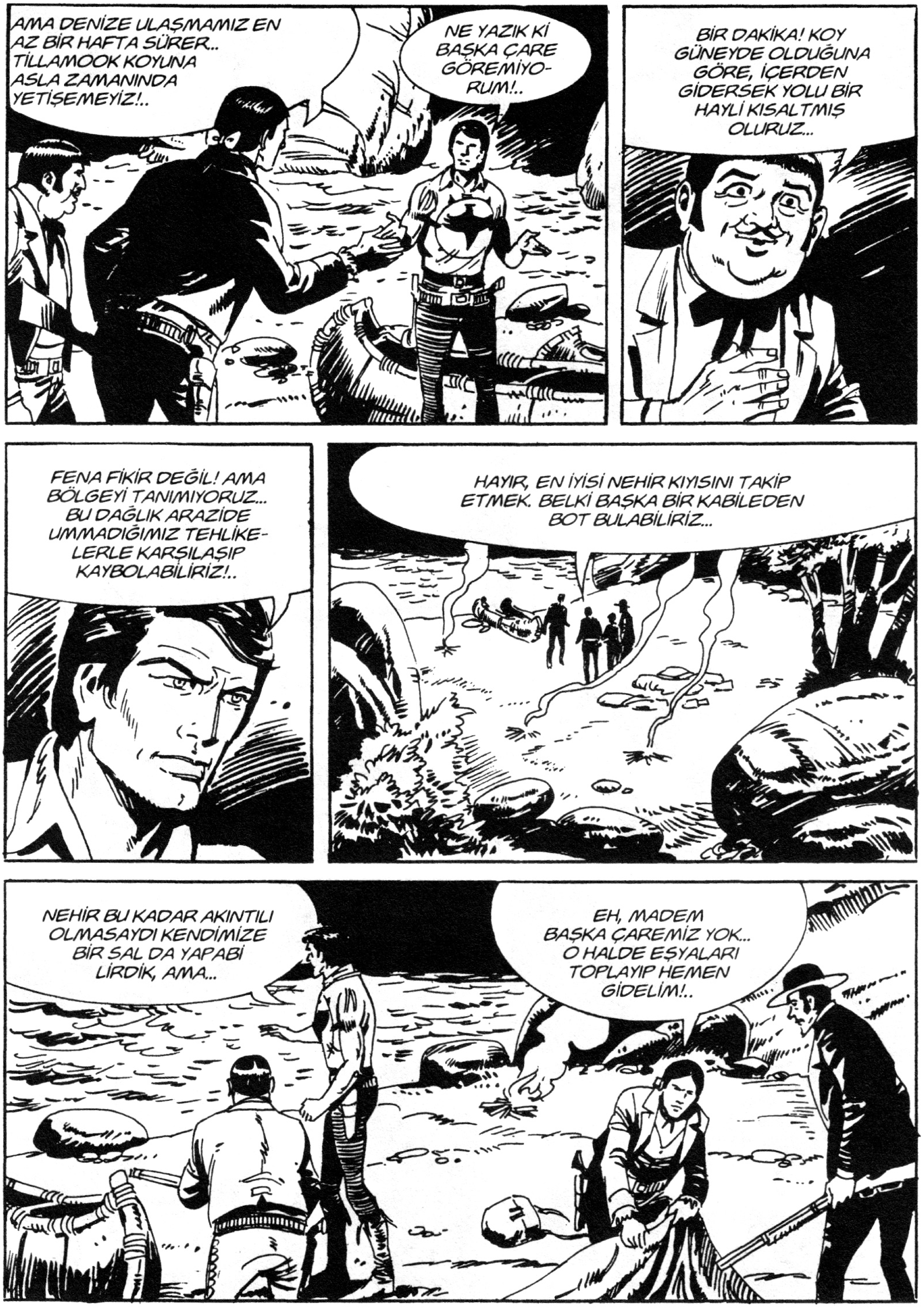

BEAU... HEY, BEAU!
NE VAR?..
BOTLARIN ORADAN BIR GÜRÜLTÜ DUYDUM. BEN BAKMAYA GIDIYORUM, SEN DE ÖTEKILERI UYANDIR!..
İŞTE, BİR GÖLGE!..
!
HEMEN SUYA GİRMELİYİM!..
ATLADI!..
SPLASH!

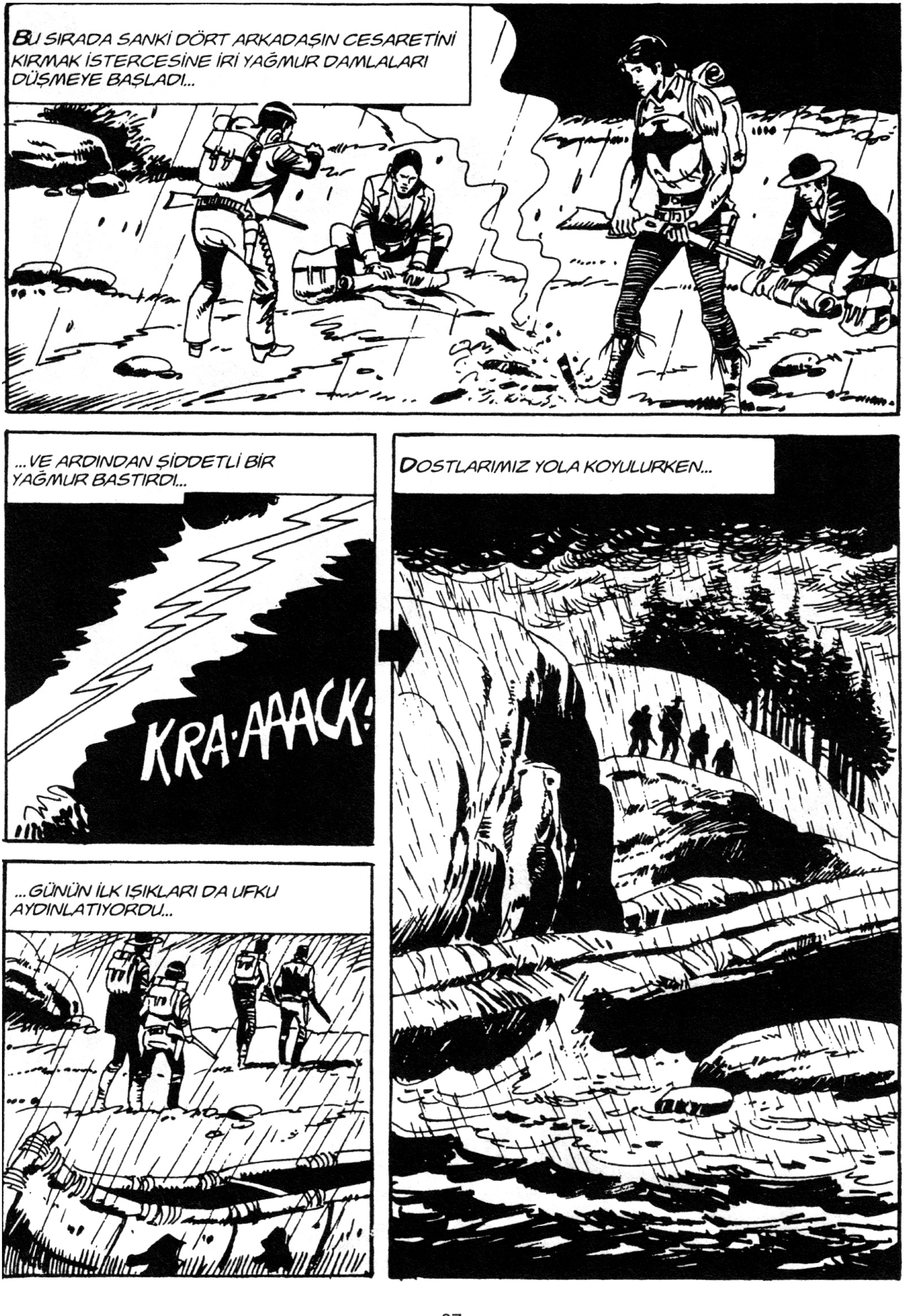

...AMA FARK ETMEZ, ELİMDEN KAÇAMAYACAK!..
AAAHHYYAKKK!
PLUFF!
HAY AKSİ!.. SUYUN ALTI ZİFİR GİBİ!..
İLERİDEN BİR ŞEY KIMILDIYOR. EVET... O UĞURSUZ!..
HIZLA YÜZEN ZAGOR, KAÇAKLA ARASINDAKİ MESAFEYİ KAPATMAYI BAŞARDI...

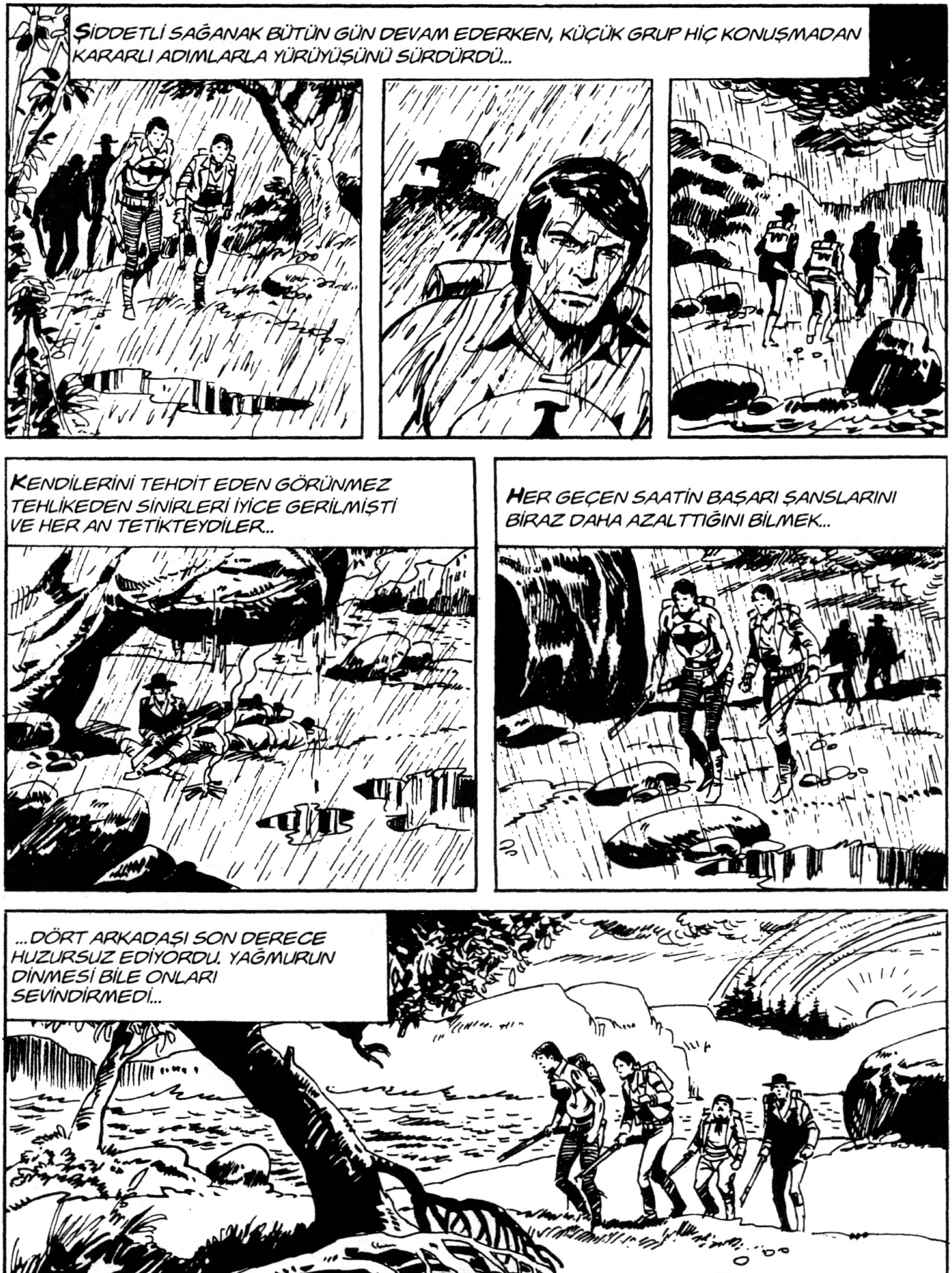

GEL BAKALIM, UĞURSUZ!..
ZAGOR KÖPEĞİ BU... ONDAN KURTULMALIYIM...
BIÇAĞIM... ACELE ETMELİYİM...
AH!
...UNGH!
YEDİĞİ DARBEYLE SERSEMLEYEN ZAGOR AKINTIYLA SÜRÜKLENİRKEN HASMI DA NEHRİN KARANLIK SULARINDA KAYBOLDU...
OUCH!

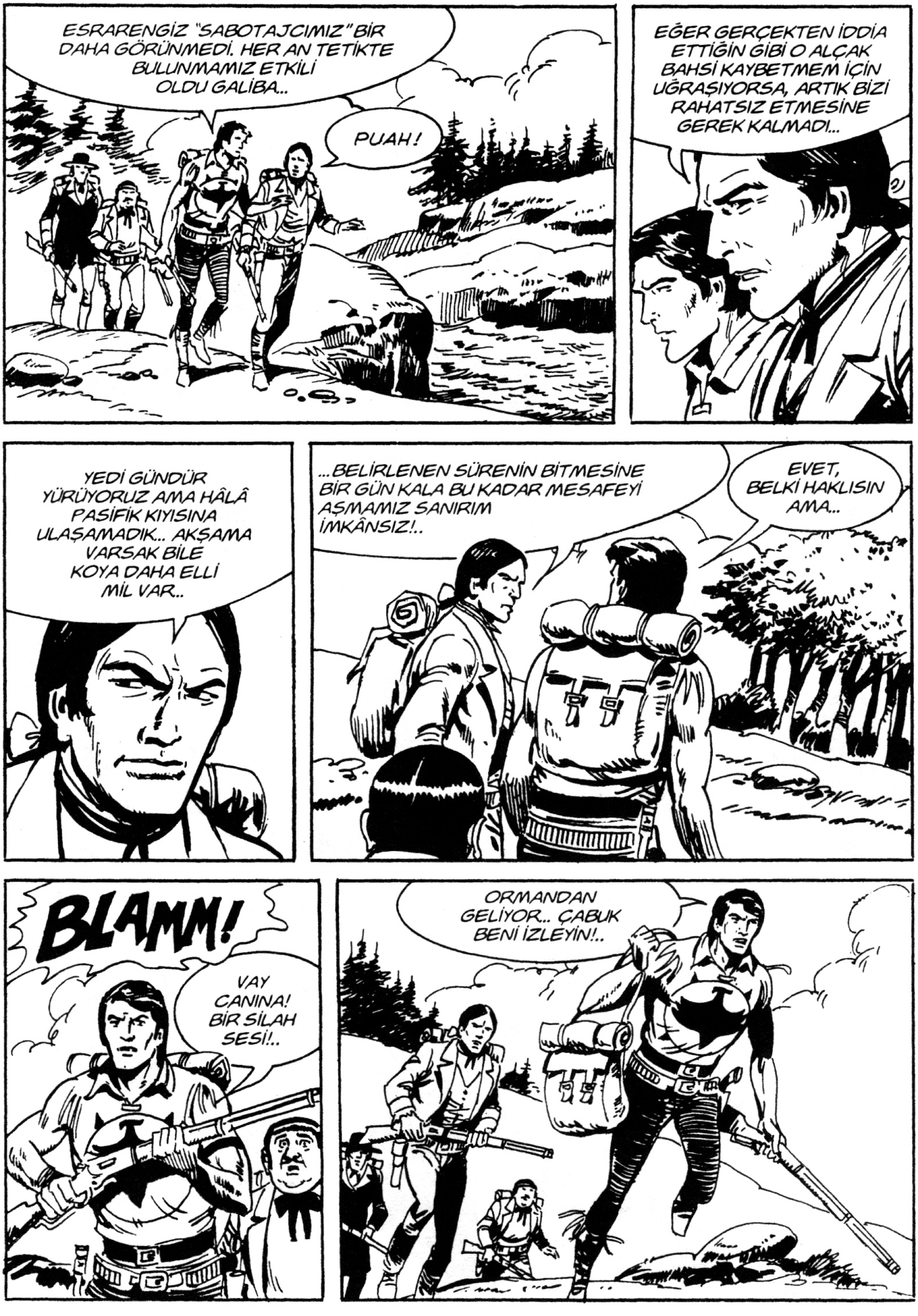

LANET OLSUN... HEMEN ÇIKMALIYIM... CİĞERLERİM PATLAMAK ÜZERE...
...HAAA!
O ALÇAK BENİ ALT ETTİ... BU KARANLIKTA ONU BULMAM İMKÂNSIZ ARTIK...
NE YAZIK Kİ YÜZÜNÜ DE GÖREMEDİM...
NEYSE, EN İYİSİ KAMPA DÖNMEK...
DUA EDELİM DE O SERSERİ KORKTUĞUM ŞEYİ YAPACAK ZAMAN BULAMAMIŞ OLSUN...

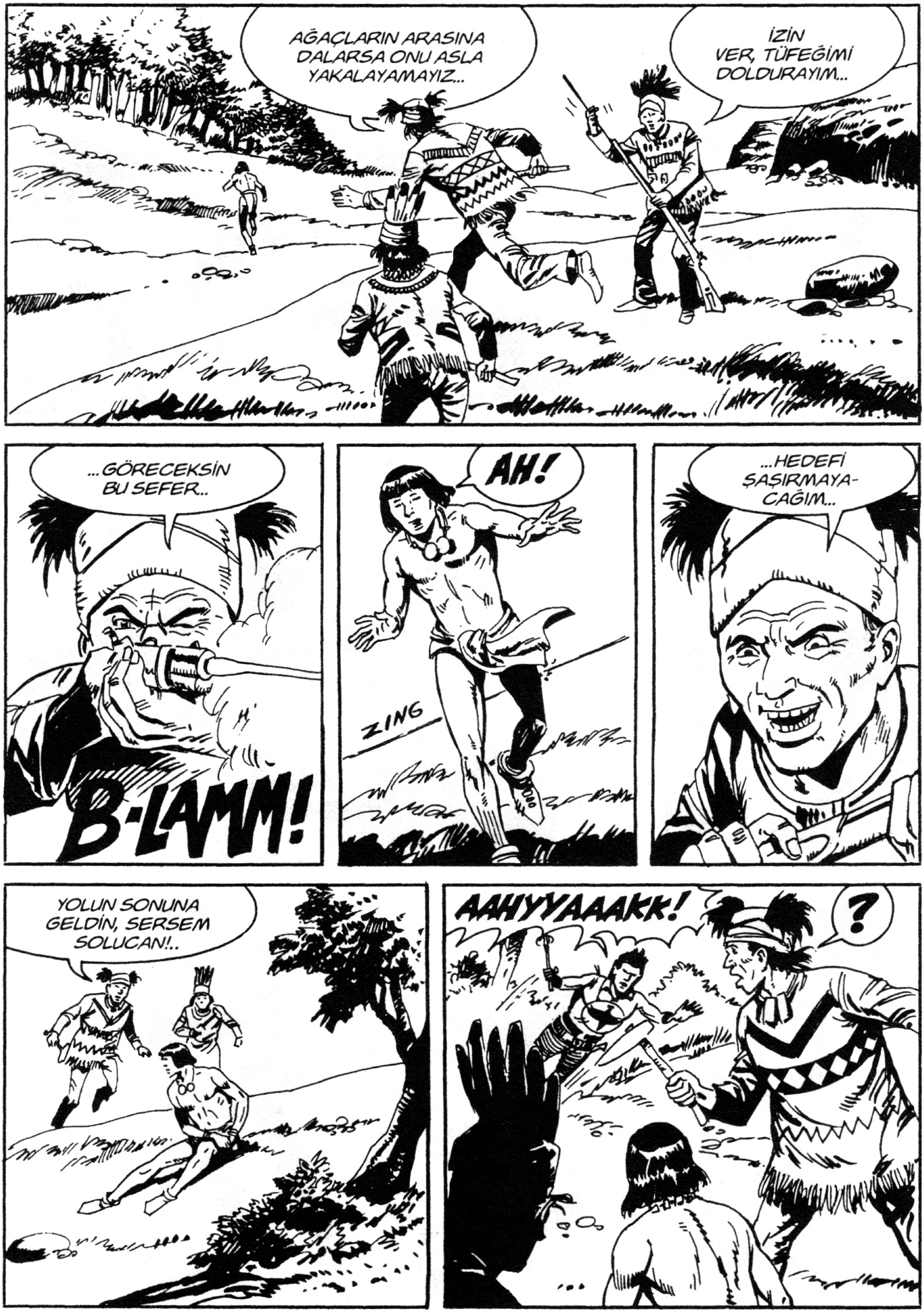

İŞTE ZAGOR!..
ÇOK ŞÜKÜR! ENDİŞE ETMEYE BAŞLAMIŞTIM!..
BOTLAR NE DURUMDA?
KULLANILACAK HALDE DEĞİLLER... İKİSİ DE PARÇALANMIŞ!..
TAHMİN ETMİŞTİM!.. BOTLARIN GÖLGESİNE SIĞINIP NEHİRDEN YAKLAŞMIŞ OLMALI...
...BEN FARK EDİNCEYE KADAR DA YAPACAĞINI YAPMIŞ!..
ŞİMDİ NE OLACAK?
BUNLARI ONARMAK İMKÂNSIZ! YOLA YÜRÜYEREK DEVAM EDECEĞİZ!..

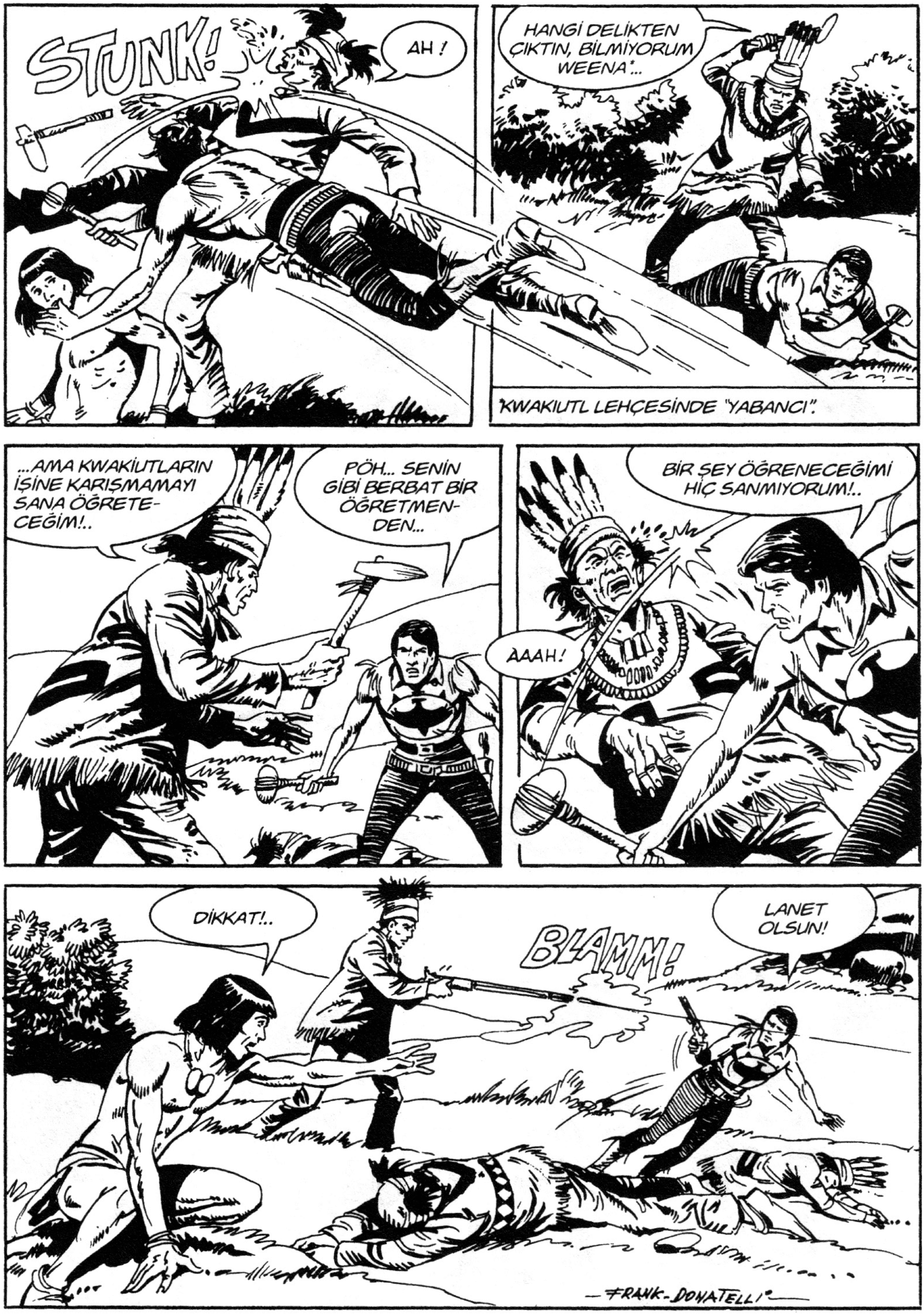

AMA DENİZE ULAŞMAMIZ EN AZ BİR HAFTA SÜRER.. TİLLAMOOK KOYUNA ASLA ZAMANINDA YETİŞEMEYİZ!..
NE YAZIK Kİ BAŞKA ÇARE GÖREMİYORUM!..
BİR DAKİKA! KOY GÜNEYDE OLDUĞUNA GÖRE, İÇERDEN GİDERSEK YOLU BİR HAYLİ KISALTMIŞ OLURUZ...
FENA FİKİR DEĞİL! AMA BÖLGEYİ TANIMIYORUZ... BU DAĞLIK ARAZİDE UMMADIĞIMIZ TEHLİKELERLE KARŞILAŞIP KAYBOLABİLİRİZ!..
HAYIR, EN İYİSİ NEHİR KIYISINI TAKİP ETMEK. BELKİ BAŞKA BİR KABİLEDEN BOT BULABİLİRİZ...
NEHİR BU KADAR AKINTILI OLMASAYDI KENDİMİZE BİR SAL DA YAPABİLİRDİK, AMA...
EH, MADEM BAŞKA ÇAREMİZ YOK... O HALDE EŞYALARI TOPLAYIP HEMEN GİDELİM!..

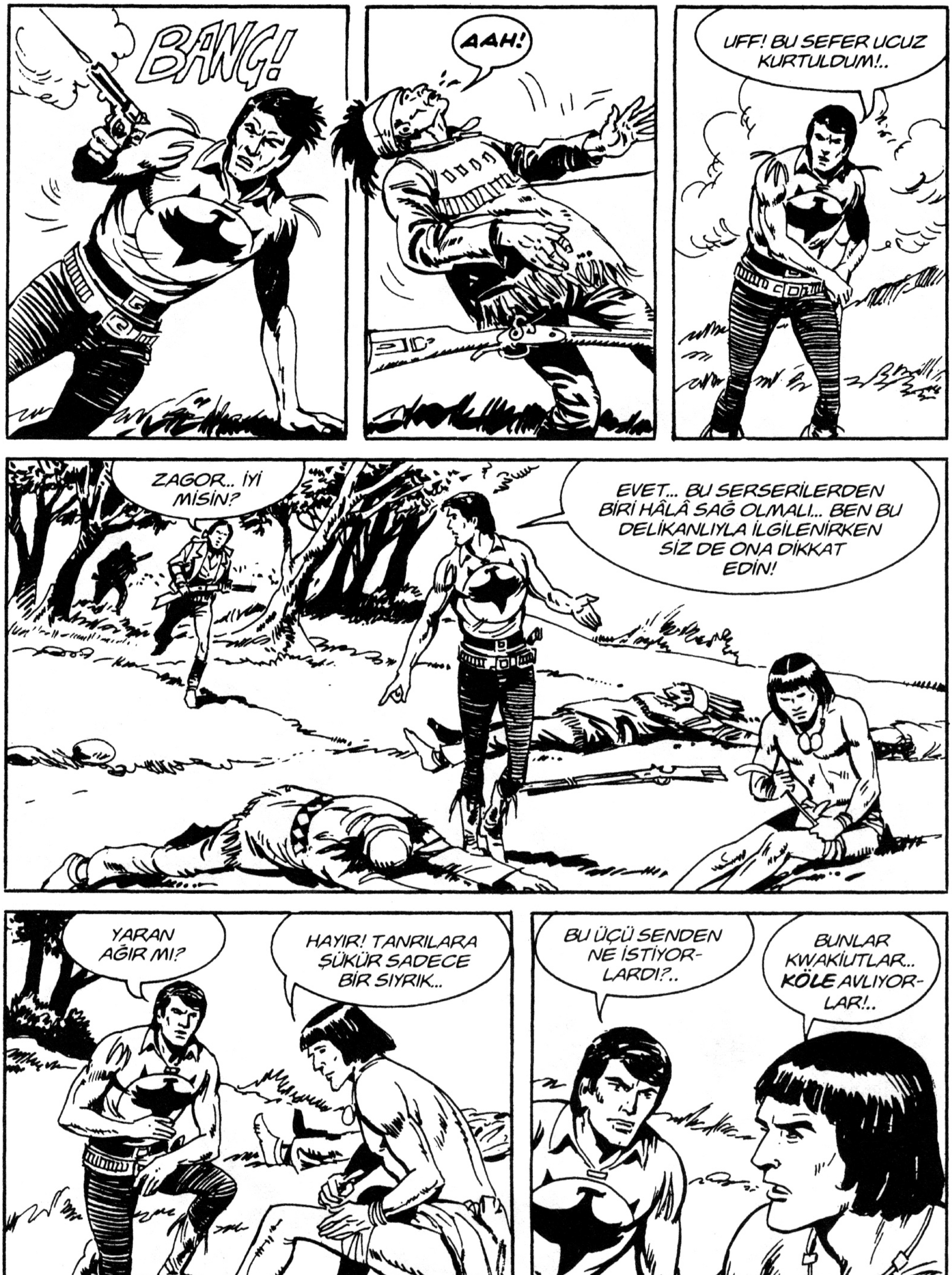

BU SIRADA SANKİ DÖRT ARKADAŞIN CESARETİNİ KIRMAK İSTERCESİNE İRİ YAĞMUR DAMLALARI DÜŞMEYE BAŞLADI...
...VE ARDINDAN ŞİDDETLİ BİR YAĞMUR BASTIRDI...
KRA-AAACK!
DOSTLARIMIZ YOLA KOYULURKEN...
...GÜNÜN İLK IŞIKLARI DA UFKU AYDINLATIYORDU...

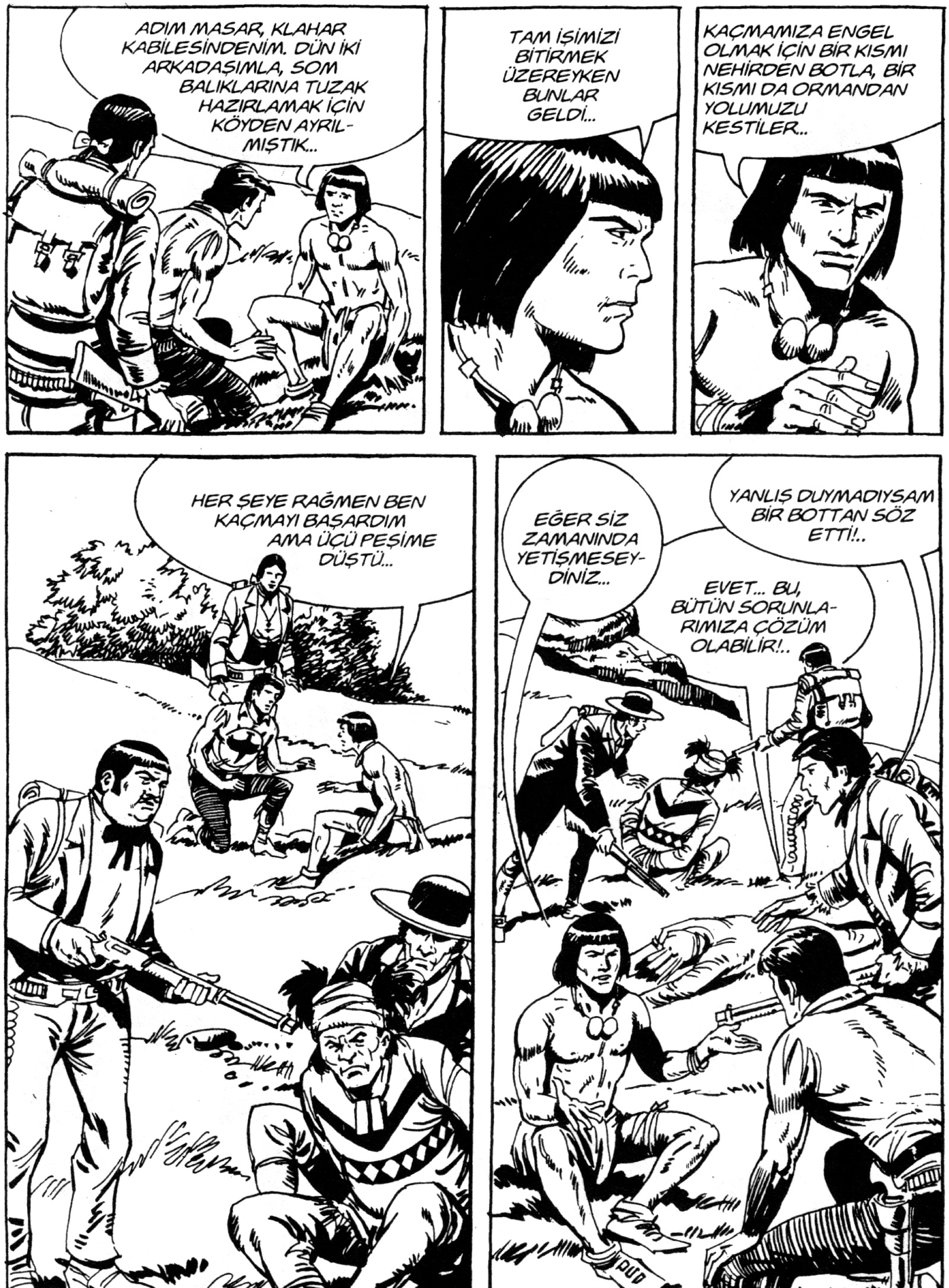

ŞİDDETLİ SAĞANAK BÜTÜN GÜN DEVAM EDERKEN, KÜÇÜK GRUP HİÇ KONUŞMADAN KARARLI ADIMLARLA YÜRÜYÜŞÜNÜ SÜRDÜRDÜ...
KENDİLERİNİ TEHDİT EDEN GÖRÜNMEZ TEHLİKEDEN SİNİRLERİ İYİCE GERİLMİŞTİ VE HER AN TETİKTEYDİLER...
HER GEÇEN SAATİN BAŞARI ŞANSLARINI BİRAZ DAHA AZALTTIĞINI BİLMEK...
...DÖRT ARKADAŞI SON DERECE HUZURSUZ EDİYORDU. YAĞMURUN DİNMESİ BİLE ONLARI SEVİNDİRMEDİ...
FRANK-DONATELLI

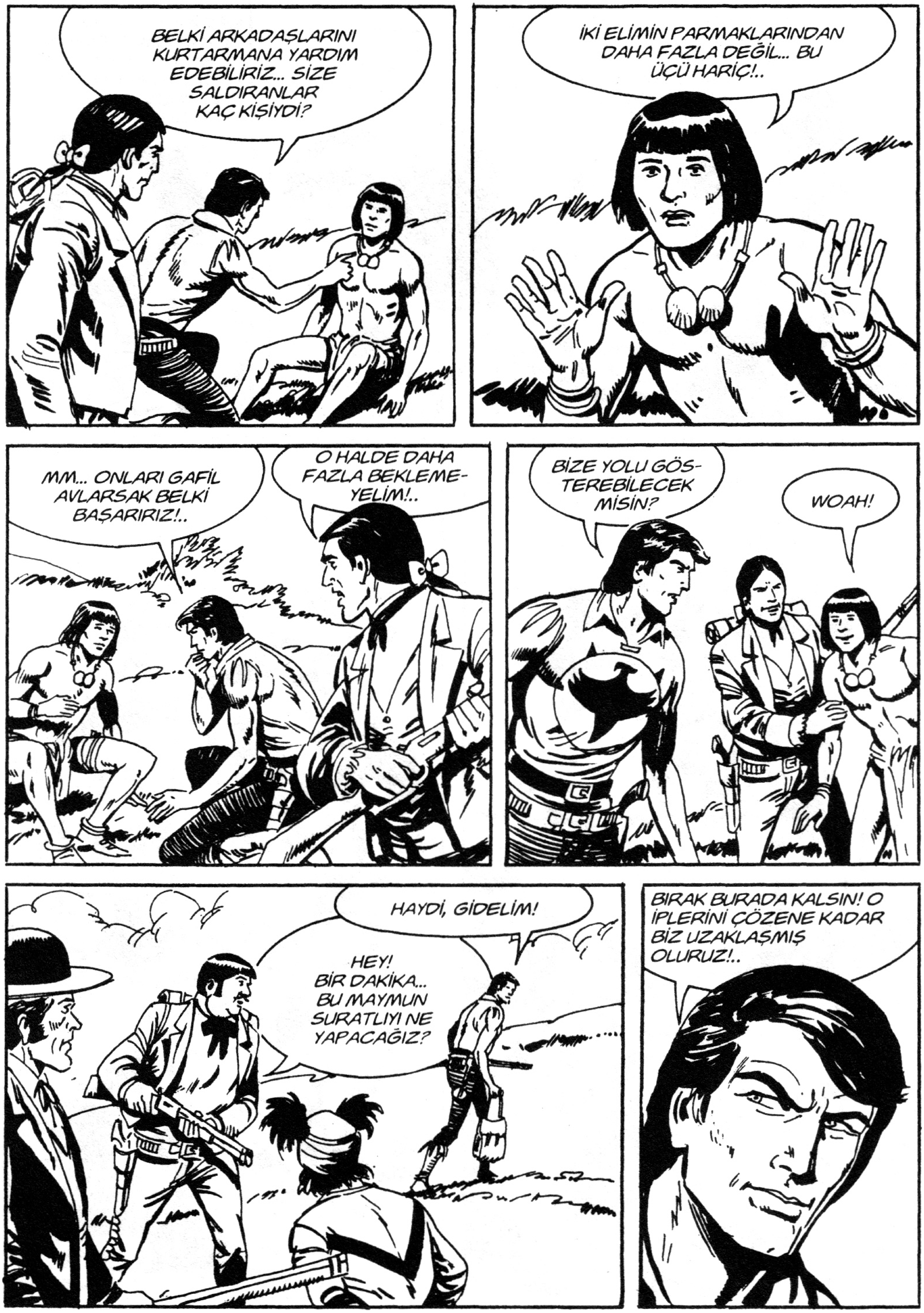

ESRARENGİZ "SABOTAJCIMIZ" BİR DAHA GÖRÜNMEDİ. HER AN TETİKTE BULUNMAMIZ ETKİLİ OLDU GALİBA...
PUAH!
EĞER GERÇEKTEN İDDİA ETTİĞİN GİBİ O ALÇAK BAHSİ KAYBETMEM İÇİN UĞRAŞIYORSA, ARTIK BİZİ RAHATSIZ ETMESİNE GEREK KALMADI...
YEDİ GÜNDÜR YÜRÜYORUZ AMA HÂLÂ PASİFİK KIYISINA ULAŞAMADIK... AKŞAMA VARSAK BİLE KOYA DAHA ELLİ MİL VAR...
...BELİRLENEN SÜRENİN BİTMESİNE BİR GÜN KALA BU KADAR MESAFEYİ AŞMAMIZ SANIRIM İMKÂNSIZ!..
EVET, BELKİ HAKLISIN AMA...
BLAMM!
VAY CANINA! BİR SİLAH SESİ!..
ORMANDAN GELİYOR... ÇABUK BENİ İZLEYİN!..

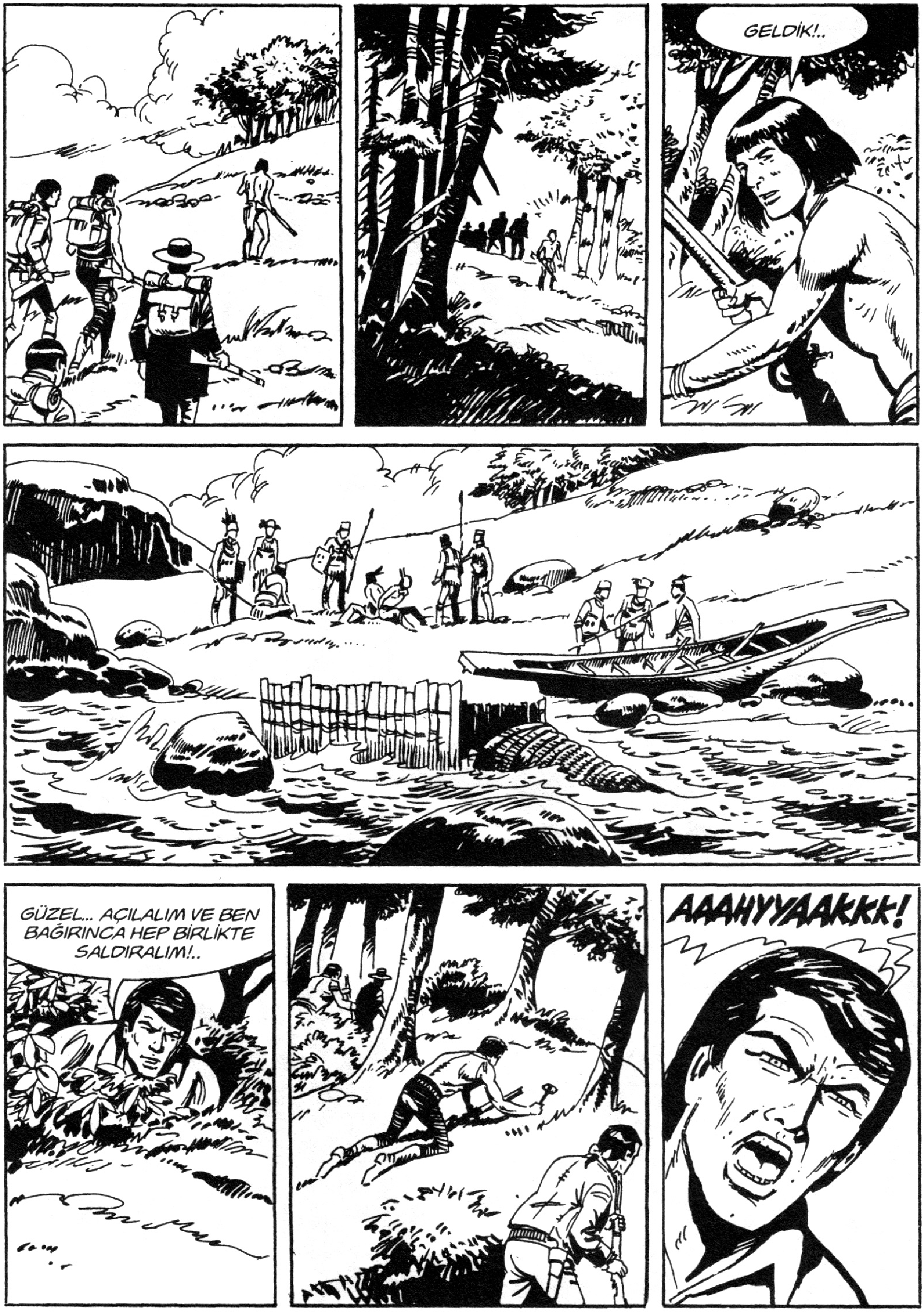

AĞAÇLARIN ARASINA DALARSA ONU ASLA YAKALAYAMAYIZ...
İZİN VER, TÜFEĞİMİ DOLDURAYIM...
...GÖRECEKSİN BU SEFER...
B-LAMM!
AH!
ZING
...HEDEFİ ŞAŞIRMAYACAĞIM...
YOLUN SONUNA GELDİN, SERSEM SOLUCAN!..
AAHYYAAAKK!
?

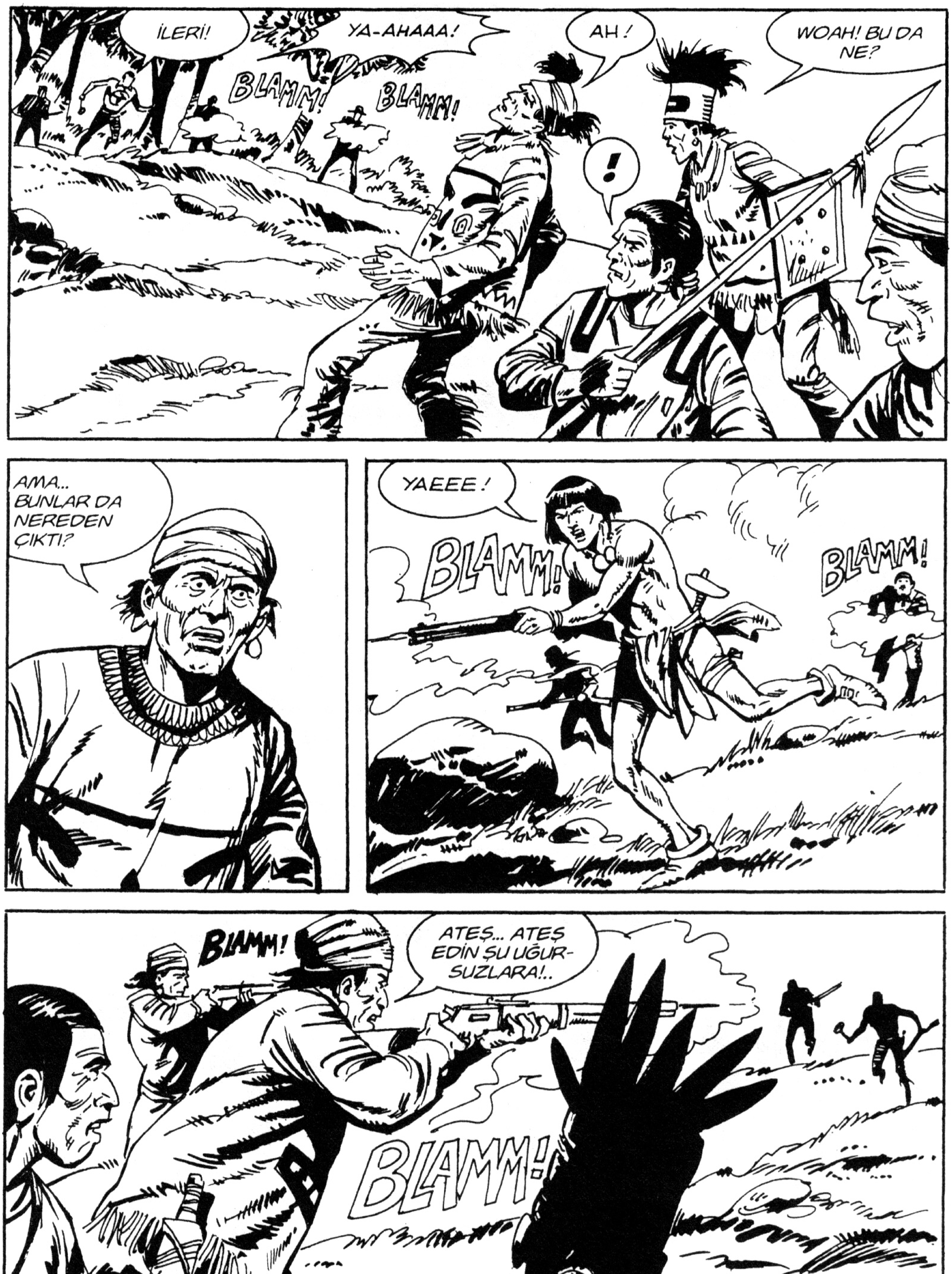

STUNK!
AH !
HANGİ DELİKTEN ÇIKTIN, BİLMİYORUM WEENA*...
*KWAKIUTL LEHÇESİNDE "YABANCI".
...AMA KWAKIUTLARIN İŞİNE KARIŞMAMAYI SANA ÖĞRETECEĞİM!..
PÖH... SENİN GİBİ BERBAT BİR ÖĞRETMENDEN...
BİR ŞEY ÖĞRENECEĞİMİ HİÇ SANMIYORUM!..
AAAH!
DİKKAT!..
BLAMM!
LANET OLSUN!
FRANK-DONATELLI

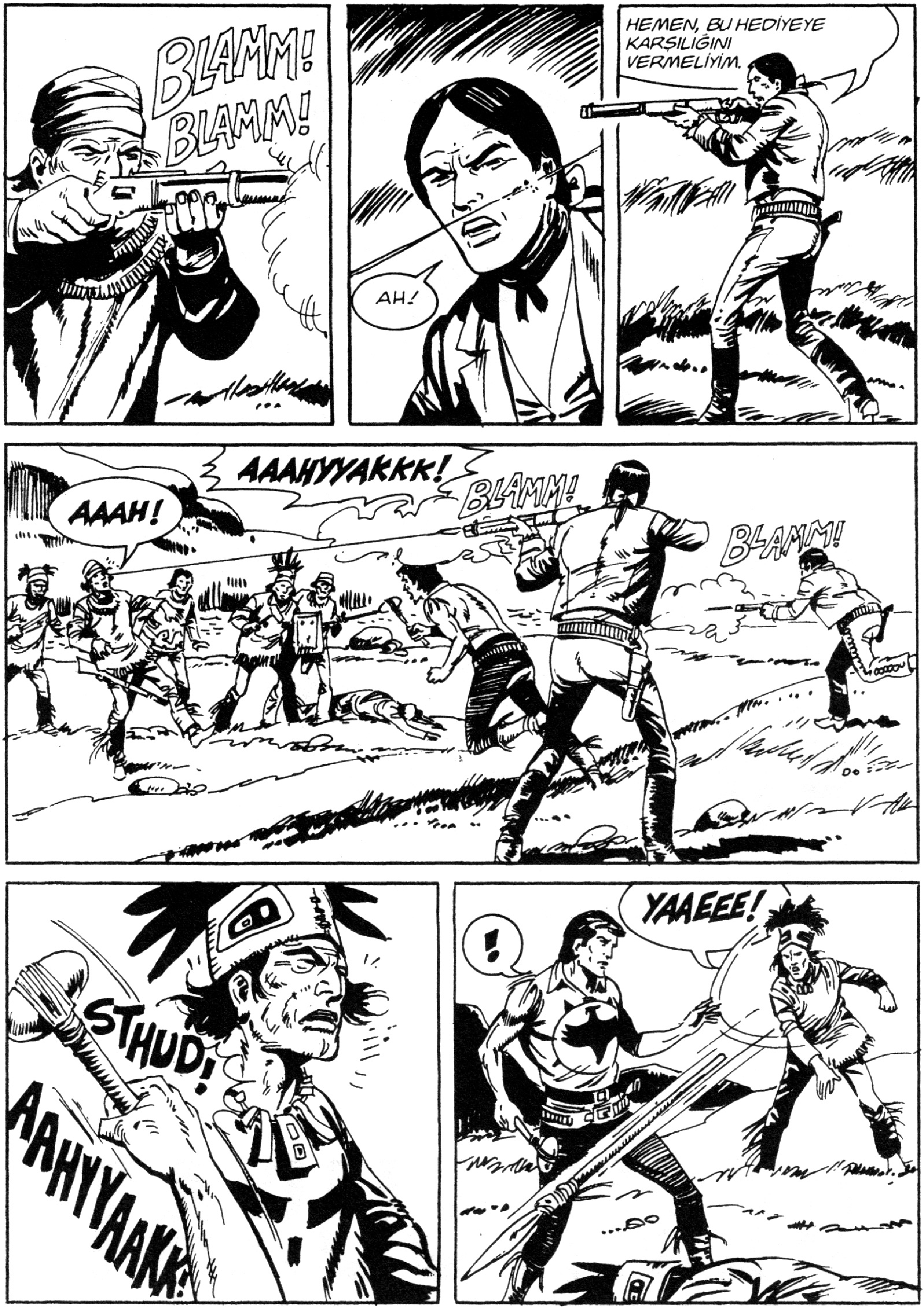

BANG!
AAH!
UFF! BU SEFER UCUZ KURTULDUM!..
ZAGOR... İYİ MİSİN?
EVET... BU SERSERİLERDEN BİRİ HÂLÂ SAĞ OLMALI... BEN BU DELİKANLIYLA İLGİLENİRKEN SİZ DE ONA DİKKAT EDİN!
YARAN AĞIR MI?
HAYIR! TANRILARA ŞÜKÜR SADECE BİR SIYRIK...
BU ÜÇÜ SENDEN NE İSTİYORLARDI?..
BUNLAR KWAKIUTLAR... **KÖLE** AVLIYORLAR!..


ADIM MASAR, KLAHAR KABİLESİNDENİM. DÜN İKİ ARKADAŞIMLA, SOM BALIKLARINA TUZAK HAZIRLAMAK İÇİN KÖYDEN AYRILMIŞTIK...
TAM İŞİMİZİ BİTİRMEK ÜZEREYKEN BUNLAR GELDİ...
KAÇMAMIZA ENGEL OLMAK İÇİN BİR KISMI NEHİRDEN BOTLA, BİR KISMI DA ORMANDAN YOLUMUZU KESTİLER...
HER ŞEYE RAĞMEN BEN KAÇMAYI BAŞARDIM AMA ÜÇÜ PEŞİME DÜŞTÜ...
EĞER SİZ ZAMANINDA YETİŞMESEYDİNİZ...
YANLIŞ DUYMADIYSAM BİR BOTTAN SÖZ ETTİ!..
EVET... BU, BÜTÜN SORUNLARIMIZA ÇÖZÜM OLABİLİR!..


BELKİ ARKADAŞLARINI KURTARMANA YARDIM EDEBİLİRİZ... SİZE SALDIRANLAR KAÇ KİŞİYDİ?
İKİ ELİMİN PARMAKLARINDAN DAHA FAZLA DEĞİL... BU ÜÇÜ HARİÇ!..
MM... ONLARI GAFİL AVLARSAK BELKİ BAŞARIRIZ!..
O HALDE DAHA FAZLA BEKLEMEYELİM!..
BİZE YOLU GÖSTEREBİLECEK MİSİN?
WOAH!
HAYDİ, GİDELİM!
HEY! BİR DAKİKA... BU MAYMUN SURATLIYI NE YAPACAĞIZ?
BIRAK BURADA KALSIN! O İPLERİNİ ÇÖZENE KADAR BİZ UZAKLAŞMIŞ OLURUZ!..


GELDİK!..
GÜZEL... AÇILALIM VE BEN BAĞIRINCA HEP BİRLİKTE SALDIRALIM!..
AAAHYYAAKKK!


İLERİ!
YA-AHAAA!
BLAMM!
BLAMM!
AH!
WOAH! BU DA NE?
!
AMA... BUNLAR DA NEREDEN ÇIKTI?
YAEEE!
BLAMM!
BLAMM!
BLAMM!
ATEŞ... ATEŞ EDİN ŞU UĞURSUZLARA!..
BLAMM!


BLAMM!
BLAMM!
AH!
HEMEN, BU HEDİYEYE KARŞILIĞINI VERMELİYİM.
AAAH!
AAAHYYAKKK!
BLAMM!
BLAMM!
STHUD!
AAHYYAAKK!
!
YAAEEE!